# Гимн крови

Энн Райс

### ГЛАВА 1

Я ХОЧУ быть святым. Я хочу спасти миллионы душ. Я хочу творить добро повсюду. Я хочу сразиться со злом!

Я хочу видеть в каждой церкви свою статую в полный рост. Я говорю о шестифутовой, белокурой, голубоглазой…

Секундочку!

Вы знаете, кто я?

Я подумал, что, возможно, вы новый читатель, и ничего не слышали обо мне.

Что ж, если дело за этим, тогда позвольте мне представиться, что я никогда не устаю делать в начале каждой из своих книг.

Я Вампир Лестат, самый могущественный и симпатичный из всех когда‑либо созданных вампиров, сногсшибательный красавчик двухсотлетнего возраста, но навсегда застрявший в своем двадцатилетнем обличье, с фигурой и лицом, ради которых вы готовы умереть и, возможно, так и сделаете.

Я безгранично находчив и, несомненно, очарователен. Смерть, болезни, время, опасности — ничего не значат для меня.

У меня есть только два врага: солнечный свет, приводящий меня в безжизненное, практически бессознательное состояние. И совесть.

Другими словами, я приговорен к жизни ночью и вечно жаждать крови.

Разве это не делает меня неотразимым?

И до того, как я отдамся во власть фантазии, позвольте мне уверить вас: я великолепно знаю, что такое быть состоявшимся писателем, прошедшим через эпоху возрождения, девятнадцатый век, постмодернизм и популярную литературу. В моих словах нет противоречия: перед вами история, имеющая начало, середину и конец.

Я говорю о сюжете, характерах, завязке, кульминации, развязке. Я позабочусь о вас. Поэтому расслабьтесь и читайте в свое удовольствие. Вы не будете разочарованы. Вы думаете, мне не нужны новые читатели? Я воплощение жажды, детки. Я должен заполучить вас!

Как бы там ни было, раз уж мы прервали мои разглагольствования о моей святости, позвольте сказать несколько слов моим последователям.

Вы, новые читатели, можете пока отдохнуть. Зачем делать то, что не доставляет удовольствия?

Я не стану занимать ваше внимание тем, что вряд ли вас заинтересует. Договорились?

Итак, я обращаюсь к тем, кто обожает меня. Ну, вы знаете, миллионам.

Вы утверждаете, что хотите вновь слышать меня. К моим дверям в Новом Орлеане вы кладете желтые розы с записками: «Лестат, говори с нами снова, подари нам новую книгу. Лестат, мы любим Вампирские Хроники. Лестат, почему мы больше не слышим тебя? Лестат, умоляем, вернись к нам».

Но я спрошу вас, мои дорогие поклонники (прошу объясниться без запинки): разрази меня гром, что же случилось, когда я дал вам «Мемноха Дьявола»? Хммм? Это была последняя часть Вампирских Хроник, написанная мной и от моего имени.

О да, вы купили книгу, не мне жаловаться, мои дорогие читатели.

На самом деле «Мемнох Дьявол» превзошел все Вампирские Хроники по продажам. К чему я привел этот вульгарный факт?

А пришлась ли вам по сердцу книга? Поняли ли вы ее? Прочитали ли дважды? Поверили ли ей?

Я предстал на суд Божий и был ввергнут в ревущие пучины преисподней, детки, исповедовался вам, доверив свое горе, смятение и трепет.

Я рассчитывал, что вы поможете мне понять, почему я избежал ужасающей перспективы действительно стать святым, и что я получил в ответ?

Ваше недовольство!

«Где же был Лестат, вампир?» Вот что вы хотите знать. Где был Лестат в своем щегольском черном сюртуке, обнажающий в улыбке маленькие сверкающие клыки, крадущийся в английских туфлях сквозь глянцевый ад человеческих сердец по элегантным улочкам, переполненным трепещущими жертвами, в большинстве своем заслуживающими поцелуй вампира?

Вот, что вы хотите слышать! Где был вампир Лестат, ненасытный, ворующий кровь, погубитель человеческих душ? Лестат мстительный и коварный, Лестат… да, конечно же… Лестат Великолепный.

Да, мне нравится: Лестат Великолепный. Мне представляется, что это неплохое название для новой книги.

И я, раз вам так хочется, такой и есть. Кое‑кому пришлось с этим согласиться. Но давайте вернемся к вашей песне и попляшем вокруг Мемноха.

«Нам не нужны растоптанные останки Шамана!» — говорите вы. Мы хотим нашего Героя! Где его классический Харлей? Пусть он выкатывает его и с ревом промчится по Французскому кварталу и аллеям. Пусть напевает при этом, прислушиваясь к звучащей в маленьких наушниках музыке, нацепит фиолетовые очки, а платиновые волосы пусть свободно развеваются по ветру.

Да, мило, не спорю. Мне нравится этот имидж. Правда. Мой мотоцикл по‑прежнему со мной. И да, конечно, я обожаю сюртуки, у меня есть несколько пошитых на заказ. По этому пункту вы не услышите от меня протестов. И, конечно же, туфли.

Хотите знать, во что я сейчас одет?

Но я не собираюсь вам рассказывать!

Хорошо, не собираюсь до поры до времени.

Но подумайте, о чем я хотел с вами поговорить.

Я поделился метафизической версией Сотворения мира, историей (или чем‑то похожим) Христианства, картинами Вселенной, застывшей в бесконечности времени. И… Какую я получил за это благодарность?

«Как нам понимать этот роман?» — вопрошали вы. «Мы не заставляли тебя отправляться ни в рай, ни в ад!» «Мы желаем видеть тебя воплощением чарующего зла!»

Мой Бог! Вы делаете меня несчастным. Да, действительно так, я хочу, чтобы вы знали!

Настолько же сильно, насколько я люблю вас, также как я нуждаюсь в вас и не могу без вас существовать, настолько же бесконечно вы заставляете меня страдать.

Что ж… Вперед! Отшвырните эту книгу. Плюньте на меня. Бранитесь. Я не имею возражений. Выбросьте меня прочь с орбиты вашего интеллекта.

Выкиньте меня из своей сумки, зашвырните в мусорную корзину в каком‑нибудь аэропорту. Оставьте на скамейке в Центральном парке.

Какое мне дело?

Нет.

Я не хочу, чтобы вы сделали что‑нибудь в этом роде.

НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТОГО!

Я хочу, чтобы вы внимательно прочли каждую страницу, которую я написал. Я хочу, чтобы моя проза завладела вами.

Я выпью вашу кровь, если смогу, чтобы вонзиться в вас каждым воспоминанием, которое хранит моя душа, войти в вас биением сердца, обрывками образов, чередой редких побед и мелких поражений, непостижимыми моментами смирения. И да, хорошо, я приоденусь по такому случаю. Разве я когда‑либо не был одет подобающим образом?

Кто‑нибудь смотрелся лучше меня в лохмотьях?

Вздох.

Ненавижу свой язык.

Почему, как бы много я ни читал, все равно я заканчиваю тем, что начинаю изъясняться, как грязный интернациональный панк?

Конечно же, одна из причин — моя навязчивая идея составить о мире смертных подробный отчет, который мог бы быть прочитан каждым. Хочу видеть свои книги на полках в магазинах, в университетских библиотеках. Вы понимаете, что я имею в виду? Я, при всей моей любви к искусству, не причисляю себя к элите. Это сюрприз для вас?

Снова вздох.

Я в отчаянии! Мечущаяся, доводящая себя до изнеможения душа. Вот участь мыслящего вампира. Мне бы следовало сейчас наслаждаться убийством какого‑нибудь негодяя, разбрызгивая его кровь, как капли тающего мороженого. Вместо этого я пишу книгу.

Вот почему никакая сила не в состоянии утихомирить меня надолго. Потому что причина всему — отчаяние.

Что если все бессмысленно?

Что если кожаная, декорированная золотом шикарная французская мебель ничего не значит, если смотреть в самую суть?

Можно содрогаться от безысходности в великолепных залах дворца также как и в убогой лачуге. Не говоря уже о гробе! Но не будем о гробах, детки.

Я не тот вампир, который не мыслит себя без гроба. Это глупо. Впрочем, это также не значит, что мне не нравятся гробы, когда я сплю в них.

Как бы там ни было, не об этом речь. На чем я, кстати, остановился?

Нам же нужно двигаться вперед, но, перед тем, как продолжить, прошу, дайте мне поплакаться вам о том, что произошло с моим сознанием, после противостояния с Мемнохом.

Теперь, прошу вашего внимания, как новых читателей, так и старых.

Меня атаковали богоподобные таинственные силы.

Люди говорят о таком, как о подарке судьбы, но я бы сравнил это с автомобильной катастрофой. Это было грубым насилием над моей сущностью. Для зрелого вампира нелегкий труд любоваться картинами рая и ада. Теперь я требую снисхождения, друзья мои.

С этого момента я заявляю: «Не желаю больше быть воплощением зла!»

И не вздумайте мне возражать: «Мы хотим, чтобы ты был плохим парнем, ты обещал!»

Да, возможно. Но вы должны понять: мне через многое пришлось пройти. Будьте же деликатны.

Понимаю, я так хорош, когда я плох… Недурно звучит. Надо будет поместить слоган на футболку.

На самом деле я не собираюсь писать что‑либо, что нельзя было бы поместить на футболку. Кстати, неплохая идея писать на футболках. Так, чтобы вы, друзья, могли бы сказать:

«На мне надета восьмая глава новой книги Лестата. Она моя любимая. О, я вижу, ты носишь шестую?

„Время от времени я ношу…“ О нет! Хватит!

Есть ли способ как‑то прекратить это?

Вы постоянно шепчете мне в уши… Разве нет?

Я ковыляю по Пиратской Аллее, бездельник, погрязший в моральной чепухе, а вы крадетесь за мной, говоря: „Лестат, проснись!“ А я, воплощение бестолковости, этакий супермен, несущий чепуху с экранов всех американских телевизоров. Вот, во что я в итоге превратился… Вновь разряженный в бархат призрак, и здесь, на входе в кафедральный собор, я хватаю вас за горло. Да, в церкви вы попадетесь мне в руки, вы же хотите умереть на освещенной земле? Не так ли?

Не об этом ли вы умоляли меня? Мы слишком далеко зашли? Хорошо, пусть это будет Маленький глоток, но я же предупреждал вас? Разве нет?

Подумайте об этом. Не предупреждал? Ну хорошо, все, забудьте об этом. И что же? Не стоит заламывать руки, тихо, тихо, покончим с этим, успокойтесь… все, убирайтесь, ну?

Я сдаюсь. Но разве не поражению поем мы здесь песнь? И могу ли я отрицать, что я превосходный рассказчик, как раз в римско‑католическом духе? Я хотел сказать, что Вампирские Хроники — МОЕ произведение, и только тогда я НЕ чудовище, когда пишу для вас. Я хотел сказать, что вы нужны мне, я не могу дышать без вас, я беспомощен без вас.

И вот я снова с вами, вздыхаю и дрожу, несу чушь, выбиваю чечетку и готов продолжить свою историю, водрузив все четыре положенные части на надежный фундамент хорошей новеллы.

Я сделаю это, клянусь призраком своего отца — явление довольно распространенное здесь, и никаких отклонений от темы. Все дороги ведут ко мне.

Спокойствие.

Как бьется сердце…

Но до того как мы прервем течение времени, дайте мне, детки, насладиться моей фантазией. Мне это нужно.

Увы, я не похож на мечущееся пламя, как видите. И ничего не могу с собой поделать. Если вам невыносимо читать все это, тогда сразу переходите ко второй главе. Не медлите!

Для тех же, кто действительно любит меня, кто хочет понять каждый нюанс истории, готовой развернуться перед ним, ступайте за мной.

Прошу, читайте же:

Я хочу быть святым.

Я хочу спасти миллионы душ. Я хочу творить добро повсюду. Я хочу видеть в каждой церкви по всему миру свою гипсовую статую в полный рост. Себя, ростом шесть футов, с голубыми глазами из стекла, в длинных бархатных одеждах, с распростертыми над счастливцами руками, молящими меня:

„Лестат, избавь меня от рака, найди мои очки, помоги моему сыну излечиться от наркомании, сделай так, чтобы муж снова любил меня“.

В мексиканском городке молодые мужчины подходят к дверям семинарии, держа в руках маленькие копии меня, в то время как их матери льют передо мной слезы в кафедральном соборе: „Лестат, спаси мое дитя. Лестат, убери боль. Лестат, я могу ходить! Смотрите, я видела, как статуя шелохнулась, я видела слезы в этих глазах!“

Колумбийские наркоторговцы складывают свое оружие к моим ногам, убийцы падают на колени, шепча мое имя. В Москве патриарх отбивает перед моим изображением поклоны, у него на руках хромой мальчик, который тут же исцеляется. Во Франции с моей помощью тысячи тысяч вернулись в лоно церкви и шепчут, стоя передо мной:

„Лестат, я покончил со своей сестрой‑воровкой. Лестат, я ушел от жестокой хозяйки. Лестат, я покинул свое рабочее место в банке — это первый раз, как я посетил мессу за годы. Лестат, я собрался в женский монастырь, и ничто уже меня не остановит“.

В Неаполе навстречу готовому извергнуться Везувию несут мою статую во главе процессии, чтобы остановить лаву на подступах к прибрежным городам.

Шеренги студентов в Канзасе, проходя мимо моего изображения, декламируют, что готовы вовсе отказаться от секса, если он не будет безопасен.

Ко мне взывают на мессе, чтобы я по какому‑то особому случаю помог найти общий язык американскому Нью‑Йорку с Европой.

В Нью‑Йорке горстка ученых объявляет всему миру, что с моей помощью им удалось изобрести не имеющий ни вкуса, ни запаха, совершенно безвредный наркотик на основе убойных доз героина, кокаина и крэка, причем неприлично дешевый и абсолютно легальный. Наркотические сети навсегда разорваны!

Сенаторы и конгрессмены рыдают и заключают друг друга в объятья, когда слышат радостную новость.

Мою статую немедленно переносят в национальный собор.

Повсюду обо мне пишут рассказы и слагают в мою честь гимны. Я источник благочестивого вдохновения. Копии моей священной биографии (дюжина страниц) красочно иллюстрированы и распространяются биллионами.

Толпы людей в соборе Святого Патрика в Нью‑Йорке оставляют свои написанные от руки мольбы, обращенные ко мне, кидая их в корзину у моих ног.

Маленькие копии меня стоят на прикроватных тумбочках, офисных полках, компьютерных столиках, повсюду.

„Как, ты еще не слышала о нем? Помолись ему и твой муж станет просто ягненком, мать перестанет донимать тебя, а дети будут навещать каждые выходные. И не забудь сделать благодарственные пожертвования церкви“.

Что осталось от меня? Ничего. Мое тело по кусочкам разошлось по миру в качестве сувениров и реликвий. Частицы моей сухой кожи и костей, мои локоны — расфасованы по маленьким золотым усыпальницам, иные уместились в пустотах крестов, другие хранятся в медальонах, которые можно повесить на цепочку и надеть на шею.

Я ощущаю каждый фрагмент мощей. В безмятежном полусне я чувствую, как они перемещаются.

„Лестат, помоги мне перестать курить. Лестат, мой сын‑гомосексуалист — он попадет в ад? (ни в коем случае). Лестат, я умираю. Лестат, ничто не может вернуть моего отца. Лестат, этой боли не будет конца. Лестат, правда ли что Бог в самом деле есть? (Да!)

Я отвечаю всем.

Мир, возвышенный век, непрекращающееся наслаждение бытием, исчезновение всякой боли, полная победа над бессмысленностью.

Я имею огромное значение. Я знаком всем и каждому. Я — неизбежность! Я вмешался в ход истории! Я вписал свое имя в страницы Нью‑Йорка.

Сам же я пребываю на небесах. Я с лордом Света, создателем всего сущего. Мне известны самые непостижимые явления. Почему бы нет? Я знаю ответ на любой вопрос.

Господь говорит мне: „Ты должен явить себя людям. Это священная обязанность для каждого хорошего святого. Люди внизу ждут этого от тебя“.

И потому я покидаю свет и спускаюсь на зеленую землю. Я сталкиваюсь с неспособностью принять истину, едва вступая в атмосферу. Ни одному святому не по силам донести абсолютное знание до мира, потому что миру не по силам его охватить.

Я могу принять свой обычный земной облик, скажете вы, но я все еще Великий святой и мне претит воплощение. Куда же я иду? Как вы думаете? Ватикан, самое маленькое королевство на планете, смертельно спокоен. Я в спальне папы. Она напоминает монашескую келью: узкая кровать, стул с прямой спинкой. Так просто.

Иоанн Павел второй. Восьмидесяти двух лет от роду. Он страдает. Боль в его костях слишком сильна, чтобы он действительно мог заснуть. Его сотрясает болезнь Паркинсона, артрит распространился по всему телу, жестокая дряхлость немилосердно терзает его.

Медленно он открывает глаза и здоровается со мной по‑английски.

„Святой Лестат, — говорит он. — Почему ты пришел ко мне? Почему не падре Пио?“

Он не слишком мне рад. Но он и не думал меня обидеть. Его можно понять. Папа любит падре Пио. Он канонизировал сотни святых. Вероятно, он любит их всех. Но как он любит падре Пио! Что до меня, то я не знаю, любил ли он меня, когда канонизировал, потому что я еще не написал ту часть истории, где меня канонизируют. Когда же я писал эту часть, как раз на прошлой неделе был канонизирован падре Пио.

(Все это я видел по телевизору. Вампиры любят телевидение).

Итак, продолжим.

Лицо папы спокойно и исполнено аскетичной строгости, несмотря на окружающие дворцовые просторы. В его молельне горят свечи. Папа стонет от боли. Я возлагаю на него свои исцеляющие руки, и боль проходит. Покой проникает в каждую клеточку его тела.

Он смотрит на меня одним глазом, второй у него зажмурен в его обычной манере, и внезапно между нами возникает абсолютное взаимопонимание или, возможно, я начинаю видеть в нем то, что должен знать мир: его безграничное бескорыстие, его необычайную духовность, которая объясняется не только тем, что он бесконечно любит Христа, а всей его жизнью, проведенной при коммунизме.

Людям свойственно забывать. Коммунизм при всех страшных злоупотреблениях и жестокостях, в глубинах своих содержит похвальную духовную основу. И до того, как это великое пуританское правительство затенило молодые годы Иоанна Павла, чудовищная абсурдность Второй Мировой войны преподала ему урок самоотверженности и храбрости.

Этот человек никогда не мыслил иного существования, кроме духовного. Лишения и самоотречение проходят через всю его жизнь, переплетаясь, подобно многомерной спирали. Нет ничего удивительного в том, что он не смог справиться с сомнениями, прислушиваясь к шумному гомону процветающих стран. Он не мог поверить в бескорыстие изобилия, возвышенные порывы со стороны явного преимущества и благополучия, в искреннюю потребность помогать, когда все собственные нужды решаются без труда. Стоит ли мне обсуждать с ним это именно сейчас? Или лучше просто заверить его, что не нужно переживать за „алчный“ Западный мир?

Я говорю с ним мягко. Я начинаю объяснять ему эти вещи (да, я знаю: он папа, а я вампир, который пишет эту историю, но в этой истории — я Великий святой. Меня не страшат трудности, кроме тех, о которых я сам напишу).

Я напомнил ему, что возвышенные принципы греческой философии взросли на почве изобилия.

Он медленно одобрительно кивнул. У него философское образование. Этого тоже многие о нем не знают. Но я должен сказать нечто более важное. Я прекрасно это вижу. Я все вижу.

Наша самая распространенная ошибка заключается в том, что новые открытия мы воспринимаем, как кульминацию предшествовавшего опыта. Это наше „наконец‑то“ или „никогда прежде“. Узаконенный фатализм постоянно подгоняется к непрерывно изменяющемуся настоящему. Любое продвижение вперед встречается всеобщей паникой. Две тысячи лет мы живем под лозунгом: „на пределе возможностей!“. Это, конечно же, проистекает из нашего стремления видеть настоящее, как конец всех времен и подведение итогов накануне апокалипсиса, а началось все еще с тех пор, как Иисус взошел не небеса. Мы должны прекратить это! Мы должны понять, что встречаем рассвет великих времен! И тогда зло изживет себя, преобразившись.

Но тут есть момент, на который я бы хотел обратить внимание: церковь потому так всегда боялась новых веяний и материализма, что была с философской и духовной точек зрения незрелой. Сакраментальный смысл этого явления только сейчас становится очевиден. Не стоит принимать в расчет ребяческие ошибки! Прорыв в области электроники полностью изменил сознание даже самых предубежденных обывателей двадцатого века. Мы все еще переживаем родовые муки. Поймите это! Подумайте над этим.

Жители развивающихся стран ежедневно сталкиваются с новшествами, граничащими с чудом. Духовные устремления современного человека не идут ни в какое сравнение с ними же в далеком прошлом. Мы должны осознать тот факт, что принятый большинством стран атеистический взгляд на мир потерпел фиаско. Подумайте. Бездушность потерпела поражение во всем мире. Исключая, разве что, Кубу. Но как на это может повлиять Кастро? Даже самые светские структуры в Америке заговорили о добродетели — это очевидно. Вот почему разгораются корпоративные скандалы!

Вот что волнует людей! Что мало морали, мало скандалов… Фактически нам следует пересмотреть многие общественные институты, которые так небрежно были причислены к далеким от веры. Кто из них может серьезно наставать, что не стремится к возвышенному?

Иудео‑Христиане — новая религия светского запада. Неважно, сколько миллионов людей демонстрирует к ней равнодушие.

Ее глубинные принципы интернационализированы интеллектуалами агностиками. Влияние этой религии оживило Уолл‑стрит, где ныне царит такая же безупречная вежливость, как, к примеру, на заполненных толпами пляжах в Калифорнии или на встречах глав России и Штатов.

Святые, поспособствовавшие техническому прогрессу, скоро воскреснут, если еще не сделали этого, чтобы снести с лица земли неисчислимые признаки нищеты наплывом образцового сервиса и всяческих благ.

Коммуникации уничтожат ненависть и разобщенность, когда интернет распространится в самых отдаленных уголках планеты, подобно цветам, буйно расцветающим в трущобах Азии. Кабельное телевидение бессчетным количеством каналов дотянется до огромных Арабских земель. Даже Северную Корею не минует прогресс.

Меньшинство в Америке и Европе будет благополучно переобращено компьютерной грамотностью. Как я уже описывал, ученые изобретут дешевые и безвредные заменители кокаина и героина, что положит конец контрабандной торговле наркотиками. Любые проявления жестокости и нетерпимости сдадутся под натиском интеллектуальных дебатов и мирным обменом знаниями. Эффектные вспышки терроризма продержатся какое‑то время, как экзотика на грани приличия, но и они, в конечном счете, прекратятся.

Что же касается сексуальности, то в этой области произойдут такие глобальные перемены, что мы, живущие сейчас, даже не можем вообразить себе всех направлений и тонкостей.

Короткие юбки, эффектные стрижки, свидания в машинах, женщины на рабочих местах — голова идет кругом от новых ожиданий.

Научные разработки и контроль над рождаемостью дадут нам немыслимую в прошлых веках силу. Сегодняшний прогресс — только тень того, что нам предстоит.

Мы должны уважать великую тайну спермы и яйцеклетки, мистическую химию полов, гендерную притягательность и выбор партнера.

Все божьи дети будут благоденствовать, пожиная плоды наших знаний, но повторять это — только начать все сначала. Мы должны найти в себе смелость поклониться науке, как нашему Лорду.

Папа слушает. Он улыбается.

Я продолжаю. Образ Бога воплощенного станет явлением вне времени и моды и вместе со своим Творением триумфально вступит в третье тысячелетие, как Великий символ Божественного самопожертвования и Необъятной любви.

Потребовались тысячи лет, чтобы понять и принять его жертву, говорю я. Зачем, например, он пришел, чтобы прожить тридцать три года? Почему не двадцать?

Не двадцать пять? Вы можете гадать вечность. Почему он решил явиться сюда младенцем? Значит ли это, что быть ребенком — часть нашего спасения? И почему выбрал именно то время в истории? И именно то место!

Грязь, песок, камни повсюду — никогда не видел столько камней, как в Священной земле. Босые ноги, сандалии, верблюды — вообразите только!

Неудивительно, что у них в обычае забрасывать людей камнями.

Не из‑за простоты ли одежды и облика людей Христос выбрал ту эру?

Я думаю — да. Если вы проследите историю костюма от древнего Шумера до Ральфа Лорена — действительно хорошая энциклопедия позволит вам это — вы не найдете более простой одежды и причесок, чем в Галилее первого века.

Я серьезно… Я говорю об этом святому отцу. Христос сделал это не случайно. Он не мог иначе. Он знал, что его изображения распространятся повсеместно.

Более того, я уверен, что и распятие он выбрал не случайно, а чтобы сквозь века представать перед своими детьми с распростертыми объятиями, будто готовясь прижать их к сердцу. Как только вы посмотрите на крест с этой точки зрения, все изменится.

Вы увидите его обнимающим мир. Он знал, что его образ должен подходить для любой эпохи. Он знал, что этот образ должен быть абстрактным. Легким в исполнении. Не случайно мы можем носить символ ужасной смерти на цепочке, подвесив его на шею. Бог продумал все эти вещи. Разве нет?

Папа по‑прежнему улыбается.

— Если бы ты не был святым, я бы высмеял тебя, — говорит он. — Начнем с твоих „Святых технического прогресса“. Откуда ты взял их?“

Я счастлив.

Он выглядит точь‑в‑точь, как сыгравший его старик Джон Войт — поп, который катается на лыжах в свои семьдесят три. Я это заслужил своим визитом.

И, в конечном счете, не всем быть падре Пио или матерью Терезой. Я Святой Лестат.

„Я передам от тебя привет падре Пио“, — шепчу я. Но папу одолевает дремота. Он тихонько смеется и впадает в забытье. Я погружаю его в сон. Слишком много мистических откровений из моих уст.

Но чего я ожидал, тем более от папы? Он так много работает. Так страдает. Так много думает. Он уже успел побывать в этом году в Восточной Европе и Азии, и собирается посетить Гватемалу, Торонто, Мексику. Не представляю, когда он все успевает.

Я возлагаю ему руки на лоб, а потом ухожу.

Я спускаюсь по лестнице к Сикстинской капелле. Здесь безлюдно и темно, конечно же. И прохладно.

Но страха нет. Мои святые глаза так же хороши, как и вампирские. Я могу видеть, как чудесным цветком распускается новая эра. Отрезанный от всех и вся я стою здесь. Мне хочется лечь на пол, лицом вниз, как при посвящении в духовный сан. Я хочу стать священником. Я хочу благословлять. Я хочу этого до боли.

Я не хочу быть воплощением зла.

Но на самом деле моя мечта о Святом Лестате рассеивается.

Я знаю, как обстоят дела, и это невыносимо.

Я знаю, что не святой, никогда не был и не буду. Никогда знамя с моим изображением не заплещется на площади святого Петра под солнечными лучами. Не будет сотен тысяч приветствующих мою канонизацию. Не устремится на церемонию цепочка кардиналов, потому что ее не будет. И мне не известен секрет наркотика, не имеющего ни запаха, ни вкуса, абсолютно безвредного, поэтому я не спасу мир.

Я даже не в Сикстинской капелле сейчас, а далеко от нее. Но так же одинок.

Я вампир. Две сотни лет меня это вполне устраивало, и я напитан чужой кровью до самых глазных яблок. Я осквернен этой кровью. Я так же проклят, как Вероника до того, как она коснулась края христовой одежды в Капернауме. Я живу, питаясь кровью! Я приговорен к анафеме. И есть только одно чудо, которое мне по силам. Мы зовем его „Обряд Тьмы“. Я как раз собираюсь его совершить. Или вы подумали, что осознание своей вины остановит меня?

Ну конечно! Да никогда, mais non[[1]](#footnote-1) забудьте об этом, выкиньте блажь из головы, обломитесь, детки!

Я же говорил, что вернулся? Разве нет?

Я с вами: необузданное, беспощадное, неумолимое, бесстыдное, безнадежное, бессердечное чудовище.

Дитя тьмы. Непоколебимое, не знающее раскаяния, не надеющееся на спасение.

А теперь, детки, я расскажу вам новую историю.

Я слышу, как колокола ада зовут меня. Пришло время танцев.

Так давайте, черт возьми, начнем.

### Глава 2

*Место действия: Ферма Блэквуд. Вечер.*

Маленькое деревенское кладбище неподалеку от зарослей кипариса и болотных топей.

С дюжину или больше старых бетонных могил с именами, которые почти стерлись от времени. Одно из надгробий возвышается черным от сажи прямоугольником — недавно здесь горел огонь. Четыре огромных дуба тяжело покачивают ветвями у низенькой железной ограды.

Небо — чудного сиреневого оттенка, а летний воздух — теплый и ласковый. И…

Да, как вы догадываетесь, на мне черный бархатный сюртук (крупным планом: суженый на талии, латунные пуговицы), мотоциклетные ботинки, новая льняная рубашка с тонким кружевом на вороте и рукавах (достойны жалости грубияны, отмечающие этот факт смешком). Я не стал этим вечером укорачивать свою блондинистую шевелюру, касающуюся плеч, что время от времени делаю, также я решил, что обойдусь без фиолетовых очков — кому какое дело, насколько пронзительны мои глаза. Моя кожа по‑прежнему выглядит загорелой после драматической попытки самоубийства в пустыне Гоби.

Я думаю о Темном обряде… Да, об этом чуде, о том, что я здесь нужен, я — принц‑паршивец, этакий Шейх среди вампиров, что пора мне прекратить скорбно бродить, предаваясь раздумьям, а совершить то, что требуют от меня деликатные обстоятельства, имеющие место здесь, в Большом доме и…

Настало время рассказать вам, что происходит, что я и делаю. Итак…

Я расхаживаю у могил, недавно покинувший свое тайное убежище, и горько скорблю о другом создании Тьмы, принявшем на этом кладбище смерть, на черной могиле уже упомянутой выше. Еще вчера ночью она была с нами и без малейшего предупреждения шагнула в огромный костер.

Я говорю о Мэррик Мэйфейр, ставшей одной из бессмертных года три тому назад или меньше. Я пригласил ее сюда, чтобы она помогла мне изгнать злой дух, преследовавший Квина Блэквуда с детских лет.

Квинн, недавно рожденный для Тьмы, пришел ко мне с просьбой избавить его от призрака, который не только не покинул хозяина, ставшего бессмертным, а напротив — стал сильнее и опаснее, послужив причиной гибели дорогих Квинну людей. Восхитительную тетушку Куин, восьмидесяти пяти лет, он уронил с лестницы. Мне была необходима Мэррик, чтобы с ее помощью навсегда избавиться от призрака.

Его звали Гоблин. Мэррик Мэйфейр еще до того, как стала одной из нас, получила прекрасное образование, к тому же обладала колдовской силой, и, как я думал, могла справиться с ним.

Что ж, она откликнулась на мой призыв, разгадала тайну Гоблина, сотворила алтарь из угля и поленьев, затем воспламенила все это. Но она не только уничтожила материализовавшиеся останки зловещего создания, но и сама последовала за ним в пламя.

Дух сгинул, равно как и Мэррик.

Конечно же, я вытащил ее из огня, но душа покинула обгоревшее тело, и никакими потоками моей крови, которыми я пытался напитать ее обуглившуюся плоть, не удалось что‑либо исправить.

Есть какая‑то закономерность, думал я, с ожесточением меся ботинками кладбищенскую землю, что те из нас, которые, как им казалось, жаждали бессмертия, уходят бесконечно быстрее и проще тех, кто никогда не просил о Темной Даре.

Возможно, это гневные воспоминания о сотворенном над нами насилии дают нам энергию проноситься сквозь века.

Но, как я говорил, кое‑что намечалось здесь, в Большом Доме.

Прохаживаясь, я думал о Темном Обряде. Да, Темном Обряде, при помощи которого появляются новые вампиры.

Но почему я лелеял такие планы? Я, который по секрету признался вам, что хочу быть святым?

Нет, конечно же, не потому, что я считал, что одного покинувшего землю вампира должен заменить другой, можете смело отбросить эту идею.

Просто та ночь была пронизана таинственным очарованием и печалью.

Я взглянул на особняк — Блэквуд мэнор, называют они его: величественное строение с двумя рядами колонн и множеством освещенных окон, место, где угнездилась моя судьба и боль последних ночей — и попытался определиться, как осуществить задуманное к благополучию всех причастных лиц.

Первое затруднение состояло в том, что Блэквуд Мэнор наводнили ничего не подозревающие смертные, большинство из которых были мне симпатичны по причине короткого знакомства, и, беспечные, они даже не подозревали, что их дорогой хозяин Квинн и его новый таинственный приятель Лестат — вампиры, а это было именно то, что Квинн в самом сердце своем желал оставить неизменным, и чтобы никакого зла не произошло в стенах его дома, не важно, что на самом деле являл собой он сам.

Среди этих смертных была и Жасмин, чернокожая экономка, деятельная по своей натуре и весьма обворожительная (позже мы остановимся на этом, я не могу отказать себе в удовольствии), некогда она была возлюбленной Квинна. Их маленький сын, четырехлетний Джером, рожденный до того, как его отец стал вампиром, крутился тут же, поднимаясь и сбегая по закругленным ступеням исключительно ради забавы, его ножки были обуты в немного великоватые для него белые теннисные тапочки. Его бабушка — Большая Рамона, величественная черная леди с белыми, убранными на затылке волосами, трясла головой, разговаривая с кем‑то невидимым. Она находилась на кухне, готовя ужин для Бог знает кого.

Ее внук, подвижный чернокожий мужчина, будто влитый в свою лоснящуюся кожу, стоял в проеме большой двери, разглядывая ступени. Он был облачен в черный костюм и галстук. Он служил шофером у леди, о которой все они скорбели и сейчас с немалым подозрением прислушивались к спальне Квинна, и не без причины.

На втором этаже, в спальне Квинна его старый гувернер, Нэш Пэйнфилд, утешал тринадцатилетнего Томми Блэквуда, дядю Квинна по крови, но больше подходящего ему в качестве приемного сына. Симпатичный юный джентльмен тихонько оплакивал добрую старую леди, с которой за три года успел объездить всю Европу, которая "сделала его", как сказал бы Диккенс.

Где‑то на задворках имения рабочие, Ален и Джоул, сидели в освещенной части пристройки и читали еженедельник "Вокруг света", прерывая занятие взрывами хохота, в то время, как телевизор транслировал футбольный матч.

Перед домом красовались огромные лимузины и еще один за ним.

Что касается Большого дома, то позвольте мне перейти к деталям. Я нахожу его довольно пропорциональным, что, обычно, не свойственно американским строениям в греческом стиле, но этот особняк, гордо расположившийся на плоской возвышенности, с длинной ореховой подъездной аллеей и высокими царственными окнами, представляет собой приятное исключение из правил.

Интерьер? То, что американцы называют "гигантскими комнатами". Чистенькие, сияющие. В них много зеркал, портретов, старинных часов, персидских ковров, и в обязательном порядке — мебель девятнадцатого века из красного дерева, которую люди часто ставят рядом с предметами обстановки выполненными в духе времен Людовика XIV, чтобы добиться эффекта антикварности. Что еще? Множество обязательных громоздких кондиционеров, которые магически охлаждают воздух, интимно гудят, и неузнаваемо изменили Юг в наши дни. Знаю, знаю, я должен обрисовать обстановку перед тем, как начну делать это же с людьми. Что еще?

Я не мог мыслить логично. Мой мозг бешено работал. Я не мог выбросить из головы то, что произошло с Мэррик Мэйфейр.

Да, конечно же, Квинн настаивал, что видел божественный свет, принявший его опостылевшего спутника и Мэррик, и для него сцена на кладбище была священным чудом, то есть тем, чем не была для меня. Я видел только, как Меррик принесла себя в жертву.

Я рыдал, кричал и сыпал проклятьями.

Хорошо, не будем больше о Мэррик. Но имейте ее в виду, потому что мы о ней еще вспомним.

Как знать? Может, я буду вспоминать о ней каждый раз, когда я буду чувствовать себя так же, как сейчас. Кто‑то должен задать направление этой книге?

Не воспринимайте мои слова всерьез. Я обещал вам историю, и вы ее получите.

Откровенно говоря, в этот, или, скорее, в ТОТ момент, из‑за происходившего в Большом доме у меня не оставалось времени на хандру. Мы потеряли Мэррик. Восхитительная и незабываемая тетушка Куин покинула нас. Меня переполняло горе и горе окружало меня.

Но произошло нечто неожиданное, и мой славный Квинн нуждался в моей помощи без промедления.

Я мог и устраниться.

Квинн, новорожденный вампир — птенец, воззвал к Лестату Великолепному (да, мне нравится этот титул), чтобы тот помог ему справиться с Гоблином. С технической точки зрения, когда Мэррик увела призрак за собой, вопрос разрешился. Я закончил свои дела и мог скрыться в летних сумерках, не слушая пересуды, должные последовать после моего исчезновения: "а кто же, в конце концов, был тот расфуфыренный тип?"

Но я не мог покинуть Квинна. Окруженный всеми этими смертными он был в настоящей ловушке.

Кроме того, я был влюблен в юношу. Квинну едва минуло двадцать два, когда над ним был совершен обряд, и он был хорош, как мечта, неосознанно очарователен, и искренне добр. Исполненный страдания странник ночи, охотящийся на кровь проклятых и нуждающийся в обществе веселых и любящих.

(Веселых и любящих??? Как я, к примеру??? Но тогда малыш делает ошибку. Я уже, от горячей любви к нему, устроил в его честь дьявольски хорошее шоу. Значит ли это, что я проклят за то, что так люблю тех, кто способен разжечь во мне любовь? Это чудовищное прегрешение для монстра, вроде меня? Очень скоро вы поймете, что я все время веду речь о своей моральной эволюции! Но не сейчас. Сейчас — о задумке).

Я могу влюбиться в кого угодно: мужчину, женщину, ребенка, вампира, папу. Не имеет значения. Я настоящий христианин. Я вижу божьи дары в каждом. Но многие бы полюбили Квинна. Таких, как он, просто любить.

Итак, вернемся к нашей истории. Что переносит нас в спальню Квинна, где мы и застанем его в непростой ситуации… До того, как каждый из нас проснулся для этой ночи, и я пригласил с собой проведать одно из секретных убежищ некоего юношу (ростом шесть футов, четыре дюйма, синеглазого и черноволосого) одна смертная девушка приехала в Мэнор, наведя ужас на тех, кто там уже был.

Именно по этой причине Клем разглядывал лестницу, Большая Рамона бормотала себе под нос нечто неслышимое, а Жасмин жутко нервничала, пробегая на высоких каблучках и сжимая руки. Даже маленький Джером был взволнован этим событием, поэтому носился вверх и вниз по лестнице. И даже Томми и Нэш прервали свои утренние стенания, чтобы взглянуть на смертную девушку и предложить ей помощь.

Мне не составило никакого труда быстро просмотреть и взвесить их мысли, чтобы получить общую картину этого значительного и эксцентричного события, не забыв, конечно же, "прощупать" и Квинна, чтобы сделать окончательные выводы.

Я также, несколько насильственно, поработал над сознанием самой смертной девушки, пока она сидела на кровати Квинна, усыпанной цветами — действительно великолепным пестрым покрывалом из живых роз — и разговаривала с Квинном.

С самого начала я захлебывался от наплыва образов, и теперь происходящее вызывало почти панику в моей бесстрашной душе.

Осуществить темный обряд? Создать еще одного вампира? Вновь печали и горести?

Сожаления и страдания?

О нет! На помощь! Убийство! Полиция!

Хорошо ли я подумал, перед тем как украсть у судьбы еще одну душу?

Я, желающий быть святым?

Я, бывший однажды на короткой ноге с ангелами?

Я, который претендует на то, что видел Бога Воплощенного?

Вырвать у смерти душу, чтобы привести ее в царство бессмертия?

Комментарий: я потому еще так привязался к Квинну, что не я его создал. Он пришел ко мне сам. Возможно, так чувствовал себя Сократ, когда к нему приходили все эти блестящие греческие мальчики за советами.

Возвращаясь к повествованию: если в соперничестве за сердце Квинна у меня был достойный противник, то это была та самая смертная девушка. Квинн же уже взволнованно нашептывал ей: о нашей крови, о разрушительном даре бессмертия… Да, это предложение было впервые откровенно озвучено его губами. Великий Боже! Дитя, продемонстрируй же хоть какую‑то твердость, подумал я! Прошлой ночью ты видел свет небес!

Мона Мэйфейр звали девушку. Но она никогда не была знакома и ничего не слышала о Меррик Мэйфейр.

Поэтому забудьте об их родстве прямо сейчас.

Мэррик была квартеронкой, рожденной среди "цветной" родни, жившей в деловой части города. В то время как Мона была представительницей белой ветви Мэйфейров из респектабельного района, и вряд ли до ее слуха донеслось хотя бы упоминание о Мэррик или ее "цветных" родственниках. Что касается Мэррик, то ее именитая "белая" родня вовсе была ей безразлична. Она следовала своим путем.

Однако Мона была подлинной ведьмой, как и Мэррик. Но что такое быть ведьмой?

Хорошо… Остановимся на этом. Это дает способность читать мысли, вызывать духов и призраков, а также применять прочие оккультные навыки.

За последние несколько дней я достаточно наслушался о прославленном клане Мэйфейров от Квинна и знал, что кузины Моны, также ведьмы и, похоже, практически преследовали девушку. Причиной, без сомнения, было их беспокойство о ребенке.

На самом деле я имел возможность немного рассмотреть все это милое семейство (да, один из них — священник, колдун‑священник, даже думать о таком не хочется!), когда присутствовал на похоронах тетушки Куин, и то, что они так долго не показывались после прихода Моны — было для меня загадкой, разве только они обдумывали, как это лучше сделать по причинам, которые станут очевидны позже.

Мы, вампиры, не любим ведьм. Догадываетесь почему?

Любой уважающий себя вампир, даже если ему или ей стукнуло три тысячи лет, может ввести в заблуждение любого смертного, хотя бы частично.

Тем более такие юные, как Квинн — без вопросов. Жасмин, Нэш, Большая Рамона — все они считали Квинна человеком. Эксцентричный? Безумный? Да, они подозревали, что это так, но считали его человеком, и Квинн мог бы пожить среди них какое‑то время.

И, как я уже упоминал, меня они считали человеком тоже, хотя мне не приходилось долго рассчитывать на это.

Теперь ведьмы. С ними все иначе. Они способны заметить мельчайшее отклонение от нормы в каждом создании. Им дается это с легкостью, учитывая постоянную тренировку.

Нечто в этом духе я чувствовал на похоронах со стороны Ровен Мэйфейр и ее мужа, Михаэля Карри, и отца Кевина Мэйфейр. Но к счастью их мысли были заняты множеством других проблем, поэтому мне не было резона беспокоиться.

Так, хорошо, а где же был я? Да, это забавно. Мона Мэйфейр была ведьмой, причем одной из самых талантливых. И как только год назад нечистая кровь завладела Квинном, он поклялся, что не будет искать с девушкой встреч. Причиной было то, что она умирала, а также страх, что она поймет, какое зло поддерживает жизнь в нем самом, а осквернить ее он не мог.

Как бы там ни было, своевольно и к всеобщему недоумению она: появилась здесь час назад на длинном семейном лимузине, который угнала из‑под носа водителя, прохлаждавшегося рядом с медицинским центром Мэйфейров, где она умирала вот уже два года.

(Бедный, несчастливый парень прогуливался по кварталу, покуривая сигарету, и последнее запечатлевшееся в ее памяти было то, как он бежит за машиной).

Затем она направилась к флористу, потом к другому — к тем из них, для которых имя Мэйфейр так же благозвучно, как прекрасны немедленно и в огромных количествах скупаемые ею пышные букеты из золотых коллекций.

Затем она промчалась по двойному пролету, как они называют длинный мост через озеро, подъехала к Блэквуд Мэнор, где и вышла из машины: босая, в болтающейся на худом, как скелет, теле больничной пижаме, с кожей, покрытой синяками и кровоподтеками — настоящий ужас с копной рыжих волос, велевший Жасмин, Клему, Аллену и Нэшу отнести все цветы в комнату Квинна, потому что, мол, она получила распоряжение от самого Квинна устлать ими кровать под пологом. Это была завязка. Не волнуйтесь.

Расстроенные и сбитые с толку, они сделали, как ими было сказано.

В конце концов все знали, что Мона была любовью жизни Квинна до тех пор, пока обожаемая тетушка Куин, путешественница по всему миру и великая выдумщица, не убедила Квинна сопровождать ее в "самой последней" поездке по Европе, затянувшейся почему‑то на три года, а когда он вернулся, Мона оказалась в Медицинском центре вне его досягаемости.

Потом Квинн был обращен, бесчестно и жестоко, и следующий год спрятал от него Мону за больничным стеклом, слишком слабую, чтобы она была в состоянии написать хотя бы записку или взглянуть на ежедневный подарок Квинна — букет цветов, и…

Но вернемся к беспокойно суетившимся слугам, которые размещали цветы по комнате.

Сама же изможденная девочка, — ей же только двадцать, конечно же, она девочка, — настолько ослабла, что не смогла самостоятельно подняться по закругленной лестнице и Нэш Пенфилд, галантный гувернер Квинна, слава Богу оказавшийся настоящим джентльменом, отнес ее наверх на руках и уложил на "цветочное ложе", как она назвала усыпанную цветами постель, и при этом дитя уверяло, что у роз нет шипов, и слабым прерывающимся голосом декламировала Шекспира:

"Молитесь, оставьте меня на брачном ложе, убранном цветами и покойном, и пусть мне приготовят могилу".

Как раз в этот момент тринадцатилетний Томми появился в дверях спальни и был так расстроен зрелищем, представшим его взору, а его боль от утраты тетушки Куин была еще так свежа, что он начал дрожать с головы до ног, а удрученный Нэш увел его прочь, в то время как Большая Рамона осталась причитать тоном, делающим честь ее драматическим талантам:

"Эта девочка умирает!"

На что маленькая рыжеволосая Офелия расхохоталась. Что еще? Да, она попросила принести ей баночку диетической газировки.

Жасмин решила, что малышка приготовилась отдать богу душу, к чему по сути и шло, но девочка сказала "Нет!" и заявила, что желает видеть Квинна и просила всех покинуть комнату, но когда примчалась Жасмин с пенящейся газировкой в стаканчике, из которого торчала изогнутая соломинка, оказалась не в силах это выпить.

Вы можете прожить в Америке всю жизнь, но никогда не увидеть смертного в таком состоянии.

Но в восемнадцатом веке, когда я родился, такие вещи никого не удивляли.

В мое время люди умирали от голода на улицах Парижа. Они умирали прямо на глазах.

Ситуация повторилась в девятнадцатом веке в Новом Орлеане, когда стали прибывать ирландцы. Можно было наблюдать толпы истощенных до последней степени попрошаек. Теперь же вам придется присоединиться к иностранной миссии или отправиться в больничную палату, чтобы увидеть людей, страдающих как Мона.

Большая Рамона заметила между прочим, что как раз в этой кровати умерла ее собственная дочь (маленькая Ида) и что эта кровать не подходит ослабшему ребенку, но Жасмин, ее внучка, велела ей заткнуться. Мона же начала смеяться так неистово, что стала захлебываться и сотрясаться, как в агонии. Но и это она сумела пережить.

Пока я находился на кладбище, просматривая чудную череду образов, рассказывавших о событиях в доме, я пришел к выводу, что Мона — нежнейшее существо ростом около пяти футов, созданное для утонченного образа жизни, рожденная стать настоящей красавицей, но кто‑то отвратительным образом вовлек ее в чудовищный акт деторождения. Как именно? Оставалось для меня загадкой, вопреки всем моим способностям. В итоге ее вес не превышал семидесяти фунтов, а роскошная копна рыжих волос лишь жутким образом подчеркивала чахлость изможденного тела. Она была так опасно близка к смерти, что только воля помогала ей передвигаться.

Именно благодаря своей внутренней силе и колдовству — веский довод, применяемый ведьмами — смогла она раздобыть цветы и добиться максимального содействия, когда прибыла в дом.

Сейчас же, когда пришел Квинн, когда он был рядом, а героический замысел ее последних предсмертных часов осуществился, боль в суставах и внутренних органах победила ее.

Она ощущала жуткую боль даже кожей. И то, что она сидела в окружении прекрасных цветов, было для нее пыткой.

Что же касается моего храброго Квинна, то он позабыл все проклятья, которыми недавно осыпал свою судьбу и теперь предлагал Темный дар. Это не было для меня большим сюрпризом, я должен был его понять, но заклинал огнями Ада, чтобы он этого не делал.

Очень тяжело смотреть, как кто‑то умирает, когда ты знаешь, что владеешь парадоксальной дьявольской силой.

А он все еще любил ее, как естественной, так и сверхъестественной любовью, и не мог выносить ее страдания. Кто бы смог?

В конце концов, как я уже рассказывал, Квинн видел божественное чудо только прошлой ночью, когда его призрачный двойник и Мэррик вступили в Свет.

Так почему же, именем Бога, ему не ограничиться тем, что просто взять Мону за руку и позволить ей уйти? Ну разумеется, она вряд ли протянет до полуночи.

Но факт в том, что он элементарно не находил в себе мужества.

Конечно же, Квинн не пошел бы за ней, он оберегал ее от собственной таинственной силы, как уже было замечено, но Мона явилась к нему сама, в его комнату, умоляя позволить ей умереть на его кровати.

А он все же был вампиром мужчиной, и это была его территория, его, скажем так, берлога, и некий дух самости — вампирский или какой иной — витал в воздухе, и теперь она была в его руках, и беспощадные собственнические инстинкты, а также соблазнительные картины, как он спасает ей жизнь, полностью завладели им.

Однако насколько я понимаю некоторые вещи, он не сможет осуществить Темный обряд. Он никогда не делал этого раньше, а она была слишком слаба. Он убьет ее.

И нет пути к отступлению.

Ловушка, ребенок обречен принять проклятую кровь и отправиться в ад! Пришло время выходить на сцену вампиру Лестату!

Я знаю, о чем вы думаете. Вы думаете: "Лестат, это комедия? Мы не хотим комедию".

О нет, это не комедия.

Это значит, что с меня слетела дешевая шелуха, вы заметили? Я не хочу вас зачаровывать фальшью, понимаете? Присмотритесь к образу, детки. Мы просто оставляем все те элементы, которые имели тенденцию сводить на нет всю серьезность моих рассуждений, мы… скажем так: задвинули в дальний угол красочные декорации.

Отлично. Дальше! Я прошел, как смертный, через центральную дверь, клик‑клац, ввел в ступор Клема, одарив его обворожительной улыбочкой: "Друг Квинна, Лестат, да, ясное дело, приготовь машину, мы собираемся прокатиться в Новый Орлеан, когда все закончится, хорошо, приятель?" — и направился вверх по спиралевидной лестнице, улыбнувшись по пути маленькому Джерому, когда я проходил мимо, и быстро приобняв за плечи растерянную Жасмин, заслонявшую мне путь в коридор. Затем телепатически открыл замок в двери, отделявшей от меня Квинна, и проник в спальню.

Почему "проник", а не "вошел"? А потому, что это те самые "художественные декорации", которые так необходимы.

На самом деле я влетел в комнату, если хотите знать.

Открыть вам небольшой секрет? Никакая телепатия не заменит зоркости вампирский глаз, когда он видит что‑то воочию.

Телепатия — шикарная вещь, не сомневайтесь в этом, но наше зрение почти невыносимо отчетливо. Поэтому мы не уделим много внимания телепатии в этой книге. В конце концов я сенсуалист.

Вид Моны, сидящей в изножье роскошной кровати под пологом на четырех столбиках, был поистине душераздирающим. Девочка испытывала такую боль, какую Квинн даже не мог себе вообразить. Даже его рука, обнимавшая ее, причиняла ей страдания.

Я прикинул, не имея такого намерения, что она должна была умереть уже часа два тому назад. Почки отказали, сердечные артерии полопались, а легкие были не в состоянии наполняться воздухом, чтобы она могла делать достаточно глубокие вдохи. Но ее безупречные зеленые глаза сделались огромными, когда она увидела меня, а яростный интеллект мистическим образом, без всяких слов помог понять, о чем ей все это время говорил Квинн: что процессу ее умирания еще можно дать обратный ход, что она может стать одной из нас и быть с нами вечно. В качестве вампира. Бессмертного убийцы. Существа, стоящего за гранью жизни и смерти до скончания веков.

Я знаю тебя, маленькая ведьма. Мы живем вечно. Она почти улыбнулась.

Сможет ли Темный обряд исправить вред, причиненный ее несчастному телу?

Нет проблем, детка.

Двести лет назад я наблюдал, как старость и чахотка оставили в покое изнуренное тело моей собственной матери, как только магия Темной крови проявила себя в полной мере. А в те ночи я был новичок в этом деле, разрывавшийся между любовью и страхом осуществить трансформацию. Это было для меня впервые. И я даже не знал, как это называется.

— Дай мне совершить обряд, Квинн, — сказал я немедленно.

Я увидел, как облегчение отразилось на его чертах. Он был так невинен, так растерян.

Конечно, я был не в восторге, что он выше меня на четыре дюйма, но на самом деле это ничего не меняло. Я не просто так называл его "братишка". Я подразумевал это.

Я сделал бы для него все что угодно. И вот она, его Мона, передо мной. Маленькая ведьма, красотка, бешеный дух, только дух, за который отчаянно цеплялось тело.

Они прижались друг к другу. Я видел, как ее рука сжала его руку.

Почувствовала ли она сверхъестественную плоть? Она не спускала с меня глаз. Я пересек комнату. Стал возле. Я благородно проинформировал ее. Мы вампиры, да, но у нее, такой милой и славной, есть выбор. Разве Квинн ничего не сказал ей о Свете? Он своими глазами видел Его прошлой ночью. Он, безусловно, лучше должен понимать, что такое Божественное прощение.

— Но ты можешь выбрать Свет в какую‑нибудь другую ночь, детка, — сказал я.

Я рассмеялся. Ничего не мог с собой поделать. Все это было так восхитительно.

Она так долго болела, так долго страдала. И отвратительные роды, дитя, которого она родила. Ребенка забрали, и я не мог проникнуть в суть истории.

Но забудьте об этом. Теперь вся ее вселенная умещалась в один благословенный час, дышать один благословенный час без боли. Какой у нее мог быть выбор? Нет, никакого выбора у этой девочки не было.

Я видел длинный коридор, неумолимо протягивавшийся перед ней все эти долгие годы, иглы, оставлявшие синяки на коже, кровоподтеки, обезобразившие все ее тело, медицинские препараты, ослабившие ее, лихорадки, близкое к агонии забытье, бессмысленные повторяющиеся сны, потеря благословенной сосредоточенности, когда позабыты уже и книги, и фильмы. И даже отсутствие полной темноты, когда больничные лампы не гаснут круглые сутки, и неизбежный больничный шум и клацанье.

Она приблизилась ко мне. Кивнула. Сухие потрескавшиеся губы. Пряди рыжих волос.

— Да, я хочу этого, — сказала она.

А с губ Квинна слетели еле слышные слова:

— Спаси ее.

Спасти ее? Но разве ее не хочет Рай?

— Они пришли за тобой, — сказал я. — Твоя семья.

Я не собирался говорить ничего подобного. Не заколдовал ли я сам себя, глядя ей в глаза? Но я хорошо их слышал, быстро приближающихся Мэйфейров.

Визжа сиреной, на ореховую аллею въехала машина скорой помощи, длинные лимузины за ней следом.

— Нет, не позволяй им забрать меня! — закричала она. — Я хочу быть с вами.

— Сладкая моя, это ведь навсегда, — сказал я.

— Да!

Бесконечной ночи — да! Проклятью, печалям, одиночеству — да!

И ты ступаешь на те же грабли, Лестат, ты, дьявол, ты хочешь этого, хочешь, жаждешь вновь видеть это, ненасытный маленький демон, не хочешь отдать ее ангелам, а они ждут, ты знаешь!

Ты знаешь, что Господь благословит ее страдания, очистит ее и простит последние крики.

Я придвинулся ближе, нежно оттолкнув Квинна.

— Отпусти ее, братишка, — сказал я.

Я поднял руку, разорвал зубами запястье и направил ей в рот струйку крови.

— Придется делать это так. Сначала ей необходимо выпить немного моей крови.

Она лизнула кровь. Зажмурилась. Задрожала. Потрясенная.

— Иначе я не смогу ей помочь. Пей, славная девочка. Прощай, куколка. Прощай, Мона.

### Глава 3

Она высасывала из меня кровь, будто разрывала невидимые нити, которые поддерживали во мне жизнь, будто хотела меня убить. Ведьма обладала мною через кровь. Я судорожно вздохнул и попытался ухватиться за столбик кровати, но, промахнувшись, мягко упал вместе с ней на ворох цветов. Наши волосы запутались в розах.

Под ее бесцеремонным натиском я почувствовал, что с кровью вливаю в нее свою жизнь — сырой замок в провинции, Париж, бульварный театр, мое похищение, каменная башня, Магнус совершает надо мной обряд, огонь, одиночество, сиротские стенания, сокровища; смеялась ли она? Я видел ее зубы, вонзенные в мое сердце, в самое сердце.

Я отпрянул, ошеломленный, цепляясь за ускользавшие от меня столбики, и уставился на нее.

Дьяволица!

Она смотрела на меня сияющими глазищами. Ее губы слегка испачканы кровью, но боль ушла, и наступил Момент, момент свободы от боли, свободы от страданий, свободы от страхов.

Она просто не могла поверить в это.

Во время превращения, когда человек уже не человек, но еще и не вампир, она дышала глубоко и свободно, голодный гибрид, проклятый гибрид. Ее кожа лучилась здоровой сытостью, иссохшие щеки чудесным образом разгладились, налились губы, под глазами пропали тени, наконец, ее груди приподнялись, обозначившись под хлопковой тканью пижамы, а руки приобрели прелестную округлость, такую очаровательную округлость… Да, я сластолюбивый мерзавец.

Она снова вздохнула. Вздохнула в экстазе и посмотрела на меня. Да, знаю, я очень хорош собой.

И еще я знал, что теперь она сможет пройти через Темный обряд.

Квинн пребывал в состоянии шока. Захлебывался от любви к ней.

С дороги. Я оттолкнул его.

Это все мое!

Я приподнял ее с цветочного ковра. Сосуд с моей кровью. Посыпались лепестки. Поэтические строчки зашелестели на ее губах "…как будто для того была я создана…" Я прижал ее к себе. Я хотел испить из нее свою кровь. Я хотел ее.

— Маленькая ведьма, — прошептал я ей в ухо. — Ты думаешь, знаешь все, что я умею делать?

Я безжалостно сжал ее. И услышал чудесный сладкий смешок.

— Давай же. Покажи мне, — сказала она.

Я больше не умираю.

Квинн выглядел испуганным. Он обнял ее, коснулся моих рук. Он пытался заключить нас обоих в свои объятия. Было так тепло. Я любил его. И что? Она была моей.

Я заскользил зубами по ее шее.

— Я собираюсь заполучить тебя, малышка, — прошептал я. — Ты затеяла опасную игру, красотка.

Ее сердце колотилось. Все еще на пределе.

Я вонзил зубы и почувствовал, как напряглось ее тело.

Восхитительная неподвижность.

Медленно я пил ее кровь, смешанную с моей собственной.

Теперь я знал ее. Прелестное дитя, нимфетка, школьная заводила, с которой не пропадешь, пробуждение талантов, пьющие родители, веснушчатая и смешливая, сорвиголова, и все время полна идей, ищет пароли, чтобы завладеть биллионами Мэйфейров, хоронит отца и мать и с этой стороны больше нет тревог, любовница стольких мужчин, что сбилась со счета, беременна… Теперь я вижу это! Кошмарные роды. Ребенок — монстр.

Только посмотрите! Ребенок — взрослая женщина! Морриган.

"Этот ребенок уже может ходить", — говорит Долли Джин.

Кто эти люди? Что это за существо, которое ты показываешь мне?

"Думаешь, вы единственные монстры, которых я знаю?"

Морриган навсегда потеряна, чудовищное дитя.

"Кто этот мутант, вырастающий, едва успел родиться, кто требует, чтобы ты дала ему свое молоко?"

Талтос! Исчез, навсегда искалечив ее тело, оставив ее умирать. Она должна найти Морриган! Изумруд болтается на шее. Посмотри на изумруд!

Мона цепляется за Квинна, полная любви к нему, рассказывает ему все. Нет! Не стихи Офелии питают ее душу, помогают сердцу биться, дают силы дышать, умирающую так долго.

"Ты понимаешь, что это?"

"Я понимаю! Понимаю!"

"Не останавливайся, не отпускай меня!"

"Кто хочет разъединить нас с тобой? Я знаю этот призрак! Дядя Джулиан! Он приходил ко мне. Злобный фантом. В середине моих видений. Он в комнате?"

Этот длинный беловолосый мужчина накинулся на меня. Пытался оторвать ее от меня. Кто ты, черт тебя возьми? Я отшвырнул его, отправив в стремительный полет, и вот он уже только точка. Проклятье, отпусти ее!

Мы лежали на ворохе цветов, она и я, в объятиях друг друга, вне времени.

Но посмотри! Он возвращается! Дядя Джулиан.

Я отпрянул, будто ослепленный. Разорвал запястье снова, прижал к ее рту, неуклюже разбрызгивая кровь, не имея возможности хорошенько видеть, чувствуя ее железную хватку, навалившееся тело.

Дядя Джулиан, тебе здесь ничего не светит!

Она пила и пила.

Лицо дяди Джулиана исказилось от ярости. Поблекло. Рассеялось.

— Его больше нет, — прошептал я. — Дядя Джулиан ушел.

Слышал ли Квинн?

— Заставь его уйти, Квинн.

Я терял сознание, отдавая ей свою жизнь, осознавая это, осознавая все, видя неприглядную суть за пределами сожалений. Ну же! Ее тело становится сильнее, пальцы требовательнее вцепляются в мои руки, когда она пьет мою кровь. Ну же, возьми это! Вонзи зубы мне в душу! Сделай это, теперь я, лежащий здесь без сил. И нет пути к отступлению, маленькая жестокая девочка. Вперед! Где я был? Дай ей напиться снова и снова. Я не могу… Я прижимаюсь к ее шее, открываю рот. Нет сил…

Наши души закрыты друг для друга. Полное безмолвие между создателем и созданием означает, что новый вампир готов.

Мы больше не сможем читать мысли друг друга. Ты испила меня до дна, красавица, и теперь не нуждаешься во мне.

Мои веки сомкнулись. Я погрузился в дрему. Дядя Джулиан плачет. Ах, как все печально, правда?

Вот он, среди теней, маячит, закрыв лицо ладонями, и проливает слезы.

И что это? Монумент Совести? Не смеши меня.

Итак, забудь определенность…

Она пила, пила и пила. А я лежал, предоставленный самому себе, в полусне, самоубийца с кровоточащими запястьями в ванной. Мне виделось: идеальный вампир, уникальная душа, воспитанная быть сильной, не оглядываться назад, подняться над страданьями, принимающая мир без угроз и жалоб. Я видел блестящую выпускницу школы выживания.

Я видел ее.

Призрак вернулся. Высокий и злой. Собрался быть моим гонителем из Рая?

Скрещенные на груди руки. Что тебе нужно? Понимаешь ли ты, против чего ополчился? Мой безупречный вампир тебя не видит. Убирайся прочь, призрак. У меня нет на тебя времени.

Прости, дядя Джулиан, но она готова. Ты проиграл.

Она отпустила меня. Она должна была это сделать. Я потерял сознание.

Когда я открыл глаза, Мона стояла рядом с Квинном, и они оба глазели на меня. Я лежал среди цветов, но шипов у роз не было. Время остановилось.

И не имел значения отдаленный шум в доме. Она была завершена, вампир из моего сна. Безупречна. Поэзия Офелии ей больше не нужна.

Она была подобна новорожденной богине, потерявшая дар речи от свершившегося чуда и безмолвно взиравшая на меня, обеспокоенная, что со мной сталось, как когда‑то очень давно другое мое дитя, которого я создал жестоко, продуманно, с риском для себя самого.

Но поймите, для Лестата это временная опасность. Небольшая проблема, мальчики и девочки. Взгляните на нее.

Да, она — ослепительное создание. Недаром Квинн так фатально потерял от нее голову.

Принцесса Мона из семейства Мэйфейров.

До самых корней ее рыжих сияющих волос — лучший образец Крови. А лицо ее — безупречный овал, с идеально округлыми щеками и полными губами, в глазах ни признака лихорадки. Эти ее бездонные зеленые глаза…

Да, она сбита с толку недавно обретенным вампирским зрением, но больше всего новой силой, от которой вибрирует каждая клеточка.

Она стояла передо мной, энергичная и живая, не сводя с меня глаз, пышущая здоровьем, которым в такой полноте никогда еще не обладала. Больничная пижама натянулась и теперь откровенно подчеркивала соблазнительные формы.

Я стряхнул прилипшие ко мне лепестки. Поднялся на ноги.

Голова все еще кружилась, но это должно было быстро пройти. Сознание туманилось, однако ощущение было скорее приятным: восхитительно сплетающиеся потоки тепла и света в комнате. К тому же меня переполняло чувство любви к Моне и Квинну, и проникновенное предчувствие, что мы будем вместе. Да, мы, все трое.

Передо мной из дрожащего сияющего тумана вырисовалась фигура Квинна.

С самого начала он очаровал меня открытостью в сочетании с уверенностью в себе — качества, достойные наследного принца.

Любовь всегда будет помогать Квинну. Потеряв тетушку Куин, он держался тем, что продолжал боготворить ее. Единственную, кого он ненавидел, он убил.

— Можно я дам ей свою кровь? — спросил он.

Он приблизился ко мне, сжал мое плечо, потом наклонился вперед и, после небольшого колебания, поцеловал меня.

Как он смог отвести от нее взгляд осталось вне моего понимания.

Я улыбнулся. Выпрямился. Дядюшки Джулиана в пределах моего видения не было.

— Его нет, — подтвердил Квинн.

— О чем вы говорите? — спросила ослепительная новорожденная.

— Дядюшка Джулиан, я видел его, — мне не следовало это говорить.

На ее лицо набежала тень.

— Но его остановили, — сказал Квинн. — Я видел его на похоронах тетушки Куин, он как будто хотел предупредить о чем‑то. Это его обязанность, но что это может означать теперь?

— Не давай ей свою кровь, — сказал я Квинну. — Держите свои мысли открытыми друг для друга. Конечно же, вы можете положиться на слова, неважно, как часто вы обменяетесь образами, но не обменивайтесь кровью. Это слишком много. Вы потеряете возможность взаимной телепатии.

Она протянула ко мне руки. Я обнял ее, крепко сжал в объятиях, восхищаясь ее чудесной силой. Я преклонялся перед магией Крови даже больше, чем гордился своим прогрессом в этом деле. Она поощрила меня негромким смешком, когда я поцеловал ее, подарив очаровательный поцелуй взамен.

Если в ней было что‑то, способное обратить меня в раба, то это были бы ее глаза. Я даже представить не мог, насколько их затуманивала болезнь.

Отстранив ее от себя, я заметил, как по ее лицу рассыпались веснушки, а когда она улыбнулась, блеснули белоснежные зубки.

Она была миниатюрным созданием со всей ее силой и вновь обретенным здоровьем и вызывала во мне нежность, что удавалось очень немногим.

Но пришло время заканчивать эпические песни, как бы сильно мне не хотелось продолжать.

Реальность стучалась в двери.

— Хорошо, любовь моя. Но ты должна испытать еще немного боли. Квинн поможет тебе с этим. Отведи ее в ванную, Квинн. Но сначала приготовь ей одежду. Подожди. Лучше это сделаю я. Я скажу Жасмин, что ей нужны джинсы и блузка.

Мона почти истерически рассмеялась.

— Да, в нас всегда уживались магии и проза жизни, — отозвался я. — Привыкай.

Квинн же был воплощением сосредоточенности и серьезности. Он подошел к столу, набрал номер кухни и отдал распоряжение Большой Рамоне насчет одежды, велев оставить ее перед дверью.

Мило. Все роли в Блэквуд Мэнор отыгрываются безупречно.

Тут лицо Моны стало задумчиво‑мечтательным, и она вдруг заявила, что хотела бы белое платье, и нет ли такого платья внизу, в комнате тетушки Куин.

— Белое платье, — говорила Мона, будто вновь угодила в сети поэтических образов, таких же сильных, как когда она вошла в роль умирающей Офелии. — И какое‑нибудь кружево, Квинн, такое, что никто не будет возражать, если я его надену.

Квинн повернулся к телефону снова, сделал распоряжения. Да, касательно шелков тетушки Куин, которые отвечали всем требованиям.

— Все белое, — мягко и терпеливо объяснял он Большой Рамоне. — Ты знаешь, Жасмин никогда не станет носить белое. Да, для Моны. Ты знаешь, если мы не распакуем их, то они так и останутся запакованными. На чердаке. Тетушка Куин любила Мону. Не плачь. Я знаю. Я знаю. Но Мона не может ходить в отвратительной больничной пижаме. И когда‑нибудь, лет пятьдесят спустя, Томми и Джером обнаружат эти вещи и не смогут решить, что с ними делать и… Просто принеси сюда что‑нибудь прямо сейчас.

Когда он повернулся к нам, его глаза были на Моне, и он явно забыл, о чем только что говорил или думал. Казалось, он не верит тому, что видит, и болезненная гримаса исказила его черты, будто только сейчас он понял, что произошло, и что мы наделали.

Он что‑то бормотал насчет белого кружева. Я не хотел читать его мысли. Потом он шагнул вперед и обнял Мону.

— В тебе умирает смертная, Офелия, это не продлится долго. Я встану под душ с тобой, буду поддерживать тебя. Мы будем декламировать стихи. А потом. Больше не будет боли. Бывает жажда. Но никогда не бывает боли.

Он не мог обнимать ее крепче.

— А я всегда буду видеть, как сейчас? — спросила она. Слова о смерти ничего для нее не значили.

— Да.

— Я не боюсь, — сказала она.

Она действительно не боялась.

Но на самом деле она все еще до конца не понимала, что произошло. В глубине души я это знал. Души, которую я закрыл от Квинна, и которую не могла прочитать Мона. Она не представляла, через что ей еще придется пройти. Почему меня это так волнует? Почему я делаю из этого проблему? Потому что я убил ее душу. Вот почему.

Я привязал ее к земле, как все мы были привязаны, и теперь мне необходимо было видеть в ней безупречного вампира из моего краткого, но отчетливого сна. Теперь же, когда она совсем проснулась для нового существования, она могла запросто сойти с ума. Как я говорил о Меррик?

Те, кто прошел через обряд с готовностью, сходят с ума быстрее тех, кто, как я, не желал этого.

Но сейчас было не время для подобных умозрений.

— Они здесь, — сказала Мона. — Они внизу лестницы. Вы их слышите?

Она выглядела встревоженной. И, как это обычно происходит с новорожденными вампирами, каждая эмоция была чрезмерной.

— Не бойся, красотка, — заметил я. — Я позабочусь об этом.

Речь шла о грохоте, идущем снизу из фойе.

Мэйфейры вступили на свою территорию. Жасмин, раздраженно меряющая шагами гостиную. Маленький Джером, пытающийся съехать по изгибающимся перилам. Квинн тоже мог все это слышать.

Это были Ровен Мэйфейр и отец Мэйфейр, священник, помилуй Господь его душу. Они прибыли вместе со скорой помощью. Медсестра с ними, чтобы найти Мону и отправить обратно в больницу или, на худой конец, констатировать смерть.

Вот в чем дело. Я все понял. Поэтому они тянули время. Они ждали, когда она умрет.

Что ж… Они не ошиблись в расчетах. Она была мертва.

### Глава 4

Я открыл дверь спальни. Передо мной стояла Большая Рамона с охапкой белой одежды.

Квинн и Мона скрылись в ближайшей ванной комнате.

— Это для бедной девочки? — спросила Большая Рамона, маленькая хрупкая женщина, с милым личиком, седыми волосами, в белом накрахмаленном переднике. (Бабушка Жасмин). Она выглядела очень встревоженной.

— Я не могу это просто так бросить. У меня тут все сложено.

Я отступил назад, чтобы дать ей возможность прошествовать в комнату и водрузить стопку одежды на убранную цветами кровать.

— Так. Смотрите, тут нижнее белье, комбинации тоже, — сообщила она и тряхнула головой. В душевой журчала вода.

Она прошла мимо меня, предоставившего ей пространство и возможность недовольно пошуметь.

— Не могу поверить, что эта девочка все еще дышит, — заявила она. — Это чудо какое‑то. И семья ее здесь. И отец Кевин — у него святое миро. И теперь… Я знаю, Квинн любит эту девочку, но слыханное ли дело позволять кому‑то умирать в собственном доме? А тут еще эта история с больной матерью Квинна. Вы же знаете, нет? Она тоже вот так встала и убежала куда‑то.

Передо мной промелькнул образ Патси, матери Квинна: исполнительницы кантри с взлохмаченной прической и накрашенными ногтями, умиравшей от СПИДа в спальне напротив, не в состоянии больше наряжаться в свои кожаные, отделанные бахромой вещицы, натянуть высокие ботинки, навести боевой макияж и выйти из дома. Она сидела на диване как раз в белой ночной сорочке, когда я последний раз видел ее, леди, переполненную иррациональной ненависти к сыну: извращенный аналог детской ревности — ей было только шестнадцать, когда она родила Квинна. Теперь она пропала.

— И не потребовались ей больше лекарства, так расхворавшейся, — продолжала Рамона. — Ах, Патси, Патси! А тетушка Куин лежит в могиле, и как раз тут еще это рыжее дитя заявилось! Вот ведь о чем я говорю‑то!

— Хмм… Но, возможно, Мона мертва, а Квинн моет ее труп в ванной.

Она рассмеялась, прикрывая рот ладонью.

— Ах вы, дьявол! Вы еще хуже Квинна, — заявила она, блеснув на меня глазами, — Думаете, я не понимаю, чем они там занимаются? А если она так и умрет? Что тогда? Что будем делать? Высушим ее тело полотенцами и оставим лежать, будто ничего не произошло? К тому же…

— Да, но зато она точно будет чистая, — заметил я, пожав плечами.

Она схватилась за голову, стараясь не рассмеяться в голос, но, справившись с эмоциями, направилась в коридор, посмеиваясь и разговаривая сама с собой: "…а тут еще его мать убежала, а была слабая, как дохлая курица, и никто не знает где она, а Мэфейры внизу, удивительно, что они не позвали шерифа".

И пошла она, Ангел Горячего кофе, в дальнюю спальню, туда, где Нэш и Томми о чем‑то шептались, а Томми оплакивал тетушку Куин.

Неожиданно мне стало ясно, как мне дороги все эти люди. Теперь я понимал, почему Квинн непременно хотел остаться здесь, изображая смертного так долго, как сможет — такую власть над ним имела ферма Блэквуд.

Но пришло время проявить мудрость. Время подумать о Моне, о том, чтобы сколько‑нибудь приемлемо объяснить ее отсутствие ведьмам, ожидавшим внизу.

Кроме того, мне было любопытно взглянуть на этих, оккупировавших двуместную гостиную бесстрашных медиумов, которым удается морочить смертным голову так же успешно, как и вампиром, выдавая себя за самых обыкновенных людей, в то время как они являют собой источник таинственности.

Я заспешил вниз по закругляющимся ступеням, успел поймать малютку Джерома с его великоватыми белыми теннисками, как раз перед тем, как малыш слетал с перил на отделанный мраморной плиткой пол, вручил его перепуганной Жасмин, а затем, сделав жест, обещавший, что все будет в порядке, окунулся в прохладный воздух перед дверью гостиной.

Доктор Ровен Мэйфейр, учредитель и глава Медицинского центра Мэйфейр, сидела в одном из красного дерева кресел (под девятнадцатый век, стиль рококо, темный лак, бархат) и так резко повернула при моем появлении голову, будто я дернул ее за ниточку.

Как я уже говорил, мы видели друг друга на похоронной службе по тетушке Куин в церкви Успения св. Марии. Фактически я сидел в правом ряду на скамье перед ней, что было опасно. Но на тот момент мой камуфляж был вполне стандартным и включал в себя солнцезащитные очки. Сейчас же она видела принца‑паршивца, в приталенном черном сюртуке и кружевах ручной работы, и я забыл надеть очки, что было глупейшей ошибкой.

Ее мне так и не удалось хорошенько рассмотреть. Теперь же я был незамедлительно очарован, что мне не нравилось, потому что это моя роль очаровывать, пока протекает беседа.

Длинный овал ее лица был изящно прорисован, чист, как у маленькой девочки, и не нуждался в дополнительных косметических ухищрениях, чтобы придать большего совершенства ее огромным серым глазам и холодному безупречному рту.

На ней был строгий, серый брючный костюм из шерсти, а вокруг шеи обвернут красный шарф, заправленный за лацканы. Короткие пепельно‑светлые волосы, похоже, вьющиеся от природы, прелестными завитками обрамляли мягкую линию подбородка.

Ее лицо выражало драматическое напряжение, и я почувствовал мгновенную попытку прощупать мое сознание, которое я в тот же миг закрыл наглухо. По моему спинному хребту побежали мурашки. Это ощущение спровоцировала она.

Она не сомневалась, что сможет читать мои мысли, но у нее не вышло.

Так же ей не удавалось узнать, что происходит наверху. Ей это не нравилось. Или, выражаясь почти библейски, она была глубоко опечалена.

И вот, лишенная информации, она пыталась найти смысл в моем появлении, не придавая ни малейшего значения внешней эксцентричности моего облика, вроде черного приталенного сюртука и растрепанных волос, а уделяя внимание более вампирским проявлениям: мягкому сиянию моей кожи и электрически светящимся голубым глазам.

Я был вынужден слишком быстро начать разговор, незамедлительно попав под пристальное внимание второго оппонента из семейства Мэйфейр, который стоял поодаль, у камина.

Природа разыграла с ним ту же карту, что и с Моной: он мог похвастаться зелеными глазами и рыжей шевелюрой. По сути, да и близости их ген, он мог бы быть ее старшим братом. Он был моего роста, шесть футов, хорошо сложен. Одет по‑монашески в черное, на котором выделялся белый римский воротник. Он не обладал магическими способностями Ровен, но как медиум был очень неплох, однако я мог с легкостью читать его мысли: он находил меня странным и надеялся, что Мона уже мертва.

В моей голове вспыхнул образ: вот он, на мессе, в своих готических одеждах, потир в руках. Вот кровь моя. И по необъяснимой причине я резко соскользнул в видения своего детства во французской деревушке. Древняя церковь, деревенский священник говорит те же слова, потир в руках. На мгновение я затерялся во времени и пространстве. Грозили ожить другие смертные воспоминания, представ в красках и подробностях.

Я увидел монастырь, где я учился, ощущал счастье, хотел остаться, чтобы стать монахом.

О, нет, это было невыносимо.

Снова я отчетливо ощутил, как побежали мурашки, и понял, что мои воспоминания стали достоянием доктора Мэйфейр, до того как я сумел снова закрыть сознание.

Я отбросил воспоминания прочь, испытывая мимолетное раздражение из‑за того, что в гостиной слишком много теней. Потом свет пропал вовсе, я больше не принадлежал реальному миру. Передо мной раскачивался дядя Джулиан, трехмерный, абсолютно непрозрачный, одетый в узкий серый костюм, и испепелял меня исполненным открытого противостояния взглядом.

Он был яростно материален и бешено ярок.

— Что с вами? — спросила доктор Ровен. Голос оказался глубоким, с легкой хрипотцой, очень чувственным. Ее взгляд по‑прежнему пронзал меня насквозь.

— Вы не видите здесь никаких призраков? — выпалил я бездумно.

Призрак продолжал стоять, как ни в чем ни бывало, и до меня дошло, что, конечно же, они его не видели. Ни один из них.

Эта исполненная достоинства ослепительная угроза предназначалась лично мне.

— Нет, я никого не вижу, — быстро ответила Ровен. — В этой комнате есть призрак, которого мне следует видеть?

Женщины с такими хрипловатыми голосами имеют большие преимущества.

— Вы можете видеть здесь призраки, — заметил отец Кевин с пониманием. С типическим пониманием — янки, Бостон. — Как друг Квинна, я думаю, вы в курсе…

— Ах, да, конечно, да, — сказал я. — Но я никак не могу к ним привыкнуть. Призраки расстраивают меня, как и ангелы.

— Вы использовали экзорцизм, когда изгоняли Гоблина? — спросил священник, сбивая меня с мысли.

— Да, и это сработало, — сказал я, радуясь смене темы. — Гоблин покинул этот дом, и Квинн впервые в жизни свободен от него. Я думаю, как много это должно значить для него!

Дядя Джулиан и не думал исчезать.

— Где она? — спросила Ровен, имея в виду Мону, кого же еще?

— Она хочет остаться здесь, — сказал я. — Все просто.

Я скользнул мимо нее и обосновался на стуле, так, чтобы позади меня оказался торшер, а я — в тени. Теперь я мог видеть всех, включая своего заклятого врага.

— Она не хочет умереть в медицинском центре Мэйфейров, причем настолько, что у нее хватило сил примчаться сюда на лимузине. Вы знаете Мону. Сейчас она наверху, с Квинном. Мне бы хотелось, чтобы вы доверяли нам. Оставьте ее с нами, мы о ней позаботимся. Мы можем пригласить старую нянечку тетушки Куин, если потребуется.

Ровен смотрела на меня так, будто я спятил.

— Вы можете себе представить, с какими проблемами вам придется столкнуться? — спросила она. Вздохнула. Стало заметно, как сильно она устала, но только на мгновение. — Вы даже не представляете, с чем вам придется столкнуться.

— Вы привезли с собой кислород и морфий, разве нет? — я бросил взгляд в сторону скорой помощи, стоящей перед окнами. — Оставьте это здесь. Синди, медсестра, знает, как ими пользоваться.

Брови Ровен поползли вверх, и снова стало заметно, как она измотана. Но она быстро взяла себя в руки. Она не была ни оскорблена, ни напугана. Она пыталась понять, кто я такой. Я думал о том, что она прекрасна. И столько интеллекта в этих серых глазах!

— Квинн просто не понимает, во что он вязался, — произнесла она мягко. — Я не хочу, чтобы он страдал. Я не хочу, чтобы она умирала в муках. Вы понимаете, о чем я?

— Конечно, да, — ответил я. — Доверьтесь нам. Мы вас позовем, когда придет время.

На секунду она опустила голову.

— Нет, нет, вы просто не понимаете, — произнесла она, хрипловатый голос полон сочувствия. — Нет никакого разумного объяснения тому, что она все еще жива.

— Такова ее воля, — парировал я.

Я говорил ей правду, больше не было повода беспокоиться за нее.

— Она отдыхает, ей больше не больно, — добавил я.

— Этого не может быть, — прошептала Ровен.

Что‑то переменилось в ее лице.

— Кто вы? — Глубокий голос подчеркнул значительность вопроса.

Я был ошеломлен. Снова по спине побежали мурашки, но мне не удавалось развеять ее чары. В комнате стало так темно, что мне захотелось позвать Жасмин, чтобы она включила люстру.

— Мое имя не имеет значения, — сказал я, хотя говорить мне было тяжело. Что‑то было в этой женщине странное. Почему, когда она демонстрировала свою красоту, я испытывал тревогу, почти угрозу? Я хотел заглянуть ей в самую душу, но она была слишком умна, чтобы позволить мне сделать это. Да, я чувствовал, что она скрывает какую‑то тайну, целую сокровищницу тайн. И тут я ощутил пронзительную связь с ребенком‑монстром, которого мне показала Мона, когда я ее создавал, и что‑то еще.

Внезапно я понял, что эта женщина скрывает нечто, мучительное для ее совести, что главными чертами ее натуры всегда были — таинственность и страдающая от необходимости все скрывать совесть.

Что великие замыслы прорастали в ее душе, питаясь блестящим интеллектом и чувством вины.

Что бы она ни скрывала, я желал это! Увидеть хотя бы на миг, разделить с ней ее тайну и ее тепло. Я бы отдал за это…

Она отвернулась от меня. Оказывается я, позабыв всякую осторожность, пожирал ее глазами и теперь потерял с ней связь. Она немного замялась, а я почти видел ее секрет: власть над жизнью и смертью.

Вмешался отец Кевин:

— Я должен повидать Мону, перед тем, как мы уйдем. Мне необходимо поговорить с Квинном насчет экзорцизма. Я привык видеть Гоблина, вы должны понимать. Я переживаю за них обоих. Вы должны сказать Моне, что мы здесь.

Я даже не заметил, как он оказался сидеть на стуле напротив меня.

— Наверное, нам следует вместе пойти взглянуть на Мону, — сказал он Ровен. — А потом мы решим, что нам делать.

Его голос звучал мягко, как положено голосу священника, смиренно и очень естественно.

Заглянув ему в глаза, я, похоже, успел зацепить целый пласт их совместных секретов, деяний, о которых они оба знали, но которые никогда не станут достоянием общественности, из‑за непосредственной связи с историей и благополучием семьи Мэйфейр, а через такое невозможно переступить, обойтись полуправдой, перерасти.

Особенно непросто было отцу Кевину, духовнику семьи, связанному сакральной клятвой. Ему приходилось слушать о вещах, в которые ему тяжело верилось, и все это необратимо изменило его.

Но он тоже умел закрывать сознание. И снова, когда я попытался проникнуть в его разум, я сумел уловить только мучительные картины собственного ученичества, свое отчаянное желание быть хорошим. Отголосок моего внутреннего голоса вернулся ко мне. Это было отвратительно! Довольно!

И с беспощадной ясностью меня вдруг осенила мысль: мне было так много предоставлено шансов спасти душу, что вся моя жизнь, по сути, вращалась вокруг этих шансов.

Видимо такова моя природа: следовать от искушения к искушению, но не грехом, но искуплением.

Никогда еще я не видел свою жизнь в таком свете. Если бы этот, отдаленный во времени мальчик, Лестат, боролся, как следует, он бы мог стать монахом.

"Проклятый!" — прошептал призрак.

— Это невозможно, — сказал я.

— Невозможно видеть ее? — сказала Ровен. — Не может быть, чтобы вы говорили серьезно.

Я услышал тихий смешок. Повернулся на стуле.

Справа от меня на некотором отдалении смеялся призрак.

"Ну, и что ты теперь собираешься предпринять, Лестат?"

— Что там? — спросила Ровен. — Что вы видите?

— Ничего, — уверил я. — Вы не можете ее видеть. Я обещал ей. Никто не поднимется наверх. Ради Бога, оставьте ее в покое! — воскликнул я со всей убежденностью. Внезапно я почувствовал отчаяние. — Дайте ей умереть так, как она хочет! Дайте ей уйти!

Она уставилась на меня, пораженная моей эмоциональной вспышкой. Вдруг внутренняя боль отразилась на ее лице, будто она больше не могла держать ее в себе. Или дело было в том, что мой выпад, явно долго сдерживаемый, разжег в ней внутренний огонь.

— Он прав, — сказал отец Кевин. — Но вы же понимаете, мы должны еще побыть здесь.

— Недолго, — сказала Ровен. — Мы потихоньку подождем. Но если вы хотите, чтобы мы покинули…

— Нет, нет, нет, конечно же, вам здесь всегда рады, — сказал я. — Mon Dieu!

И снова я услышал призрачный смех.

"Твое гостеприимство немногого стоит! — сказал дядя Джулиан. — Жасмин не предложила им даже круасана или стакана воды. Я потрясен".

Я был горько удивлен, но сомневался, что это правда. Почему‑то меня это тревожило, даже рассердило. В то же время я слышал кое‑что, что никто в комнате, исключая, пожалуй, смеющегося призрака, не мог слышать: Мона плакала, нет, всхлипывала. Мне нужно было идти к ней.

Хорошо же, Лестат, будь монстром. Вышвырни самую интересную женщину, которую ты когда‑либо встречал, прочь из дома.

— Слушайте меня, вы, оба, — сказал я, не спуская с Ровен глаз, а потом бросая взгляд в сторону отца Кевина. — Я хочу, чтобы вы отправлялись домой. Мона, как и вы, обладает магической силой. Ее ужасно расстраивает, что вы здесь. Она это чувствует. Это делает ей еще больнее. (Это было правдой. Разве нет?) Я собираюсь покончить с этим, мне нужно возвращаться, чтобы успокоить ее. Пожалуйста, уезжайте. Вот что она хочет. Это дало ей сил приехать сюда. Я же обещаю связаться с вами, когда все закончится. Пожалуйста, уходите.

Я встал и сделал следующее: взял Ровен за руку и поднял ее с кресла.

"А ты настоящий грубиян", — заметил призрак с омерзением.

Отец Кевин был уже на ногах.

Ровен взирала на меня, пораженная. Я провел ее в коридор, потом к парадной двери. Повеяло летним жаром и благоуханием цветов.

— Вам пора, — сказал я.

— Но кислород, морфий? — спросила Ровен. Грудной голос, так его принято называть. Звучит очень соблазнительно. Но и за легкой укоризной угадывался все то тот же конфликт, та же непостижимая греховная сила.

Мы стояли у парадного выхода, две маленькие фигурки рядом с огромными колоннами. Сиреневые сумерки внезапно смягчились, а время потеряло пропорции. Будто вечность сгустилась вокруг фермы Блэквуд. Я слышал, как в темноте ночи поют птицы, как в отдалении издает негромкие булькающие звуки болото.

Отец Кевин степенно отдавал распоряжения. Внесли медицинские приспособления.

Я не мог отпустить от себя эту женщину. Мне нужно было что‑то сказать ей.

Призрак смеялся. Я начал испытывать неловкость.

В чем твой секрет?

Я ощутил ментальный толчок, как будто она протянула руки и пыталась сдвинуть меня с места. За ее плечом маячил призрак. Этот удар нанесла она, никто не мог, кроме нее.

Ее лицо застыло в угрожающей красоте. Едва заметно она встряхнула волосами так, чтобы они упали на щеки. Глаза сузились.

— Позаботьтесь о Моне ради меня, — сказала она. — Я люблю ее всем сердцем. Вы не можете представить себе, что значит для меня неудача с Моной, что все мои способности, все мои деньги…

— Конечно, я знаю, как вы ее любите, — сказал я. — Я люблю ее, хотя едва с ней знаком.

Жалкий лепет. Эта женщина страдала. Страдал ли я? Призрак осуждал меня. Высокий мужчина за ее спиной, но она его не чувствовала. Что это было, что невольно тянуло меня к ней? Что‑то настолько ужасное, что ложилось тенью на все ее существование. И сейчас она это остро чувствовала.

Отнять жизнь.

Я содрогнулся. Под ее взглядом я не мог пошевелиться.

Отнимать жизнь снова и снова.

Мимо прошмыгнули с медицинским оборудованием. Из открытой парадной двери тянуло холодом. Показалась Жасмин. Призрак не шелохнулся.

На усыпанной гравием дороге аллеи тени ветвей пеканов, переплетаясь, рисовали узоры, в которых мне чудилось послание Лорда Вселенной. Но о чем?

— Иди ко мне, — сказал я Ровен.

Жизнь, основанная на страдании, на искуплении. Я не мог это вынести, я должен был прикоснуться к ней, защитить, спасти.

Я обнял ее, мою Молящую о Прощении богиню, покрывая поцелуями ее щеки, а потом целуя в губы. Я больше не волновался о Моне.

— Ты не понимаешь, — прошептала она. В обжигающий миг я увидел больничную палату, пыточную камеру, полную машин и пульсирующих цифр. Блестящие пластиковые пакеты, истекающие в свисающие трубки и всхлипывающую Мону, так же, как она всхлипывала сейчас. И Ровен, стоящую в дверном проеме, готовую применить свою силу, готовую убить.

— Да, я вижу, — сказал я. — Но было не время, она хотела вернуться к Квинну.

Я шептал ей в ухо.

— Да. — В ее голосе зазвенели слезы. — Я напугала ее. Ты видишь. Она поняла, что я хотела сделать. У меня была возможность, при вскрытии это выглядело бы как инсульт, просто инсульт, но она поняла! Я почти… Я ужаснула ее. И…

Я сжал ее так крепко, что закончился воздух.

Я сцеловывал ее слезы. О, как бы мне хотелось быть святым. Священником, который ждал ее сейчас у машины и делал вид, что не замечает, что мы целуемся.

Что? Поцелуй? Смертный поцелуй?

Я поцеловал ее снова. Смертное проявление любви, смешавшееся с изнуряющим желанием ее крови, не ее смерти, нет, мой Бог, нет, но только струйки крови, чтобы знать.

Кто эта Ровен Мэйфейр? Голова кружилась. Призрак за ее спиной глазел на меня так, будто приоткрыл дверь в Преисподнюю и ждал, когда силы ада обратятся против меня.

— Можно ли понять, какой момент считать подходящим? — спросил я. — Вот о чем тебе следует подумать. Поэтому теперь Мона с Квинном.

Коварный эвфемизм, вонзаемый мной в спину той, которая знает в эвфемизмах толк и не без причины. Я целую ее жестко, жадно, чувствуя, как расслабляется ее тело, как на одно восхитительное мгновение она прижимается ко мне, а потом между нами пробегают ледяные струи, потому что она отстраняется. Она спешит вниз по ступеням, я едва слышу стук ее каблучков.

Отец Кевин ждет ее, приоткрыв дверь машины. Уже включена сирена скорой помощи.

Она поворачивается и смотрит на меня, а потом махает рукой.

Такой многообещающий, неожиданный жест. Мое сердце едва умещается в грудной клетке, его стук кажется мне оглушительным.

Нет, моя дорогая. Не ты убила ее. Это сделал я. Я ее убийца. Я виновен.

А она снова всхлипывает. Призрак об этом знает.

### Глава 5

Никто из смертных в доме не мог слышать всхлипов Моны. Их приглушали толстые стены.

Между тем стол в столовой был уже накрыт и сервирован к ужину, а Жасмин спрашивала, не присоединимся ли мы с Квинном к Нэшу и Томми. Я ответил ей: "Нет, мы не покинем Мону", — что она и сама знала. Я просил позвать Синди, медсестру, в услугах которой мы на самом деле не нуждались, и убрать куда‑нибудь кислородный бак и медикаменты.

(На самом деле прекрасная леди произносит ее имя, как "Сынди", и мы с этого момента будем называть ее также).

Я прошел в гостиную, пытаясь собраться с мыслями. Даже запах духов на моих пальцах волновал меня. Я обязан был собраться. Сосредоточиться на нежной привязанности, которую успел почувствовать к каждому в этом доме. Мне нужно было идти к Моне. Как удалось смертной женщине привести меня в такой трепет?! Да все семейство Мэйфейр — мастера создавать проблемы!

Идеи Мэйфейеров, их своеволие учащали мой пульс. Я почти проклинал Меррик за то, что она задумала принести себя прошлой ночью в жертву, сотворив алтарь, и нашла способ спасти душу, оставив меня и дальше наедине с моим проклятием.

И был еще призрак. Призрак Мэйфейров вернулся в свой угол. Он стоял там, и смотрел на меня с такой злобой, которую мне не приходилось наблюдать ни у одного существа, будь то вампир или человек. Я присмотрелся к нему: мужчина, лет шестидесяти, короткие вьющиеся волосы, белые, как снег; глаза серые или черные; безупречные черты лица; величественная осанка. Впрочем, я не знаю, с чего я взял, что ему шестьдесят, разве что в этот период земной жизни он должен был чувствовать себя наиболее представительным, точно мне известно только, что умер он задолго до рождения Моны и мог являться с той наружностью, какую считал подходящей случаю.

Мои мысли нисколько его не задели. В его неподвижности было что‑то неизъяснимо угрожающее. Я больше не мог это терпеть.

— Вот и хорошо. Веди себя тихо, — твердо сказал я. Но сам заметил, что голос дрожит. — Какого дьявола ты меня преследуешь?! Ты думаешь, я могу исправить то, что сделано? Я не могу. Никто не может. Ты хотел, чтобы она умерла. Преследуй ее. Не меня.

Никакой реакции.

И никак не выходило свести к банальной случайности или уменьшить впечатление от женщины, которая только что махала мне рукой, перед тем как шагнуть в машину. Соль ее слез все еще оставалась на моих губах. Я хотел их облизать. Так стоит ли пытаться забыть о том, что произошло? Что со мной случилось?

Большая Рамона, которая как раз стояла в коридоре, глядя на меня, вытерла о передник руки и сказала:

— Ну вот, теперь у нас появился еще один сумасшедший, который разговаривает сам с собой. И как раз у стола, перед которым без всякой причины прохаживался прадед Уильям. А был еще дух, которого видели Квинн, Жасмин, да и я тоже.

— Стол? Где? — произнес я, запинаясь. — Кто такой прадед Уильям?

Но я знал ту историю. И я видел стол. И Квинн видел, как призрак снова и снова указывал на стол, и они бесконечно осматривали это место, год за годом, но так ничего и не нашли.

Возьми себя в руки! Ты, идиот!

Наверху Квинн с отчаянной нежностью пытался успокоить Мону.

Томми и Нэш, безупречный как никогда, спустились к ужину и прошествовали мимо, не обратив на меня внимания. Они шли через всю комнату, негромко переговариваясь, их разговор ни на миг не прерывался и объединял их.

Я направился к застекленному стенду рядом с пианино. Таким образом я уходил от призрака, который был далеко справа от меня. Но это не помогло — его глаза последовали за мной. На стенде были разложены камеи тетушки Куин. И он никогда не закрывался. Я приподнял стекло, закрепленное на петлях, так что казалось, будто бы открываешь обложку книги. Вытащил овальную камею с миниатюрным изображением Посейдона и его супруги в колеснице, которую тянули морские кони, бог вел их через волнующиеся волны, вся сценка выполнена безупречно. Забавно. Я опустил камею в карман и направился наверх.

Мону я обнаружил на кровати, душераздирающе всхлипывающую среди цветов. Квинн с отчаяньем смотрел на нее, стоя у кровати, склонялся к ней, пытался ее успокоить. Никогда еще я не видел Квинна таким испуганным. Я сделал быстрый жест, обозначавший, что все идет хорошо.

Призрака в комнате не было. Я не мог ни видеть его, ни чувствовать. Осторожный тип. Итак, он не хотел, чтобы его видела Мона?

Мона была голой. Леди Годива с разметавшимися волосами, прекрасное тело сияет, а она всхлипывает, возлежа на чудесном цветочном ложе. На полу прелестными белоснежными кучками грудится то, что осталось от разорванной одежды тетушки Куин.

На секунду меня объял ужас. Я это заслужил, но не мог предотвратить. Однако я не намерен был делиться своими опасениями с Квинном или Моной, сколько бы времени нам ни было отведено вместе, годы ли или декады. Ужас от того, с чем пришлось и еще придется столкнуться. Как обычно, с моральной точки зрения рассмотрев обстоятельства, я пришел к выводу, что сейчас не время заострять на этом внимание.

Я посмотрел на Квинна, моего братишку, моего ученика.

Он был создан монстрами, которых ненавидел и привык прятать от них слезы.

То, что сделала Мона, было абсолютно предсказуемо. Я лег на кровать рядом с ней, приподнял ладонями ее голову, заглянул в глаза. Она тут же затихла.

— Что за дьявольщина с тобой происходит? — требовательно спросил я.

Пауза, встревожившая меня, как готовая обрушиться лавина.

— Нет, ничего, — ответила она, — если тебе удобно представить это так.

— Ради бога, Лестат, — взмолился Квинн, — Не будь с ней жесток. Ты же наверняка знаешь, через что ей пришлось пройти.

— Я не собираюсь быть жестоким, — заметил я.

(Кто жестокий? Я?)

Я продолжал внимательно смотреть на нее.

— Ты меня боишься? — спросил я.

— Нет, — ответила она, нахмурив брови. Кровавые слезы побежали по ее щекам. — Просто я хорошо понимаю, что должна была умереть.

— Тогда спой реквием, — предложил я. — Погоди, сейчас я подберу слова. "О, этот жар иссушит мозг, а храбрость вся пройдет от слез, а я сама сойду с ума".

Она рассмеялась.

— Так то лучше, детка. Я твой создатель. Прими то, что случилось.

— Я так долго знала, что должна умереть. Господи, когда я думаю об этом, оказывается, что это единственное, что я знала! Я должна была умереть, — ее слова потекли спокойным потоком. — Окружавшие меня люди постепенно привыкли к этому. Иногда они проговаривались. Они говорили: "Из тебя бы вышла настоящая красавица. Мы будем помнить об этом". Умирание стало единственной моей темой. Я научилась обманывать и пыталась придумать, как лучше донести правду до близких. Я считала, что расстрою их. Это тянулось годы.

— Продолжай, — сказал я. Мне нравилась та легкость, с которой она доверялась мне, ее открытость.

— Какое‑то время я еще могла наслаждаться музыкой, шоколадом. Ну, ты знаешь, всякими вещичками, вроде сорочек с кружевом. И я могла мечтать о ребенке, моем потерянном ребенке. А потом я уже не могла есть. А музыка только делала меня беспокойной. Я продолжала видеть людей, которых на самом деле не было. Я думала, что, может, у меня никогда и не было этого ребенка. Я так быстро потеряла Морриган. Но я бы тогда не умирала, если бы не родила Морриган. Я видела призраков…

— Дядю Джулиана? — спросил я.

Она поколебалась, потом произнесла:

— Нет, Дядя Джулиан приходил ко мне, но давным‑давно и только во сне, когда хотел, чтобы я что‑нибудь сделала. Дядя Джулиан пребывает в Свете. Он не возвращается на землю без серьезной причины.

(Осторожная подавленная дрожь)

Она продолжила, ее новая сущность добавляла словам музыкальности:

— Те призраки, которых я видела, принадлежали уже умершим людям, вроде моего отца или матери, которые ожидали меня. Но было еще не время, так говорил отец Кевин. Он очень сильный колдун. Но он не знал, пока не вернулся домой, на Юг. Он пошел в церковь Усыпления св. Марии, когда там было темно, если не считать света свечей. Он лег на могильную плиту, растянувшись во весь рост. Ты знаешь.

(Болезненный отклик. Я знаю).

— Он раскинул руки. Он представлял Христа на кресте, представлял, как целует кровоточащие раны Христа.

— А ты, когда тебе было больно, молилась?

— Не очень, — сказала она. — Это бы выглядело, как если бы молящийся требовал полной определенности. Но последний год я была не готова к определенности.

— Ах да, понимаю, — сказал я. — Продолжай.

— Происходили всякие вещи. Люди хотели, чтобы я умерла. Что‑то случилось. Кое‑кто… Они хотели, чтобы для меня уже все закончилось.

— Ты хотела через это пройти?

Она ответила не сразу. Потом сказала:

— Я хотела этого избежать. Но когда кое‑кто, кое‑кто… Мои мысли стали…

— Стали?

— Стали примитивными.

— Нет, нет, не так, — настаивал я.

— Как выйти из комнаты. Как спуститься по лестнице. Как попасть в лимузин, как достать цветы, как добраться до Квинна.

— Я понимаю. Поэтично. Специфично. Но не примитивно.

— Цель, облагороженная поэзией. Может быть, — сказала она. — "И вот пришла она в венке из диких трав". Так я и сделала.

— Так и есть, — согласился я. — Но до того как ты смогла это сделать, ты собиралась сказать что‑то. О кое‑ком.

Тишина.

— Потом пришла Ровен, — сказала она. Ты не знаешь мою родственницу Ровен.

(Я не знаю?)

Всполох боли в ее сияющих глазах.

— Хорошо, да, пришла Ровен, — сказала она. — У Ровен была сила, чтобы…

— О ком она больше думала, когда хотела тебя убить: о тебе или о себе?

Она улыбнулась.

— Я не знаю. Скорее всего, она и сама не знала.

— Но она поняла, что ты знаешь, зачем она пришла и не применила свою силу.

— Я сказала ей. Я сказала: "Ровен, ты пугаешь меня! Прекрати! Мне страшно! И она расплакалась. Или это была я? Наверное, это я расплакалась. Это был кто‑то из нас. Я так испугалась!

— И поэтому ты убежала.

— Да, убежала. Конечно же, убежала.

— "Она меж тем обрывки песен пела".

Она снова улыбнулась. Расскажет ли она о женщине‑ребенке? Она лежала очень тихо.

Я чувствовал тревогу Квинна и его любовь к ней. Все это время он не убирал руки с ее плеча.

— Я не умираю, — сказала она удивленно. — Я здесь.

— Нет, не так, — поправил я. — Все кончено.

— Мне нужно вернуться в прошлое и вспомнить, какие у меня были желания.

— Нет. Не нужно. Это смертный разговор. Теперь ты — Мона, рожденная для тьмы.

Я пытался осторожно донести до нее это, наблюдая, как улыбка то появляется на ее губах, то пропадает. Бледные веснушки усеивали ее лицо, мягко сияла безупречная кожа.

— Вот так. Позволь своим глазам насладиться тем, что ты видишь. Больше цветов для тебя, ощущений, о которых ты не могла и мечтать. Темная кровь — чудесный учитель. Ты дрожишь, потому что думаешь, что боль вернется. Но тебе больше не почувствовать той боли даже, если ты захочешь. Перестань дрожать. Я не шучу. Прекрати.

— Что ты хочешь, — спросила она, — чтобы я покорилась тебе или крови?

Я тихонько рассмеялся.

— Почему‑то женщины всегда удивляют меня, — сказал я. — Мужчины нет. Думаю, я вообще недооценивал женщин. Это меня расстраивает. Они так милы, будто не из этого мира.

Она откровенно рассмеялась.

— Что ты подразумеваешь под "не из этого мира"?

— Имя вам — Великая тайна, моя сладкая.

— Впечатляюще, — сказала она. — Хорошо. Тогда подумай об Адаме из Библии. Я имею в виду того парня, жалкую тряпку всех времен, который пожаловался Всемогущему богу, Создателю, Яхве, сотворившему звезды: "Она сказала мне съесть яблоко!" Да, я хотела сказать, что этот несчастный сотворенный из грязи мужчина, не более чем бесхребетное, безнадежное ничтожество! Вот, что есть настоящий грех! Вот начало падения!

— Все так, но, когда ты видишь прекрасную женщину, вроде тебя, с твоими зелеными глазами, в такой приятной близости, прелестный голосок произносит умные слова, в то время как на тебе не надето ни нитки, а ты смотришь на меня с таким выражением, будто знаешь все тайны Мироздания, то невольно начинаешь чувствовать себя в шкуре Адама.

Его замешательство было простительным. На лицо смягчающие обстоятельства. Бедняжка мог бы сказать в свое оправдание следующее: "Это абсолютно непостижимое, не от мира сего, странное, сверх всякой меры соблазнительное существо, которое ты сотворил из моего ребра, сказало мне: "Съешь это яблоко!" Что скажешь на это?

Квинн невольно рассмеялся. Он наслаждался обладанием. Как мной, так и ею, лежащей на кровати. Это было так мило — его смех. Я вновь сосредоточился на Моне. Довольно о саде Эдема. (И довольно о том, что недавно произошло у парадного выхода между мной и кем‑то, о ком мне не следовало и мечтать).

К дьяволу!

На этой постели было чертовски много цветов! Она терпеливо ждала, обнаженные груди едва не касались меня, рыжие волосы запутались в розах. Она просто смотрела на меня, не сводя зеленых глаз, ее губы — такие соблазнительные, нежные. Сверхъестественное создание. А я знал самых чудесных из них. Что на меня нашло? Лучшее, что мне остается, сделать вид, что не случилось ничего дурного.

Как будто ты не сотворил зло снова! Ты, дьявол!

— Покорись нам обоим: мне и Крови, — сказал я. — Я хочу, чтобы ты и Квинн были безупречны, каким не был я. Я хочу, чтобы вы преодолели начальный этап без ошибок. Слышишь меня? Квинна изувечили дважды, когда подарили ему жизнь. Плохие родители. Я хочу вырвать это из его сердца.

Я почувствовал, как Квинн нежно сжал мою руку. Одобрение, несмотря на то, что я практически лежал на маленьком аппетитном вместилище любви всей его жизни, теперь трансформированном в его бессмертную спутницу.

— Кровь говорила со мной, — сказала она. Она больше не дрожала, слезы высохли, оставив следы на щеках, похожие на полоски пепла. — Она устанавливает связь, эта кровь. Я не понимала этого, пока все не кончилось. Это было так хорошо. А потом пришли мысли. Я знаю, что ты преодолел века. Ты даже практически преодолел самого себя. Ты отправился в пустыню, как Христос. Но ты не погиб, потому что у тебя очень сильная кровь. Ты боишься, что не сможешь умереть. Все, во что ты верил, разрушено. Ты говоришь себе, что для тебя не осталось иллюзий, но это не правда.

Она снова вздрогнула. Переход происходил слишком быстро для нее. И, может быть, даже для меня.

Где же этот дух? Сказать ей о нем? Нет. Все же хорошо, что она больше не могла читать мои мысли.

— У меня нет теологии, объясняющей наше существование, — сказал я. На самом деле я говорил и для Квинна тоже. — Бог терпит нас. Но что это может значить?

Она улыбнулась, почти горько.

— Но у кого есть такая теология, если разобраться?

— У многих людей. Кажется, она есть у твоего отца Кевина, — ответил я.

— У отца Кевина — христология. Это разные вещи, — заметила она.

— Ужасно ласкает мой слух, — сказал я.

— Брось. Он не сможет обратить тебя, даже если в его распоряжении будут столетия.

Я с горечью подумал о Мемнохе‑дьяволе, о Боге Воплощенном, с которым я говорил. Я подумал о своих сомнениях в их реальности, о своих подозрениях, что был лишь пешкой в изощренной игре духов. Вспомнил, как выбежал на заснеженные улицы Нью‑Йорка из ада, вопящего мириадами голосов тех, кто и признал, и продолжал отрицать вину, потому что всем иллюзиям я предпочел материальную, чувственную реальность. Действительно ли я не верил тому, что увидел? Или я попросту счел ту Вселенную непригодным для существования местом? Я не знал. Я хотел быть святым! Мне было страшно, я ощущал пустоту. Какова могла быть природа ее жуткого ребенка?

Я не хотел знать. Нет, хотел. Я снова заглянул ей в глаза. Я подумал о Квинне. Наконец я увидел смутные очертания смысла.

— Но у нас есть свои мифы. Даже богиня. Но сейчас для этого не время. Вы не обязаны верить всему, чему я стал свидетелем. Я могу дать вам лишь вИдение. Но мне кажется, что вИдение лучше иллюзий. И заключается оно в том, что мы можем существовать, не причиняя зла безобидным и добрым.

— Да будет наказан Творящий Зло, — сказала она с непосредственной невинностью.

— Аминь, — согласился я. — Да будет наказан Творящий Зло. И еще… Мы владеем миром. Миром, который ты хотела, когда была сумасшедшим ребенком, витающим в облаках во время своих бесконечных прогулок по Новому Орлеану, или когда, став профессиональной соблазнительницей, оставаясь при этом блестящей студенткой, сбила с пути истинного всех своих кузенов. Я знаю тебя. Дома твои силы поддерживала еда, на скорую руку, и компьютер. Да, я видел это. Твоих пьяных родителей, о присутствии которых ты благополучно забывала, теперь их имена записаны в книгу мертвых, знаю, что происходило до того, как нечто разбило твое сердце.

— Вах! — Она негромко рассмеялась. — Итак, вампиры могут произнести все это на одном дыхании. Да, все так. И ты велел мне не оглядываться назад. Ты любишь командовать.

— Мы заглянули друг другу в душу во время Темного обряда. Так обычно и происходит. Теперь мне бы хотелось вгрызться в твой маленький мозг. Ты озадачила меня. Заставила грезить. Я о многом забыл, например, о том, что все, кого я создал, заканчивают тем, что начинают меня презирать или покидают меня по другим причинам.

— Я не собираюсь покидать тебя, — сказала она. Потом нахмурила рыжие брови, маленькие веснушки рассыпались по безупречной коже, чтобы тут же поблекнуть.

— Я чувствую жажду, — произнесла она. — Так и должно быть? Я могу видеть кровь. Чувствую ее запах. Я хочу кровь.

Я вздохнул. Я бы дал ей свою, но это было неправильно. Ей следует поберечь аппетит для охоты.

Внезапно меня охватило беспокойство.

Даже Квинн со всей его юношеской смертной страстью, дурманящей мозг, воспринял ее перерождение легче, чем я.

Пора взять себя в руки.

Я поднялся с цветочного ложа. Оглядел комнату. Квинн стоял рядом, исполненный такого спокойствия и доверия ко мне, что держал ревность при себе.

Я вынырнул из глубин его синих глаз.

Она скомкала цветы на кровати в бесформенную кучу и снова бормотала стихи.

Я схватил ее за руку и рывком поднял на ноги. Она стряхнула лепестки с волос. Я старался не смотреть на нее. Она выглядела настолько же ослепительно соблазнительной, насколько могла бы выглядеть дева, приготовленная в жертву миру. Вздохнув, она посмотрела на разорванную одежду. Квинн собрал все в кучу, и, наклонившись, окутал ее тканью, как облаком, будто не смея прикоснуться к ней.

Она взглянула на меня. Ни одного изъяна. Кровоподтеки от игл пропали, в чем я и не сомневался. Но я должен признаться (вам), что испытывал некоторые сомнения.

Она была такой слабенькой, жизнь так жестоко поглумилась над ней. Но ее клетки были при ней, жаждущие восстановления, и кровь уже начала свою работу.

Ее губы слегка дрожали, и полушепотом она спросила:

— Сколько должно пройти времени, чтобы я могла снова пойти к Ровен? Я не хочу симулировать смерть, оплетать их ложью, устраивать все это, оставив вместо себя пустоту. Я… Есть вещи, о которых мне нужно их расспросить. Мой ребенок, ты знаешь, он пропал. Мы ее потеряли… Но, может быть, теперь…

Она завертела головой, пытаясь зацепиться взглядом за самые обычные предметы, вроде столбиков кровати, бархатного края покрывала, ковра под ее босыми ступнями. Она наклонила голову, уставившись на пальцы ног.

— Может быть теперь…

— Тебе не обязательно умирать. Неужели Квинн своим существованием не доказал тебе этого? Он уже год живет на ферме Блэквуд. Ты пока еще многого не понимаешь. Позже, ночью, ты позвонишь Ровен, скажешь ей, что с тобой все в порядке, что медсестра здесь…

— Да…

— О, эта славная медсестра. Я могу с легкостью запутать ее, что я, кстати, уже сделал, а теперь они ее кормят. Она на кухне, наслаждается рисом и цыпленком под креольским соусом … Ты ослепляешь меня, красавица. Оденься.

— Хорошо, босс, — прошептала она.

На ее лице промелькнула улыбка, но я чувствовал, что мозг не дает ей покоя. С минуту она смотрела на цветы с таким видом, будто опасалась, что они сейчас набросятся на нее, а потом снова погрузилась в размышления.

— А как же все эти люди, которые останутся в доме? — спросила она. — Они видели, как я сюда вошла. Я знаю, как тогда выглядела. Мы скажем им, что случилось чудо?

Я рассмеялся.

— В твоем гардеробе не найдется плаща, Квинн?

— Я могу предложить кое‑что получше, — ответил он.

— Замечательно. Ты сможешь пронести ее на руках, спускаясь по лестнице? Я уже сказал Клему, что мы собирались в Новый Орлеан.

— Хорошо, босс, — сказала она снова, с легкой улыбкой. — А что мы будем делать в Новом Орлеане?

— Охотится, — сказал я. — Охотится на Творящих зло и пить их кровь. Ты воспользуешься телепатическими способностями, чтобы их вычислить. Ну а я буду тебя направлять. Я буду направлять тебя на пути убийства. Я буду аккомпанировать тебе.

Она кивнула.

— Я определенно иссыхаю, — сказала она. Потом ее глаза расширились. Она успела коснуться языком маленьких клыков.

— О Боже! — прошептала он.

— Он в раю, — мягко сказал я. — Не надо ему тебя слышать.

Квинн дал ей трусики, она натянула их, скрыв маленькие рыжие волоски. Это было в десять раз хуже, чем полная нагота. Она нырнула головой в кружево с нежными тесемками, слишком длинными для нее, потому что она была не так высока, как тетушка Куин, но все равно выглядела прелестно в кружевном белье, гордо обтягивавшем ее грудь и бедра, колыхавшемся ажурным краем над ее лодыжками.

Квинн достал платок и вытер запекшуюся кровь с ее щек.

Он поцеловал ее, она, прильнув к нему, поцеловала его тоже, и вот они уже ласкались, как две грациозные кошки, принявшиеся друг друга вылизывать. Он приподнял ее, продолжая целовать. Они едва ли не мурчали. Ему так хотелось попробовать ее кровь на вкус.

Я присел на стул у рабочего стола Квинна. Я прислушивался к дому. Звон тарелок в раковине, голос Жасмин. Сынди, медсестра, плачет в комнате тетушки Куин, гадая, где же мать Квинна?

На улице нас ожидает Клем рядом с большой машиной, да, правильно, чтобы ей не пришлось долго идти, чтобы не напугалась, чтобы сразу оказалась внутри.

Сквозь туман раздумий я видел, как Мона натянула на себя шелковое платье. Шелковое платье, шитое вручную, украшенное манжетами и тугим кружевным воротником, который Квинн застегнул на ее шее. Подол почти закрывал лодыжки.

Вещица сидела божественно, но скорее как мантия, а не платье. Мона выглядела, как босоногая принцесса.

Ну, да, конечно же, это клише. Ну хорошо, тогда как ласкающая взгляд, благопристойная молодая женщина. К черту.

К этому наряду она надела пару слегка потрепанных белых тапочек, вроде тех, которые можно приобрести в ближайшей аптеке, те самые, которые она, безусловно, износила здесь, и когда она расправила по спине волосы, она была почти готова.

Теперь у нее были волосы вампира, а они не нуждаются в расческе, ни один волосок не соприкасается с соседним, таким же объемным и сияющим, ее открытый лоб восхищал идеальными пропорциями, брови изгибались чудесными дугами, и вот она закрасовалась передо мной.

— Хитро, — сказала она нежно, как будто не хотела быть грубой. — Он знает, что у тебя в кармане камея, и я знаю, потому что читаю его мысли.

— Ах вот, зачем я здесь, оказывается, — произнес я, сдерживая смех. — Я забыл о камее.

Я отдал Камею Квинну, предвидя, что наша тройная телепатия обернется кошмаром.

Да, я хотел, чтобы они могли читать мысли друг друга, так какого дьявола я ревную?

Склонившись над ней, он осторожно прикрепил камею к кружевному воротнику, расположив ее по центру. Выглядело мило, по‑старинному.

Потом обеспокоенным шепотом спросил:

— Ты же не сможешь носить туфли тетушки Куин на высоком каблуке? Да?

Она разразилась буйным хохотом. Я присоединился к ней.

До своего последнего дня тетушка Куин ходила в туфлях на высоченных каблуках, с застежками на лодыжках, с открытым верхом, украшенным горным хрусталем и даже, насколько я знаю, настоящими бриллиантами. Именно такие дивные туфли были на ней, когда мы познакомились.

Невыносимая ирония ее смерти состояла в том, что она была в чулках, когда упала с лестницы. Но это было злой проделкой Гоблина, который умышленно испугал ее и даже толкнул.

Таким образом, туфли остались невиновны и в огромных количествах грудились в ее гардеробной, внизу. Но если соотнести образ Моны — ребенка слонявшегося в удобных оксфордах по городу — с каблуками тетушки Куин, то все это действительно было необычайно забавно. Зачем бы Моне ввязываться в это дело? Особенно, если знать, как впечатляют Квинна высокие каблучки, будь они каблучками тетушки Куин или Жасмин…

Мона застряла где‑то между вампирским экстазом и чистой любовью, поэтому не сводила взгляда с честного лица Квинна, пытаясь определиться.

— Хорошо, Квинн, я попробую надеть ее туфли, — сказала она. — Если ты хочешь.

Теперь в ней говорила настоящая женщина.

Секунду спустя он уже звонил Жасмин, давая указания: принести наверх красивую сатиновую коробку тетушки Куин, ту самую, большую, белую с надписями и отделкой из страусиновых перьев и пару ее новых туфель с каблуками, да, очень блестящих, и побыстрее.

Для слуха вампира не составило труда услышать ответ:

— О Боже! Вы хотите заставить больную девочку надеть эти вещи? Вы сошли с ума, мой юный господин? Я поднимаюсь наверх! И Сынди, медсестра со мной, она тоже в шоке, как и я! О Боже! Боже мой! Вы не можете продолжать раздевать ее как куклу, Тарквин Блэквуд, вы, спятили! Этот ребенок уже мертв? Вот, что вы пытаетесь сказать мне? Отвечайте же, Таквин Блэквуд, это Жасмин говорит с вами! Вы хотя бы в курсе, что убежала Патси, оставив все лекарства? Нет, я не корю вас, что вам нет дела до Патси, но тут есть люди, кто беспокоится о ней, и Сынди выплакала глаза, переживая за Патси…

— Жасмин, успокойся, — он перешел на самый спокойный и любезный тон. — Патси мертва. Я убил ее позапрошлой ночью. Я свернул ей шею, утопил в болоте и ее съели аллигаторы. Тебе больше не надо беспокоится за Патси. Выброси ее лекарства в мусорный ящик, скажи Сынди, чтобы она отправлялась ужинать. Я сам спущусь за неглиже и туфлями тетушки Куин. Моне намного лучше.

Он опустил трубку и направился к двери.

— Закройте за мной.

Я повиновался.

Мона изучающе уставилась на меня.

— Он говорил правду насчет Патси? Да? — спросила она. — И… Патси же его мама???

Я кивнул, пожал плечами.

— Они ему не поверят, — сказал я. — Довольно остроумная выходка для него. Но он может твердить это до судного дня. Когда ты узнаешь о Патси побольше, ты поймешь.

Она выглядела шокированной, и Кровь это усугубляла.

— Что именно остроумно: то, что он убил Патси, или то, что сказал им об этом?

— Сказать им, я имел в виду, — настоял я. — Почему он ее убил, только Квинн сможет объяснить. Патси ненавидела Квинна, могу подтвердить. И еще она была очень жестокой женщиной. Она умирала от СПИДа. Ей не много оставалось по смертным меркам. Остальное объяснит он сам.

Но Мона была в ужасе. Девственный вампир, готовый лишиться чувств от морального шока.

— За все годы нашего знакомства, он ни разу не упоминал Патси и даже не ответил по е‑мэйл на единственный вопрос о своей матери.

Я снова пожал плечами.

— У него есть секреты, как и у тебя. Я знаю имя твоего ребенка. Морриган. А он не знает.

Ее передернуло.

Этажом ниже голоса спорящих становились все громче. Даже Нэш и Томми, набравшиеся после ужина сил, приняли сторону Жасмин, а Большая Рамона провозгласила Квинна некромантом. Сынди, медсестра, всхлипывала.

— И все же, — сказала Мона. — Убить собственную мать…

В один яркий, как кинопленка момент, я подумал о собственной матери, Габриэль, которую я повел по пути Крови. Где она бродит сейчас среди дикой природы, это неторопливое холодное и молчаливое создание, чье уединение для меня непостижимо?

Не так и давно я видел ее. А потом видел снова, и еще несколько раз. Нашу встречу не скрасила ни теплота, ни успокоение, ни понимание. Но значит ли это хоть что‑нибудь?

Квинн постучал в дверь. Я впустил его. Я мог слышать, как заурчал мотор лимузина. Клем все для нас подготовил. Ночь была теплой, поэтому он включил охлаждение. Будет так приятно проехаться в Новый Орлеан…

Квинн захлопнул дверь, запер ее на засов и, прислонившись к ней, сделал глубокий вздох.

— Легче было бы, — сказал он, — ограбить Английский банк.

Он бросил блестящие, на высоких каблуках туфли в руки Моны, с готовностью их поймавшей. Она оглядела их. Потом надела на ноги, прибавив в росте дюйма четыре, а ее икры пружинисто напряглись, что было заметно даже через ткань платья и оказалось дьявольски соблазнительным.

Туфли были чуть‑чуть маловаты, но вряд ли очень заметно. Ее ступни, обернутые в украшенный горным хрусталем верх с сеточкой пряжек, смотрелись изумительно.

Вот она затянула вторую застежку так же, как и первую.

Затем она взяла из рук Квинна белое длинное неглиже, закуталась в него и рассмеялась, потому что ее защекотали заколыхавшиеся перья. Это было так раскрепощено, восхитительно, празднично. Она бегала по комнате большими и маленькими кругами. То есть вытворяла то, что недоступно парням???

Она прекрасно держала равновесие. Пробуждалась ее сила, а легкомысленное начало, затаившееся где‑то в глубине ее души, ликовало, заполучив парочку немыслимых пыточных штуковин. Несколько кругов в одну сторону, несколько кругов в обратную, и вот она застыла у дальнего окна.

— Какого черта ты убил свою мать? — спросила она.

Квинн уставился на нее. Он выглядел совершенно потерянным. Подошел к ней шатающейся походкой, обнял, прижал к себе, как делал раньше, но не сказал ни слова. Его сковал ужас. Упоминание о Патси погрузило его в тишину. Или причиной был пышный наряд тетушки Куин?

В дверь громко застучали. Послышался голос Жасмин:

— Вы откроете дверь, молодой господин! И покажете мне этого ребенка. Или, клянусь Богом, я позову шерифа.

Потом донесся голос Сынди, такой рациональный и добрый:

— Квинн? Квинн, пожалуйста, дайте мне взглянуть на Мону.

— Возьми ее на руки, — сказал я Квинну. — Пронеси через них, мимо них, вниз по лестнице, через парадный выход и в машину. Я следую сразу за вами.

### Глава 6

Минуты три спустя или меньше, ориентируясь по смертному времени, мы были вне дома и мчались по дороге, чтобы не будоражить больше тех, кто кричал нам вслед возмущенным хором.

Моне хватило здравого смысла закрыть лицо украшенным перьями краем халата, так, чтобы ничего не было видно, кроме ее густых рыжих локонов и расслабленно болтающихся ног. Мы прорывались вперед, с вежливым хладнокровием игнорируя крики толпившихся на лестнице людей, и обратились на финише только к абсолютно невозмутимому Клему с коротким указанием отправляться в Новый Орлеан "немедленно".

Команду отдавал я и не удержался от быстрой улыбки, в ответ на что водитель саркастически усмехнулся и пожал плечами. Однако гигантский лимузин тут же зашуршал по гравийной аллее, а Мона оказалась между мной и Квинном на заднем сидении, и тогда, только тогда я начал осматривать город в поиске жертв.

— Я могу слышать голоса, похожие на назойливый рокот ада, — сказал я. — Становитесь жестокими, детки. Я ищу законченных подонков. Их можно называть безжалостными бездушными смертными, процветающими на пороке, или самим пороком, произрастающим из себя. Я все ищу, но не могу найти ответа: перестают ли истинные головорезы любоваться синевой вечернего неба или смотреть, как качаются на ветру тяжелые ветви дуба? Наркоторговцы, детоубийцы, малолетки, ставшие гангстерами за каких‑нибудь пятнадцать роковых минут. Морг в нашем городе не бывает пуст. Сам же город — котел, бурлящий хорошо отмеренной порцией жестокости, приправленной моральным невежеством.

Мона мечтательно смотрела в окна, следя глазами за малейшими изменениями пейзажа.

Квинн мог слышать отдаленные голоса, настраивать их для себя. Он был взволнован, переполнен любовью к ней, но далеко не счастлив.

Машина прибавила скорости, выныривая на хайвэй.

Мона ахнула. Она сжала пальцы на моей левой руке. Никогда невозможно предугадать, что выкинет птенец. Это так возбуждающе.

— Слушаем, — сказал я. — Квинн и я слушаем.

— Я слышу их, — сказала она. — Не могу отличить один голос от другого… не могу. Но посмотрите на эти деревья. А стекла… Они не затонированы. Мэйфейры всегда тонируют свои лимузины.

— Кроме тетушки Куин, — Сказал Квинн, глядя вперед и прислушиваясь. — Ей нравилось, когда стекла прозрачные, так чтобы можно было наблюдать, что происходит снаружи. Ей было все равно видно ли ее саму.

— Мне нужно время, чтобы все это улеглось в голове, — прошептала Мона.

— Этого никогда не будет, — сказал Квинн. — Просто станет легче и легче.

— Тогда верьте в меня, — сказала она ему, ее пальцы сильнее сжали мне руку. — Не бойтесь за меня. У меня есть идеи.

— Тогда поделись ими со мной. Итак? — сказал я.

— Я хочу проехать мимо своего дома, я имею в виду дом Майфэйров, первый по Честнат. Я была в госпитале два года. Я не могла его видеть.

— Нет, — сказал я. — Ровен почувствует тебя. О том, что ты теперь собой представляешь, она знает не больше, чем когда была на ферме Блэквуд. Но она догадается, что ты рядом. Мы не поедим туда. Для этого еще придет время, но не сейчас. Давай вернемся к жажде.

Она кивнула. Она не спорила со мной. Я понял, что она и не пыталась противостоять мне. Но ее мучили тяжелые раздумья. Слишком много, больше, чем обычно цепей связывало ее со смертным прошлым. Нечто крепко держало ее, нечто, что она показала мне в обрывочных воспоминаниях, когда я совершал над ней Обряд — чудовищные роды, женщину‑дитя. Кто было это существо?

Я не позволял Квинну выуживать это из моего сознания. Слишком рано для подобных откровений. Но он мог увидеть лишние картинки, когда я совершал Обряд. В те моменты я всецело, опасно принадлежал ей. Он мог знать, что мне открылось. И он мог читать ее мысли сейчас, так как она еще не была готова их скрывать.

Машина набирала скорость, пересекая озеро. Оно больше напоминало огромную мертвую субстанцию, чем резервуар с настоящей водой. Но облака гордо вздымались к взошедшей луне. Вампиры видят облака иначе. Также можно видеть, когда вершится судьба: тонкие двигающиеся тени скользят перед ликом луны, отчего кажется, что она живая.

— Нет, я должна пойти туда, — вдруг сказала она. — Я должна увидеть дом. Должна.

— Ну и что это, проклятая бунтовщица? — спросил я. — Я как раз мысленно хвалил тебя, за то, что ты со мной не споришь.

— Что? У меня это на лбу написано? — возмутилась она. — Нам не обязательно приближаться к дому, — продолжала Мона, сдерживая всхлип. — Мне просто необходимо увидеть свой Зеленый район.

— Ну хорошо, — сказал я вполголоса. — Тебя не беспокоит, что ты заставишь их выскочить из дома, паниковать? Ты готова к последствиям этого шага? Конечно же, я не говорю тебе, что следует подготовиться. Видишь ли, я лишь пытаюсь обращаться к тебе и мистеру Квинну Блэквуду как к примерным и порядочным молодым людям. Что? Ах я сам? Я негодяй.

— Возлюбленный босс, — произнесла она с вымученным выражением лица. — Позволь мне только подойти так близко, как только можно, так как ты сочтешь приемлемым. Нет, я не хочу заставлять их тревожиться. Мне отвратительна сама мысль. Но я два года жила, как в одиночной камере.

— Куда мы направляемся, Лестат? — спросил Квинн. — Мы будем охотиться в деловой части города?

— Мне больше нравится "оборотная часть" города, — сказал я. — Креол, вроде меня, никогда не скажет "деловая часть". Вы знаете, где может обитать всякий сброд. Слушай город, Мона.

— Я слышу, — ответила она. — Похоже на то, как если бы я перешла через некую черту. А потом разрозненные голоса. Море разных голосов. Ругань, угрозы, даже приглушенные щелчки ружей…

— Этой ночью в городе кипит жизнь, и жара ей не помеха, — сказал я. — Люди заполонили улицы, их мысли захлестывают меня тошнотворным потоком. Если бы я был святым, мне бы пришлось слушать все это без передышки.

— Точно, как молящиеся — сказала Мона. — Одна мольба следует за другой.

— Святых ждет работа, — заметил я, будто и вправду так считал.

Но тут в один восхитительный миг меня осенило. Они рядом.

Одновременно со мной это понял и Квинн, и с придыханием произнес: "О Боже". Он был потрясен.

— Подойдем ближе, — сказал я.

— Что происходит? — спросила Мона. — Я ничего не слышу.

Она уставилась на Квинна.

О, это было полной неожиданностью. Меня охватили восторг и гнев одновременно! Я сфокусировал внимание.

Да, так и есть. Бесконтрольные убийства, только чтобы напиться крови. Парочка вампиров мужского и женского пола, жестокие в соответствии с их природой, претенциозные, безвкусные, увешанные золотом и упакованные в фирменную кожу, опьяненные силой, проникшие в Новый Орлеан, будто он был неким мифическим местом, в поисках "Великого Вампира Лестата", в которого они на самом деле не верили. (А кто верит?) Они слонялись по моему Французскому кварталу, пока не нашли свободные апартаменты в дорогом отеле, вставили в замок ключ, и вот тут море крови, звенит их смех, орет телевизор. Невинных жертв они вышвырнули в глухой переулок, но не всех. Готовые наслаждаться музыкой или яркими картинками смертной жизни, чувствуя себя в полнейшей безопасности, они планировали отоспаться днем под старыми грязными белыми плитами на Первом кладбище Сент‑Луиса. Какая наглость! Надо же так стремиться погибнуть! Я с трудом подавил смех.

— Это великолепно! Восхитительно безнравственно! Как раз для нее! И не стоит терять время. Кровь врага — прекрасный наркотик. То, что нужно. И тем быстрее она сможет побороть в себе жалость. Для тебя это тоже хорошо, Квинн. Тебе еще не приходилось истреблять последних подонков.

— Но это, скорее, больше подходит ей, Лестат, — сказал Квинн. — Ты знаешь, что случилось в мою первую ночь. Я совершил чудовищную ошибку. Я не хочу, чтобы что‑нибудь мерзкое, плохое произошло с ней…

— Ты разрываешь мне мое маленькой нежное сердце, — сказал я. — Разве вам придется действовать в одиночку? Я иду с вами. Ты серьезно считаешь, что я не смогу справиться с парочкой бродяг? Достаточно ли ты хорошо меня знаешь, Квинн? Ты забыл кто я и, возможно, я забыл тоже.

— Но чем все это закончится? — наставал он.

— Твоя невинность так неподдельна, — заметил я.

— Ты уже должен был это заметить, — сказал он. И тут же: — Извини. Прости меня, я только…

— Слушайте меня, вы, оба, — сказал я. — Сейчас мы говорим о незаконнорожденных отпрысках ада. Они щеголяли по вечности не больше декады. Достаточно, чтобы набраться нахальства. Естественно, я загляну в их души, перед тем, как уничтожу. Однако на данный момент я знаю, что они вне закона. И они мне не нравятся. И кровь вампира всегда горячая. И схватка будет приятной. И они законченное отребье. Они нарушили мир на моих улицах. Это уже смертный приговор, когда у меня есть для него время. А сейчас у меня есть время, а у вас — жажда. Только это меня волнует. И больше никаких вопросов.

Мона тихонько рассмеялась.

— Интересно, какова их кровь на вкус? — сказала она. — Но я не смею тебя спрашивать. Подожду, когда ты скажешь, что она мне подходит.

— Ты маленькая насмешница, — сказал я. — Любишь бороться? Бороться со смертными неинтересно, потому что нет страха. Ни один героический смертный не сможет тебе противостоять. Но схватка с этими милыми созданиями может оказаться очень достойной. И никогда нельзя предугадать, насколько они на самом деле сильны, никогда.

Кроме того, те образы, которые ты впитываешь с их обжигающей кровью, более интенсивные, чем у человеческой жертвы.

Она сжала мне руку.

Квинн был расстроен. Он вспоминал о своей первой ночи охоты: свадьба в Неаполе, невеста, затащенная им в спальню, вжатая в ковер, чтобы закрыть ее от супруга, и он высосал ее досуха, разбрызгав первый глоток по всему ее платью. Снова и снова он прокручивал в памяти этот отталкивающий момент, ужасные секунды морального падения.

— Братишка, — сказал я, — то были человеческие создания. Посмотри на меня.

Он развернулся ко мне, и сквозь сияющие огни автострады я вгляделся в его глаза.

— Я знаю, что до этого момента играл с тобой роль этакого утонченного сдержанного европейца, — сказал я. — А сейчас ты видишь жестокую часть меня. И я должен напомнить тебе, что ты прошел через ад, только, чтобы поведать мне свою историю. Что же касается смерти тетушки Куин, то это было истиной пыткой для тебя, и ты более чем заслужил с моей стороны самое хорошее, что я бы мог тебе дать или для тебя сделать. Но теперь я обязан разобраться с этими двумя охотниками за Кровью. И ни ты, ни Мона не должны упускать свой шанс.

— А что если они сильные? А что если их сделал кто‑то, как и меня, очень древний? — спросил он.

Я вздохнул.

— Я дал тебе свою кровь, Квинн. И Мона создана с ее же помощью. Вас нельзя даже сравнивать с ними, поверь мне.

— Я хочу это сделать, — тут же вмешалась Мона. — Если ты утверждаешь, что они — лишь развлечение, значит так и есть. И значит мне это подходит, возлюбленный босс. Ни мое сердце, ни душа больше не помогают мне определить, что я на самом деле сейчас чувствую, как я на самом хочу эту маленькую битву. Мне не найти слов, все так неопределенно и будто засело внутри меня. Это та часть смертной меня, которая не пожелала умереть? Так?

— Да, — сказал я. — Именно.

— Браво, — сказала она. — Тогда я возьму их. Но кое‑что меня смущает…

— Оставь это при себе, — сказал я. — Мы почти пришли.

Я заметил подавленное выражение на лице Квинна, ясно заметное в свете проезжавших машин.

— Что, если они попросят пощады? — спросил он.

— Ты уверен, что это случится? — ответил я, слегка пожимая плечами.

— Что, если они разбираются в поэзии? — спросил он.

— Это будет очень забавно, — сказал я. — Как ты думаешь? Расплатиться за невинных жертв.

Но он не сдавался. Не мог сдаться.

— Что, если они любят тебя?

### Глава 7

Сделаем быстрый перерыв во славу святых, одним из которых я хотел бы стать, но не могу.

После того, как мы покинули папу, он остался в полной безопасности в своих покоях, но за время, которое мне потребовалось, чтобы благополучно записать произошедшие события — не волнуйтесь, мы вернемся меньше, чем через пять минут — папа успел посетить Торонто, Гватемалу и Мексику, и в Мексике канонизировал святого.

Почему я упоминаю об этом, в то время как папа Иоанн Павел II свершил много других дел за свою маленькую поездку? Включая награждение парочки парней и канонизацию еще одного святого, но только в Гватемале?

Просто, когда говорят о святом из Мексики, я на самом деле чувствую себя задетым, потому как речь идет о том самом Хуане Диего, простом индейце ("истинном аборигене", как утверждают некоторые газетные заголовки), которому в 1531 году явилась Богородица Гуаделупская. Когда этот простой индеец поведал местному испанскому епископу о явлении Пресвятой девы, то был абсолютно проигнорирован. И тогда наша Богородица сотворила повторное чудо.

Она взрастила для Хуана Диего великолепные красные розы, чтобы он собрал их и отнес епископу. Те розы чудесным образом выросли в снегу на вершине родного холма Хуана Диего, и когда славный малый радостно распахнул свою накидку (пончо) перед епископом, чтобы продемонстрировать прекрасные цветы, обнаружилось, что на накидке во всей красе запечатлелся лик Богородицы, так как и принято изображать Пресвятую деву, только кожа ее была индейской.

Эта накидка, сделанная из кактусового волокна, со знаменитым изображением Пресвятой девы Марии, по‑прежнему невредима и вывешена на всеобщее обозрение в Кафедральном соборе города Мехико, и тысячи ежедневно приходят посмотреть на нее.

Ей дали имя Богородицы Гуаделупской, и нет человека в христианском мире, который бы не видел это изображение матери Христа хотя бы раз в его или ее жизни.

Ну хорошо. Теперь… Я люблю эту историю. Всегда любил. Мне представляется очень возвышенным то, что произошло с Хуаном Диего. Когда он впервые вскарабкался на холм, Святая Матерь обратилась к нему: "Хуанито!" Разве это не трогательно? И трогательно, что тысячи индейцев приняли христианскую веру после явленных чудес. И, безусловно, чудесно, что папа Иоанн Павел II, больной, восьмидесятидвухлетний, сделал этот жест для Мексики и канонизировал Хуана Диего.

Но критики папы вовсе не так довольны. Ходят всякие слухи, утверждает пресса. Недовольные настаивают, что нет доказательств, что Хуан Диего существовал на самом деле.

Я считаю это возмутительно грубым!

Это говорит о серьезном непонимании великой духовной мощи Римско‑католической церкви.

Да, никто не может доказать, что Хуан Диего действительно существовал, но нельзя доказать и обратное.

Но давайте представим на минуту, что Хуан Диего не существует, и никогда не существовал.

Но папа по‑прежнему непогрешим, верно?

"И что свяжешь на земле, то будет связано на небесах", — сказал Христос Петру. Так?

Даже самые непримиримые критики папства признают, что это некий современный феномен, разве нет?

Следовательно, без всякого шума и сомнений, в тот же миг, как Иоанн Павел провозгласил Хуана Диего святым, славный малый поселился в раю, чтобы существовать там Вечность.

Подумайте только, что творилось у Хуана Диего в голове! И не забудьте, что речь идет об "истинном аборигене", не меньше. И вот он обнаруживает себя в раю, который, если верить чьим‑либо описаниям, превосходит всяческие описания.

По сути, если новые последователи мистицизма правы, и рай, в который мы отправляемся, когда пройдем Свет, представляет собой то, что мы сами в состоянии вообразить, то Хуану Диего после споров и дискуссий, папской курией была определена награда: бродить повсюду в накидке из кактусового волокна и срывать розы. Я думаю, есть ли у него ботинки? Останется ли он в одиночестве? Нет, конечно же. Только атеисту придет в голову такая идея. Если спросить меня, то неподдающийся описанию рай — не менее чем ураганный вихрь великолепия.

Но давайте поместим его ниже, во имя Синая. Окруженный своим вечно цветущим садом, Хуан Диего может, если пожелает, общаться с другими святыми, давно покинувшими землю, включая знаменитых благословенных родителей Пресвятой девы, Иоакима и Анну, а также святую Веронику, с которой я лично встречался.

Но скорее всего, Хуан Диего обнаружит себя осаждаемым моленными воззваниями. Голосами "истинных аборигенов", доносящихся со всех уголков планеты, так как отпрыски колонистов наверняка помогут ему увидеть несчастья и страдания планеты, которую он покинул.

Зачем я говорю все это?

Очень просто. Существовал ли Хуан Диего на самом деле или нет, у него сейчас много работы: прорываться через астральные слои, душой, принявшей человеческий образ, чтобы честно выслушивать исполненные надежд мольбы и передавать их Всевидящему.

Он должен быть. Он святой беспредельной важности. И, несомненно, Богородица Гуаделупская благосклонно взирает на стекающиеся в город Мехико новые потоки туристов и почитателей.

А папа вернулся в Ватикан, успев за свою жизнь канонизировать 463 святых.

Я бы хотел быть одним из них. Может быть, поэтому я написал эту главу. Я завидую Хуану Диего.

Хммм… Но я не святой. И отступление заняло меньше пяти минут, вы знаете об этом, вот и не жалуйтесь.

Просто дело в том, что я не могу отделаться от страстного желания быть официально канонизированным.

Увы. Не судьба. Alors. Mais oui. Eh bien. Немедленно приступаем к главе 8.

### Глава 8

Итак, никто не сможет упрекнуть меня в том, что я стал мудрее за двести лет пребывания на земле. И я знаю только один способ продолжить.

Клем высадил нас перед отелем — современным, весьма роскошным и довольно дорогим. Он располагается в самой гуще Деловой части — потрепанным разделителем Нового Орлеана. Задняя стена отеля выходит на Французский квартал — мой маленький всем прочим предпочитаемый мирок.

Мона находилась в таком трансе, что нам пришлось затолкать ее в лифт, я поддерживал ее слева, а Квинн — справа.

Естественно нас заметили в вестибюле, но не потому что мы были питающимися кровью бессмертными, готовыми разделаться на пятнадцатом этаже с себе подобными, а потому что мы являли чрезвычайное, немыслимо великолепное зрелище, особенно Мона, закутанная в перья и сияющие ткани, вышагивавшая на убийственно высоких каблуках.

Квинн теперь испытывал такую же сильную жажду, что и Мона, и это должно было помочь ему осуществить задуманное.

Но я не остался равнодушным к вопросам, которые он затронул в машине. Поэзия, любовь. И я, тайно стремящийся к святости! Вот она, вечная жизнь. И вспомните, почетные Дети Ночи, что я говорил о телепатии. Это далеко не безобидный дар, неважно насколько он хорош. Как только мы добрались до номера, я распахнул дверь, изящно и бесшумно, даже не сорвав с петель, так как рассчитывал закрыть ее после, но сцена, представшая передо мной, едва я по‑кошачьи крадучись проник внутрь, шокировала.

Вот он, Сад Зла, во всем блеске!

В приглушенном свете танцевали бродяги, двигаясь под весьма впечатляющую музыку — Бартик, концерт для скрипки с оркестром, взвинченный до максимальной громкости звук заполнял комнату. Музыка была грустной, раздирающей и непреодолимой. Приказ оставить позади всю мишуру и бессмысленность; завораживающий величавостью смерч.

При этом сами они оказались бесконечно более достойными моего сурового вмешательства, чем я рассчитывал.

Невидимый я наблюдал за ними, утопающими в оттенках глубокого бургундского — того же цвета, что и диван, на котором, как гроздья истекающего соком винограда, лежали смертные дети, в кровоподтеках и без сознания, безусловно использованные в качестве кровавых жертв.

Все мы трое находились в комнате за закрытой дверью, а преступники танцевали перед нами, не видя нас, так как их чувства затерялись в мощных звуках и ритме.

Внешне они представляли собой очень эффектное зрелище: смуглая кожа, ядрено‑черные, вьющиеся волосы, спускающиеся до пояса — скорее всего семитского или арабского происхождения — в каждом движении необычайно грациозные, очень высокие, с крупными чертами лица, включая великолепной формы губы.

Они танцевали с закрытыми глазами, с расслабленными продолговатыми лицами, выгибаясь и сильно раскачиваясь, напевая под музыку сквозь сжатые губы. Мужская особь, едва отличимая от женской, беспрестанно потряхивала своей внушительной шевелюрой, так, что волосы закручивались вокруг них обоих.

Их блестящая черная одежда из кожи смотрелась восхитительно и подошла бы, как мужчине, так и женщине. Обтягивающие штаны, топики, без рукавов и воротников. На их шеях и предплечьях поблескивали золотые цепи.

Они все обнимали друг друга, но наконец расцепили объятья и женская особь склонилась над гроздью из тел смертных и прижала губы к маленькому бесчувственному мальчику, начав пить из него. Мона, увидев это, вскрикнула. В тот же миг оба вампира застыли, уставившись на нас.

Их движения были настолько синхронными, что складывалось впечатление, что они не более чем огромные автоматы, под общим системным управлением. Бездыханный ребенок был брошен на диван. Мое сердце сжалось внутри меня в маленький узел. Я с трудом дышал. Музыка затопляла мой мозг: грустная, раздирающая; проникновенный звук скрипки.

— Квинн, выключи, — сказал я, но мой голос прозвучал чуть слышно, когда замолкла музыка.

Номер погрузился в звенящую вибрирующую тишину.

Они прижались друг к другу. Фигура, которую они представляли, могла бы послужить прообразом для статуи.

У обоих были изящные удивленно приподнятые брови, тяжелые веки, и густые ресницы. Арабы, да, с улиц Нью‑Йорка.

Брат и сестра, из мелких торговцев, действительно тяжелая работа, шестнадцать, когда их создали. Информация перетекла от них ко мне, вместе с поклонением, с излияниями восторга по поводу того, что я им "явился".

О Боже, помоги мне. Хуан Диего, поддержи меня.

— Мы даже не мечтали, что увидим тебя, действительно увидим тебя! — сказала женская особь с жутким акцентом, но голосом глубоким, чарующим, исполненным благоговения.

— Мы надеялись и молились, и вот ты! Действительно ты! — она протянула ко мне прекрасные руки.

— Зачем вы убивали невинных в моем городе? — прошептал я. — Где вы поймали этих детей?

— Но ты, ты сам пил кровь детей. Это написано на страницах твоих Хроник, — сказала мужская особь. Тот же акцент в словах, вежливый, мягкий тон.

— Мы подражали тебе! Что сделали мы, чего не делал ты?!

Мое сердце сильнее затянулось в узел. Мои проклятые деяния, мои проклятые признания. О Боже. Прости меня.

— Вы знаете мои предостережения, — сказал я. — Все знают. Не приближаться к Новому Орлеану. Новый Орлеан принадлежит мне. Кто не знает мои предупреждения?

— Но мы пришли, чтобы поклоняться тебе, — сказал он. — Мы и раньше здесь были, но тебе не было до этого дела. Казалось, будто ты не более чем легенда.

Внезапно они осознали свою ужасную ошибку. Мужчина рванул к двери, но Квинн легко поймал его за руки и развернул.

Женщина молча стояла посередине комнаты, ее пронзительные черные глаза взирали на меня, потом взгляд медленно переместился на Мону.

— Нет, — сказала она. — Вы не можете просто уничтожить нас. Вы не станете это делать. Вы не сможете забрать наши бессмертные души. Вы не будете… Ты наша мечта, образец подражания во всем. Ты не сделаешь с нами этого. О! Я умоляю, сделай нас своими рабами, научи всему, что умеешь сам. Мы никогда не ослушаемся, мы научимся всему от тебя!

— Вы знаете закон, — сказал я. — Вы решили его нарушить. Вы думали, что сможете творить, что вам вздумается, оставаясь безнаказанными. И во имя меня вы убивали детей? Вы делали это в моем городе? Вы ничему не научились, читая мои книги. Не надо швырять их мне в лицо. — Меня начало трясти. — Вы думали, что я раскаюсь в содеянном ради вас? Мои ошибки не имеют ничего общего с этой мерзостью.

— Но мы обожаем тебя! — сказал мужчина. — Мы совершили паломничество ради тебя. Привяжи нас к себе, и мы переймем твое изящество, станем лучше, благодаря тебе.

— У меня нет для вас оправдания, — сказал я. — Вы приговорены. Все кончено.

Я услышал, как тихонько застонала Мона. На лице Квинна отразилась борьба.

Мужчина напряг тело, пытаясь высвободиться. Квинн держал его, обняв одной рукой за предплечья.

— Отпусти нас, — сказал мужчина — Мы покинем твой город. Мы предупредим остальных никогда не приходить. Мы будем свидетельствовать. Мы будем твоими благочестивыми очевидцами. Куда бы мы ни направились, мы будем рассказывать, что видели тебя, слышали предупреждение из твоих собственных уст.

— Пей, — сказал я Квинну. — Пей, пока ничего не останется. Пей так, как будто не делал этого раньше.

— Я ни о чем не жалею, — прошептал мужчина и закрыл глаза. Силы для борьбы покинули его. — Я исполнен любви к тебе.

Без колебаний Квинн схватил его за копну кучерявых волос, наклонил голову под нужным углом, скрутил кудри, пока не обнажилась шея и, закрыв глаза, вонзил зубы в артерию.

Мона созерцала сцену, как зачарованная. Потом резко развернулась к женщине. Жажда изменила ее лицо. Она была как в полусне и неотрывно смотрела на женщину.

— Возьми ее, — сказал я.

Женщина бесстрашно посмотрела на Мону.

— И ты, такая прекрасная, — четко и пронзительно произнесла бродяжка, — ты, такая прекрасная, ты пришла за моей кровью. И я дам тебе свою кровь, сейчас, я дам тебе свою кровь. Только пусть это длится вечность.

Она распростерла руки, руки, унизанные золотыми браслетами, в зовущем жесте шевельнув длинными пальцами. Мона двинулась ей навстречу, будто в трансе. Левой рукой она обняла лоснящееся тело женщины, смахнула волосы с правой стороны ее лица, наклонила гибкую фигурку, как ей было удобнее, и принялась насыщаться.

Я смотрел на Мону. Это всегда настоящее зрелище — питающийся вампир, мнимый человек, с зубами, вонзенными в плоть, с закрытыми, словно в глубоком сне, глазами, и нет других звуков, кроме трепета жертвы, даже пальцы неподвижны, когда вампир делает глубокие глотки, смакуя наркотический вкус крови.

Итак, она вступила на дорогу дьявола, причастившись этой беднягой, без борьбы и принуждения, подчинившись жажде.

Мужчина упал к ногам Квинна. Квинн пошатывался. Он отпрянул назад.

— Так далеко, — прошептал он. — Такой древний. Из Иерихона, можешь себе вообразить? И он создал их и ничему не научил. Что мне делать с сокровищницей образов? Как быть с воспоминанием о странной близости?

— Храни в себе, — сказал я. — Вместе с впечатлениями об удивительном, до тех пор, пока не почувствуешь необходимость ощутить все снова.

Я приблизился к Квинну, потом поднял с пола бесчувственное, расслабленное тело жертвы и отнес его в отделанную плиткой ванную комнату, оказавшуюся воплощением роскоши с огромной ванной, со всех сторон окруженной мраморными зелеными ступенями. Я бросил туда несчастного, и он бесшумно свернулся, как марионетка, которой обрезали нити. Его глаза выпучились. Он лежал, неподвижный слепок своего народа, коллекция бронзовых конечностей, золотого блеска украшений — сокровище, на подушке из черных волос.

В комнате я нашел Мону с жертвой, которая стояла на коленях. Потом Мона отшатнулась, и мне показалось, что сейчас она и сама упадет замертво, их тела и волосы переплетутся, но Мона встала и подняла женщину на руки.

Я кивнул. Она держала женщину по‑мужски, одной рукой обхватив колени, другой — обнимая за плечи. Темные волосы заструились вниз.

— В ванную, к ее компаньону, — сказал я.

Мона с уверенным видом пронесла ее мимо и положила рядом с мужчиной. Женщина лежала, тихая и неподвижная, будто спала.

— Ее создатель был стар, — прошептала Мона, будто опасаясь их разбудить. — Он преодолел вечность. Иногда он помнил, кто он и что из себя представляет. Иногда нет. Он создал эту парочку, чтобы они помогали ему. Они дошли до всего сами. Они были очень жестоки. Они были жестоки ради удовольствия. Они бы убили детей в соседней комнате. Они бы оставили их трупы здесь.

— Хочешь поцеловать их на прощание? — спросил я.

— Я их ненавижу, — ответила она сонно. — Но почему они так красивы? У них чудесные волосы. Это было не их ошибкой. Их души могли бы стать прекрасными.

— Ты так думаешь? Действительно так думаешь? Ты не почувствовала их доброй воли, когда пила кровь? Не почувствовала мощного потока нового знания, когда поглощала их? И какой был высший смысл их существования, спрошу я тебя, кроме надругательства над невинными душами? Танцевать и слушать приятную музыку?

Квинн стал за Моной, слушая мои слова, и обнял ее. Она приподняла брови и кивнула.

— Смотрите, что я делаю, — сказал я. — И помните.

Со всей своей всепоглощающей силой я выпустил огонь.

Сделай же его милосердным, святой Лестат.

Секунду я видел контуры их костей в пламени. Жар обжег мне лицо и в этот миг, только в этот миг кости пошевелились.

Пламя взметнулось к потолку, опалив его, а потом сжалось, пока не пропало бесследно. Узор из костей исчез. Не осталось ничего, кроме черных жирных пятен в огромной ванной.

Мона ахнула. Ее щеки пылали после выпитой крови. Она шагнула вперед и впилась взглядом в черный пузырящийся жир.

Квинн лишился дара речи. Он был в откровенном ужасе.

— Так вот, что ты сделаешь со мной, если я захочу уйти, да? — спросила Мона севшим голосом.

Я был потрясен.

— Нет, моя дорогая куколка, — сказал. — Никогда. Даже если от этого будет зависеть моя жизнь.

Я снова выпустил огонь, направив его в маслянистые останки, пока не исчезли и они.

Итак, высокие грациозные длинноволосые танцоры больше не будут танцевать.

Я почувствовал легкое головокружение. Я обуял свои силы. Меня мутило. Я отрекался от собственной мощи. Я собрал всю волю, чтобы сконцентрировать энергию в своей телесной оболочке.

В гостиничном номере, подобно заботливому смертному, я осмотрел детей. Их было четверо. Они были избиты, их раны кровоточили. Они лежали вповалку. Все были без сознания, но я не нашел серьезных ранений в голову, кровотечений внутри их черепов, никаких серьезных повреждений. Мальчики, одетые в шортики, майки и теннисные тапочки. Никакого фамильного сходства. Как, должно быть, где‑то плачут сейчас их родители! Все выживут. В этом я был уверен.

Грехи прошлого восстали, чтобы мучить меня. Вспышки моего бесконтрольного буйства замаячили в памяти, чтобы посмеяться надо мной.

Я сделал необходимые звонки, чтобы детям была обеспечена забота. Объяснил шокированному администратору, чему оказался свидетелем.

Мона плакала в коридоре. Квинн не давал ей спотыкаться.

— Вперед. Сейчас мы направляемся ко мне. Итак… вышло не так, как я рассчитывал, ты оказался прав, Квинн. Но все кончено.

— Лестат, — сказал он — его глаза сверкали, в то время, как он затаскивал Мону в лифт. — Я думаю, что в этом не было ничего великолепного.

### Глава 9

Нам пришлось буквально тащить Мону по улицам Французского квартала. Она впадала в восторг, созерцая радужно переливавшиеся пятна бензина в грязных лужах, замирала при виде экзотической мебели в витрине Хервитс Минц, любовалась выставленными в антикварных магазинах поношенными стульями с позолотой. Не могла отвести взгляда от огромных квадратных лакированных фортепьяно или от лениво проезжавших грузовиков, выпускавших белые струйки пара из изогнутых кверху труб, рассматривала смеющихся смертных, шагавших по узким тротуарам с обожаемыми младенцами на руках, которые крутили головами, пялясь на нас. Заглядывалась на старых черных мужчин, ради денег игравших на тенор‑саксофонах. Мы в избытке насыпали им мелочи, а она остановилась перед автоматом с хот догами, которые ей больше были не нужны, но на которые она могла глазеть, нюхать, чтобы потом, ненадолго остановившись, швырнуть один из них в мусорную корзину. И, конечно же, всюду мы притягивали внимание, в несвойственной вампирам манере. Квинн, который был выше всех, мимо кого мы проходили, и, возможно, раза в четыре красивее, с его изящным лицом и всем прочим, что я уже описывал, и Мона с волосами, летевшими перед нами, торопливо убегавшая вперед. Ленивые вечерние толпы расступались перед ней и смыкались после нее, будто она была посланницей небес. Она оборачивалась к нам, пританцовывала, стучала каблучками и притопывала, как танцор фламенко; позволяла воротнику из перьев распахиваться, сползать вниз, чтобы снова натянуть его на плечи. А затем, ловя свое изображение в окнах витрин, сбегала на боковые улочки, пока мы не схватили ее, не взяли под свою опеку и больше уже не выпускали.

Когда мы добрались до моего особняка, я дал двести долларов смертным телохранителям, потерявшим дар речи от счастья, но, сойдя с Квинном с проезжей части дороги, мы обнаружили, что Мона ускользнула. Мы не замечали этого пока не дошли до сада во внутреннем дворике, и я уже готовился разразиться восторженной речью по поводу фонтана с херувимами и всевозможными тропическими чудесами, расцветшими в окружении ухоженных кирпичных стен.

Я почувствовал, что она далеко. Дело представлялось непростым. Я не могу читать мысли своих творений, но ведь я чувствую бога, разве нет?

— Мы должны найти ее, — сказал Квинн.

Он тут же приготовился ее защищать.

— Ерунда, — сказал я. — Она знает, где мы. Она хочет побыть одна. Оставь ее. Пошли. Поднимемся наверх. У меня больше нет сил. Мне следовало найти жертву. И теперь у меня нет никакого желания разбираться с этой дурацкой ситуацией. Мне необходимо отдохнуть.

— Ты серьезно? — спросил он, проследовав за мной вверх по железной лестнице. — А что если с ней что‑нибудь случится?

— Нет. Она знает, что делает. Говорю тебе. Мне необходимо отоспаться. Это не из эгоизма, братишка. Я совершил Темный обряд этой ночью и позабыл подкрепиться. Я устал.

— Ты действительно думаешь, что с ней все в порядке? — вопрошал он. — Я не понимал, что ты устал. Я должен был понять. Я схожу, поищу ее.

— Нет, не надо. Пошли со мной.

Квартира была пуста. Никаких таинственных существ. И никаких призраков.

В гостиной было чисто, вся пыль вытерта, я чувствовал запах духов убиравшей здесь женщины. Я мог ощутить даже запах ее крови. Конечно же, я никогда не видел ее. Она приходила при свете солнца и делала свою работу достаточно хорошо, чтобы я оставлял для нее большие суммы денег. Мне нравится платить. Именно для этого я держу наличные. Я положил для нее на стол сотню.

В этой квартире полно столов, подумал я. Они повсюду. Наверное, в каждой спальне имеется по маленькому столику. Зачем так много?

Квинн был здесь только раз. И при довольно прискорбных обстоятельствах. Теперь его внезапно поразили картины импрессионистов, которые действительно были божественны.

Это был недавно приобретенный мною и весьма мрачный Гоген, как‑то попавшийся мне на глаза. Мне прислали картину буквально несколько дней назад. Квинна она зацепила тоже.

Как обычно я прошелся по верхнему фойе, заглядывая по пути в каждую спальню, как будто действительно видел в этом необходимость, как бы с намерением убедиться, что никого нет дома. Здесь слишком много мебели. И недостаточно картин. Очень много книг. Чего действительно не хватало в коридоре, так это Эмиля Нольде. Когда бы мне добраться до немецких экспрессионистов?

— Я думаю, мне следует сходить за ней, — сказал Квинн. Он следовал за мной, благоговейно оглядываясь, но думая только о Моне, без сомнения отслеживая каждое ее движение.

Передняя гостиная. Фортепьяно. Теперь здесь нет фортепьяно. Должно быть, я велел его убрать. Но разве мы не прошли мимо отражения старинного фортепьяно в окне? Внезапно мне безумно захотелось сыграть на фортепьяно, воспользоваться своим вампирским даром и вонзиться в клавиши. Это все отзвуки концерта Бартика насиловали мой мозг, и преследовало воспоминание о жутких танцорах, двигавшихся под музыку.

Ах, пусть же все будет по‑человечески.

— Мне кажется, я должен привести ее, — сказал Квинн.

— Послушай, я не тот, кто любит обсуждать все эти гендерные штуки, — сказал я, падая в свое любимое кресло с вельветовыми подлокотниками и закидывая ногу на стул у стола. — Но ты должен понять, что она наслаждается той свободой, которую мы, будучи мужчинами, не ценим. Она бредет в темноте и ничего не боится, и ей это нравится. И может быть, может быть… она хочет попробовать немного смертной крови и слегка рискнуть.

— Она, как магнит, — прошептал он. Он стоял у окна, бережно держась за штору. — Она не знает, что я слежу за ней. Она не так и далеко. Она наслаждается собой. Я слышу ее неторопливые мысли. Она так быстро продвигается. Кто‑нибудь может заметить…

— Почему ты страдаешь, братишка? — спросил я. — Ты ненавидишь меня за то, что я втянул ее во все это? Жалеешь о том, что случилось?

Он резко обернулся и так посмотрел на меня, будто я схватил его за руку.

— Нет, — сказал он, отходя от окна. Он рухнул в кресло, стоявшее напротив меня в дальнем углу, как раз по диагонали. Неуверенно вытянул длинные ноги, как будто не знал, что с ними делать.

— Если бы ты не пришел, я бы попытался сделать это сам, — признался он. — Я не мог смотреть, как она умирает. Во всяком случае, я тебя не виню. Но я страдаю, ты прав. Лестат, ты не можешь покинуть нас. Лестат, зачем охрана сторожит дом снаружи?

— Я разве сказал, что покину вас? — отбился я.

— Я нанял охрану после того, как сюда заявился Стирлинг, — сказал я. — Нет, я, конечно же, не думаю, что кто‑нибудь из Таламаски снова сюда придет. Просто если сюда с легкостью вошел Стирлинг, значит, любой сможет зайти.

(К сведению: Таламаска — орден паранормальных детективов. Его истоков я не знаю. Существуют где‑то тысячу лет, может, намного дольше. Делают записи обо всех сверхъестественных явлениях. Держат связь при помощи телепатии, ведут изолированный образ жизни. Знают о нас).

Квинн и я встречались со Стирлингом в Обители ордена Таламаски сразу после изгнания Гоблина и жертвоприношения Меррик Мэйфейр. Меррик Мэйфейр начинала свой путь в Таламаске. Стирлинг имел право узнать, что ее больше нет (вздох) среди Бессмертных. Обитель Таламаски занимает огромную квадратную площадь сразу за городом по Речной дороге.

Оливер Стирлинг не только был другом Квинна в его смертной жизни, но был также и другом Моны. В Таламаске знают все о семействе Мэйфейров, значительно больше, чем они знают обо мне.

Мне не доставляло никакого удовольствия думать сейчас о Стирлинге, хотя он и был мне приятен и симпатичен.

Стирлингу около шестидесяти пяти лет, и он верен высоким принципам ордена, которые, несмотря на провозглашенную светскость, напоминают католические в том, что выступают против вмешательства в мировые события, а также использования в личных целей сверхъестественных существ и энергий.

Если бы Орден не был настолько потрясающе, мистически, невыносимо силен, я бы мог взять его под свою опеку.

(Я тоже потрясающе, мистически, невыносимо силен, но кому есть до этого дело?)

Наверное, мне бы следовало отправиться в Таламаску и рассказать Стирлингу о том, что случилось с Моной. Но зачем?

Стирлинг не был папой Григорием Великим, хвала небу, а я не был святым Лестатом. Мне не нужно было идти виниться перед ним в том, что я сделал с Моной.

Но ужасное раскаяние нахлынуло на меня — всепоглощающее осознание того, что все мои силы — темные силы, все мои таланты — недобрые таланты и все, что бы я ни делал — ведет к злу.

Впрочем, разве прошлой ночью Стирлинг не сказал Квинну, что Мона умирает? Какой был смысл в этой информации? Могло ли оказаться так, что он каким‑то образом тоже замешан в то, что случилось? Нет. Не могло. Квинн не выбежал от него, чтобы разыскать Мону. Мона явилась на ферму Блэквуд сама.

— Рано или поздно я все объясню Стирлингу, — негромко сказал я. — Стирлинг оправдает меня, но не в этом дело.

Я взглянул на Квинна.

— Ты все еще слышишь ее?

Квинн кивнул.

— Она просто идет, смотрит по сторонам, — сказал он. Он был расстроен, зрачки его глаз пульсировали. — Зачем говорить Стирлингу? — спросил он. — Стирлинг не скажет Мэйфейрам. Зачем обременять его секретом?

Он выпрямился.

— Она идет по площади Джексона. Мужчина следом. Она ведет его. Он чувствует, что с ней что‑то не так. У нее есть на него виды. Она знает, что он хочет. Она заманивает его. Она, бесспорно, хорошо проводит время в туфлях тетушки Куин.

— Перестань следить за ней, — сказал я. — Я серьезно. Мне нужно кое‑что рассказать тебе о твоей маленькой девочке. Она хочет дать о себе знать Мэйфейрам. Ничто ее не остановит. Есть вещи, которые ей необходимо узнать от них. Кое‑что я почувствовал, когда…

Комната была пуста. Квинна не было. Я разговаривал с мебелью.

Я услышал, как открылась и закрылась задняя дверь. Все произошло очень быстро.

Я вытянулся, со крипом раздвинув мебель, откинул назад голову и "поплыл", едва закрыв глаза. Я впал в полудрему. Какого дьявола я не нашел жертву? Конечно, мне больше не нужно питаться каждую ночь, даже каждый месяц, но когда вы совершаете Темный обряд, неважно, кто вы — вам необходимо подкрепить силы, потому что вы позволяете испить из самых истоков своей жизни. Суета сует. Все ничтожно и под солнцем, и под луной.

Я уже был ослаблен, когда отправился общаться с Ровен Мэйфейр, это было моей проблемой и причиной, почему меня преследовал дух. Неважно.

Кто‑то скинул мою ногу со стула. Я услышал пронзительный женский смех. Потом смех множества людей. Тяжелый запах сигар. Звон бокалов. Я открыл глаза. Оказалось, что в квартире полно людей!

Обе двери на балкон были распахнуты, и там теснились люди: женщины в длинных сверкающих платьях с глубоким декольте, мужчины в легких черных смокингах с блестящими атласными лацканами. Почти оглушительный гул болтовни и громогласные всплески веселья, но оглушительные и громогласные для кого? Проплыл поднос в руках облаченного в белый пиджак официанта, который прошел сквозь мои ноги, а на столе перед собой я увидел дитя, румяное дитя, уставившееся на меня. Это была очаровательная девочка с быстрыми черными глазами и красиво завитыми черными волосами, лет семи‑восьми, прехорошенькая, просто прелестная.

— Душка, мне очень жаль, — сказала она, — но ты теперь в нашем мире. Мне тяжело говорить об этом, но ты попался.

Она имитировала британский акцент. На ней было маленькое платьице, как у морячки, белое с голубыми полосками, длинные белые гольфики и крошечные черные туфельки с ремешками. Она обхватила руками колени.

— Лестат, — рассмеялась она и показала на меня пальчиком.

Затем за стол — на стул, развернутый ко мне, — спустился дядюшка Джуллиан, принаряженный, как на прием: белый галстук, белые манжеты, белые волосы. На него наплывала толпа. Кто‑то кричал на балконе.

— Она права, Лестат, — сказал дядюшка Джуллиан на безупречном французском. — Теперь ты принадлежишь нашему миру. И я должен сказать, твои апартаменты божественны, я также в восхищении от картин только что прибывших из Парижа, а твои друзья так умны, а мебель — ее так много, кажется, ты забил ею все углы и закоулки, дальше придется приглашать кричного мастера.

— Но я думала, мы на него сердиты, дядюшка Джулиан, — сказала девочка по‑английски.

— И это так, Стелла, — сказал он по‑французски. — Но мы в доме Лестата, и не важно сердиты мы или нет — прежде всего, мы были и остаемся Мэйфейрами. А Мэйфейры всегда вежливы.

Это заявление заставило ее снова рассмеяться, и она приподняла свои мягкие нежные щечки, одежку под морячку, носочки, блестящие туфельки и шумно плюхнулась со стола прямо ко мне на колени.

— Я так рада, — сказала она, — потому что ты совершенный денди. Тебе не кажется дядюшка Джуллиан, что он слишком красив для мужчины? Ах, я знаю, Лестат, ты не тот, кто любит обсуждать всякие гендерные штуки…

— Довольно! — взревел я.

Из меня вырвалась, ударившись о стены, ослепляющая очищающая вспышка силы.

Повисла мертвая тишина.

Передо мной стояла Мона, глядя на меня безумными глазами, без накидки, в гладком шелке, сразу за ней — Квинн, нависающий над ней, с лицом, исполненным сочувствия.

— Лестат, что случилось? — спросила Мона.

Я вскочил, прихрамывая, выбежал в коридор. Почему я так двигаюсь? Я заглянул обратно в комнату. Вся мебель была немного сдвинута. Беспорядочно расставлена! Двери на балкон открыты.

— Посмотрите на дым, — прошептал я.

— Дым от сигар, — вопросительно произнес Квинн.

— Что случилось, босс? — снова удивленно спросила Мона. Она подошла ко мне, обняла и поцеловала в щеку. Я поцеловал ее в лоб, убрав с лица волосы.

Я не ответил ей. Я не стал им рассказывать. Почему я не рассказал им?

Я показал им спальню, где окна заменяли изображения окон. Продемонстрировал облицованные стальными листами двери и надежный замок. Объяснил, что дом охраняется смертными охранниками двадцать четыре часа в сутки. Сказал, что им следует опустить плотный полог и спать в объятиях друг друга. Ни один луч солнца, никто — ни смертный, ни бессмертный — не побеспокоит их. И в их распоряжении будет предостаточно времени до восхода. Можно разговаривать, сколько заблагорассудится. Можно прохаживаться, да. Но ни в коем случае не шпионить за Мэйфейрами. Никаких попыток проникнуть в тайны. Не искать потерянную дочь — пока. Не возвращаться в Блэквуд Мэнор. Я сказал им, что мы встретимся завтра, когда настанут сумерки.

Теперь мне необходимо было уйти. Необходимо.

Я испытывал потребности уйти отсюда. Уйти отсюда. Уйти отовсюду. Вырваться за город.

Отправиться в окрестности обители Таламаски.

Отдаленный грохот грузовиков со стороны речной дороги. Запах травы. Я шагаю пешком. Трава мокрая. Холм в окружении дубов. Отделанный белыми обшивочными досками дом, кажется, вот‑вот рассыплется. Так у них идут дела в Луизиане. Кривые стены, покосившаяся крыша, с которой свисает вьюн.

Я иду.

Оборачиваюсь.

Он был здесь. Яркий дух в черном фраке, идущий, как и я, по траве, покрытой каплями, как брызгами шампанского. Шел. Остановился. Я рванул к нему, схватил, пока он не успел исчезнуть, за горло. Вонзил пальцы в плоть, которая была невидима, причиняя боль тому, что было нематериально. Да! Я поймал тебя! Дерзкий фантом. Взгляни на меня!

— Думал, что можешь меня преследовать! — прорычал я. — Думал, тебе удастся вытворять такое со мной!

— Думаю, да! — сказал он язвительно по‑английски. — Ты забрал ее, мое дитя, мою Мону!

Он сделал попытку вырваться. — Ты знал, что я ее жду. Ты должен был отпустить ее ко мне.

— И из какой же ты ненормальной полупрозрачной "Жизни после"? — поинтересовался я. — Что значат твои слабоумные мистические обещания? Ну же, из какого потустороннего мира ты лопочешь? Давай, рассказывай. Послушаем о солнечной стране Джулиана! Свидетельствуй, как много эктоплазматических ангелов спешат к тебе на помощь, опиши изумительные картины своего классного, чертова, самим же выдуманного, самим же обожаемого бытия в астрале! Куда, дьявол тебя дери, ты хотел ее забрать? Будешь мне рассказывать, что Лорд Вселенной посылает приведений, вроде тебя, провожать маленьких девочек в рай?

Я сжимал пустоту.

Я был один.

Меня окутала томная теплота, от вибрирующего в отдалении рокота грузовиков здесь, вокруг меня, тишина казалась завораживающей, а свет мерцающих фар — прекрасным.

Кто станет жалеть о глубоком безмолвии ночей, минувших столетия назад? Кто станет поминать беспросветную тьму, не знавшую электрических огней? Не я.

Когда я добрался до обители Таламаски, Стирлинг стоял на террасе.

Растрепанные серые волосы, хлопковая пижама, небрежно подпоясанный халат, босые ноги… Смертный никогда бы не заметил его, притаившегося здесь, в тени.

Его лицо выдает человека, способного сопереживать; он вежлив, терпелив и насторожен.

— Я забрал ее к нам, — сказал я.

— Я знаю, — ответил он.

— Я поцеловал Ровен Мэйфейр, — сказал я.

— Ты сделал "что"? — спросил он.

— Они открыли на меня охоту, духи Мэйфейров.

Он не ответил, только слегка нахмурился, непритворно удивившись.

Я бросил взгляд на обитель. Пусто. Бедная родственница, пристроившаяся среди отдаленных коттеджей. Какая‑то новенькая последовательница пишет в блокноте при свете лампы, похожей на вытянувшего шею гуся. Я любуюсь ее сосредоточенностью. Я жажду ее. Нет, я не собираюсь пить ее кровь. Нелепая идея. Абсолютно недопустимо.

— У тебя не найдется для меня спальни? Пожалуйста, — прошу я. — Просто комнаты, в которой можно плотно задернуть шторы?

— Да, конечно, — отвечает он.

— О, Таламаска вновь готова положиться на мою честь!

— Но я же могу на нее рассчитывать, разве нет?

Я проследовал за ним в передний коридор, затем мы стали подниматься по широкой квадратной лестнице.

Это было так удивительно — быть его гостем, ступать по шерстяному ковру, будто бы я — смертный.

Спать под крышей, которая не была моей крышей. В следующий раз я сделаю то же в Блэквуд Мэнор. Это может выйти из‑под контроля. Пожалуйста, пусть это выйдет из‑под контроля!

И вот мы в благоухающей уютной спальне, такой, какой ей и положено быть.

Столбики кровати украшает резьба, полог соткан из кружева и сквозь него можно рассматривать застывшие водные разводы на потолке, уютное, успокаивающее переплетение мягкого света и легкой тени, ласковое сияние лампы, темные пятнышки по краям старых зеркал, стулья на тонких ножках.

— Почему тебя преследуют духи Мэйфейров? — мягко спрашивает он. Его манера обращаться ко мне исполнена уважения. — Что ты видел?

И, когда я не ответил:

— Что они сделали?

— Мона, давно, родила дочь, — прошептал я. Да, он все знает, разве нет? — Но ты же не можешь рассказать мне подробности? Нет?

— Нет, не могу, — ответил он.

— Она хочет найти ребенка, — сказал я.

— Правда? — отозвался он вежливо. Он испугался.

— Спокойной ночи, — сказал я и повернулся к кровати.

Он покинул меня. Но имя ребенка ему было известно.

Вот и все, чего я от него добился. Он знал имя и природу существа, но не мог мне рассказать.

### Глава 10

Я понял, что Ровен в обители, как только открыл глаза. Тяжело. Кто‑то, кто любит ее, был с ней. Тот, кто все о ней знает. Как же тяжело… А Стирлинг в состоянии, близком к отчаянию.

Я подошел к правому окну и отдернул бархатную штору. Над набережной вдали раскинулось пунцовое небо. Тяжелые дубовые ветви заслоняли мне обзор. Не было ничего проще открыть это окно, выскользнуть на террасу и тихонько уйти.

Но я не собирался так поступать. Зачем упускать шанс увидеть ее снова? Что плохого случиться, если я только взгляну на нее? Быть может, мне удастся выяснить, чем она меня зацепила. Может быть, я смогу избавиться от наваждения.

В крайнем случая я просто наговорю им успокоительных банальностей о Моне.

Я остановился перед старым зеркалом у шкафа, чтобы привести в порядок волосы. Мой черный сюртук был безупречен. Также безукоризненно смотрелись манжеты и кружевной воротник. Немного тщеславно с моей стороны, я это понимал… И что? Я когда‑то утверждал, что не тщеславен? Я поднял тщеславие до уровня искусства. Разве нет? Я возвел тщеславие в утонченное достоинство. Разве нет?

Мое тело полностью восстановилось после того, как я свершил Темный обряд, но я испытывал сильнейшую жажду, которую скорее можно было охарактеризовать, как тягу, чем реальную физическую потребность.

Может быть, это из‑за нее? Конечно же нет! Я спущусь на первый этаж и удостоверюсь, что эта женщина — самая обыкновенная женщина и ничего особенного в ней нет, и тогда ко мне вернется рассудок! Я должен, как говорится, проявить твердость характера!

Я замер, просматривая Новый Орлеан в поисках романтической парочки. Они еще только проснулись и выбирались из окружения бархатных подушек: долговязый Квинн, все еще сонный, и непокорная Мона, уже настроенная на поиски. Я выловил ее четкий образ из оберегающего сознания Квинна. Она не всхлипывала. Она взяла себе стопку картинок, все еще грациозно кутаясь в стильную накидку с воротом, украшенным перьями. Неплохой настрой на следующие лет сто.

Неожиданно они разом заговорили — торопливо, отрывисто, путаясь в историях их жизней и заверениях в любви. Устроить охоту сейчас или потом? Маленький глоток или что‑нибудь серьезнее? Где босс?

Я позволил Квинну на краткий миг услышать себя.

"Хей, братишка. Теперь учитель — ты. Маленький глоток — вот о чем будет урок. Я скоро присоединюсь к вам".

Я вышел в коридор обители, где уже были засвечены бра, на столиках в виде полумесяцев расставлены чудесные красные и желтые цветы, и медленно проследовал к парадной лестнице. Святой Хуан Диего, пожалуйста, убереги от меня Мэйфейров.

Гул смертных голосов внизу. Глубокий запах человеческой крови. Беспокойство за смертную Мону. Стирлинг испытывает настоящие муки, пытаясь закрыть от них свое сострадающее сердце. Нужны навыки священника и юриста, чтобы стать достойным членом Таламаски. Все звуки доносятся из садовой комнаты, расположенной за домом, сразу за столовой. Да, вот тут, справа.

Я направился туда. Подлинный Рембрандт на стенах. Вермер. Я тянул время.

Святилище в волнении. Мэйфейры, да, снова я чувствовал ведьм.

Зачем я шел туда? Ничто не могло меня остановить.

Королевская мебель в столовой, очень мило. Остатки недавней трапезы на гранитовом столе, накрытом скатертью, небрежно сдвинутая посуда из старого тяжелого серебра. Я остановился, чтобы внимательнее рассмотреть серебро.

Вспышкой напротив меня обозначился образ Джулиана в его обычном сером костюме. Его глаза были черны. Они же были серые?

"Наслаждаешься отдыхом?" — спросил он. И исчез. У меня перехватило дыхание.

Так и знал, что ты трусливый призрак. Не можешь долго выносить серьезный разговор. Лично я тебя презираю.

Стирлинг произнес мое имя.

Я приблизился к дверям.

Маленькая восьмиугольная оранжерея выполнена в викторианском стиле, все, включая плетеную мебель, отделано белым. Пол из розового плитнякового камня, а само помещение расположено ниже общего уровня на три ступени.

Они тесно сидели за круглым плетеным столом со стеклянной столешницей, в намного более легкой, чем в столовой, обстановке. Повсюду, помещенные в бесчисленные цветочные горшки, горели свечи, а небо уже темнело за стеклянными окнами и стеклянной крышей.

В этом месте приятно находиться. Запах крови и цветов. Запах горящего воска.

Все трое смертных, сидящих в удобных плетеных креслах практически в окружении тропических растений, знали, что я пришел. Разговор прекратился.

Теперь они вежливо меня разглядывали.

Потом оба мужчины вскочили на ноги, будто я был наследным принцем Англии, и Стирлинг, который был одним из них, представил меня Ровен, словно я впервые ее вижу, а затем Михаэлю Карри:

— Муж Ровен, — и указал на одно из пустующих плетеных кресел.

Я присел.

Ровен в тот же миг заворожила меня неописуемой прелестью, бледная и гибкая, на ней был серый костюм с короткой юбкой и кожаные туфли. И едва взглянув на нее, я ощутил знакомую дрожь, в сущности, признак абсолютной слабости. Я думал, знает ли она о том, что цвет ее костюма оттеняет цвет ее глаз и даже серые прядки в ее волосах.

О, она, излучающая мощную внутреннюю силу, бесспорно была ослепительна.

Стирлинг был облачен в белый классический льняной пиджак и ненастоящие голубые джинсы, светло‑желтая рубашка была распахнута на груди. Внезапно мое внимание привлек льняной пиджак. Он принадлежал кому‑то, кто умер от старости. Когда‑то его надевали на Южных морях. Потом надолго упаковали. Потом нашли, и Стирлинг с любовью присвоил его себе.

Я посмотрел на Михаэля Карри. Просто он был одним из самых привлекательных смертных мужчин, которых я пытался описывать. Прежде всего, физически он был одарен почти так же, как, бесспорно, одарен я, но даже не догадывался об этой своей особенности, что всегда смущало и волновало меня. Во‑вторых, он очень напоминал Квинна: черные вьющиеся волосы и ярко‑голубые глаза. Только в более четком, определившемся, излучающем комфортную мощь обрамлении. Конечно же, он был намного старше Квинна. Да и, строго говоря, он был намного старше и Ровен. Но возраст, на самом деле, ничего для меня не значит. Я находил его неотразимым. Там, где черты Квинна удивляли изяществом, черты этого мужчины восхищали силой и напоминали греко‑римские.

Серые волоски на его висках приводили меня в восторг. Загорелая кожа поражала безупречностью. И еще — с его губ не сходила легкая улыбка. Он был во что‑то одет. Я так думаю. Да, конечно, в обычный в Новом Орлеане белый льняной костюм‑тройку.

Подозрительность. Я улавливал ее и от Михаэля и от Ровен. И я знал, что Михаэль такой же сильный колдун, как и Ровен, но только совсем в других проявлениях. Так же я знал, что и он отнимал жизни, только она это делала силой мысли, а он — мощью кулака.

Казалось, его глаза готовы выдать и другие бесценные секреты, но внезапно совершенно естественным образом он искусно закрылся от меня и начал говорить.

— Я вас видел на похоронах мисс МакКуин, — сказал он. Ирландский акцент в ново‑Орлеанской версии. — Вы были там с Квинном и Мэррик Мэйфейр. Вы друг Квинна. У вас красивое имя. Служба была чудесной, не правда ли?

— Да, — согласился я. — И вчера я встречался с Ровен в Блэквуд Мэнор. У меня есть новости для вас обоих. С Моной все замечательно, но она не хочет возвращаться домой.

— Это невозможно, — произнесла Ровен, не сдержавшись. — Этого просто не может быть.

Она была ужасно измотана. Плакала и плакала по Моне. Я не смел схватить и притянуть ее к себе, как сделал вчера. Не в присутствии этого мужчины. Снова по спине побежали мурашки.

Дикая картина представилась моему внутреннему взору: я хватаю ее, забираю отсюда, мои зубы вонзаются в ее нежную кожу, ее кровь становится моей, а все секреты ее души открываются передо мной, как тайники, с которых сорван замок.

Я отогнал видение. Михаэль Карри смотрел на меня, но он думал о Моне.

— Я счастлив за Мону, — сказал он наконец и сжал покоившуюся на подлокотнике плетеного кресла руку Ровен. — Мона там, где ей хочется. Квинн — крепкий парень. Всегда был. Когда этому ребенку было восемнадцать, он уже вел себя, как взрослый мужчина.

Он мягко рассмеялся.

— Он хотел жениться на Моне, едва ее увидел.

— Ей намного лучше, — настаивал я. — Клянусь, я бы сказал, если бы вы были ей нужны.

Я твердо посмотрел на Ровен.

— Я скажу тебе. Но сейчас она счастлива, что находится рядом с Квинном.

— Я знала, что так будет, — сказала она. — Но она не могла пережить диализ.

Я не ответил. Я не знал, что такое диализ. Нет, слово я слышал, но знал недостаточно, чтобы блефовать.

За ней, точнее как раз за большим цветком в горшке, возвышаясь над ее плечом, замаячила фигура Джулиана. Он безжалостно усмехался, получая ощутимое удовольствие от моего замешательства.

Я испытал легкий шок, когда встретился с ним глазами и внезапно Михаэль Карри обернулся и посмотрел в том же направлении, но призрачная фигура исчезла. Хмм… Итак, этот смертный видит духов. Ровен не отреагировала. Ровен пристально рассматривала меня.

— Кто такая Стела, — спросил я, вновь заглядывая в глаза Ровен.

Моей единственной надеждой было заставить ее говорить. Она изучающе уставилась на мою руку. Мне это не нравилось.

— Стела? Ты хотел сказать Стела Мэйфейр? — ее низкий голос прозвучал жарко вопреки ее желанию.

Ее лихорадило. Ей было необходимо поспать в прохладной комнате. Непроизвольный приступ сожалений всколыхнулся внутри нее темным сгустком секретов.

— Что ты хочешь знать о Стеле Мэйфейр?

Стирлинг испытывал неловкость. Он чувствовал себя изменником, но я ничем не мог ему помочь. Так значит он наперсник семейства Мэйфейр.

— Маленькая девочка, — сказал я. — Она обращается к людям: "душка" и у нее черные вьющиеся волосы. Представьте ее в маленьком платьице морячки с голубыми полосками, длинных белых гольфиках и черных туфельках с ремешками. Это говорит вам о чем‑нибудь?

Михаэль Карри добродушно рассмеялся. Я взглянул на него.

— Ты верно описываешь Стелу Мэйфейр. Как‑то Джулиан Мэйфейр рассказывал мне эту историю. Джулиан был одним из воспитателей в семье. Вся история была о том, как он взял с собой Стелу в деловую часть, ее и ее брата, Лионеля Мэйфейра — это он выстрелил и убил Стелу, но в той истории Стела была одета в платьице морячки и туфельки с ремешками. Дядюшка Джулиан все это описывал. Или мне кажется, что описывал. Он не описывал. Но я видел ее одетой таким образом. Да, я видел ее одетой таким образом. Но почему, по какой непостижимой причине ты спрашиваешь? И я не имею в виду Джулиана, почему‑то продолжает существование. Это другая история.

— Да, я знаю, что ты не об этом. Ты имеешь в виду его призрак, — ответил я. — Мне просто любопытно в моих словах нет неуважения. Но каким призраком был Джулиан? Ты можешь объяснить. Был он добрым или злым?

— О Боже, это странный вопрос, — сказал Михаэль. — Все идеализируют дядюшку Джулиана. Все отдают ему должное.

— Я знаю, Квинн видел призрак дядюшки Джулиана, — продолжил я. — Квинн мне все рассказал. Он пришел повидать тебя, Ровен и Мону, и дядюшка Джулиан вывел его как раз на Первую улицу, или как вы ее называете, и Квинн долго беседовал с дядюшкой Джулианом. Они вместе пили горячий шоколад. Они сидели в саду. Он думал, что дядюшка Джулиан жив, на самом деле жив, но потом твои люди обнаружили его здесь, болтающимся в одиночестве, и не было никакого горячего шоколада. Впрочем, конечно же, в отсутствии горячего шоколада нет метафизики.

Михаэль рассмеялся.

— Да, дядюшка Джулиан обожал долгие разговоры. И он практически прикончил себя горячим шоколадом. Но призрак не может делать что‑либо в этом роде, если только ты сам не дашь ему силу. Квинн — природный медиум. Дядюшка Джулиан играл с ним.

Он сделался грустным.

— Теперь, когда придет время… Для Моны, я хочу сказать. В общем, тогда придет дядюшка Джулиан и заберет ее в потусторонний мир.

— Ты веришь в это? — спросил я. — Ты веришь в потусторонний мир.

— А ты хочешь сказать, что не веришь? — спросил он. — Откуда, по‑твоему, приходит дядюшка Джулиан? Видишь ли, я видел слишком много призраков, чтобы не верить в них. Они же приходят откуда‑то, разве не так?

— Не знаю, — сказал я. — Есть что‑то неправильное в том, как ведут себя духи. И то же относится к ангелам. Я не утверждаю, что они не обитатели потустороннего мира. Я только придерживаюсь мнения, что эти сущности, которые приходят сюда, чтобы так благодетельно вмешиваться в наши дела, больше, чем случайная трещинка в реальности. — Мне в самом деле стало жарко. — Ведь ты не думаешь всего, что сказал, нет?

— Ты видел англов? — спросил Михаэль.

— Хмм, как сказать… Они настаивали на том, что они ангелы, — ответил я.

Глаза Ровен отстранено и медлительно скользили по мне. Ее не интересовало, что я спрашивал о Джулиане или что мне ответил Михаэль. Она снова переживала ужасный момент, когда она вошла в больничную палату, комнату смерти, чтобы принести смерть, и Мона испугалась. Она переживала это снова и снова и изучала меня.

Почему бы мне просто не прижать ее к себе на минуту, чтобы успокоить, почему бы мне не спрятаться с ней в спальне наверху, не разгромить этот дом, чтобы умчаться с ней на другой конец мира, выстроить ей дворец где‑нибудь глубоко в джунглях Амазонки?

— Почему бы тебе не попробовать? — спросил дядюшка Джулиан. Он снова стоял рядом с ней, со скрещенными на груди руками, и ухмылялся настолько откровенно, насколько ему позволял его имидж.

— Тебе же не придет в голову ничего лучшего, чем наложить свои руки и на нее. О, она будет таким призом!

— Будь добр, отправляйся в ад! — сказал я. И самому себе: "покричи еще об этом".

— С кем ты разговариваешь? — спросил Михаэль, поворачиваясь в своем кресле, как уже делал раньше. — Что ты видишь?

Джулиан исчез.

— Почему ты спросил о Стеле? — пробормотала Ровен.

Но она вряд ли себя слышала. Она думала только о Моне, обо мне и о том жутком моменте.

Ее внимание привлекли мои волосы и то, как они завиваются, и то, как на них играет свет свечей. Потом снова горестные сожаления о Моне, что едва ли не убивало ее.

Михаэль так погрузился в себя, будто нас и не было рядом. Что‑то беззащитное угадывалось в этом парне. Стирлинг изучал меня с очень сердитым выражением лица. И что?

Просто Михаэль был более открытым, чем Ровен, с ним было легче. Идеальный муж для женщины вроде Ровен. Если бы он узнал, как я, с жадностью, поцеловал ее вчера, ему было бы больно. Она не сказала ему. Дело даже не в том, что он бы не вынес такого удара. Но когда взрослая женщина позволяет себя поцеловать, это значит много больше, чем если бы такое позволила юная девушка. Даже я это понимал, хотя и не был человеком.

— С Джулианом все не так и просто, — произнес Михаэль, внезапно выныривая из своей задумчивости. — Он допускает ошибки. Иногда совершенно чудовищные ошибки.

— Что ты имеешь в виду? — спросил я.

— Однажды Джулиан появился и пытался мне помочь. Я так думаю. Да, скорее всего он хотел помочь, — сказал Михаэль. — Но у него не вышло. Это привело к несчастью. Настоящей трагедии. Но у него нет возможности понять. Ему это абсолютно недоступно. Я думаю, это именно то, что я хотел сказать — что духи не могут знать обо всем. Конечно, Мона, как и все, считает, что духи просто делают свое дело, ты знаешь… И я думаю, что это может многое объяснить, но тут скрывается что‑то большее. Не говори об этом с Моной. Что бы ни случилось, не спрашивай об этом Мону. Я бы не хотел… Да, так и было — Джулиан допустил ужасную ошибку.

Прекрасно, просто очаровательно! Итак, этот вертлявый пижон не всегда соображает, что делает. Я так и знал! Ну, почему бы тебе не появиться сейчас, чтобы я мог рассмеяться тебе в лицо, ты, безмозглое ничтожество?

Я отчаянно пытался пробиться сквозь слова Михаэля, чтобы заглянуть глубже в его мысли, но безрезультатно. Мэйфейры… они с такой возмутительной легкостью управляются со своими талантами. Впрочем, возможно, этот мужчина был вовсе не так и беззащитен. Просто он был настолько силен, что не утруждал себя защитой.

Я взглянул на Ровен. Она снова разглядывала мою руку. Могла ли она не заметить, как сияют мои ногти? У всех вампиров блестящие ногти. Мои похожи на стекло. Она протянула руку, но тут же отдернула. Мне следовало поторопиться.

— А какую именно ошибку допустил дядюшка Джулиан? — спросил я.

— Я думаю, где‑то была фотография с маленькой Стеллой в платьице морячки, — сказал Михаэль, снова погружаясь в свои мысли.

Он не замечал во мне ничего странного. Он только дрейфовал между погружением в собственные мысли и погружением в мои глаза.

— Да, я уверен, она где‑то здесь.

— Ты, кажется, говорил, что брат Стеллы в нее выстрелил? — спросил я.

— Да, но она на тот момент уже была взрослой женщиной, — произнес он, будто в полусне. — Она родила Анту. Анте было шесть лет. Стелла едва не сбежала с мужчиной из Таламаски. Она хотела покинуть семью и связанного с семьей духа. Стирлинг, конечно же, все об этом знает. — Он с удивлением посмотрел на меня. — Только не спрашивай Мону. Не говори ничего об этом Моне.

— Я не скажу об этом Моне ни слова, — обещал я.

Ровен что‑то почувствовала во мне. Она поняла, что мое сердце бьется слишком медленно для живого человека. Она заметила, что свет очень необычно отражается от моего лица.

— Я могу сказать тебе, что на самом деле происходит, — сказал Михаэль. — Когда они нам являются, они вырываются из Вездесущести Спасения.

— Ты говоришь о духах? — спросил я.

— О чем вы? — встрепенулся Стирлинг.

— Да, конечно же, Вездесущесть Спасения, — прошептал я. Я улыбался. Мне это нравилось. — Да, так и есть, им приходится так поступать. Иначе любое преследование можно причислить к богоявлению. Так ведь?

Я вспомнил, как схватил Джулиана, как задавал ему вопросы, сердитые, как обвинения.

Он же ничего не знал о Вездесущести Спасения, ведь так? Но я тогда уже понял это, ведь так? И тогда, когда в своей фантазии я спустился на землю, как святой Лестат, я же был вынужден отказаться от поистине божественного знания.

— На самом деле, я бы не стал доверять духам, — сказал Михаэль. — Я думаю, ты прав, насчет всего этого. Но Джулиан пытается делать добро. Он думает о благополучии семьи, когда появляется. Если только…

— Если только что? — поддержал я.

— Почему ты спросил о Стелле? — спросила Ровен. Ее голос прозвучал почти резко. — Где ты видел Стеллу? — она возвысила голос. — Что ты знаешь о Стелле?

— Ты же не имел вы виду, что духи уже пришли за Моной, нет? — спросил Михаэль. — Ты, конечно, понимаешь, что это значит? Разве мы не должны были бы присутствовать при этом? Быть поблизости?

— Нет, они не приходили за ней, — ответил я. — Она вам скажет, если это случится, я знаю, что скажет. — Но я почувствовал, что мои слова прозвучали лживо. Они же пытались ее забрать, разве нет? Устроили нечто вроде жутковатой игры. Или они приходили за моей душой?

Я встал.

— Я дам вам знать, когда вы ей понадобитесь, — сказал я. — Обещаю.

— Не уходи, — гневно, но вполголоса сказала Ровен.

— Почему? Чтобы ты и дальше могла глазеть на меня? — Внезапно меня снова начало трясти. Я не знал, что хотел сказать. — Может, мне дать тебе образец своей крови? Поэтому ты уставилась на меня?

— Лестат, осторожнее, — сказал Стирлинг.

— Что я стану делать с образцом твоей крови? — Она скользила взглядом вверх и вниз по моей фигуре. — Хочешь, чтобы я изучала тебя? — спросила она холодно. — Хочешь, чтобы стала расспрашивать о тебе? Кто ты, откуда явился? У меня такое ощущение, что именно этого ты хочешь. У меня такое ощущение, что ты бы с удовольствием позволил мне взять образец твоей кожи, твоих волос, твоей крови, всего, что ты можешь мне дать. Я вижу это. — Она показала на свой лоб.

— Неужели? — спросил я. — И ты бы изучала все это в медицинском центре Мэйфейров в какой‑нибудь секретной лаборатории. — Мое сердце учащенно билось. Мой мозг отказывался мыслить хладнокровно. — Ты же этакий гениальный доктор, так? Вот, что скрывается за этими серыми глазами? Огромными серыми глазами. Нет, ты не какой‑то там ординарный хирург или онколог, ты…

Я умолк. Что я делаю?

Джулиан смеялся.

— Разве она не чудо? Обвела тебя вокруг пальца!

Джулиан рядом с дальней дверью оранжереи, смеялся, спрятавшись в тень.

— Тебе не сравняться с ней. Ты, наглый дьявол. Может, она придумает для тебя какой‑нибудь стеклянный ящик, чтобы засадить тебя туда. Теперь в их распоряжении столько чудесных материалов, в этом новом веке. Даже для такой экзотики, как ты…

— Заткнись, жалкий ублюдок, — прошептал я по‑французски. — Все это только выдает в тебе склонность ошибаться, еще большую, чем я предполагал. В чем же состояла твоя фатальная ошибка, можешь мне сказать?

— Ты с Джулианом говоришь? — спросил Михаэль. Он посмотрел прямо в точку, но Джулиана уже не было.

— Мерзкий трус, — сказал я по‑французски. — Он ушел, никому другому он не позволяет себя видеть.

— Пошли, Лестат, — сказал Стирлинг, дергая меня за рукав. — Тебе действительно пора идти. Тебя ждет Мона.

Ровен даже не обернулась, чтобы посмотреть на призрак. Она была сердита. Она вскочила на ноги. Я снова ощутил толчок, будто она положила мне руки на грудь. И только ее лицо выдавало такую боль, какую даже ярость была не в силах замаскировать.

— Где Мона? — потребовала она. Ее хрипловатый голос никогда еще не звучал эффектнее. — Думаешь, я не знаю, что ты забрал ее из Блэквуд Мэнор? Утром, едва я смогла оставить медицинский центр, я направилась туда. Клем отвез вас троих в отель Ритц прошлой ночью. Я побывала в отеле Ритц. Нет Моны. Нет и Квинна. И никакого Лестата Лионкура. Этим именем ты подписался в похоронной книге тетушки Куин, не так ли? Я распознала буквы в твоем витиеватом росчерке. Ты любишь подписываться своим именем, не так ли?..

‑..И у тебя такой прелестный французский акцент, о, да. Где сейчас Мона, монсеньер де Лионкур? Что, ради неба, происходит? Почему ты спрашиваешь о Стелле? Думаешь, я не понимаю, что за тем, что случилось, стоишь ты? Жасмин и Большая Рамона воображают, что ты некий иностранный принц с твоим мелодичным французским акцентом, способностью читать мысли и управляться с духами, заполонившими дом. И да, тетушка Куин просто обожала тебя. Но для меня ты кто‑то вроде Распутина! Ты не можешь просто взять и похитить у меня Мону! Не можешь!

Обжигающая боль распространилась по всему моему телу, лицу, коже. Никогда еще мне не приходилось испытывать ничего подобного.

Джулиан же вернулся, вновь укрывшись в тени, и жестоко смеялся, позволив призрачному свету выделить только контуры лица и фигуры.

Михаэль вскочил на ноги. Его примеру последовал Стирлинг.

— Ровен, дорогая, пожалуйста, — сказал Михаэль, пытаясь ее успокоить. Казалось, он не мог решиться обнять ее, хотя она была бы ему за это благодарна.

— Я сказал тебе все, что знаю, — сказал я. Я запинался.

— Давай я провожу тебя, — вмешался Стирлинг. Я почувствовал, как он взял меня за локоть.

— Передай Моне, что мы ее любим, — сказал Михаэль.

— Мона боится нас? — прошептала Ровен. Переполнявшая ее боль уничтожила гнев.

Она приблизилась ко мне.

— Она теперь боится нас, правда?

Она и Мона. Передо мной промелькнул отрывок кошмара. Да, неразрываемая связь. Ребенок. Женщина — дитя. Морриган.

— Я настаиваю, скажи мне! Она боится?

Я прорвался сквозь ощутимую ауру силы, которая ее окружала. Смутный парализующий шок. К черту Михаэля. Но Михаэль не остановил меня.

— Больше нет, — сказал я, вглядываясь в глаза Ровен. — Мона больше ничего не боится. О, если бы я только мог успокоить тебя. Я так хочу этого. Пожалуйста, пожалуйста, подожди, когда она позовет тебя, и не думай о ней больше.

Я почувствовал, как ее сила уменьшилась, а глаза затуманились. Ослепляющая бушующая вспышка угасла, и этого добился я. Пламя утихло в объятиях горя. Во мне восстало желание ее защитить, вновь ожили дикие фантазии, будто никого не было рядом с нами.

Я отпустил ее.

Развернулся и покинул компанию.

Призрак за моей спиной презрительно прошептал: "Ты не джентльмен и никогда им не был".

Приглушенным шепотом я пробормотал в ответ те непристойности, которые знал на французском и на английском.

Я шел несколько быстрее, чем Стирлинг. Но из парадных дверей мы вышли вместе.

Поток медвяного теплого воздуха. Ночь мурлыкала и трещала, аккомпанируя древесным лягушкам и цикадам. Пусть призрак только попробует отвлечь меня от этого! Небо было пурпурным и должно было остаться таким всю ночь. Я закрыл глаза и позволил теплому воздуху обнять меня, любовно себе присваивая. Теплому воздуху не было дела: джентльмен я или не джентльмен, которым, впрочем, я не был.

— Что ты делаешь с Ровен? — требовательно спросил Стирлинг.

— Ты ей кто, старший брат? — отбился я.

Мы пересекли вымощенную камнем площадку у дома и вышли на подъездную аллею.

Благоухание травы. Шум перегруженной транспортом Речной дороги, так же ласкает слух, как шум воды.

— Может и так, — сказал он коротко. — Но я не шучу. Что ты с ней делаешь?

— Бог ты мой! Человек, — отозвался я. — Прошлой ночью ты сказал Квинну, что Мона умирает. Какой был твой мотив? Скажи, что ты не пытался спровоцировать его идти за ней? Но вышло так, что он не пошел. И все же ты искушал его, нацеливал применить нашу силу, чтобы забрать ее с собой. Не отрицай. Ты его провоцировал. Ты, со всеми своими записями, томами, трудами. Квинн едва не сделал тебя своей жертвой, почти взял тебя. Я спас тебе жизнь, человек. Тебе, которому все известно. А теперь ты отчитываешь меня за маленькую словесную дуэль со смертными, которые терпеть меня не могут.

— Хорошо, — сказал он. — Где‑то в глубине души я ненавидел тот факт, что Мона умирает, что Мона в отчаянии, а она так молода, а я верю в страшные сказки и магическую кровь! Но эта женщина не умирает. Она магнит для всей семьи. И она знает, что с тобой что‑то основательно не так. А ты играешь с ней.

— Нет! Оставь меня!

— Ну уж нет. Ты не можешь соблазнить ее…

— Я ее не соблазняю!

— Ты видел Стеллу? — спросил он. — Это она тебя преследует?

— Не пытайся вновь перейти со мной на цивилизованный тон, — проворчал я. — Да, я видел Стеллу. Думаешь, шутка заключается только в этом? Я видел ее в маленьком платьице морячки, и она прыгнула ко мне на колени. Они были в моем доме на Рю‑Рояль, оба, Джулиан и Стелла и еще целая толпа людей. Джулиан был и здесь, в твоей маленькой прелестной оранжереи и насмехался надо мной. Но прошлой ночью, в моей квартире они говорили мне угрожающие вещи. Угрожающие вещи! О, я не знаю, зачем я все это тебе рассказываю.

— Я так не думаю, — ответил он.

— Мне нужно возвращаться к бесстрашным скитальцам, — сказал я. Я набрал полную грудь воздуха.

— Угрожающие вещи? — спросил он. — Чем они могли тебе угрожать?

— О, Господь на Небесах! — сказал я. — Если бы я только был Хуаном Диего.

— Кто такой Хуан Диего? — спросил он.

— Может, и никто, — печально ответил я. — А, может быть, может быть, кто‑то очень важный.

И я покинул его.

### Глава 11

Я высоко парил в воздухе. Я мчался быстро, быстрее духа. Или так мне казалось. Я дрейфовал над Новым Орлеаном, зачарованный его огнями и голосами. Я думал, как Мона справится с этой силой, если она снова начнет плакать? Я пытался убедить себя, что никаким духам не достать меня здесь, и где бы то ни было, если я соберусь со всеми своими потрясающими силами, ни одному из них не испугать меня. Я сказал "Нет" Голоду. Я заставил успокоиться Жажду.

Медленно я скользнул вниз в вотчину моих дорогих созданий. На Рю Рояль я заприметил Квинна, который тащил за собой тучу чемоданов, упакованных в громадную квадратную сумку, снабженную колесиками.

Он насвистывал Шопена и шел очень шустро, я зашагал рядом с ним.

— Ты самый ослепительный мужчина на этой улице, братишка, — сказал я. — Что это за чемоданы?

— Ты же позволишь нам пожить у тебя, Возлюбленный босс? — спросил он.

Его глаза засветились любовью. За все наше непродолжительное знакомство я никогда еще не видел его таким счастливым! По сути, я вообще никогда не видел его счастливым.

— Что ты думаешь? Мы не стесняем тебя? Ты хочешь, чтобы мы тебя оставили?

— Нет, конечно же, я хочу, чтобы вы остались со мной, — ответил я. — Мне следовало вам сказать.

Мы шли дальше вместе, я, пытаясь подстроиться под широкие шаги его длинных ног.

— Я плохой хозяин и самый ужасный глава Общества, пользуясь старинными названиями. Не джентльмен, настоящий Распутин. Привыкай. Ты попросил Клемма подвести вам одежду? — (Да) — Разумно. А где сейчас принцесса Мона?

— В спальне. Разбирается с компьютером, который мы приобрели на закате — вещь первейшей необходимости для нее, — пояснил он с грациозным жестом. — Она записывает свои переживания, ощущения, малейшие перемены, открытия…

— Я понял, — сказал я. — Хммм… вы оба поохотились.

Он кивнул.

— С жадностью, среди несчастного отребья. Однако мне пришлось следить за самим процессом. Она впадает в состояние полнейшей отрешенности. Хотя, быть может, если бы меня не было с ней, этого бы не происходило. Физически она сильнее меня. Мне кажется, это ее смущает. Нашими жертвами стала парочка бездельников на окраине города, оба пьяные, ничего особенного…

— Но это была ее первая человеческая жертва, — сказал я. — А точнее?

— Они были без сознания, для нее это просто. До тех пор она имела дело с теми, кто еще дышит и борется.

— Хорошо, это может подождать. Что касается того, что она тебя сильнее, ты знаешь, я могу повысить твои ставки, — спокойно сказал я. — Я не делюсь Даром своей крови со многими, но могу вновь поделиться с тобой.

Есть ли что‑нибудь, чем бы я не поделился с Квинном?

— Я знаю, — ответил он. — Боже, я люблю ее! Я люблю ее так сильно, что это занимает все мои мысли. Я даже забыл об изгнании Гоблина. Мне кажется, что когда он совсем исчез, были моменты, когда я испытывал странную пустоту. Я уверен в этом. Будто я покинул пределы себя самого. Но Мона — товарищ моей души, Лестат, именно так, как я мечтал, когда мы только встретились, когда были еще детьми, до того, как между нами встала Кровь.

— Именно таким образом это работает, Квинн, — сказал я. — А как дела на ферме Блэквуд? Есть новости?

Такое блаженство снова идти по улице, чувствовать стопами мостовую, все еще теплую от летнего солнца.

— Хорошо, — сказал Квинн. — Томми остается еще на неделю. Я успею повидаться с ним до того, как он вернется в Англию. Мне бы не хотелось, чтобы он посещал школу в Англии… Конечно, они постоянно звонят насчет Патси. Это все ее проклятые лекарства. Мне следовало утопить их в болоте вместе с ней. Тогда бы они решили, что она убежала. Я снова сказал им, что убил ее. Жасмин только рассмеялась. Она сказала, что сама желает убить Панси прямо сейчас. Я думаю, единственный человек, который любил ее, действительно любил — это медсестра Сынди.

Я задумался о случившемся, возможно впервые с тех пор, как несколько ночей назад Квинн это сделал. Тело не может уцелеть, утопленное в трясине Сахарного Дьявола. Слишком много аллигаторов. Я горько улыбнулся, вспомнив, как другие пытались избавиться от меня подобным образом. Но бедная мертвая Патси проскользнула мимо меня, когда погружалась во тьму. Конечно же, ее душа растворилась в Вездесущести Спасения.

Мы шли вместе, пробираясь через толпы отважных туристов. Город вскипал от жары.

На прошлой неделе в это же время я был не более чем скиталец, отчаянно одинокий, пока Квинн не вошел в мою жизнь с письмом в кармане, нуждающийся в моей помощи, и Стирлинг прокрался в мою квартиру, дерзнув предстать передо мной. Вскоре Блэквуд мэнор материализовался вокруг меня, Стирлинг стал участником моей жизни, тетушка Куин была жестоко выдернута из нее в ту же ночь, как я был ей представлен, а потом наша дорогая Мэррик покинула нас, а я погрузился с головой в тайны Мэйфейров, и был… Что? Расстроен? Перестань, Лестат. Мне ты можешь сказать правду. Ведь я — это ты. Помнишь?

Я был весь во власти темного страстного воодушевления и снова по моей спине побежали мурашки, едва я вспомнил о Ровэн, час тому назад бросившую мне в лицо горячие обвинения.

А еще был Джулиан, который не собирался появляться прямо сейчас, чтобы избежать риска попасться Квинну на глаза. Я пробежался глазами по вечерним толпам. Где ты, жалкий трус? Дешевое, второсортное приведение? Толкающий обвинительные речи растяпа?

Квинн чуть повернул ко мне голову, не замедляя шага.

— Что это означает? Ты думал о Джулиане.

— Я расскажу тебе об этом позже, — сказал. Я так и собирался сделать. — Ты не мог бы рассказать мне лучше о том, как ты видел дух дядюшки Джулиана?

— Да?

— Что ты почувствовал в самой глубине души? Добрый дух? Злой дух?

— Хммм… Я думаю, очевидно, добрый. Пытался сказать мне, что во мне есть гены Мэйфейров. Пытался защитить от меня Мону. Пытался не допустить, чтобы свершилась некая ужасная мутация, что случилось в итоге, а потом и в семье Мэйфейр. Благоприятный дух. Я рассказал тебе всю историю.

— Да, конечно, — ответил я. — Благоприятный дух и ужасная мутация. Мона упоминала о мутации? Потерянное дитя?

— Возлюбленный босс, что тебя тревожит?

— Ничего, — ответил я.

Нет, еще было не время говорить ему…

Мы дошли до особняка. Охранники приветливо нам кивнули. Я великодушно кивнул им в ответ.

Стояла жара, невыносимая для смертных, одетых в рубашки с длинными рукавами.

Поднимаясь по железной лестнице, мы слышали щелканье клавиатуры, потом зажужжал принтер.

Мона выскочила из спальни, облаченная во вчерашние белые тряпки, с листком бумаги в руке.

— Послушайте! — сказала она. — "Несмотря на то, что этот эксперимент, безусловно, является воплощением зла, так как подразумевает хищническое истребление человеческих существ, все же, без малейшего сомнения, этот эксперимент представляет собой мистическое явление". Итак, что скажете?

— Это все, что ты написала? — сказал я. — Это только один параграф. Напиши что‑нибудь еще.

— А… Да! — Она рванула обратно в спальню.

Снова застучали клавиши. Квинн проследовал за ней с багажом. Он подмигнул мне, улыбнувшись.

Я направился в свою спальню, которая располагалась напротив их комнат, запер дверь, ударил по выключателю, чтобы зажечь верхний свет, и стянул с себя всю одежду с дрожью абсолютного отвращения. Швырнув ее на дно изыскано изукрашенного шкафа, я натянул хлопковую водолазку, черные штаны и легкий черный пиджак из льна и шелка с едва заметным узором. Кроме того, я надел черные же ботинки, совершенно новые, похожие на деталь некой современной скульптуры, причесал волосы, пока в них не осталось пыли, и замер, пораженный на миг полнейшей тишиной.

Затем я растянулся на кровати. Сатиновый с кистями балдахин надо мной. Стеганое сатиновое покрывало подо мной. Блаженная полутьма. Я уткнулся лицом в подушки, которых у меня всегда водится во множестве — что‑то вроде баррикад против современного мира, когда мои мускулы бесполезны.

Не воплощенная мужественность, не портрет мачо во всем великолепии, не демонстрация впечатляющей загробной и мистической мощи, но совершенно отсутствие вызова, как такового.

Меня успокаивало щелканье по клавишам Моны, низкий тембр голоса Квинна, скрип половиц.

Но ничто не помогало выбросить из памяти сердитые слова Ровен, ее похожие на гематиты глаза, весь ее силуэт, трепещущий от страсти, когда она проклинала меня. Как удалось Михаэлю Карри стоять так близко от пламени и не сгореть дотла?

Внезапно меня охватило такое сильное смятение, что только мое одинокое пребывание здесь, одиноко свернувшимся калачиком в своей постели, кое‑как меня утихомиривало.

Спать, спать, но я не мог. Они недостаточно безнравственны для меня, Квинн и Мона. Ни один из них. Я недостаточно безнравственен для себя!

И мне необходимо видеть, когда пожалуют духи.

Где‑то тикали часы. Часы с нарисованным циферблатом и изящными стрелками. Небольшие часы. Часы, которые точно знали, как следует тикать и, наверное, могли тикать веками, а, может, и тикали уже несколько веков подряд. Часы, на которые взглядывали люди, часы, которые люди пачкали и царапали ключиком, а потом, должно быть, люди начинали их любить.

Часы, находящиеся где‑то в этой квартире, скорее всего, в дальних комнатах. Единственный предмет из всей обстановки, способный говорить. Я их слышал. Я знал, о чем они говорят. Их болтовня была мне приятна.

В дверь постучали. Забавно. Звучало так, будто стук раздался прямо над моим ухом.

— Входите, — сказал я.

Да, я чертов дурак. Но я не был одурачен звуками, которые слышал. Не было звука открывающейся двери. Не было звука двери захлопнувшейся.

В изножье кровати стоял Джулиан. Он прошел сбоку от нее. Джулиан в своем деловом черном фраке, белом галстуке и с волосами ослепительно белоснежными в свете свечей. Глаза его были черными. Я думал, они у него серые.

— Зачем ты стучал? — спросил я. — Почему бы вместо этого тебе просто не разорвать мой мир на части?

— Я бы не хотел, чтобы ты снова забыл о правилах хорошего тона, — сказал он на безупречном французском. — Ты отвратителен, когда забываешь о них.

— Чего ты добиваешься? Хочешь заставить меня страдать? Присоединяйся к толпам прочих желающих. Меня подвергали пыткам существа намного сильнее тебя.

— Ты так и не понял, что я могу сделать, — сказал он.

— Ты совершил "ужасную ошибку". Что это было? — спросил я. — Только я вот думаю, что ты не знаешь о чем речь.

Он побледнел. Его спокойное лицо заметно исказилось от ярости.

— Кто послал тебя сюда играть с живыми людьми?

— Ты не живой! — сказал он.

— Спокойно, спокойно, — предупредил я насмешливо.

Он был слишком сердит, чтобы говорить. Гнев делал его ярче, отчетливее. Или это была печаль? Я не мог вынести мысли о печали. Мне ее и так всегда хватало.

— Ты хочешь ее? — спросил я. — Тогда скажи ей сам.

Он не ответил. Я пожал плечами, настолько насколько это было возможно, учитывая, что я вальяжно лежал на стеганом одеяле.

— Я не могу ей сказать, — заметил я. — Кто я, чтобы заявить ей: "Джулиан говорит, что ты можешь выйти на солнце, чтобы отправляться в Вездесущесть Спасения". Или, быть может, мои вчерашние вопросы попали точно в цель, и ты сообразил, что и сам не знаешь, откуда явился? Быть может, никакой Вездесущести Спасения нет. Нет святого Хуана Диего. Может, ты просто хочешь забрать ее с собой в мир призраков, где ты обычно слоняешься в ожидании, что кто‑нибудь тебя увидит. Кто‑нибудь вроде Квинна, самой Моны или меня? Вот в чем дело? Подразумевается, что она должна хотеть стать призраком? Я демонстрирую тебе свои лучшие манеры. Это мой самый вежливый тон. Мои мать и отец остались бы мною довольны.

Теперь в дверь постучали на самом деле.

Он исчез. Мне почудилось, что я что‑то успел уловить краем глаза. Это не Стелла сидела слева от меня все это время? Mon Dieu! Я схожу с ума.

— Трус, — прошептал я.

Я сел, скрестив ноги в индийской манере.

— Входите, — сказал я.

Мона ворвалась в комнату, одетая в свежее розовое платье с длинными рукавами и сатиновые розовые туфельки на высоких каблуках. В ее вытянутой вперед руке трепетал новый листок.

— Давай, впечатли меня, — предложил я.

— "Моя цель возвысить свой опыт до уровня соучастия жизни, на что хватит той грандиозной силы, которой наградил меня Лестат. Подняться до высот, где не будет страданий от очевидных и болезненных теологических вопросов, которые неизбежны для создания, подвергшегося подобной мутации, например таких "как мое существование видится глазами Бога?" Я человек или вампир? Или я только вампир? Это само по себе проклятие, и я говорю сейчас не о буквальном аде, с ужасающим пламенем, но о состоянии, означенном отсутствием бога. Но заключается ли проклятие в том, кто я теперь есть или я по‑прежнему нахожусь в релятивистской вселенной, в которой могу следовать тем же принципам гуманизма, что и любой человек? То есть следовать заветам Христа, исторической личности, в которую я полностью верю, несмотря на тот факт, что в современных философских кругах вера в него считается устаревшей. Но какое мне дело до моды, теперь, в моем новом исключительном и часто просветленном воплощении?"

Она посмотрела на меня.

— Что скажешь?

— Что ж… Мне кажется, ты мало затронула тему "вопроса моды". Я думаю, тебе следует глубже рассмотреть вопрос моды и сделать более основательным финал. Возможно, стоит опереться на твое слишком лаконичное заявление, что ты веришь в Христа. И тебе следует чаще оперировать словами "исключительный" и "просветленный". И, конечно, слово "наградил" использовано неправильно.

— Круто!

Она выскочила из комнаты.

Естественно, дверь за собой она не закрыла.

Я пошел за ней.

Она уже стучала по клавиатуре, компьютер гудел на одном из моих столов времен Людовика XV; ее рыжие брови были нахмурены, а зеленые глаза прикованы к монитору, когда я занял свою позицию со скрещенными на груди руками и воззрился на нее.

— Да, что, Возлюбленный босс? — спросила она не переставая щелкать по клавишам.

Квинн уютно вытянулся на кровати и гипнотизировал балдахин.

Вся квартира была наполнена кроватями с балдахинами. Впрочем, а как иначе? Все‑таки шесть спален, по три с каждой из сторон.

— Позвони Ровен Мэйфейр и скажи ей, что с тобой все в порядке. Как ты считаешь? Можешь это устроить? Женщина страдает.

— Облом! — клакити‑клак.

— Мона, если ты действительно можешь это организовать, чтобы их успокоить… Михаэль страдает.

Она резко взглянула на меня и застыла.

Потом, не сводя с меня глаз, она схватила телефон, стоящий на столе справа, и так быстро набрала большим пальцем номер, что я не смог отследить движения.

Ох уж это поколение с их телефонами, снабженными кнопками. Подумаешь! Я могу выписывать пером такие завитушки, что не поверите, посмотрел бы я, как бы она справилась. И я никогда не пачкал пергамент чернилами.

— Да, Ровен, это Мона. — Истерический вскрик на другом конце провода. Мона напирает: — Со мной все в порядке. Я тут болтаюсь с Квинном. Погоди, не волнуйся обо мне. Мне намного лучше. Абсолютно. — Следует шторм конкретных вопросов. Мона его пресекает: — Ровен, слушай, я чувствую себя отлично. Да, это подобно чуду. Вроде того, что я позвоню тебе позже. Нет, нет, нет, — она напирает снова, — на мне одежда тетушки Куин, все идеально подходит. И ее туфли, действительно круто, будто у нее тонны этих туфель на высоких каблуках, да, и я никогда не носила такую обувь. Да, хорошо, нет, нет, нет, прекрати это, Ровен, и Квинн хочет, чтобы я их носила. Они современные и новые, действительно потрясающие. Люблю тебя. Люблю Михаэля и всех. Пока.

Шлепает трубку, кричащую голосом Ровен.

— Итак, это сделано, — сказал я. — Я действительно оценил твои усилия. — Я пожал плечами.

Она сидела с белым лицом — кровь схлынула с ее щек, и смотрела в пространство.

Я чувствовал себя задирой. Я был задирой. Я всегда был задирой. Все, кто меня знает, считают меня задирой. Кроме, наверное, Квинна.

Квинн сел на кровати.

— Что случилось, Офелия, — спросил он.

— Ты знаешь, я должна идти к ним, — сказала она, наморщив бровки. — У меня нет выбора.

— Что ты хочешь сказать? — спросил я. — Они только хотят развязать себе руки. Да, теперь, бесспорно, их руки еще крепче связаны.

— Нет, нет, нет, — сказала она. — Ради себя самой.

Ее голос и ее лицо внезапно стали безжалостными.

— Ради того, что я должна выяснить, — закончила она холодно, задрожав, будто в комнату ворвался ветер. — Я знаю, что она лгала мне. Лгала годами. Мне страшно подумать, как много она нагородила лжи. Я хочу заставить ее все мне рассказать.

— Это было ошибкой с моей стороны заставлять тебя говорить с ней? — спросил я.

— Офелия, — сказал Квинн. — Не торопи время. Теперь оно в твоем распоряжении.

— Нет, это должно было произойти, ты был прав, — сказала она мне. Но она дрожала. В ее глазах стояли слезы.

Сверхъестественные эмоции.

— Речь идет о женщине‑дитя, — сказал я вполголоса. Мог ли я уже показать все Квинну? Что я видел: ее монстроидного отпрыска?

— Моя куколка, — сказал я, — нужны ли нам теперь секреты?

— Ты можешь рассказать ему, — сказала она, стараясь не расплакаться. — Господи! Я… Я хочу найти их! Если она знает, где они, если она скрывает это от меня…

Квинн наблюдал происходящее, держа мысли при себе. Но годы назад она говорила ему, что у нее был ребенок, и что она была вынуждена от него отказаться. Она объясняла, что произошла какая‑то мутация. Но никогда не вдавалась в подробности.

В итоге и я увидел лишь взрослую женщину, которая явно не была человеком. Нечто чудовищное, вроде нас самих.

— Ты не хочешь рассказать нам все подробно? — нежно спросил я.

— Не сейчас, я не готова, нет, пока нет. — Она всхлипнула. — Я ненавижу это. Все, что с этим связано.

— Я лишь видел Ровен Мэйфейр, — сказал я. — Я видел ее в Обители Таламаски. С ней явно было что‑то не так.

— Ну, естественно, с ней что‑то было не так, — сказала она с некоторым раздражением. — Мне без разницы, что с ней произошло, когда она меня увидела. Так она видит нечто, не вызывающее в ней человеческих эмоций. Мне какое дело? Я не собираюсь жить с ней, как Квинн живет со своей семьей. Теперь я это понимаю. Это невозможно. Я не могу, как Квинн. Мне нужно законное имя. Мне нужны какие‑то деньги…

— Оставь это на потом, — сказал я. — Нет необходимости обсуждать это прямо сейчас. Этой ночью я достаточно узнал Ровен и Михаэля, чтобы не беспокоить их понапрасну, заставляя сомневаться, не вредить им. Это было не просто. У меня к ним накопилось много вопросов. Но я оставил их при себе.

— Почему ты так о них беспокоишься? — спросила она.

— Потому что я забочусь о тебе и Квинне, — ответил я. — Ты меня обижаешь. Ты не знала, что я люблю тебя? Я бы не смог тебя создать, если бы не любил. Квинн много рассказывал о тебе, и еще до того, как я тебя увидел, я, конечно же, полюбил тебя.

— Мне нужно их о многом расспросить, — сказала она. — Выведать, что они скрывают, а потом я сама найду свою дочь. Но сейчас я не хочу об этом говорить.

— Твоя дочь? — спросил Квинн.

— Ты говоришь о женщине‑дитя, этом живом…

— Прекрати! Не сейчас, — сказала Мона. — Оставьте меня наедине с моей философией, вы оба!

Резкий звук передвигаемых предметов. Ее глаза уперлись в компьютер. Она вновь застучала по клавишам.

— Каким словом заменить "наградил"? — спросила она.

— "Даровал", — отозвался я.

Квинн встал у Моны за спиной и умудрился закрепить у нее на шее камею, не отвлекая ее от лихорадочного клацанья.

— Ты же не собираешься сделать из нее тетушку Куин, нет? — спросил я. Она продолжала щелкать клавишами.

— Она Офелия Бессмертная, — сказал он, но не добился одобрения.

Мы оставили ее. Прошли вниз по коридору, миновали цветник, вышли во внутренний дворик, где нашли пару железных стульев. Я подумал, что никогда ими не пользовался. Они выглядели очаровательно старомодно — милым напоминанием о викторианской эпохе. Я не приобретаю без необходимости ничего, что бы ни было антикварным или необыкновенно красивым.

Сад окружил нас высокими банановыми деревьями с их расцветающими ночью цветами. Журчание воды в фонтане смешивалось с отдаленным отзвуком Мониного клацанья и ее шепотом, когда она писала.

Я мог слышать хныканье ночного концерта какой‑то группы с Рю Бурбон. Я мог бы услышать весь проклятый город, если бы захотел. Небо стало светло‑сиреневым, затянулось облаками и отражало огни города.

— Я так не думаю, — сказал Квинн.

— Что, братишка? — я очнулся от прислушивания к отдаленным звукам.

— Я вижу ее наследницей тетушки Куин, — сказал он. — Разве ты не заметил? Все, что тетушка Куин хотела подарить — одежду, драгоценности, все то, что она хотела отдать Жасмин, она уже отдала. И в банках достаточно средств для того, чтобы Томми смог содержать свою будущую жену или на ком там женится маленький Джером (Джером был сыном Квинна от Жасмин, позвольте вам напомнить) И, таким образом, я сделал Мону наследницей, возможно, десятой доли самых вызывающих шелковых платьев. Жасмин все равно никогда не носила вызывающие шелковые платья. А эти сияющие туфли, которые на самом деле никому не нужны. А эти простенькие черепаховые камеи…

Если бы тетушка Куин каким‑нибудь образом узнала, что со мной случилось, чем, деликатно выражаясь, я стал. Если бы она могла знать, что Мона со мной, теперь, когда небо и земля поменялись местами, она бы пожелала, чтобы я подарил эти вещи Моне. Ей было бы приятно, что Мона бегает здесь в ее туфлях.

Я выслушивал все это с пониманием. Я и раньше это понимал. Но дочь Моны — что она собой представляет?

— Одежда и туфли делают ее счастливой, — сказал я. — Может, это оттого, что она так долго болела, что ее собственная одежда пришла в негодность? Кто знает?

— Что тебе показала Кровь, когда ты создавал ее? Что это за женщина‑дитя?

— Вот, что я видел, — отозвался я. — Я видел ее дочь, но уже взрослую женщину — чудовище в ее собственных глазах. Она ее произвела на свет. Тварь исторглась из нее. Но она ее любила и нянчилась с ней. Я видел. А потом Мона ее потеряла. Как‑то так, как она пытается рассказать. Теперь дочери нет.

Он был шокирован. Ничего похожего в ее мыслях он не уловил. Но во время Обряда можно зайти дальше, чем вам бы хотелось. В этом‑то и весь ужас. И в этом его величие.

— Это было именно так противоестественно, так нелепо? — спросил он, но тут же отвел глаза. — Ты знаешь, несколько лет назад, я тебе рассказывал… Я был приглашен в дом Мэйфейров на обед. Ровен показала мне одно место. Там был некий секрет, какая‑то темная история витала все время в воздухе. Я его чувствовал в молчании Ровен, в ее движениях, но я не улавливал ничего подобного в Михаэле. И даже теперь Мона не хочет нам говорить.

— Квинн, тебе также не хочется рассказывать ей, зачем ты убил Патси, — сказал я. — Проживая год за годом свою жизнь, мы начинаем понимать, что нет необходимости облегчать душу откровениями. Рассказывая, мы переживаем снова и снова страдаем.

Хлопнула дальняя дверь. Каблучки Моны застучали вниз по лестнице, в руке она сжимала страницы.

— Великий Боже! Как же мне нравятся эти туфли! — сказала она, направляясь к нам через внутренний дворик.

Затем она встала перед нами, похожая на восковую куклу, освещенную светом, льющимся из окон над лестницей. Приняв значительную, как у школьной учительницы, требующей внимания, позу, она начала:

— "Должна признать, хотя я нахожусь в этом возвышенном состоянии всего лишь две ночи, что сама природа моей силы, как и значение моего существования, подтверждают онтологическое превосходство сенсуальной философии, которая буквально хлещет из меня, множась каждый миг и каждый час моего продвижения вперед в постижении вселенной вокруг меня и моего собственного внутреннего мира. Это требует от меня немедленного переосмысления концепции мистицизма, о которой я уже упоминала ранее, чтобы достигать состояния одновременно отстраненного и чувственного. Как возвышенно абстрактных, так и близких к оргазму ощущений, превосходящих все эпистемологические человеческие ограничения и возникающих в равной степени как, когда я пью кровь, так и когда я смотрю на свет от свечи".

— Был период, когда герменевтика боли виделась мне искуплением, возможно, потому что я далеко продвинулась на стезе молящего о Покое, и в этом состоянии лобзала Христа и пять его ран в надежде, что мне будет даровано Успокоение, ускользающее, как мне чудилось, от меня. Но теперь я вижу себя, стремительно приближающейся к Богу по совершенно неожиданному пути.

— Может ли это объясняться тем, что, став вампиром и получив душу вампира, как когда‑то душу человеческую, я освобождаюсь от прежних обязательств и вырываюсь за онтологические границы? Я думаю, нет.

— Напротив, я считаю, что именно теперь мне по силам исполнить величайшее предназначение: понять, в чем высший смысл моей силы. При том, что я, безусловно, стала вампиром по собственной воле и путем крещения Кровью, но по своему рождению, становлению и сущности — я человек и должна разделить человеческий удел, пусть я никогда не состарюсь и не умру.

— Возвращаясь к неизбежному вопросу Искупления. Да. Я по‑прежнему нахожусь в релятивистской вселенной, неважно насколько эффектное и впечатляющее я приняла воплощение, но я вижу себя в том же измерении, в котором пребывала до трансформации. И теперь я должна спросить: неотвратимо ли закрыт для меня отныне путь к Благодати, указанный нашим Божественным Избавителем, ознаменованный его Воплощением еще до его Распятия — те события, которые, убеждена, действительно имели место в человеческой истории и заняли свое место в хронологии? Могу ли я познать оба этих явления и искать в них отклик?

— И может ли причастие Матери нашей Церкви проникнуть в меня в моем теперешнем состоянии? Но, основываясь на своем коротком опыте, принимая во внимание тот экстаз и страстность, которые, неистовым ураганом проникнув в меня, полностью заменили собой всю боль и все страдания моего организма, должна признать — я осознаю, что отлучена от тела Христа по глубинной сущности самой моей природы.

— И может случиться, что я так никогда и не получу ответа на свой вопрос, неважно, как хорошо я познаю мир и себя саму. Но не значит ли, что само это незнание делает меня только ближе к экзистенциальной сути бытия человека?

— Мне кажется, что самым мудрым выходом будет — с глубоким гуманизмом и, продвигаясь дальше в захватившем меня духовном росте, — признать, что у меня нет надежды найти пристанище в своих духовных блужданиях, будут ли они продолжаться несчетными веками или несколькими годами невыносимого экстаза. Нет шанса узнать, будет ли мне в конце даровано Прощение. И, возможно, само это незнание, моя сверхчеловеческая чувственность, всепоглощающее наслаждение во время насыщения кровью и есть моя цена за избавление от некогда испытываемой боли, за неотвратимость надвигающейся когда‑то пугавшей меня смерти, за вездесущую угрозу моего былого человеческого бытия.

— Что скажете?

— Очень хорошо, — сказал я.

Квинн встрепенулся.

— Мне понравилось слово "неотвратимо".

Она подбежала к нему и стала мутузить его страницами по голове и плечам, а также пинать ногами в туфельках на высоком каблуке.

Он только негромко смеялся и беспомощно защищался от нее рукой.

— Погоди, это же лучше, чем плакать! — сказал он.

— Ты невежественный мальчишка! — заявила она, разражаясь всплесками больше не сдерживаемого смеха.

— Безнадежный, несносный мальчишка! Тебе совершенно недоступны мои философские выкладки, которые я намеренно обрушила на твою голову! И что, скажи мне, написал ты, с тех пор как принял крещение кровью? Сами чернила иссыхают, едва их касаются мыслишки твоего грубого маленького сверхъестественного мозга.

— Подождите минутку. Тихо, — сказал я. — Кто‑то спорит с охранниками перед воротами.

Я вскочил на ноги.

— О Боже! Это Ровен, — сказала Мона. — Черт! Мне не надо было звонить на ее моб!

— Моб? — спросил я. Но было уже слишком поздно.

— Определитель номера, — пробормотал Квинн, вставая и заключая Мону в объятья.

Это была Ровен. Задыхающаяся, неистовая, сопровождаемая обоими шумно протестующими охранниками. Она обежала их по проезжей части, ворвалась во внутренний дворик, и застыла намертво, когда увидела Мону.

### Глава 12

Шок при виде Моны, освещенной светом из верхних окон и вечерним мерцанием неба, был так силен, что Ровен остановилась, будто наткнувшись на невидимую стену. Михаэль тут же нагнал ее, но он тоже испытывал сильнейшее изумление.

Пока они стояли озадаченные, не зная, как интерпретировать то, что показывали им их собственные глаза, я сказал охранникам, чтобы они предоставили разбираться с ситуацией мне.

— Давайте поднимемся в квартиру, — сказал я и указал на железную лестницу.

Что‑либо объяснять при сложившихся обстоятельствах было бессмысленно. Дело было не в том, что они только что увидели вампира. Ничего сверхъестественного их сейчас не интересовало. Но они никак не могли поверить в эффектное "выздоровление" Моны.

Момент был весьма тревожным. Потому что в то время как слабая улыбка искреннего ликования промелькнула на губах Михаэля Карри, лицо Ровен выражало эмоцию, близкую ярости. Все ее существо тонуло в этой ярости, и я был очарован этим, как и прежними ее эмоциями.

Неохотно, подобно лунатику, Ровен позволила мне взять ее под руку. Она была напряжена, как струна. Как бы там ни было, я подвел ее к железным ступеням, а потом пошел впереди нее, чтобы возглавить всю компанию.

Мона жестом предложила Ровен ступать за мной, и Мона, расправившая по плечам волосы, с несчастным видом последовала за Ровен.

Дальняя гостиная лучше всего подходила для подобных собраний из‑за отсутствия книжных полок, наличия мягкого бархатного дивана и приличного количества сносных стульев времен королевы Анны. Конечно же, всюду было золоченое и инкрустированное дерево и ослепительные винно‑красные обои с бежевыми полосами, а также гирлянды цветов на ковре, будто бы замершие в конвульсиях, а картины импрессионистов в богато изукрашенных рамках подобно окнам в другую, намного более прекрасную вселенную, демонстрировали насыщенный солнцем пейзаж, но, в целом, это была неплохая комната.

Я немедленно выключил верхнюю люстру и включил две маленькие лампы по углам. Теперь комната погрузилась в мягкий полумрак, вполне, впрочем, комфортный, и я предложил всем присесть.

Михаэль улыбнулся Моне и тут же произнес:

— Дорогая, ты просто сногсшибательно выглядишь, — таким тоном, будто умолял о чем‑то. — Моя славна, славная девочка.

— Спасибо, дядя Михаэль, я люблю тебя, — трагически ответила Мона и яростно потерла глаза, будто бы опасалась, что эти люди каким‑то образом вернут ее к прежнему агонизирующему смертному состоянию.

Квинн словно окаменел. И его худшие подозрения оказались направлены именно на Ровен.

Она тоже выглядела ошеломленной, если не считать ее глаз, которые перестали изучать Мону и уставились на меня.

Необходимо было действовать быстро.

— Прекрасно, теперь вы видите своими глазами.

Я перевел взгляд с Ровен на Михаэля, а потом обратно.

— Мона излечилась от некоего недуга и теперь абсолютно здорова. Она теперь сама может о себе позаботиться. Если вы считаете, что я стану рассказывать вам, как именно это произошло или какие‑нибудь подробности — вы ошибаетесь. Можете называть меня Распутиным или худшими прозвищами. Мне все равно.

Глаза Ровен сузились, но лицо не изменилось. Невозможно было прочесть ее душу, вернее, понять, что именно она испытывала, единственное, что я улавливал, был ужас, имевший отношение к ее прошлому. Я не мог определить, в чем именно дело, да и было не время для подобных ментальных упражнений, к тому же она была слишком растерянна, чтобы затевать с ней битву.

Мне оставалось только продолжить.

— Вы не собираетесь покидать нас, не получив конкретных разъяснений, — продолжил я. — Вы можете сердиться на меня, если желаете. Пожалуйста. Однажды ночью, возможно, много лет спустя, Мона решит рассказать, что случилось, но сейчас вам придется принять то, что вы видите. Вам больше не нужно беспокоиться о Моне. Теперь Мона может позаботиться о себе сама.

— И это не значит, что я не благодарна, — сказала Мона хриплым голосом, ее глаза наполнились кровью, но она тут же вытерла их платком. — Вы знаете, что я благодарна. Это так хорошо чувствовать себя свободной.

Ровен взглянула на нее снова. Если она и видела что‑либо хорошее в свершившемся чуде, это никак не всплывало на поверхность ее сознания.

— Тывой голос изменился, — сказала Ровен. — Твои волосы, твоя кожа… — Она снова уставилась на меня. — Что‑то не так.

Она начала разглядывать Квинна.

— Встреча окончена, — сказал я. — Мне бы не хотелось быть грубым. Действительно не хотелось бы. Но теперь вы знаете то, что должны знать. Очевидно, что вы знаете телефонный номер квартиры, именно так вы нас нашли. Вы знаете, где мы находимся.

Я поднялся на ноги.

Квинн и Мона последовали моему примеру, но Ровен и Михаэль не шелохнулись. Михаэль ждал действий Ровен, но в итоге он все же поднялся, потому что Ровен или не Ровен, но дальше сидеть было не учтиво.

Этот человек был настолько исполнен любви, что даже в этих обстоятельствах он опасался оскорбить кого‑либо, тем более Мону, или сделать кому‑нибудь хотя бы чуточку неприятно.

Просто он видел людей не так, как Ровен. Он видел не людей, а их глаза. Он изучал выражение лица Квинна, но не его физиологию. Его даже не задевало, что Квинн так высок.

Он искал в людях доброту и неизменно находил ее, а его собственное добросердечие озаряло все его существо, подчеркивая незаурядную физическую привлекательность. За его суровой красотой стояла непоколебимая уверенность в себе, которая объяснялась безусловной внутренней силой.

— Дорогая, тебе что‑нибудь нужно? — спросил он Мону.

— Мне нужно немного денег, — сказала Мона. Она игнорировала пристальный взгляд Ровен.

— Конечно же, я больше не наследница. Никто не желал говорить об этом, когда я умирала, но я знала это годами. Так и так я вышла из игры, даже если бы не случилось то, что случилось. Счастливым наследникам Мэйфейров полагается вынашивать детей. Мы все знаем, что я для этого непригодна. Но я желаю, чтобы мне было предоставлено место, где бы я могла поселиться. Я не прошу что‑то, что бы стоило биллионы. Только какое‑то место проживания и так, чтобы я не была бедной. Ведь это не проблема? Да?

— Конечно же, это не проблема, — сказал ей Михаэль с очень милой улыбкой и легким пожатием плеч.

Мужчина был просто очарователен. Он хотел обнять Мону. Но он согласовывал свои действия с действиями Ровен, а та так и не встала со стула.

— Ведь это не проблема, правда, Ровен? — спросил он. Его взгляд тревожно пробежался по комнате, остановившись на восхитительных картинах импрессионистов, украшавших стену над диваном, перед которым я стоял.

Он сердечно посмотрел на меня.

Он не пытался понять, какие силы изменили Мону, но не подозревал тут ничего дурного, зловещего. Степень приятия свершившегося была удивительной и только в этот момент, когда я прощупывал его сознание, незащищенное, как обычно, из‑за того, что он был расстроен из‑за Ровен, только в этот момент я понял.

Он принимал Мону такой, какая она есть по той простой причине, что очень хотел, чтобы ее выздоровление оказалось правдой.

Он думал, что Мона обречена. Но вот с ней случилось чудо. Он не стремился понять, кто стоит за этим чудом. Святой Хуан Диего? Святой Лестат? Какая разница? То, что произошло, его устраивало.

Я бы мог поведать ему наивную историю, о том, что мы накачали ее липидами и ключевой водой, и он бы поверил ей слово в слово. Он заваливал "Науку" в школе. Но Ровен, будучи ученым гением, не могла это принять. Она не могла проигнорировать тот факт, что физически выздоровление Моны было невозможным. А ее память была наполнена столь болезненными воспоминаниями, что они не ассоциировались ни с конкретными событиями, ни с людьми. Они лишь пробуждали в ней неясные мрачные чувства и исполненную трепета вину.

Она сидела на стуле тихо и неподвижно. Ее взгляд осуждающе перемещался с Моны на меня, снова на Мону и обратно на меня, по кругу.

У меня было ощущение, возможно неверное, что она почти готова взглянуть на все это с позиции смелого любопытства, но…

К ней приблизилась Мона. Не очень хорошая идея. Я сигнализировал Квинну, и Квинн попытался удержать Мону, но она его оттолкнула. Мона была настроена решительно.

Она подошла с осторожностью, будто бы Ровен была животным, способным укусить.

Мне это совсем не понравилось. Мона стояла между Ровен и остальными в комнате. Я больше не мог видеть Ровен, но знал, что Мона находится в нескольких дюймах от нее, что было уже совсем нехорошо. Мона склонилась с распростертыми руками. Она, видимо, хотела поцеловать или обнять Ровен.

Ровен так быстро отпрянула от Моны, что уронила стул, на котором сидела, а также столик и лампу за ним, шум, грохот, треск, звон — и вот она распласталась по стене.

Михаэль тут же пришел в состояние полной боевой готовности и рванул к ней.

Но что она могла увидеть?

Мона отступила назад, к центру комнаты и чуть слышно прошептала: "О, Боже!"

Квинн ухватил ее сзади, обнял, и поцеловал в щеку.

Ровен не могла пошевелиться, ее сердце бешено стучало, рот приоткрылся, а глаза она закрыла, будто была готова закричать.

Она оказалась во власти настоящего ужаса, отвращения, будто она увидела гигантское насекомое.

Это была самая взрывоопасная реакция со стороны смертного на вампира. Это была паника.

Я знал, что могу очаровать ее, потому что делал это раньше, пересекая границу между видами, без того, чтобы провоцировать панику, и я решился вновь пересечь эту границу со всем хладнокровием. А в данном случае от меня требовалось потрясающее хладнокровнее.

— Очень хорошо, дорогая, очень хорошо, моя сладкая. — Приближаясь к Ровен так быстро, как только смел. — Моя драгоценная, моя хорошая, — продолжал я, тем временем обнимая ее, чтобы поднять на руки.

Я пронес ее мимо ошарашенного Михаэля по направлению к дверям. Ее тело обмякло (Слава Небу).

— Ты в моих руках, моя сладкая, — сказал я, проникновенно нашептывая в ее ухо, целуя ее ухо. — Я держу тебя, мое сокровище.

Я спускался с ней по ступеням, ее тело совершенно расслабилось.

— Ты со мной, моя сладкая, ничего не причинит тебя зла, да, да, да.

Ее голова прильнула к моей груди, а рука слабо ухватилась за ткань рубашки. Она задыхалась.

— Я понимаю, моя милая, — сказал я. — Но ты в безопасности, действительно в безопасности. Я не позволю, чтобы с тобой что‑нибудь случилось. Я обещаю тебе, это мое слово, и Михаэль здесь, он с тобой, все хорошо, дорогая, ты знаешь, я говорю тебе правду, эти слова действительно правда.

Я чувствовал, как мои слова проникали и проникали в ее сознание через слои вины и воспоминаний, и сегодняшнюю вспышку, и то, что она чувствовала, но не могла изменить, а могла только отступить, через всю ту правду, которой она боялась.

Михаэль шел за прямо за мной, и как только наши ноги коснулись широкой плитки, легко забрал ее у меня, и она поникла в его руках, как до этого в моих.

Я нахально поцеловал ее в щеку, мои губы задержались, а ее рука нашла мою и ее пальчики переплелись с моими.

"Вот ты прекрасна, подруга моя, вот ты прекрасна".[[2]](#footnote-2) Она все еще была в таком шоке, что не могла говорить.

— "Запертый сад — сестра моя, невеста; запертый родник, источник запечатанный[[3]](#footnote-3)", — шептал я ей в ухо.

Я целовал ее снова и снова в ее мягкую щеку. Гладил по волосам. Ее пальцы держались за меня, но потом ослабли.

— Я взял тебя, дорогая, — сказал Михаэль точно таким же тоном. — Ровен, моя сладкая, я держу тебя, любимая, я заберу тебя домой.

Когда я отстранился, его глаза уставились на меня изучающе, но без враждебности. Я кое‑что уловил в его любви к ней — она была безгранична, без мелочности, он не стремился доминировать, но обожал ее. Мне действительно сложно было это принять.

Ровен потеряла сознание. Ее голова упала вперед на грудь Михаэля. Он воспринял случившееся с ужасом.

— Все хорошо, — сказал я. — Просто забери ее домой, ляг рядом с ней и не оставляй ее одну.

— Но что, черт возьми, случилось? — прошептал он, прижимая ее к себе.

— Не важно, — сказал я. — Запомни — это не важно. Важно только то, что Мона спасена.

Я взбежал вверх по ступеням.

Конечно же, Мона всхлипывала.

Она лежала поперек кровати в их комнате, где жужжал компьютер, и Квинн сидел рядом с ней, что уже стало входить в обычай.

— Что я сделала не так? — спросила Мона. Она взглянула на меня. — Скажи мне, что я сделала не так?

Я присел за компьютерный столик.

Она села. Полосы крови на ее щеках.

— Я не могу с ними жить, как живет Квинн в Блэквуд мэнор; ты видишь это? Разве нет? Я не сделала ничего плохого.

— О нет, перестань себя обманывать, — сказал я. — Ты прекрасно знаешь, что сердита на нее, очень сердита. Твои намерения не были абсолютно чисты, когда ты к ней приблизилась. Она что‑то тебе сделала, обманула тебя, сделала что‑то, что‑то, что ты не можешь простить. Ты же, по сути, рассказала нам об этом вот здесь, в этой комнате. Тебе необходимо было показать ей свою силу, продемонстрировать ее.

— Ты действительно так думаешь? — спросила она.

— Я это знаю, — сказал я. — Ты думаешь, у нее есть секреты от тебя. Магические секреты. Те самые, о которых ты ничего не сказала нам с Квинном. Все эти годы ты обижалась на нее, как на врача, сумасшедшего ученого, да, именно, сумасшедшего ученого, хранителя ключей к магии, на ту, которая входила и выходила из твоей комнаты смерти. Она назначала то одно лечение, то другое, но никогда не рассказывала толком, что происходит, кроме тех секретов, темных, ужасных секретов, которые знаешь ты, она и Михаэль, нет?

— Я люблю ее.

— А теперь ты знаешь, что обладаешь значительной силой. И у тебя есть ключи к секретам этой силы. Ты снизошла к ней. И вот в твоем неискреннем жесте она увидела снисходительность, а потом она почувствовала панику, когда поняла, что ты больше не живая, то есть именно то, чего ты добивалась. Ты хотела, чтобы она узнала твою силу. Что рядом с тобой, такой, какой ты стала, она ничто.

— Ты действительно так думаешь? — Слезы. Всхлипы.

— Я знаю это. И ты еще с ней не закончила. Совсем.

— Погоди, Лестат, — сказал Квинн. — Ты судишь пристрастно. Мона призналась, что они открыли счет. Но, конечно же, она не думала ничего подобного, не тогда, когда шла к Ровен.

— Нет. Она думала, — настаивал я.

— Ты влюбился в нее, — сказал Квинн.

— Влюбился в кого? В Мону? Да, я говорил тебе, что люблю вас обоих.

— Нет, — сказал Квинн. — Ты знаешь, что я имел в виду не Мону. Ты совершенно потерял голову от Ровен, и это не имеет ничего общего с твоей любовью к нам. Тебя притягивает в Ровен нечто в самой глубине ее существа, и мы не можем тут соревноваться. Это началось прошлой ночью. Но ты не можешь получить Ровен. Просто не можешь.

— Mon Dieu, — прошептал я.

Я пересек холл, направился в свою спальню, закрыл дверь и защелкнул замок.

Там меня ожидал Джулиан при всех его изящных регалиях, включая белый галстук. Руки он скрестил на груди и смотрел на меня высокомерно, прислонившись к высокой красного дерева передней спинке кровати.

— Это правда. Ты не можешь ее получить, — сказал он с приглушенным смешком. — Я наблюдал, как ты увязываешь в этом, как муха в меде. Мне это нравилось. Как она завладела тобой будто бы случайно, о да, ты пробовал на вкус этот стержень зла своими, ах‑такими‑утонченными чувствами, поцелуи украдкой, да, и так неосторожно потерять от нее голову, как это трогательно, учитывая твое отвратительное могущество. Но ты не можешь получить ее. Нет, никогда. Не Ровен Мэйфейр. Никогда, во веки. Не Магнит, не создателя значительного семейного предприятия, не чемпиона самых смелых мечтаний поколений Мэйфейров о светской жизни, не наше филантропическое чудо, нашу путеводную звезду! Ты никогда не получишь ее. И впереди тебя ждет только веселое наблюдение за ней издалека и неведение о ее дальнейшей судьбе. Старость, болезнь, несчастный случай, трагедия. Найдется, на что тебе посмотреть. И ты никогда не вмешаешься. Ты не посмеешь!

Рядом с ним стояла маленькая Стелла, лет восьми или девяти, в миленьком белом платьице с заниженной талией, в ее черных волосах белел бант.

— Не будь таким бесчестным с ним, дядя Джулиан! — сказала она. — Бедняжка.

— О, он и есть бесчестное создание, Стелла, милая, — сказал дядя Джулиан. — Он забрал нашу возлюбленную Мону. Он заслуживает самого худшего.

— Слушай ты, позорный дух, — сказал я. — Я не сентиментальный повеса из дурной поэмы в байроновском стиле. Я не влюблен в твою драгоценную Ровен Мэйфейр. Любовь, которую я к ней испытываю — нечто, с чем ты не сталкивался в своих пустых блужданиях. И у Ровен такие проблемы, которые ты не можешь себе и вообразить. А теперь, почему бы тебе не рассказать мне, что за ужасную ошибку ты совершил, несмотря на все твои хитроумные интриги и визиты? Или мне все же следует расспросить об этом Мону или Ровен, или Михаэля? Ты не был ангельским проведением, не так ли? Возьми свою маленькую девочку на руки и убирайся с моих глаз! Дает тебе Господь сил, чтобы затрястись и забрызгать слюной от ярости?

Стук в дверь. Мона выкрикивает мое имя снова и снова и снова.

Они пропали, духи.

Она пришла в мои объятия.

— Я не выдержу, если ты сердишься на меня. Скажи, что это не так, я люблю тебя всей душой.

— Нет, нет, не сержусь, никогда, — сказал я. — Дай мне обнять тебя покрепче, мой птенчик, моя дорогая, моя вновь рожденная. Я обожаю тебя. Мы все уладим. Мы сделаем так, что всем будет хорошо. Так или иначе.

### Глава 13

Коридоры отеля. Приглушенные голоса. Тут и там. Синий ковер. Электрические огоньки, как застывшее пламя свечей. Дверь за дверью. Прелестный столик. О, ты, завзятый материалист. Покончим со столами и со всеми этими утомительными подробностями. Что если какой‑нибудь безжалостный предприимчивый индивид составит каталог всей той мебели, которую ты лично описал в Вампирских Хрониках? И что? Спрошу я тебя, и что? А то, что это заставит тебя устыдиться, тебя алчное, бесстыжее, скопидомистое, вечно голодное, воплощающее собой Седьмой смертный грех чудовище. Как там как‑то сказал про тебя Луи? Что ты всюду стремишься создать вселенскую барахолку. Оставь это. Интерьер спальни, зеркала и красное дерево.

В комнате царит беспорядок. (Оцените, никаких столов!)

Черноволосая женщина с оливковой кожей в полубессознательном состоянии лежит на подушках. Запах джина. За отдернутыми шторами сияет огнями многоэтажных домов ночной оживленный город. В бокалах с джином и тоником тонут кубики льда, отражая замерзшими пузырьками свет. Она переворачивается на спину, приподнимается на локтях.

На ее худощавом теле бежевая атласная ночная сорочка, сквозь которую видны коричневые соски.

— Итак, они тебя прислали, да? — спросила она, ее веки полуприкрыты.

В глазах притаилась насмешка, рот жестко сжат.

— И как ты собираешься это сделать? Хммм… Смотри‑ка, какие у нас светлые волосы.

Я прилег рядом с ней, облокотившись на левую руку. Кровать благоухала ее сладким человеческим ароматом. Роскошные простыни и подушки отеля.

— Ты, видимо, какой‑то киллер, — сказала она насмешливо. Подняла красивый бокал.

— Не возражаешь, если я выпью, перед тем, как умру? — Она осушила джин с тоником. Для меня они пахли ядом.

Аххх… Карточные долги, миллионы, удивительно, как можно было умудриться, но это лишь вершина айсберга, ее проблемы уходили много глубже, она перелетала из Европы и обратно, сберегая свои богатства для дурного человека. Потом она стреляла, все потеряла. Пыталась зарабатывать на жизнь. Ее партнер исчез. Она знала, что будет следующей. Ей уже все равно. Денег больше нет. Она все время пьет. Устала ждать. Ее черные волосы блестят от жира. Одна из многих, кого поломала жизнь. Таких здесь много, очень много, но кому какое дело?

Она упала обратно на подушки.

— Ну, убей меня, ты, ублюдок, — мурлыкнула, скорее, проурчала она.

— Сейчас все будет, моя сладкая, — сказал я. Я навалился на нее, поцеловал ее в шею. Хммм… Никем не пахнет.

— Что это, изнасилование? — дразнящий смешок. — Для тебя что, не нашлось двух сотен долларов, о‑о‑о, в этом чертовом городе? Знаешь, сколько мне лет? Пытаешься сделать свою работенку приятнее, парень, с твоей‑то внешностью?

Я обхватил губами ее рот. Она отозвалась на мой поцелуй, но едва‑едва.

— И, в довершение всего, лицо, созданное для поцелуев, — протянула она. — Ну вставь мне как следует, красавчик.

— У меня есть кое‑что получше, ты недооцениваешь меня, моя сладкая.

Я уткнулся ей в шею, поцеловал артерию, послушал ток крови, медленно открыл рот, снова пробуя ее кожу на вкус, вонзил зубы и стал пить так быстро, что она отключилась до того, как пронзительная боль смогла ее настигнуть. О! Господи Боже, отголоски какого это рая? Легко… Необременительно, безвременно, апокалипсически. О, детка, ты не лжешь, не проси меня объяснять, зачем я это делаю, никогда, я не Бог, малышка, и потому, итак… Какого дьявола? Сладко… Я же говорил тебе или нет? Я не верю в тебя, я ненавижу тебя, так пусть это случится, и я… я… Настолько же, насколько я способен презирать кого‑либо, я люблю это! Хммм, да, расскажи мне об этом, но что это было? Я почти, если ты хочешь сдаться, сделал это, но если ты не хочешь, мне это не нужно, это тебе нужно, квадратик, выведенный цветным мелком на стертом тротуаре… ненавижу их… ну‑ка, что там еще?.. оградительная веревка, дверь‑ширма намертво заедает, дети плачут, мне просто нужна кровь, но подожди, я что‑то вижу, никогда не думал, что этот коридор может идти под таким уклоном, нет, подожди, догадайся, что? Нет, не так. Смех. Свет и смех. Я могу получить…

Ее сердце больше ничего не может мне рассказать. Я приподнимаю ее, впиваюсь изо всех сил, сердце останавливается, артерии разрываются, кровь немеет, тело медленно наполняется весом, атлас скользит, огни города застыли, мерцает свет на кубиках льда, Сияющее Чудо кубиков льда.

Кровь наполняет мозг, мой Лорд и Бог, мне пора убираться отсюда.

Не ложись с телом жертвы своей. Во имя смертного греха, Гордыни, я разбиваю огромное окно, руки распростерты, во все стороны летят стекла.

Я ваш, сверкающие огни деловой части города. Примите меня, О Сияющий ночными огнями Город, прими меня! — Стекло рассыпалось по оснащенной сплит‑системами крыше, забиваясь в вечно гудящие блоки чрезвычайно современных и крайне неромантичных кондиционеров.

Может ли киллер испытывать шок?

### Глава 14

Когда я проснулся следующей ночью, первым, на что наткнулся мой взгляд, был "Национальный католический вестник", который прибыл с почтой и который я жадно развернул, чтобы узнать последние новости о Святом Диего.

Событию было отведено внушительное место, имелась и черно‑белая фотография Папы в белой митре, призывающего к соблюдению строгой дисциплины, но делающего чудным образом наоборот: он созерцал танцующих аборигенов среди толп, заполонивших во время канонизации базилику Богоматери Гваделупской в городе Мехико. Огромные толпы. Конечно же, в статье ОБЯЗАНЫ были упомянуть тот факт, что некоторые люди сомневаются в том, что Хуан Диего когда‑либо существовал.

Но что это меняет для такого верующего существа, как я?

Только после того, как я поглотил все статьи, посвященные путешествиям Папы, я заметил на столе записку, оставленную одним из телохранителей. В ней сообщалось, что днем приходил Михаэль Карри и просил ему позвонить. Никто не подходил к телефону. Прошлой ночью я пришел так поздно, что не видел ни Моны, ни Квинна, да и сейчас они еще не проснулись. В квартире было угрожающе тихо. А для Джулиана и Стеллы, по‑видимому, было еще слишком рано. Или, быть может, моя вчерашняя речь несколько утихомирила Джулиана. Хотя вряд ли, — среди прочего, он отличался значительной неутомимостью, и, скорее всего, затаился в ожидании момента, подходящего для того, чтобы нанести удар.

Пора было набрать номер, который Михаэль оставил через охранника, когда я осознал, что Михаэль как раз переходит дорогу внизу. Я спустился, чтобы его встретить. Вечер был румяным и благоухал ароматами кухонь квартала.

Я жестом показал охранникам, чтобы они пропустили Михаэля. Он был не в себе. На нем красовался тот же костюм‑тройка, что и вчера, но теперь не было галстука, рубашка оказалась распахнута, и весь он выглядел помятым, испачканным грязью, с всклокоченными волосами.

— Что случилось, приятель? — спросил я, подавшись к нему, чтобы взять за руку.

Он встряхнул головой. Захлебнулся словами, которые пытался произнести. Его мысли путались. На каком‑то глубинном уровне он заблокировал попытку проникнуть в его сознание, но в то же время он взывал ко мне. Я отвел его во дворик. С него катился пот. В саду было слишком жарко. Мне следовало отвести его туда, где дуют искусственные ветры.

— Пойдем, — сказал я. — Поднимемся наверх.

Мона, в очаровательном голубом шелковом платье и туфельках на высоких каблуках, оплетающих пряжками лодыжки, появилась в дверном проеме как раз, когда мы достигли дальней гостиной. Ее волосы еще не были причесаны.

— Дядя Михаэль, что случилось? — тут же всполошилась она.

— Привет, малышка, — слабо произнес Михаэль. — Ты действительно отлично выглядишь.

Он упал на обитый бархатом диван, уткнулся локтями в колени и опустил на руки голову.

— Что случилось, дядя Михаэль? — спросила она, явно опасаясь к нему прикасаться и неуверенно присаживаясь на краешек ближайшего стула.

— Это Ровен, — сказал он. — Она сошла с ума, и я не знаю, сможем ли мы в этот раз вернуть ее обратно. Все хуже, чем когда‑либо прежде.

Он взглянул на меня.

— Я пришел сюда, чтобы просить тебя о помощи. Ты имеешь на нее влияние. Прошлой ночью ты ее успокоил. Наверное, тебе по силам сделать это снова.

— Но что с ней случилось? — спросила Мона. — Она снова впала в оцепенение, как раньше?

Я уловил только беспорядочные образы в его сознании. Казалось, он не услышал вопроса Моны. Оставалось полагаться на его слова.

— С ней сейчас Стирлинг, — сказал Михаэль. — Но ему не справиться. Утром она настаивала, что хочет исповедоваться. Я пригласил отца Кевина. Они уединились примерно на час. Конечно же, он не может открыть, что она рассказала. Лично я думаю, отец Кевин и сам на грани. Невозможно обращаться к услугам постоянного духовника, вроде отца Кевина, посвящать его в проблемы семьи, вроде нашей, и рассчитывать, что он все это вынесет, ожидать, что он всегда сможет что‑то предпринять и без затруднений выполнить свои обязанности священника. Это не легко.

— Михаэль, — сказал я. — Что делает Ровен?

Казалось, он меня не услышал. Он продолжал:

— Медицинский центр Мэйфейров, ее работа над ним была маниакальной, ты это знаешь, или, возможно, не знаешь, — он посмотрел на Мону. — Но никто другой не может понять, что она работает до изнеможения, без личной жизни, тихой жизни, без мысли о чем‑либо, что бы не касалось Центра. Он ее захватил. Это чудесно. Но в каком‑то смысле это просто бегство.

— Мания, — тихо сказала Мона. Ее заметно трясло.

— Верно, — сказал Михаэль. — Ее образ на публику — единственный ее образ. Ее внутренний мир полностью рассыпался. Или это произошло из‑за секретов Центра. И теперь вот эта вспышка, абсолютная дезориентация, это сумасшествие. Ты представляешь, как много людей воодушевляется ее энергией, ее примером? Она создала мир, который держится на ней. Члены семьи отовсюду приезжают к нам, чтобы изучать медицину, в госпитале открывается новое крыло, есть программа по изучению мозга, она контролирует четыре исследовательских проекта, я не знаю и половины всего. Ты напомнил мне о моих собственных нуждах, а потом вот это все…

— Что все‑таки произошло? — настойчиво спросил я.

— Прошлой ночью она часами лежала в кровати. Она что‑то шептала. Но мне не удалось расслышать. Она не хочет разговаривать со мной. Не хочет выходить из этого. Она не хочет надеть ночную сорочку, чтобы лечь, как положено в постель, не хочет она также есть и пить. Я лег рядом с ней — как ты мне говорил. Обнимал ее. Даже пел для нее. Ирландцы любят петь, ты знаешь. Мы поем, когда нам грустно. Странное свойство. Я думал, что только у меня такая привычка. А потом узнал, что все Мэйфейры так делают. Это поет тиронская кровь МакНамаров, доставшаяся нам от дядюшки Джулиана. Я пел ей меланхоличные песни. Стал засыпать. Когда я проснулся, ее уже не было. Я нашел ее глубоко в саду, на газоне под дубом. Она была босая, в своем симпатичном шелковом костюме и копала, копала, копала — там, где закопаны останки. — Он посмотрел на Мону. — Она была боса и копала одной из больших садовых лопат. Она разговаривала сама с собой про Эмалефа и Лешера. И проклинала себя. Когда я попытался ее остановить, она меня ударила. Я попытался ей напомнить, что она переместила останки — как только был завершен медицинский Центр Мэйфейров, ей пришлось избавиться от останков.

— Эмалеф и Лешер? — спросил я.

— Я помню, — сказала Мона. — Я была там, когда это случилось.

— В этот день она была безумна, — сказал Михаэль. — Она повторяет себя. Она сказала, что принадлежит Таламаске. Они отсеивают мусор, как команда археологов. Да, ты их видела, и этот дух, он был таким сильным.

Мона пыталась справиться со своими обычными слезами. Мое сердце раскрылось для них обоих. Они были пленниками своих секретов.

— Продолжай, — сказала Мона.

— Я пытался ей втолковать. Они перекопали все окрестности. Они все переместили в Медицинский центр Мэйфейров. Но она будто не понимала. Я напомнил ей то, что она сама как‑то мне говорила. Это был хрящ, хрящ существ, довольно таки аморфных. Не было и следа преступления! Но она не слушала. Она продолжала вышагивать и разговаривать сама собой. Она заявила, что я совсем ее не знаю. Мол, она всегда мне это говорила. И снова стала утверждать, что ей нужно вступить в Таламаску, там найти свой покой. Словно речь шла о монастыре. Сказала, что ее место там. В Таламаске. В старые времена, когда женщины делали плохие вещи, их отсылали в монастыри. Утверждала, что составит завещание в пользу Таламаски, и они ее примут, безумного ученого, потому что такова она на самом деле. Мона, она не верит, что я ее понимаю. Что у меня есть силы прощать.

— Я знаю, дядя Михаэль, — сказала Мона.

— В ее глазах, я лишь смертное дитя, — сказал Михаэль дрожащим голосом. — А потом она сообщила еще более ужасную вещь.

— Что? — спросила Мона.

— Она сказала, что ты… Что ты мертва.

Мона не ответила.

— Я продолжал убеждать ее, что с тобой все в порядке. Мы же только что тебя видели. С тобой все было в порядке, ты поправилась. Но она все так же мотала головой. "Моны больше нет среди живых". Вот, что она сказала.

Михаэль посмотрел на меня.

— Лестат, ты придешь? — спросил он. Я был несколько озадачен. У этого человека прекрасно развита интуиция, но во мне он упорно продолжал видеть лишь то, что хотел видеть.

— Ты ведь поговоришь с ней? — продолжал он. — Ты умеешь оказывать на нее такой успокоительный эффект. Я это видел своими глазами. Если ты и Мона придете… Возьмите с собой Квинна. Ровен любит Квинна. Ровен не замечает многих людей. Но она всегда любила Квинна. Возможно, потому что Квинн способен видеть духов, не знаю. А может, это потому что Квинн и Мона любят друг друга, не знаю. Она любит Квинна еще с тех пор, как он впервые пришел к нам, чтобы пригласить Мону. Она всегда доверяла Квинну. Но Лестат, если бы ты поговорил с ней… И Мона. Если бы ты пришла и показала ей, что жива, показала бы, что с тобой все хорошо, обняла бы ее…

— Михаэль, послушай, — вмешался я. — Я хочу, чтобы ты шел домой. Квинн, Мона и я должны обсудить твое предложение. Мы придем к тебе или позвоним тебе так быстро, как только сможем. Будь уверен, мы все сочувствуем Ровен. И с этого момента другие заботы отходят для нас на второй план, все, кроме Ровен.

Он выпрямился на диване, прикрыл глаза и набрал полную грудь воздуха. Он выглядел удрученным.

— Я надеялся, что вы пойдете со мной, — произнес он.

— Поверь мне, — сказал я. — Наше маленькое совещание не займет много времени. Нам есть что обсудить. Мы позвоним или придем так быстро, как только сможем. — Я поколебался. — Мы любим Ровен, — сказал я.

Он поднялся, подавил вздох и направился к двери. Я спросил, нужно ли его подвести до дома, но он ответил, что отправился в деловую часть на машине.

Он снова посмотрел на Мону. Она тоже встала, но боялась его обнять, что было понятно.

— Дядя Михаэль, я тебя люблю, — прошептала она.

— О, моя хорошая, — сказал он. — Если бы я мог заново прожить свою жизнь, я бы стер ту единственную ночь.

— Не думай об этом, дядя Михаэль, — сказала она. — Сколько раз я должна тебе это говорить? Слава Богу, я сама влезла в дальнее окно. Все вина на мне, от начала и до конца.

Он не выглядел убежденным.

— Я воспользовался этим, детка, — прошептал он.

Я был потрясен.

— Михаэль, тут было и вмешательство дядюшки Джулиана, — сказала Мона. — Это было заклинание дядюшки Джулиана. Он совершил большую ошибку. Кроме того, теперь это уже не важно, разве ты не понимаешь?

Я был снова потрясен.

Он смотрел на нее, его глаза сузились. Я гадал, пытается ли он сфокусировать или наоборот, расфокусировать взгляд. Выглядело так, будто он только теперь заметил, как она прекрасна.

— О да, ты и в самом деле чудесно выглядишь, — вздохнул он. — Моя хорошая. — Он преодолел расстояние между ними и крепко ее обнял. Медведь, а не человек, полностью захвативший ее своими объятиями. — Моя дорогая девочка, — сказал он.

Мне стало страшно.

Они соединились в одно целое, его руки полностью обхватили ее фигурку. Он ничего не заподозрил. Он был как во сне. А она, это новорожденное создание, ощущала себя, должно быть, персиком.

В конце концов он разомкнул объятья и слабым голосом сообщил, что возвращается к Ровен, а я снова уверил, что мы ему очень скоро позвоним.

Он посмотрел на меня долгим взглядом, будто увидел меня другими глазами и снова меня поблагодарил.

— Она назвала тебя Распутиным, когда рассердилась, — сказал он. — Но вот, что я тебе скажу, Лестат, у тебя есть этот тип силы, но это хорошо. Я чувствую добро в тебе.

— Каким, скажи мне образом, ты можешь это чувствовать? — спросил я. Было необычайно приятно задать этот честный вопрос. По правде, я никогда раньше не встречал более непостижимого смертного. Но он был ее мужем, в конце концов, а я уже приходил к выводу, что это был самый достойный ее муж, когда впервые его увидел.

Он подался вперед и взял меня за руку до того, как я успел его остановить. Чувствовал ли он, какая она твердая? Проницаем только тончайший слой плоти. Я монстр. Но он продолжал погружаться в мои глаза, будто искал что‑то, что не запятнали буйствовавшие во мне смертные грехи.

— Ты добрый, — сказал он, убеждая самого себя. — Ты же не думаешь, что я бы позволил тебе взять на руки свою жену, если бы не чувствовал этого? Позволил бы поцеловать ее в щеку? Пришел бы я умолять тебя пойти со мной, чтобы ее успокоить, потому что мне не удается, если бы не знал, что ты добрый? Я не ошибаюсь в таких вещах. Я был с мертвыми. Мертвые приходили ко мне, окружали меня. Они разговаривали со мной. Они говорили мне о многом. Я знаю.

Я быстро ответил на рукопожатие. Кивнул.

— Я тоже был с мертвецами, — сказал я. — Они оставили меня в сомнениях.

— Может, ты их слишком о многом спрашивал, — сказал он нежно. — Думаю, когда мертвые приходят к нам, они не беспристрастные посетители. Они ищут нашего общества, чтобы обрести собственный покой.

— Да, — сказал я. — Наверное, это правда. И, несомненно, я их подвел. Но я был и с ангелами. Они так много потребовали от меня, что я им отказал.

Выражение тихого шока отразилось на его лице.

— Да, ты говорил. Ангелы. Не могу представить себе, каково это, быть с ангелами.

— Не обращай внимания на мои слова, — сказал я. — Я слишком много болтаю о своих собственных ранах и ошибках. Надо как‑то помочь Ровен, и я обещаю, мы подумаем, что тут можно сделать.

Он кивнул.

— Просто приходите в дом, пожалуйста. Все вы.

— Вы там одни с Ровен? — спросил я.

— Там Оливер Стирлинг, но… — сказал он.

— Это хорошо. Он может остаться, — ответил я. — Мы будем очень скоро. Жди нас.

Он кивнул с легкой улыбкой на губах, в которой было доверие, благодарность и доброта.

Он вышел за дверь.

Я остался, сотрясаемый дрожью, и слушал, как он спускается по ступеням, переходит дорогу.

Я закрыл глаза.

В комнате повисла мрачная тишина. Я знал, что Квинн подошел к дверям. Я старался утихомирить сердце. Я старался. Мона тихонько плакала в платочек.

— О, Мона тысячи слез, — сказал я. Я и сам сражался со слезами. Я победил. — Как он может до такой степени во мне ошибаться?

— Но это не так, — сказал Квинн.

— Да нет, же, это так, — настоял я. — Иногда я думаю, что богословам следует пересмотреть свои сентенции. Великая проблема не в том, как объяснить существование зла. Проблема в том, что невозможно объяснить существование добра.

— Ты в это не веришь, — сказал Квинн.

— Нет, в это я верю, — сказал я.

Я вдруг впал в транс и представил Папу в базилике Пресвятой девы Гваделупской в городе Мехико и как вокруг него танцуют туземцы с венками из перьев на головах.

Я задумался, убили бы испанцы этих индейцев в их перьях за то, что они посмели бы так танцевать на освященной земле два века назад, или три, или четыре. Хорошо, хорошо, не важно. Теперь всех защитит Святой Хуан Диего. Я встрепенулся, чтобы прочистить сознание. Присел на диван. Мне было необходимо переварить то, что я узнал.

— Итак, отец твоего ребенка — Михаэль? — спросил я у Моны так ласково, как только мог.

— Да, — сказала она. Она присела рядом. Накрыла своей ладонью мою ладонь.

— Есть много вещей, которые я не могу рассказать. Но в то время Ровен не было. Ровен… Ровен сделала нечто ужасное. Я не должна говорить, что она сделала. Ровен оставила Михаэля. Ровен была тринадцатой ведьмой. Я не могу рассказать. Но Ровен покинула Михаэля в Рождество.

— Продолжай. Ты говорила о Михаэле, — сказал я.

— Прошло несколько недель. В доме было темно. Я влезла в окно. Предполагалось, что Михаэлю нездоровится. Он горевал о Ровен. Я прокралась в его комнату. Едва я прикоснулась к нему, я поняла, что он не болен.

Квинн присел рядом с нами. Я понял, что он слышал наш разговор с Михаэлем. Его не волновало, что говорила мне Мона. Для него оказалось убийственным шоком узнать о том, что Михаэль стал отцом ее ребенка, о котором он так мало знал. Но он держал себя в руках.

— А потом дядюшка Джулиан заколдовал нас обоих, — сказала Мона. — Он соединил нас вместе. Он хотел помочь Михаэлю перестать горевать о Ровен. Он хотел доказать Михаэлю, что тот вовсе не болен. Но я сама хотела. Действительно хотела. В те дни мне нравились такие вещи. Я заносила в свой компьютер список кузенов, которых соблазнила. Я соблазнила кузина Рэндела, которому, думаю, было лет восемьдесят. Из‑за случившегося тот едва не застрелился. Ну, мне же было тринадцать и все такое. Это было совершенно омерзительно. Я призналась тете Би, что соблазнила Рэндела и просила, чтобы она помогла мне с лекарствами. О! Не важно. Сейчас с ним все замечательно. Только представь. Я люблю думать, что благодаря мне он доживет до девяноста лет.

— Да, конечно, — сухо сказал Квинн. — Но от Михаэля ты родила ребенка.

— Да, — сказала Мона. — Ребенка, которого они у меня забрали.

— Таким образом, была рождена женщина‑дитя, — сказал я. — Это привело к изнурительной болезни. Болезни, которую оказалось невозможным вылечить.

— Да, — согласилась Мона. — Сначала мы не поняли, что произошло. Правда открывалась постепенно. У меня было мало времени. Какой толк обсуждать теперь все это? Ровен пыталась выкопать под деревом останки, потому что она хотела найти то, что могло бы мне помочь. В принципе, шанс был. Но теперь это неважно. Что мы будем делать?

— Но кто такие закопанные под деревом существа? — спросил я. — Михаэль назвал их Эмалеф и Лешер.

— Это уже их секреты, — заупрямилась Мона. — Смотри, я вырвалась из всего этого благодаря тебе. Вам обоими. Но для Ровен нет выхода, так? Кроме Медицинского Центра Мэйфейров. Кроме проекта за проектом. Нет выхода. Но я должна добиться от нее правды. Пыталась она найти моего ребенка или нет? Не врет ли она?

— Но зачем ей врать? — спросил Квинн. — Какой у нее может быть резон? Мона, разве ты не видишь, что мы с Лестатом ничего не можем понять, пока ты не расскажешь обо всем подробно.

Лицо Моны потемнело. Но как бы ни были мрачны ее мысли, все равно она оставалась прехорошенькой.

— Я не знаю, — сказала она, откидывая за спину волосы. — Иногда мне кажется, что если бы Ровен удалось заполучить одного из них, то мутация… другие существа… Она могла бы запереть их в Центре пока не провела бы все возможные тесты, чтобы понять, какую пользу для людей можно извлечь из их органов, молока или крови.

— Другие существа? — переспросил я.

Она вздохнула.

— Их грудное молоко имеет целебные свойства. Когда я лежала там, в темноте, я обычно представляла, что моя дочь заперта где‑то в здании. Я так фантазировала. Ровен заставляла меня пить какие‑то лекарства. Я думала, что, возможно, молоко моей дочери подмешено в них. Все это имеет отношение к мутации. Но сейчас это не важно. Сейчас важно только помочь Ровен, и я по‑прежнему рассчитываю добиться от нее правды. Чтобы самой найти дочь.

— Ты все еще хочешь ее найти? — уточнил Квинн, как будто он никак не мог этого понять. — Даже теперь, после того, что с тобой случилось?

— Да, — сказала Мона. — Особенно теперь. Я больше не человек. Ведь так? Теперь мы равны, я и Морриган. Разве не ясно? Морриган будет жить веками и я тоже! Так и будет, если Ровен все эти годы говорила правду, если она не знает, где моя дочь, если моя дочь до сих пор жива.

— Другие существа, — произнес я. — Не совсем мутация. Дети, которые становятся взрослыми, едва родившись.

— Проклятие семьи… Я не могу это объяснить, — запротестовала Мона. — Разве ты не понимаешь? Только малая часть Мэйфейров об этом знает, остальные пребывают в блаженном неведении. Просто ирония. У нас такая большая, такая хорошая семья. Очень хорошая. Они действительно не имеют представления, о том, что происходит, никогда не видели, никогда не пробовали, ничего не знают.

— Я понимаю твою преданность, — сказал я — Но разве ты не видишь, что теперь Квинн и я — твоя семья?

Она кивнула.

— Я Мэйфейр, — сказала она. — Как я могу это изменить? Никак. Даже темная Кровь ничего не изменила. Я Мэйфейр и поэтому должна идти туда. У меня нет выбора.

— Когда дядюшка Джулиан появился перед Квинном, — сказал я, — чтобы сказать Квинну, что у него гены Мэйфейров, он знал о существах? Он боялся, что у Квинна гены этих существ?

— Пожалуйста, — сказала Мона, — не задавай мне больше вопросов. Произошло так много страшных вещей! Но тогда дядюшка Джулиан знал, потому что мы знали. Он хотел разъединить нас с Квинном. Но после рождения Морриган мое тело получило такие повреждения, что было уже неважно. У меня не могло больше быть детей.

— Морриган, — сказал я. — Ты любила это существо? У нее был интеллект? Могла она говорить?

— Ты не можешь себе представить, что значит дать жизнь одному из этих существ, — сказала Мона. — Они начинают разговаривать с тобой едва ли не из утробы. Они знают, кто ты, а ты знаешь, кто они. И они наделены знаниями своего племени.

Она так яростно дернулась, будто только что нарушила клятву.

Я обнял ее рукой, поцеловал, убрал разъединявшие нас волосы и снова поцеловал ее в щеку. Она затихла. Мне нравилось, как ощущается ее кожа. Мне нравилось прикосновение ее губ, когда я проводил по ним подушечками пальцев. Квинн смотрел на нас, но не протестовал, как и Михаэль, когда я проделывал подобное с Ровен. Я отстранился.

— Ты хочешь, чтобы я отправлялся один?

— Нет, конечно, нет! — вскричала Мона. — Я хочу увидеть Ровен. Я хочу, чтобы она рассказала мне. Неужели и правда моя дочь никогда‑никогда не пыталась меня найти?

Я должна знать.

— Я хочу, чтобы вы оба решили, как нам лучше поступить, — благоразумно сказал я. — Мы обменяемся с ними секретами. Это станет основой для дальнейшего диалога. Мы расскажем Ровен и Михаэлю, кто мы на самом деле. А они расскажут нам о женщине — дитя и дадут направление Моне в ее поисках. Они откроют нам то, что не может открыть Мона.

Мона подняла голову. Ее взгляд прояснился. Я смотрел на нее.

— Ты готова к этому, моя хорошая? — спросил я.

— Да, — сказала Мона. — Это действительно их история. Не моя.

— Моня, ты едва не умерла в этой истории, — заметил я. — Как так может быть, чтобы она была не твоя?

— О! Я влезла в нее сама. Я хотела Михаэля. А она его покинула. Все эти ночи в больнице… Я все думала, простила ли она меня? А мой ребенок жил и…

Она тряхнула головой и взмахнула рукой, будто отгоняя призрак. Я убрал волосы с ее лица. Она прильнула ко мне, и я поцеловал ее в лоб.

— Нам надо идти, Возлюбленный босс, — прошептала она. — Мы обещали Михаэлю. Ей придется сказать мне правду.

— Все это не правильно, — сказал Квинн. Он мотнул головой. Ему совершенно не нравилась наша затея. Никто на ферме Блэквуд не знал секрета Квинна. Даже умница тетушка Куин так и умерла, убежденная, что ее Квинн — невинный мальчик.

— Это единственный способ сохранить рассудок Ровен Мэйфейр, — сказал я. — Она знает, но не знает наверняка. Это будет съедать ее изнутри, преследовать, а, учитывая ее связь с Моной, они с Михаэлем так это не оставят. Вред уже причинен. Тут сможет помочь только небольшая порция правды.

— Ты прав, — сказала Мона. — Но если они расскажут вам с Квинном о Талтосах, если доверятся вам, объяснят то, о чем не имеют представления большинство Мэйфейров, то возникнет связь, которая, возможно, спасет нас всех.

Талтосы. Так вот как называются существа. Существа со странным запахом, могилами в дальних закоулках сада, разрывающие матки женщин.

— Михаэль и Ровен безусловно скрывают много ужасных секретов, — сказал я. — Им придется поделиться некоторыми из них. Они найдут, что оставить при себе. И тогда очистившиеся Мэйфейры смогут получить Мону. И ее жизнь больше не будет от них скрыта. Она будет приходить и уходить, как и ты, Квинн. Вот, чего мы в итоге добьемся.

Квинн изучал меня тихо, с уважением. Потом заговорил.

— Ты влюблен в Ровен?

— Не имеет значения, какой выбрать повод.

Мона резко взглянула на меня, ее щеки ярко вспыхнули, а глаза сузились.

Напряженный, болезненный момент. Почему моя душа не покрылась коростой за все те жизни, которые я отнял?

Я решил подойти с позиции смертного.

— Мы же должны помочь Ровен, так? — спросил я. — Квинн, ты не закажешь машину?

Я покинул их, открыл дверь и вышел на дальний балкон. Поднялся бриз. Банановые деревья пританцовывали у кирпичных стен. Из темноты выпархивали лепестки белых роз. Во мне разгорался запретный огонь.

"Роза Шарона, лилия долин, — прошептал я. — Ты всем хороша, подруга моя, и нет в тебе изъяна".

Как благоговейно ветер принимал эти странные слова.

Я был бы не против прогуляться по улочкам, узким и широким, слушать оглушительный визг трамваев или их тяжелый металлический скрежет, разносящийся по Чронделет стрит. Я бы любовался древними дубами, празднующими победу над веками на авеню святого Чарльза, цветами, запрудившими Садовый квартал, и блестящей рябью лишайника на старых камнях.

Но было не время предаваться ностальгии. Мое сердце глухо стучало. А в душе Квинна оно подвергалось суду.

— Знаешь, — говорила Мона, когда мы ожидали лимузин, стоя на бордюре тротуара, — я два года не видела первого по Честнат дома. Когда приехала скорая, я думала, что вернусь через неделю или две, как обычно. Хммм… Вот интересно, дядюшка Джулиан все так же бродит по старым комнатам?

Нет, дорогая, подумал я, не озвучивая мысли. Он как раз на противоположной стороне улицы, в тени магазинов, заколоченных на ночь, позорный дух, насмехающийся надо мной. Будь ты проклят! Хотя, как знать, быть может, он пришел по собственному почину.

### Глава 15

Любовь. Кто знает о чужой любви? Чем больше любишь, тем больше понимаешь, как любовь испепеляет душу, тем отчаяние вспоминаешь о блаженном неведении, когда еще не угодил в расставленные страстью силки.

Вот перед нами дом, который описывал Квинн, когда вспоминал те летние дни, когда много лет назад он приглашал на прогулки возлюбленную Мону, дом, спрятавшийся за черной оградой, с прильнувшим к ней миртом и двумя величественными дубами — часовыми, вспоровшими корнями выложенную камнями площадку. Спускающиеся каскадом белые колонны, боковые двери, длинные окна, кресла‑качалки на веранде, чугунное кружево решеток за вуалью цветущих виноградных лоз. Сбоку, в уютной темноте притаился просторный сад. Сюда одним прекрасным солнечным днем проникнул дядюшка Джулиан, чтобы запутать Квинна, убедив его никогда не жениться на Моне. Некоторые призраки никогда не сдаются!

Вдалеке я заприметил бассейн, по которому пробегала сверкающая рябь. За ним, быть может, находилось кладбище мистических Талтосов. Когда полный доверия Михаэль с успокоенной улыбкой на лице вел нас по комнатам, я ощутил запах, который он пытался описать. Инородных существ. Явный, хотя и слабый. Мона тоже его уловила и вздернула носик — пренебрежительная гримаса вампира. Высокие зеркала над одинаковыми каминами из белого мрамора располагались друг напротив друга, отражая глубокую полутьму комнат и ловя свет мерцавших в бесконечности свечей. Полы застилали ковры, похоже, от Абуссон, заурядная мебель располагалась в тревожном беспорядке, диван и скопище стульев разделяли комнаты под центральной аркой, в отдалении виднелось черное фортепьяно "Босендорфер", укрытое благородным слоем пыли. Со стен смотрели портреты предков — кого же еще? Там была изображена крепкая черноволосая женщина в красивом облачении для верховой езды. А с этой стороны — догадайтесь, кто? Блестел глазами и улыбался так, как никогда не улыбался мне, монсеньер Джулиан Мэйфейр, конечно же. Тикали огромные немецкие часы в длинном корпусе, размеренно покачивая маятником. Всюду слышались неясные шорохи, словно дом наполнялся призраками. Краем глаза я уловил исполненный ненависти взгляд настоящего Джулиана. Но тут Михаэль обернулся. А за ним на звук, похожий на шуршание по полу старинного платья из тафты, среагировал и Джулиан. Михаэль снова закрутил головой, пробормотал:

— Где же они?

— Мы им не нравимся, — сказал я.

— Не им нас судить! — сердито сказал Михаэль.

Это было впервые, когда я заметил в нем подобную эмоцию.

Но она угасла так же внезапно, как вспыхнула. Для таких вещей есть подходящее слово: "мимолетный".

— Кто? — спросила Мона. — Ты о чем? — она пробормотала свое собственное заклинание.

Ее взгляд выдавал эмоции.

Жила здесь, любила этот дом, была вырвана из него, заброшена, ощутила дыхание смерти, сбежала, снова здесь, соприкосновение.

Следовало ли мне читать ее мысли, чтобы это понять? Нет. Я все видел в глазах Квинна. Он же, дитя огромного дома, чувствовал себя в этих стенах восхитительно комфортно и, казалось, беспокоился только о том, чтобы не захлебнуться в потоках любви ко всему клану Мэйфейров, будто бы все они спустились к нам с окрестных гор, держа в руках свечи, позаимствованные из малобюджетных фильмов.

Голубые глаза Михаэля устремились на меня. Несмотря на усталость, в нем ощущалась безмерная сила, гордость за дом и легкое удовольствие, когда он заметил, как я осматриваюсь.

— Я оштукатурил его, покрасил, провел электрику, отполировал полы, навел лоск, — бормотал он певуче. — Я научился всему этому на западе, и за все время, пока отсутствовал, я никогда не забывал этот дом, привыкнув слоняться здесь, как маленький мальчик, никогда не забывал, и никогда, конечно же, не мог и мечтать о том, что стану здесь хозяином (смешок). Вот так вот. Если, разумеется, у этого дома может быть хозяин, когда у него есть хозяйка, или даже две, и было время, очень продолжительное время… — он потерял нить. — Пойдемте. Давайте я покажу вам библиотеку.

Мне осталось только неспешно последовать за ним.

Ночь снаружи тяжело напирала на окна, слышалось пение крылатых существ, пульсирующее кваканье лягушек, авторитетно живописующих большой сад. Тесный коридор, пропадающие в вышине стены. Зловещие ступени. Слишком узкие, слишком длинные. И снова запах существ. Но еще сильнее — запах человеческой смерти. Почему я так решил? Рука, коснувшись стержня винтовой лестницы, выбила искру воспоминаний. Смертные падали и падали вниз. Эту лестница соорудили специально, чтобы свернуть на ней шею. Эти двери, как двери в храм, противились нашему непочтительному проникновению.

— …завершилось в 1868 году, — говорил Михаэль. — …Все, и едва затронуло эту комнату. Но лучшая отделка во всем доме.

Стена книг, корешки из старой кожи.

— Великолепный потолок. Я вижу маленькие лица, выписанные на штукатурке медальона.

Мона обошла комнату по кругу, — красный ковер приглушал цоканье ее каблучков, — приблизилась к длинному окну, выходившему на маленькую веранду, и уставилась в ночь с таким видом, будто бы ей было суждено, притаившись за кружевными шторами, вынести миру приговор. На кружеве красовались павлины. Затем она развернулась и уставилась на Михаэля.

Он кивнул. При взгляде на него нечто угрожающее всколыхнулось в ее памяти. Нечто ужасное, смертоносное приблизилось к веранде. Гимны мертвых и умирающих. Семейные призраки леденили кровь. Отрицание. Спешка. Ровен ждет. Ровен страдает. Ровен где‑то очень близко.

— Пойдем, дорогая, — сказал он Моне.

Мой голос звучит так же интимно, когда я так обращаюсь к ней? На какой то момент мне захотелось обвить ее рукой, только для того, чтобы предъявить свои права.

Теперь она мой птенец, мое дитя. Как постыдно.

Столовая представляла собой идеальный квадрат с идеально круглым столом. Стулья — чиппендель. Стены расписаны картинами со сценками из золотой поры быта плантаторов. Очень странный канделябр. Я не знаю, как он называется. Он размещался очень низко, как и великое множество свечей.

Ровен одиноко восседала за столом, четко отражаясь от его поверхности. Она была облачена в темно‑пурпурный стянутый кушаком халат с атласными лацканами — в мужском стиле. Но узкие плечи и пикантно гладкое лицо делали ее очень женственной. Из‑под края одежды виднелась тонкая белая полоска ночной сорочки. Бесцветные волосы только подчеркивали выразительность больших серых глаз и безупречность девственного рта. Она воззрилась на меня так, будто не знала, кто я.

Узнавание, отразившееся в ее глазах, было таким интенсивным, что казалось, она ослепнет. Потом она посмотрела на Мону. Поднялась со стула, простерла вперед правую руку и указала на нее пальцем.

— Схватите ее! — воскликнула она приглушенно, будто ее голос внезапно сел. Она обежала вокруг стола. — Мы закопаем ее под деревом! Слышишь меня, Михаэль! — Она попыталась глотнуть воздуха. — Хватай ее, она мертва, разве ты не видишь? Хватай ее! — Она бросилась к Моне и Михаэлю. Он успел поймать ее, хотя его сердце разрывалось. — Я закопаю ее сама, — сказала она. — Неси лопату, Михаэль.

Охрипший голос приглушал истеричные нотки.

Мона прикусила губы и скорчилась в углу, ее глаза метали молнии. Квинн пытался удержать ее в своих объятиях.

— Мы будем копать глубоко‑глубоко, — сказала Ровен, ее бледные брови сомкнулись. — Мы закопаем ее так, что она не вернется обратно! Разве ты не видишь, что она мертва! Не слушай ее! Она мертва. Она знает, что мертва.

— Ты бы хотела, чтобы я была мертва! — всхлипнула Мона. — Ты, злобное, злобное создание! — Гнев вырвался из нее, как вспышка обжигающего пламени. — Ты злобное, лживое создание! Ты знаешь, кто забрал мое дитя! Всегда знала! Ты позволила этому случиться. Ты ненавидишь меня из‑за Михаэля. Ты ненавидела меня, потому что это был ребенок Михаэля! Ты позволила этому человеку забрать его!

— Мона, прекрати, — сказал я.

— Дорогая, пожалуйста, любимая, — умолял нас Михаэль за Ровен, за себя, изможденного и сбитого с толку, и без усилий удерживал извивавшееся в его руках тело.

Я подошел к ней, высвободил из объятий законного супруга, сжал ее руки и впился взглядом в маниакально блестевшие глаза.

Я сказал:

— Я сделал это, потому что она умирала. Вини за этот грех меня.

Она увидела меня. Действительно увидела меня. Ее тело напряглось, как камень. Михаэль за ее спиной замер.

"Вы, оба, — сказал я, — обратите внимание. Я говорю беззвучно".

Существа из легенд, вульгарные прозвища, охотники ночи, навсегда лишенные света дня, живущие на человеческой крови, охотящиеся только на порочных, отбросах общества, если такие попадаются на пути, всегда процветающие среди людей, с начала времен следующие за человеком, тела, измененные кровью, усовершенствованные кровью, Квинн, Мона, я. Ты права, ты видишь, что она мертва, но мертва лишь для человеческой жизни. Я сотворил обряд. Наполнил ее оживляющей кровью. Смирись. Это случилось. Это необратимо. Я это сделал. Умирающая девочка, измученная болью и страхом, не смогла отказаться. Два века назад не было возможности отказаться мне. Год назад не давал своего согласия Квинн. Возможно, никто на самом деле и не дает своего согласия. Это моя сила и моя вина. Суди меня. И теперь она испытывает жажду. И теперь она охотится за кровью изгоев. Но она снова Мона. Ночь принадлежит ей, а дневному свету до нее не добраться. Я виновен. Проклинай только меня.

Я затих.

Она закрыла глаза. Из ее легких вырвался долгий раздирающий выдох, будто она изгоняла душащий ее ужас.

— Кровавое дитя, — прошептала она.

Она прижалась ко мне. Ее рука взметнулась вверх, чтобы сжать мое плечо. Я обнял ее, пропустил ее волосы через пальцы. Михаэль смотрел на нас так, будто отдалился от нас, он хотел все обдумать в уединении. Предоставив ее мне, он, пошатнулся, будто поплыл по комнате. Но он оценил мою откровенность, был тронут до глубины души. И испытывал томление и грусть. К нему направилась Мона и раскрыла ему объятия, и он обнял ее с поразительной нежностью. Он целовал ее в щеки, будто бы правда освободила в нем целомудренный источник нежности. Он целовал ее рот, ее волосы.

— Моя дорогая малышка, — сказал он. — Моя хорошенькая девочка, мой гениальный ребенок.

Он обнимал ее так же, как полчаса назад, только теперь я понимал значение этого объятия. Осознание ее природы медленно достигало его рассудка, и теперь он прикасался к ней иначе.

В нем была страсть, да, укоренившаяся в нем, питаемая годами, неотделимая от его существа, губительная страсть, но к ней он больше не испытывал ничего подобного. Необходимость заботиться о ней последние шесть лет послужила достаточным наказанием.

И эта неожиданная правда давала ему возможность снова проявлять к ней нежность, свободно целовать ее, гладить по волосам. Да, и она была снова с ним, отцом ее ребенка, отцом ее смерти.

— Как Талтос, — пробормотала она.

И засияла своей чудесной очаровательной улыбкой. Юность, не признающая страха. И, конечно же, теперь он отчетливо увидел, как в темной комнате светится ее кожа, и противоестественно блестят глаза, и рыжие волосы густым ореолом окружают ее улыбающееся лицо.

Она не почувствовала в нем ни беспокойной грусти, ни бескрайней боли. Он выпустил ее с восхитительным тактом и, взяв один из стульев, присел за стол. Он наклонил голову, провел пальцами по волосам.

Квинн присел напротив него. Он смотрел на Михаэля. А затем и Мона быстро пристроилась рядом с Квинном. Итак, они разместились.

Я стоял и обнимал Ровен. Где было мое вожделение? Непреодолимое волнение крови, властно требующей познать, попробовать, прочувствовать, овладеть, убить, предаться любви? Во мне бушевала неугомонная буря. Но я же очень сильный. Что есть, то есть, ведь так?

Но когда кого‑то любишь так, как я любил Ровен, то не стремишься причинить боль. Примитивные потребности моего существа отступили, утихнув. Рассеялись, устыдившись, моей способность понимать это, знать, и найти для этого место в моей расчетливой душе.

Я приподнял ее лицо, мой палец вжался ей в щеку, жест, который примени его ко мне, я бы не вынес, но я был осторожен и приготовился отпрянуть, продемонстрируй она хотя бы малейшее неудовольствие. Она же только смотрела на меня с затуманенным осознанием. И вся ее плоть льнула ко мне, а рука на моем плече тепло обвила мою шею.

— Итак, — произнесла она восхитительным хрипловатым голосом, этим своим чарующим голосом, — Мы, Мэйфейры, в своем узком семейном кругу становимся хранителями еще одного священного секрета, еще одно племя бессмертных пожаловало к нам.

Легко, неуловимо она выскользнула из моих объятий, незаметно поцеловав мою руку, подошла к Михаэлю, сжала ему плечи ладонями и взглянула через стол на Мону.

— И вот каким‑то образом подошел к концу мой гнозис, — она продолжила: — И теперь естественно… да, конечно же, я встану на защиту открывшейся нам правды, а также вернусь в мир, который я создала и который так во мне нуждается.

— Детка, ты вернулась, — прошептал Михаэль.

Я просто обожал его.

А когда наши глаза встретились, я понял, что она совершенно признала меня, была исполнена уважения ко мне и так глубоко понимала мою жертву, что в головокружительной тишине я не мог подобрать слов.

Так буквенные строчки воспаряют над реальностью, одухотворенные поэтическим вдохновением. Вся ты прекрасна, любимая моя, грозна, как полки со знаменами. Уклони очи твои от меня, потому что они волнуют меня. Запертый сад — сестра моя, невеста, заключенный колодезь, запечатанный источник.

### Глава 16

Почему я так сильно любил ее? Уверен, читатель этих строк задается вопросом: что же в ней было, что вызывало во мне такую любовь?

Что же отличало ее от прочих, почему ты так ее любил? Как ты, любовник мужчин и женщин, вампир, погубитель невинных душ, оказался способным на такую любовь? Ты, средоточие легко воспламеняемой страсти, ты, дефилирующий из века в век во всеоружии своего убийственного обаяния, — за что ты любил ее?

Что я могу ответить? Я не знал ее возраста. Поэтому в моей книге о нем нет ни слова. Не могу сказать, какие у нее были волосы, кроме того, что они были коротко подстрижены и завиты на кончиках, на ее гладком лице не появилось и намека на морщины, а ее фигура была мальчишеской.

Но имеют ли смысл перед лицом ясной любви детали? Сами по себе они ничего не значат. Впрочем, если допустить, что женщины такой силы умеют по собственной воле придавать особое значение своим чертам, изгибу бровей, осанке, манере двигаться, даже тому, как падают на скулы волосы, длине шагов и их звуку, то детали, возможно, значат все.

Рядом с огненной рыжеволосой Моной, она, скорее, напоминала пепел. Женщина нарисованная углем, с лишенным сексуальности, пронзительным взглядом, душой, настолько огромной, что, казалось, она проявляла себя в каждом штришке ее облика и готовилась излиться в бесконечность. В сравнении с ее знанием мира познания всех тех, кого она встречала и еще встретит, казались незначительными.

Только вообразите себе ее одиночество.

Она не беседовала с людьми. Она просто не разговаривала с ними. Одному Богу известно, сколько она спасла жизней. И только она знала, скольких она убила. В Медицинском Центре Мэйфейров она только еще начала воплощать свои грандиозные мечты. Это был колоссальный и безостановочный конвейер исцеления. Но в действительности ее вдохновляли еще находившиеся на стадии исследования проекты, которым она отдавала состояние, знания, пронизывающее как рентгеновский луч видение, нервы и всю свою энергию.

Что могло подвести эту исполинскую личность, которая, невзирая на трагедию и наследственность, нашла для себя персональную цель? Ее рассудок. Время от времени она предавалась безумию, как будто оно было неким дурманящим напитком. И когда в умственном расслаблении она ускользала от своих великих идей, упиваясь воспоминаниями и чувством вины, когда искажались пропорции действительности и затихали осуждающие голоса, тогда, бормоча, она признавалась себе в тщетности надежд и строила бессвязные планы побега, который поможет ей навсегда избавиться от всех предвкушений.

И в эти чудесные моменты она обретала рассудок и, находясь в молитвенном состоянии, увидела меня, как Демона, пришедшего, чтобы вернувшего ее обратно.

Для нее я был тем, кто соединил два мира. И ее время пришло.

Кровавое дитя. Она вожделела меня. Именно за то, кем я на самом деле являлся, — вот в чем суть, за все то, что она почувствовала, когда мы трижды встречались. За то, что теперь она знала, что это правда, благодаря моему заявлению и потому что она и сама это понимала.

Она хотела меня всего. Это было желание, питаемое ее талантами, бывшими ее сутью и исключавшими ее любовь к Михаэлю. Я знал это. Как я мог этого не знать? Но она не собиралась уступать Ее воля? Была железной. Можно ли спутать с железом древесный уголь?

### Глава 17

— Вы никому не откроете этот секрет, — сказала Мона.

Ее голос дрожал. Она крепко держалась за руку Квинна.

— Если вы его сохраните, то со временем я смогу всех навещать. Я имею в виду других членов семьи. Я буду понемногу узнавать о каждом из них. Так же, как Квинн знает обо всех на ферме Блэквуд. И у меня будет время, которое мне потребуется для отсутствия. Что ты хотела сказать, когда назвала меня "Кровавое дитя"?

Ровен посмотрела на нее через круглый стол. Потом с неожиданным раздражением стянула толстую пурпурную одежду и шагнула из нее, как из половинок ракушки. Напряженная фигура в белой хлопковой сорочке без рукавов.

— Давайте выйдем отсюда. — Ее глубокий мягкий голос зазвучал увереннее. Она чуть наклонила голову. — Пойдемте туда, где захоронены другие. Там Стирлинг. Я всегда любила то место. Давайте поговорим в саду.

Она направилась вперед, и только тогда я заметил, что она босая. Край ее сорочки заскользил по полу.

Михаэль поднялся из‑за стола и направился за ней. Казалось, он избегает смотреть нам в глаза. Он догнал Ровен и приобнял ее. Мона тут же последовала за ними. Мы прошли через классическую буфетную комнату со шкафами, за длинными стеклами которых грудились изделия из красочного фарфора, потом проследовали через современную кухню, миновали французские двери, спустились по крашеным ступеням и вышли в выложенный камнями просторный внутренний двор.

Перед нами раскинулся огромный восьмиугольный бассейн, за ним горделиво возвышались кабинки. Протяженные известняковые балюстрады окаймляли садовые участки, взрывавшиеся тропическими растениями, а воздух неожиданно заблагоухал ночным жасмином. Слева с массивных изогнутых веток на нас пролился дождь. Громко пели цикады в гуще деревьев. Автомобильный шум мира извне до нас не доходил. Сам местный воздух казался благословенным.

Мона вздохнула, улыбнулась, встряхнула волосами и, быстро что‑то бормоча, как колибри с трепещущими крыльями, нырнула в ждущие объятия Квинна.

— Тут все по‑прежнему, так чудесно, даже еще лучше, чем в моих воспоминаниях. Ничего не изменилось.

Ровен остановилась, взглянув на проплывающие облака, словно хотела дать Моне время привыкнуть.

На секунду она уставилась на меня. Кровавое дитя. Папка с фактами. Потом на Мону. Потом снова на облака.

— Стоит ли здесь что‑нибудь менять? — обращаясь к Моне, спросила она своим низким мелодичным голосом.

— Мы только хранители, — произнес Михаэль. — Когда‑нибудь здесь поселятся другие Мэйфейры, когда нас уже давно не будет.

Мы подождали, подтягиваясь друг к другу. Очень взволнованный Квинн. Мона в состоянии нирваны. Я поискал глазами призрак Джулиана. Его нигде не было. Слишком рискованно, когда Михаэль может его увидеть.

Слева из черных железных ворот вышел Стирлинг, чтобы нас встретить. Как всегда — джентльмен в строгом льняном костюме, странно притихший. Ровен бесстрашно пошла вперед, босая, указывая на садик, из которого только что вышел Стирлинг.

На какой‑то момент глаза Стирлинга задержались на Моне, для того, чтобы получить информацию, а затем он пошел за Ровен и Михаэлям, возвращаясь обратно.

Мы оказались в мире, непохожем на прежний — с итальянскими балюстрадами и камнями идеальной четырехугольной формы.

Кругом неистовствовали огромные листья со слоновьи уши и те же банановые деревья, под громадным старым дубом притаилась лужайка, на которой обнаружился железный стол и современные железные же стулья, которые, я подозреваю, были удобнее, чем реликвии в моем дворике. Высокая каменная стена окружала местечко со стороны, противоположной воротам, слева тисовые заросли заслоняли его от навеса для автомобилей, а двухэтажные домики прислуги прятали его от мира справа. Само же строение скрывалось от нас за плотно и высоко разросшейся бирючиной. В комнатах прислуги кто‑то был. Спал и видел сны. Старая душа. Забудьте.

Влажная земля, случайно выросшие цветы, порхающие в густом летнем воздухе листья, все песни ночи, запах реки в восьми кварталах отсюда протекающей по Ирландскому каналу, со стороны которого слышался прорезающий ночь свисток поезда, предвещавший приглушенное рычание вагонов.

Внезапно умолкли цикады, в то время как лягушки продолжали свое пение, и послышались трели ночных птиц, слышимые только вампиру. Низкие огни по периметру зацементированной дорожки давали зыбкий свет. Такие же маячки были установлены и в других удаленных уголках сада. Прожектора, закрепленные на верхушке дуба, заполняли сцену мягким сиянием. Что касается луны, то она была полной, но таилась за розовой вуалью облаков. Таким образом, мы оказались в глубоком розовом полумраке, а вокруг нас жил и благоухал сад, готовясь впиться в нас тысячами микроскопических ртов.

Вступив на лужайку, я вдохнул запах таинственных существ. Тот запах, который уловил Квинн, когда был мальчиком и шел вслед за призраком дядюшки Джулиана. Я заметил, что Мона также почувствовала запах, благодаря своим усилившимся чувствам.

Ее передернуло, будто от отвращения, а потом она глубоко вздохнула. Квинн наклонился, чтобы поцеловать ее.

Стирлинг расставлял стулья вокруг стола, играя в гостеприимство. Он пытался замаскировать свое изумление при виде Моны. Когда при пугающих обстоятельствах он увидел Квинна в качестве вампира — это было чудом. А потом снова, в ту ночь, когда мы пришли к нему, чтобы сказать, что Меррик больше нет… Но Мона. У него просто не укладывалось в голове. Белая как снег сорочка Ровен скользила по грязи. Она не обращала внимания. Она что‑то бормотала или напевала, я не мог разобрать ни слова, тем более понять их значение. Михаэль так смотрел на дуб, будто бы разговаривал с ним. Затем он снял свой измятый белый пиджак. Повесил его на спинку стула. И продолжал смотреть на дерево, будто желая закончить свою беззвучную речь. Этот мужчина напоминал скалу и был восхитительно сложен.

Стирлинг усадил Мону на ее стул и предложил Квинну присаживаться рядом. Я поджидал Ровен и Михаэля.

Внезапно Ровен обернулась и заключила меня в объятия. Она прижалась ко мне так сильно, как может только сметная женщина, вся — льнущий ко мне благословенный шелк и мягкость, и шептала слова, которые я не мог понять. Ее взгляд быстро пробегал по мне, пока я стоял, замерший, как камень, а мое сердце неистово билось. Затем она стала ощупывать меня всего, распростертые ладони на моем лице, в моих волосах, затем взяла мою руку и переплела свои пальцы с моими. В конце концов, она поместила мою руку между своих ног и отстранилась, задрожав всем телом, отпуская меня и глядя мне прямо в глаза. Я едва не лишился рассудка. Есть у кого‑нибудь ответ, как мне справиться с последствиями бури в моей душе? Я запер свое сердце в шкатулку. Я наказал его. Я выдержал. Все это время Михаэль не смотрел на нас. Он нашел себе какое‑то местечко, спиной к дубу, лицом к Моне и Квинну, и он разговаривал с Моной, заведя старую отеческую пластинку о том, как она мила и прекрасна, и что она его дорогая доченька. Я мог видеть все это краем глаза, а потом, в порыве чистейшего малодушия, я сломал замок и выпустил себе на волю. Я схватил гибкую Ровен и поцеловал ее в лоб, целовал сладчайший бархат ее лба, а потом ее мягкие несопротивляющиеся губы и позволил ее свободным рукам выскользнуть, чтобы наблюдать, как она присаживается на стул рядом с Михаэлем. Тишина. Свершилось.

Я проследовал к другому концу стола и сел рядом с Моной. Я был самым печальным образом переполнен желанием. Не передать словами, что значит так желать кого‑либо. Я закрыл глаза и стал прислушиваться к звукам ночи. Ненасытные омерзительные существа пели изумительно. И ходили по мягкой плодородной земле твари настолько отвратительные, что не берусь описать. И нескончаемо громыхали в прибрежной зоне поезда. И чудовищно завывала каллиопа на речной лодке, которая перевозит туристов вверх и вниз по водному пути пока они пируют, смеются, танцуют и поют.

— Сад зла, — прошептал я.

Я отвернулся, как будто ненавидел их всех.

— Что ты сказал? — спросила Ровен.

На мгновение ее глаза перестали лихорадочно блуждать.

Все, кроме поющих монстров, притихли. Монстров с крыльями и с шестью или восьмью лапами или вовсе без лап.

— Это просто фраза, которую я использовал, чтобы описать планету, — сказал я. — В старые временна, когда я ни во что не верил, когда я верил, что единственные законы, это эстетические законы. Но я был молод и едва рожден для крови, и глуп, потому что ожидал еще чудес. Пока я не понял, что мы все больше узнаем ни о чем и не узнаем ничего. Иногда я снова вспоминаю фразу, когда выдается ночь, как эта, такая же неожиданно прекрасная.

— А сейчас ты во что‑нибудь веришь? — спросил Михаэль.

— Ты меня удивляешь, — сказал я. — Я думал, что ты ожидаешь, что я все знаю. Так обычно думают смертные.

Михаэль тряхнул головой.

— У меня ощущение, что ты постигаешь мир, ступень за ступенью, как большинство из нас.

Его взгляд перекинулся на банановые деревья за моей спиной.

Казалось, он тоже был поглощен ночью и глубоко страдал от мыслей, которых у меня не было надежды из него вытянуть. И он не собирался показывать, что страдает. Это ранило.

Просто его переживания стали слишком значительными, чтобы он мог их скрывать, и его сознание волновалось, едва не нарушая правила хорошего тона.

Мона боролась со слезами. Конечно же, это место, со скрытым садиком, хорошо спрятанным от улиц Садового квартала с его перенаселенными домами, было для нее священным.

Ее правая рука скользнула в мою левую руку. Ее левая рука находилась в ладони Квинна, и я знал, она ухватилась за него так же крепко, как за меня, снова и снова пытаясь обрести уверенность.

Что касается моего возлюбленного Квинна, то он испытывал жесточайший дискомфорт и неуверенность во всем. С чувством неловкости он изучал Ровен и Михаэля. Ему еще никогда не доводилось находиться в обществе такого количества смертных, которые знали, кто он. На самом деле он был с таким смертным лишь однажды, и этим смертным был Стирлинг. Он тоже чувствовал присутствие пожилой души в комнате прислуги. Это ему не нравилось.

Стирлинг же, правильно догадавшись, что разоблачение свершилось, что Ровен смягчилась и погрузилась в мысли, похоже, испытывал стреноженный гордостью страх.

Он находился слева от меня, на значительном расстоянии, и смотрел на Ровен.

— Во что ты веришь теперь? — нетвердо, но настойчиво спросила меня Мона. — Я хотела сказать, что если старая версия с садом зла оказалась неверной, что ее заменило?

— Верю в Создателя, — ответил я. — В того, кто соединил это все вместе, с любовью и смыслом. Как иначе?

— Аминь, — со вздохом сказал Михаэль. — Кто‑то, кто лучше нас, должен быть, кто‑то, кто лучше любого существа на Земле, кто‑то проявляющий сострадание…

— Ты проявишь сострадание к нам? — спросил Квинн. Это было резко.

Он смотрел прямо на Михаэля.

— Я хочу, чтобы вы сберегли мой секрет так же, как и секрет Моны.

— Твоя проблема в том, что ты думаешь, что все еще человек, — ответил Михаэль. — Твой секрет в полнейшей безопасности. И именно так, как ты хочешь. Переждите ради на всякий случай некоторое время. Потом Мона может вернуться в семью. Абсолютно нет никаких препятствий.

— Тебе это кажется удивительно простым, — подозрительно сказал Квинн. — Почему так?

Михаэль коротко и горько рассмеялся.

— Вам необходимо понять, кто такие Талтосы и что они с нами сделали, — негромко сказала Ровен. — И что я сделала с одним из них, слишком быстро, слишком неосмотрительно.

Ее глаза затмились воспоминаниями.

— Я не знаю и не понимаю, — сказал Квинн. — Я думаю, Лестат подразумевал, что мы обменяемся секретами. Есть вещи, которые Мона просто не в состоянии объяснить. Они для нее слишком мучительны. В них замешаны вы. Получилось, что она будто связана клятвами и не может освободиться. Ясно лишь одно. Она хочет найти свою дочь, Морриган.

— Я не знаю, сможем ли мы помочь, — сказал Михаэль.

— Я теперь сама смогу разыскать Морриган, — запротестовала Мона. — Я теперь снова полна сил.

Ее рука сжала мою ладонь.

— Но вы должны рассказать мне то, что я должна знать. Два года я пролежала в постели, растерянная и безумная. Я до сих пор не пришла в себя. Я не понимаю, почему вы так и не нашли мою дочь.

— Мы пройдем через это снова, — сказал Михаэль успокоительно.

Ровен что‑то бормотала себе под нос. Потом вернулась к реальности; ее взгляд, неуверенный и рассредоточенный, как по пустому пространству заскользил по столу.

— Я знаю о вас, — сказала она. Ее слова вырвались с шипящим звуком и прозвучали вкрадчиво. — Я имею в виду о том, кто вы — Кровавые дети. Охотники за кровью. Вампиры. Я знала. Это было не просто. И Михаэль знал. Знание приходило постепенно.

Она посмотрела прямо на меня, впервые с тех пор, как заговорила.

— Я видела одного из вашего племени. Он шел по кварталу. Это был мужчина. С черными волосами, очень красивый. Казалось, он ничего не замечает вокруг. Он будто бы кого‑то искал. Меня охватило парализующее двойственное чувство: я чувствовала влечение к нему и в то же время я его боялась. Вы знаете мои силы. Они не развиты так, как могли бы. Я ведьма, которая не хочет быть ведьмой, безумный ученый, который не хочет быть безумным. Я хотела разузнать о нем. Я хотела последовать за ним. Это было очень давно. Никогда не забуду. Знать, что он не человек, но и не призрак. Не знаю, рассказывала ли я о нем кому‑нибудь.

— А потом из Таламаски пропала та женщина. Ее звали Меррик Мэйфейр. Происходящая из той ветви цветных Мэйфейров, которые поселились в деловой части. Не могу вспомнить. Думаю, это была Лили Мэйфейр. Или Лорен? Я не выношу Лорен. У нее порочный склад ума. Лорен, которая рассказывала мне, что среди Мэйфейров есть немало цветных, но эта Мэррик не была близка ни с одним из них. У этой Мэррик были выдающиеся экстрасенсорные способности. Она знала о нас, о компании с Первой улицы, но действительно не хотела пересекаться. Большую часть своей жизни она провела в Таламаске и мы практически ничего о ней не знали. Мэйфейры ненавидят, когда они не знают о Мэйфейрах. Лорен рассказывала, что как‑то, когда в доме проходил праздничный прием, пришла Мэррик, ты знаешь, тот бенефис в честь защитников, после того, как Михаэль все отреставрировал, после того, как прошли плохие времена и до того, как Мона действительно серьезно заболела. Эта женщина, Меррик, она проходила по Первой улице вместе с туристами. Только представьте, лишь для того, чтобы увидеть центр. Но нас там не было. Мы не знали.

При этих словах меня словно пронзил клинок. Я взглянул на Стирлинга. Он тоже страдал. Я вспомнил Меррик, как она восходила на алтарь, забирая с собой в Свет призрак, который преследовал Квинна всю его жизнь. И не вернулась обратно. Не ожила. Ничего нельзя исправить.

Но Ровен рассказывала о времени задолго до той ночи, когда Меррик исчезла навсегда.

Ровен рассказывала о том, как Меррик стала одной из нас.

— Потом она исчезла, — сказала Ровен. — И Таламаска пребывала в растерянности. Меррик пропала. Начались перешептывания о зле. Тогда Стирлинг направился на юг.

Она посмотрела на Стирлинга. Он смотрел на нее со страхом, но сохранял внешнее спокойствие.

Она снова опустила глаза, голос зазвучал негромко и мягко, как раз в тревожной близости к истерике.

— О да, — сказала она мне. — Я знаю. Временами мне казалось, что я схожу с ума. Я построила центр Мэйфейров не для того, чтобы превратиться в сумасшедшего ученого. Сумасшедший ученый способен справиться с тем, о чем не принято говорить. Доктор Ровен Мэйфейр была обязана быть хорошей. Я создала этот центр, чтобы призвать доктора Ровен Мэйфейр действовать во благо добра. Как только план стал воплощаться, у меня не осталось времени предаваться безумию, — мечтать о Талтосах, думать, куда они ушли, представлять странных существ, которых я видела, но потеряла их след. О дочери Моны. Мы сделали все, что было в наших силах, чтобы разыскать ее. Но я не могла прятаться в тени мира. Я должна была быть здесь, среди обычных людей, подписывающих контракты, намечающих планы, обращающихся по всему миру к докторам, отправляющихся в Швейцарию и Вену, чтобы взять интервью у медиумов, желающих работать в идеальном медицинском центре. В медицинском центре, с которым не сравнится никакой другой благодаря нашему оборудованию, лабораториям, персоналу, комфорту, правилам и проектам.

— Таким образом я пыталась удержаться в нормальном мире, достичь максимальных высот в своем служении медицине…

— Ровен, то, что ты сделала — действительно грандиозно, — сказал Квинн. — Ты говоришь так, будто сама не веришь в Центр, когда тебя там нет. Но другие — верят.

Но ее слова продолжали течь беспокойным потоком, будто она его не слышала.

— К нам приходят очень разные люди, — сказала она. Слова вырывались, будто она не могла их сдержать. — Люди, которые никогда не давали Талтосам жизнь; люди, которые никогда не видели призраков; люди, которые никогда не закапывали трупы в Саду Зла; люди, которые никогда не видели Детей Крови; люди, которым нет надежды хоть как‑то соприкоснуться со сверхъестественным. Центр помогает всем, всех заключает в свои объятья, потому что он настоящий. Для них он настоящий, вот что имеет значение. Я не могу предоставить Центр себе, даже не могу спрятаться в своих кошмарах, предаться отчаянию, запершись в своей комнате; не могу подвести стажеров, и тех, кто работает там с основания. Не могу бросить свои исследовательские команды, и, вы знаете мою подноготную, своих нейрохирургов. Я ученый, по сути своей, и я каждой клеточке этого гигантского организма отдала частицу собственных изысканий. Мне не убежать, я не могу подвести, я не могу подвести сейчас, не могу отсутствовать, я не могу…

Она замолчала, закрыла глаза. Ее правая рука на столе сжалась в кулак.

Михаэль смотрел на нее с тихой грустью.

— Продолжай, Ровен, — сказал я. — Я тебя слушаю.

— Ты раздражаешь меня, — сказала Мона низким резким голосом. — Думаю, я тебя ненавижу.

Я был потрясен.

— Да, так и есть, всегда было, — сказала Ровен, поднимая голос, но не свои блуждающие глаза. — Потому что я не могла тебе помочь. И не смогла найти Морриган.

— Я не верю тебе! — сказала Мона.

— Она тебя не обманывает, — жестко сказал Квинн. — Вспомни, что ты сама только что говорила. Годами ты плохо себя чувствовала, была растеряна.

— Мона, дорогая, мы не знаем, где Морриган, — сказал Михаэль.

Мона прислонилась к Квинну, и тот обвил рукой ее плечи.

— Расскажи нам Ровен, расскажи нам все, что ты хотела, — сказал я. — Я хочу послушать.

— Да, да, — сказала Мона. — Продолжай эту сагу о Ровен.

— Мона, — прошептал я, наклоняясь, чтобы притянуть к себе ее голову, мои губы оказались у ее уха. — Это смертные. А со смертными мы должны проявлять спокойствие и бесконечное терпение. Ничего, из того, что ты устраиваешь. Возьми себя в руки. Оставь свои старые смертные обиды. Они здесь неуместны. Разве ты не видишь, сколько у тебя теперь сил, чтобы найти Морриган? Что действительно сейчас имеет значение, так это покой в твоей семье.

Она неохотно кивнула. Она не поняла. Смертные страдания отдалили ее от этих людей. Только тогда я стал осознавать, как огромна разделившая их пропасть. Не имело значения, что практически каждый день они приходили в ее больничную палату. Ее рассудок был затуманен лекарствами, она едва ли что понимала, страдая от боли, и чувствовала себя одинокой.

Мое сосредоточенное внимание прервал мягкий шуршащий звук. Существо, дремавшее в комнате прислуги, проснулось и суетливо спускалось по деревянным ступеням. Хлопнула дверца, и зашуршала листва под чьими‑то стремительными шажками.

Существо, появившееся среди папоротника и листьев, размером со слоновьи уши, вполне могло сойти за гнома. Но это была всего лишь очень старая женщина. Малюсенькое создание, с личиком, совершенно измятым морщинами. Черноглазая, с белыми волосами, заплетенными в две длинные опрятные косички, кончики которых стягивали розовые ленточки. На ней был плотный цветастый халат и нелепейшие пушистые розовые тапочки. Мона вскочила, чтобы поприветствовать ее, и выкрикивала: "Долли Джин!", затем заключила существо в свои объятья и закружилась с ней.

— Господи Боже! — кричала Долли Джин. — Так это правда, это Мона Мэйфейр! Благовоспитанное дитя, ты сейчас же поставишь меня на место и расскажешь, что на тебя нашло. Посмотри на эти туфли. Ровен Мэйфер, почему ты не сказала мне, что детка здесь? И ты, Михаэль Карри, дай‑ка мне этот ром, думаешь, твоя мать не видит с небес, того, что ты натворил? Думал, меня можно не принимать в расчет. Я знаю, не надейся, что не знаю. И посмотри на Мону Мэйфейр, что ты впихнул в нее?

Мона не понимала, что со всей своей вампирской мощью раскачивает женщину в воздухе, и не отдавала себе отчета, насколько ненормально это смотрится. Зрители лишились дара речи.

— Ах, Долли Джин, это так долго продолжалось! Так ужасно долго, — всхлипнула Мона. — Я даже не могу вспомнить, когда последний раз тебя видела. Я была заперта и связана, и погружена в сон. И когда мне сказали, что Мэри Джейн Мэйфейр снова убежала, я будто впала в ступор.

— Я знаю, моя детка, — сказала Долли Джин. — Но они бы не пустили меня в комнату, у них свои правила. Но не проходило и дня, чтобы я не молилась за тебя. И в один из этих ясных дней Мэри осталась без денег и вернулась домой, или закончила в морге, с биркой на пальце. Мы найдем ее.

К тому времени мы все уже были на ногах, кроме Ровен, погруженной в свои мысли, как будто ничего не происходило. Михаэль быстро забрал у Моны, по‑видимому, абсолютно невесомую Долли Джин и поместил ее между собой и Ровен.

— Долли Джин, Долли Джин, — всхлипывала Мона, пока Квинн пытался усадить ее обратно на ее место за столом.

Ровен ни разу даже не бросила взгляда ни на Мону, ни на Долли Джин. Она продолжала бормотать, в ее голове, не давая ей покоя, непрерывно рождались слова, а ее глаза безнадежно пытались пробить темноту.

— Прекрасно, присаживайся, Долли Джин, и ты, Мона, и дайте Ровен выговориться.

— А ты еще кто такой?! — воскликнула, обращаясь ко мне, Долли Джин. — Откуда, Пресвятая Дева, ты явился?

Ровен неожиданно повернула голову и уставилась на Долли Джин с видимым удивлением.

Потом снова ускользнула в себя и погрузилась в воспоминания. Пожилая женщина притихла и не двигалась.

Потом пробормотала:

— О, бедняжка Ровен, она снова не в себе.

И опять уставилась на меня, широко раскрыла рот, закричала:

— Я знаю, кто ты!

Я ей улыбнулся. Не мог удержаться.

— Пожалуйста, Долли Джин, есть дела, которые нам надо уладить, — сказал Михаэль.

— Господи Иисусе, Мария и Иосиф! — кричала Долли Джин, уставившись теперь на Мону, которая торопливо вытирала свои недавние слезы. — Моя детка, Мона Мэйфейр, — Кровавое дитя!

Потом ее глаза занялись изучением Квинна. И раздался новый вскрик, перешедший в вопль:

— Так ведь это тот, черноволосый!

— Нет, это не он, — заявила Ровен сердитым сдавленным шепотом, вновь поворачивая голову в сторону женщины. — Это Квинн Блэквуд. Ты знаешь, он всегда любил Мону.

Она заявила это таким тоном, словно сообщала ответ на все вопросы во вселенной.

Долли Джин мелко дернулась в своем стуле и, после пары наклонов и покачиваний головой, принялась вдумчиво разглядывать Ровен, которая смотрела на нее, сверкая глазами, будто впервые видела.

— Ах моя девочка, моя бедная девочка, — сказала Долли Джин Ровен. Она протянула свои маленькие ладошки к Ровен и погладила ее по голове.

— Моя дорогая девочка, не переживай ты так. Все время за всех переживаешь. Такая уж ты у меня, моя девочка.

Ровен долго смотрела на нее, будто ни слова, из того, что говорила Долли Джин не понимала. Потом отвернулась, глядя в никуда, частью думая, частью грезя.

— Как раз сегодня в четыре часа, — говорила Долли Джин, продолжая гладить Ровен по голове, — эта бедная душа копала себе могилу в этом вот саду. Я вижу, как хорошо ты ее запрятал, Михаэль Карри, ты думаешь, что можешь запрятать все. Когда же я подошла к ней, чтобы спросить, что она делает здесь, посреди грязной земли, она попросила принести лопату и закопать ее, пока она дышит.

— Сиди спокойно и помалкивай, — прошептала Ровен, уставившись куда‑то в даль, будто пыталась увидеть ночные звуки.

— Пришло время взглянуть на вещи шире. У нас появились новички, и это касается только самых близких. Будь достойна этой чести, Долли Джин. Храни молчание.

— Хорошо, моя девочка, — сказала Долли Джин. — Тогда продолжай говорить, как говорила до этого. И ты, моя ослепительная Мона, дни и ночи, я молюсь за тебя, и ты, Квинн Блэквуд. И ты, светловолосое, прекрасное создание. Ты думаешь, я не знаю, кто ты, но я знаю!

— Спасибо, мадам, — сказал я невозмутимо.

Заговорил Квинн.

— Итак, все вы будете хранить наш секрет? С этого момента мы подвергаемся большой опасности. Что из этого выйдет?

— Секрет может быть сохранен, — сказал Стирлинг. — Мы можем это обсудить. В любом случае уже ничего не изменишь.

— С чего ты взял, что мы собираемся убеждать всех Мэйфейров в том, что Кровавые дети существуют?

Долли Джин рассмеялась и стукнула обеими ладошками по столу.

— Это даже забавно! Мы не можем заставить их поверить в Талтосов. Этот блестящий доктор, вот она, не может даже заставить их поверить в гигантских моллюсков. Она не может убедить их избегать связей, чтобы не обзавестись еще одним ходячим младенцем! И ты думаешь, нас будут слушать, если мы попытаемся скормить им историю о Кровавых детях? Милый, да они и к телефону‑то не подходят, когда мы звоним.

На мгновение мне показалось, что Ровен вот‑вот примется бредить. Она уставилась на Долли Джин. Ее ужасно трясло. Лицо побледнело, губы зашевелились, бесполезно силясь произнести хоть слово. Потом Ровен очень странно рассмеялась. Мягкий свободный смех. Ее лицо сделалось девичьим и даже довольным.

Долли Джин пришла в экстаз.

— Ведь ты же знаешь, — прокричала она Ровен. — Ты не можешь убедить их в существовании пневмонии, в том, что есть грипп!

Ровен кивнула, а смех медленно, но мирно затих, преобразившись в улыбку. По правде, никогда еще я не наблюдал у Ровен подобных эмоций и любовался ею в новых проявлениях.

Мона плакала, одновременно пытаясь говорить.

— Долли Джин, пожалуйста, успокойся, — сказала она. — Нам надо кое‑что уладить.

— Тогда налейте мне рома, — сказала Долли Джин. — Ради бога, сходи за ним сама, ты знаешь, где его искать. Нет… Лучше принеси мне Аморетто, немного — на донышке. Вот что сделает меня по‑настоящему счастливой.

Монна тут же покинула нас, чтобы пересечь лужайку, направившись в сторону бассейна и жалобно цокая каблучками, когда под тяжестью поручения они касались камней.

Михаэль покачал головой.

— Вот еще рому в довершение ко всему выпьешь, и почувствуешь себя нездоровой, — пробормотал он.

— Я родилась нездоровой, — сказала старая женщина.

Стирлинг разглядывал Долли Джин как нечто безусловно ужасное. Я едва не рассмеялся. Ровен продолжала улыбаться Долли Джин. Это было мило, честно и немного загадочно.

— Пожалуй, я волью тебе этот Аморетто в глотку, — нежно сказала Ровен своим хриплым интимным голосом. — Я утоплю тебя в нем.

Долли Джин принялась подпрыгивать на своем стуле, прыская от смеха. Она взяла лицо Ровен в ладони и крепко сжала.

— Ну вот, я таки рассмешила тебя, с тобой все в порядке, моя гениальная девочка, мой доктор, моя госпожа, хозяйка дома. Я люблю тебя, и я единственная во всем семействе Мэйфейров, кто тебя не боится.

Она поцеловала Ровен в губы, а потом отпустила ее.

— Ты просто продолжаешь заботиться обо всех, такую уж миссию возложил на тебя Господь, понимаешь. Заботиться обо всех.

— А я разочаровываю его снова и снова, — сказала Ровен.

— Нет, нет, дорогая, — сказала Долли Джин. — Открой новое крыло в госпитале и не волнуйся ни о чем, моя хорошая девочка.

Ровен вновь сжалась на стуле. Она выглядела растерянной. Ее глаза закрылись.

Через лужайку к нам легко, будто порхая, шла Мона, держа в руках серебряный поднос, уставленный ликерами и сияющими бокалами. Она водрузила все это на железный стол.

— Так, посмотрим, — сказала она. — Среди нас три человека, — она поставила бокалы напротив Стирлинга, Михаэля, Долли Джин и Ровен. — О! Нет, у нас тут четыре человека. И теперь у каждого из вас по бокалу.

Я подумал, что Квинн сейчас умрет от досады. Меня передернуло.

Михаэль выбрал ликер "Айриш Мист" и налил себе немного. Долли Джин завладела бутылкой Аморетто и сделала хороший глоток из горлышка. Стирлинг накапал себе сияющего коньяка и едва его пригубил. Ровен не приняла участия в дегустации. Повисла тишина, во время которой Мона устраивалась на своем прежнем месте.

— Ровен, — сказал я. — Ты пыталась объяснить, как узнала о нас. Ты рассказывала о Меррик Мэйфейр. О том, как она исчезла из Таламаски.

— О, это хорошая история, — сказала Долли Джин, отхлебнув еще Аморетто. — Это интересно. Давай же, Ровен, если уж ты решила наконец заговорить, то и я хочу послушать. Продолжай, как будто я и не появлялась здесь, чтобы тебя позабавить.

— Вы должны понять, что для нас значит Таламаска, — сказала Ровен. Она сделала паузу. Потом продолжила, понизив голос и совершенно успокоившись: — Таламаска знает семейство Мэйфейров в течение всех тринадцати поколений. Мона понимает. Квинн, не знаю, понимал ли ты это когда‑нибудь, но им можно рассказывать обо всем. Они все знали о Талтосах. Они знали. Я будто пришла на исповедь, когда посетила их. Они придерживаются твердости и соблюдают тайну исповеди, подобно католической церкви.

И Стирлинг — он был так терпелив. Мона любила его.

— Не говори о нас так, будто нас здесь нет, — сказала Мона.

— Терпение, Мона, — сказал я.

Ровен продолжала, словно ничего не слышала:

— И у нас же была еще Долли Джин, наша восхитительная Долли Джин с плантации Фонтевро, которая утверждала, что Меррик Мэйфейр стала одной из Детей Крови. "Будьте уверены! Это именно то, что с ней случилось!" Долли Джин знала об этом. Она связалась с Танте Оскар. Танте Оскар все ей рассказала.

Ровен улыбнулась Долли Джин, которая кивнула и сделала еще один хороший глоток Аморетто.

Ровен наклонилась, как и Долли Джинн, и они прижались друг к другу лбами, а потом нежно поцеловались в губы. Выглядело так, будто эти женщины были любовницами.

— Теперь ты отдашь мне должное, — предупредила Долли Джин. — Или я рассержусь на тебя. Только, по правде, я точно не помню, как было дело.

— Помолчи, — мягко сказала Ровен, ласково улыбнувшись.

Долли Джин кивнула, вновь отхлебнув Аморетто.

Ровен села обратно и продолжила:

— Долли Джин попросила Генри отвести нас с ней на большой машине в деловую часть к Оскар. Это был французский квартал в стороне от проторенной дороги. Танте Оскар — пожилая цветная Мэйфейр, которая живет на третьем этаже в квартире с балконом. Откуда открывается вид на реку. Ей на тот момент было около ста лет. И сейчас примерно столько же.

Речь Ровен стала ускоряться.

— На Танте Оскар было много одежды, одно платье натянуто на другое, и где‑то четыре забавно выглядевших шарфика, обмотанных вокруг шеи, а в довершении всего на ней был длинный бордовый плащ с золотистым мехом на вороте. Я думаю, лисий, маленькие такие лисицы с головами и хвостами, не знаю… А на каждом костлявом пальце было по кольцу. Лицо ее напоминало вытянутый овал, волосы были черными и блестящими, а огромные в форме яиц глаза были желтыми. А еще там было много прижатой друг к дружке мебели, сразу три буфета в ряд, три письменных стола, а также три обеденных, и всюду диваны и стулья и ковры, покрывающие один другой… и маленькие столики с салфеточками статуэтками и фотографиями в рамочках, а куда ни посмотри — всюду предметы из серебряного чайного сервиза. Шкафы ломились от одежды, и все было вперемешку.

Долли Джин захихикала, вкусив еще порцию Аморетто, а Мона негромко рассмеялась.

Ровен продолжала, будто она этого не слышала:

— Всюду сновали прелестные ребятишки лет двенадцати, которые угощали нас кофе и пирожными, приносили почту и сбегали вниз за газетами. В каждой комнате стояло по телевизору, от его жизнерадостного гомона закладывало уши. Никогда еще в Новом Орлеане я не видела таких красивых детей. Оттенки их кожи просто не поддаются описанию. Танте Оскар подошла к холодильнику, который она называла "ледяной шкаф" — надо сказать вещь оказалась новехонькой, — открыла дверь, чтобы показать нам, что внутри, среди пакетов молока, йогуртов и банок с вареньем, стоит телефон. Оказывается, что когда позвонила Долли Джин, Танте Оскар услышала звонок через дверь, догадавшись, что это Долли Джин. Потому‑то она и ответила.

— Танте Оскар рассказала нам, что Кровавые Дети обитают в квартале уже около двухсот лет, питаясь кровью всякого сброда, а теперь и Меррик Мэйфейр стала одной из них. Это было предрешено. Дядя Меррик Мэйфейр, старый Вервен, предсказывал, что его дорогая маленькая Меррик Мэйфейр однажды последует за Кровавыми Детьми, о чем он и поведал одной только Танте Оскар. Дядя Вервен был великим доктором‑вуду, все его уважали, но когда он разглядел будущее Меррик, его сердце разорвалось. Танте Оскар сказала, что теперь Меррик Мэйфейр будет жить вечно.

Я вздрогнул. Если бы мне только удалось увидеть Свет… Но много ли шансов оставил мне Господь?

— Конечно же, дядюшка Джулиан пытался предотвратить эту трагедию — думаю, это его плата за грехи — бесконечно скитаться по земле.

— Мне это кажется очень правильным, — ввернул я, не успев остановиться.

Ее рассказ продолжался:

— Танте Оскар объяснила нам. Дядюшка Джулиан явился во сне Великой Нананне, когда та умирала, и велел ей отвести Меррик Мэйфейр в Таламаску. Но Танте Оскар сказала, что проклятие дядюшки Джулиана в том и заключается, что любое его вмешательство в судьбы живущих заканчивается провалом.

— Она действительно так сказала? — спросил я.

Михаэль улыбнулся и тряхнул головой. Он посмотрел на Мону, а Мона смотрела на него… Ровен продолжала свою историю:

— Когда я описала черноволосого, того, которого я как‑то видела прогуливающимся, Танте Оскар его узнала. Она назвала его Луи. Она сказала, что Крестное знамение способно оказать на него сильнейшего воздействие, хотя и не имеет над ним власти. Он просто исполнен уважения к жесту. Она сказала, что опасаться следует блондина, со странным именем и который "разговаривает, как гангстер, а выглядит, как ангел". Я никогда не забывала этих слов. Мне они показались очень странными.

Она обратила на меня взгляд. Я растворялся в ней.

— А потом годы спустя и всего несколько дней тому назад появился ты, на ферме Блэквуд, в большой гостиной, и Жасмин называла тебя "Лестат", и ты разговаривал, как гангстер, а выглядел, как ангел. В самой‑самой глубине своей души я знала, кто ты, хотя и не хотела знать. Но я знала. Я помню нафталиновый запах жилища Танте Оскар и то, как она говорила: "Черноволосый не станет пить, если натолкнется на сопротивление, но блондин… Он может сделать с тобой нечто ужасное. Вот кого следует бояться".

— Это не правда, — мягко сказал я. — Даже проклятые способны учиться. Не так, конечно, как об этом говорится в молитвенниках. Но даже ангелы и вампиры способны усваивать уроки бытия. Должно быть, Бог, ко всему прочему, всепрощающий Бог. Нет тех, кому закрыт путь к искуплению.

— Искупление, — прошептала она. — Какое может быть для меня Искупление?

— Дорогая, не говори так, — произнес Михаэль.

— Эту девочку невозможно любить так, как она того заслуживает, — сказала Долли Джин. — Каждое утро, едва проснувшись и съев завтрак, она отправляется в ад. Я клянусь в этом.

Ровен улыбнулась мне. В бледном свете она действительно выглядела очень юной — с тонкими нежными чертами, мягким взглядом ненадолго успокоившихся глаз. Ах, твои губы и твоя любовь — для меня много желаннее твоей крови. Повисла пауза. Ее законный супруг так расстроился, что ничего не замечал, а взгляд Ровен слился с моим.

Прости меня.

— Но я все брожу вокруг да около, — сказала она. — Это же не обычная история? Правда?

Она посмотрела по сторонам, как будто удивляясь саду и темноте, поблескивающим в свете прожектора бутылкам и ласковому сиянию бокалов.

— Продолжай, Ровен, пожалуйста, — сказал я.

— Да, я продолжаю, — сказала она. — И там‑то и затерялся ее след, да, — она кивнула, — И, в конечном счете, как вы понимаете, я рассказала Михаэлю обо всем, что слышала и что мне довелось увидеть самой. И Михаэль выслушал меня, как он всегда делает, когда речь идет о страшных вещах — с этой его очаровательной кельтской невозмутимостью, которая все яснее в нем проявляется год от года. Но когда я поговорила со Стирлингом, то по его лицу догадалась, что он понял все. Он захотел встретиться с Танте Оскар. Что он и сделал. И рассказал, кроме прочего, что они потеряли Меррик Мэйфейр. И только.

— Затем Лорен, вы знаете — она адвокат в компании Мэйфейр и Мэйфейр, которая знает все очевидные вещи и поэтому не знает ничего, она вбила в свою пустую маленькую голову, что должна все разузнать об исчезновении Мэйфейр, которой, должно быть, просто не хватало ее белой семьи. Вот дерьмо.

— Точно, — сказала Долли. Она снова отхлебнула из бутылки.

— Лорен нацелилась найти Мэйфейр, кем бы она там ни оказалась, в Таламаске, которую она недолюбливала.

— Она знала дом, где родилась Меррик Мэйфейр, — сказала Ровен. — И она навела справки и убедилась, что Меррик по‑прежнему его владелица. Она направилась в деловую часть. И что‑то там ее напугало. Она позвонила мне, сказала: "Он выглядит, как дворец среди подозрительных хибар, а обитатели этих хибар боятся к нему приближаться. Я хочу, чтобы ты пошла со мной". Итак, я согласилась. Я все еще была под впечатлением от общения с Танте Оскар. Я подумала, почему бы мне не сходить в деловую часть? Мне и осталось‑то только разобраться с больницей и исследовательским центром. Кто я, чтобы жаловаться на занятость?

— Долли Джин утверждала, что с нашей стороны это было глупо — не следует приближаться к Кровавым Детям, тем более, если знаешь, кто они, но если уж нам так необходимо идти, то делать это нужно после наступления сумерек. Кровавые дети выходят только ночью. Кроме того Долли Джин настояла, чтобы мы подошли точно со стороны главных ворот и постучались в парадную дверь, и чтобы вели себя пристойно — иначе можно спровоцировать кровавых детей на нас напасть.

Во время этой речи Долли Джинн беспрестанно кивала и хихикала.

— Затем мы созвонились с Танте Оскар, которая услышала звонок через дверь холодильника, и вновь прозвучала та же история. Лорен все это стало утомлять, как она любит говорить. Она заявила, что еще до совершеннолетия была сыта по горло повальным сумасшествием Мэйфейров. И предупредила, что подаст в суд на любого из нас, если мы еще раз произнесем что‑то в духе "Кровавых детей". Тогда я, естественно, предложила: "Ну хорошо. Почему бы тогда нам не называть их вампирами?"

Мона расхохоталась, как и Долли Джин, которая так тряслась от смеха, что ее левый кулачок с силой стукнул по столу. Она чуть не подавилась. В конечном счете, Мона нашла утешение в хихиканье. Михаэль жестом призвал их к тишине. Ровен терпеливо ждала.

Наконец, она продолжила, обратив на меня глаза, но потом отвела взгляд.

— И вот мы вошли туда. Я не видела более заброшенной трущобы. Плиты, устилавшие садовую дорожку, плавали в грязи, само строение утопало в строительном мусоре, а сорняки так разрослись, что напоминали пшеничные поля. И тут мы увидели классический коттедж, окрашенный свежей белой краской, и ухоженный сад. Коттедж окружала высокая изгородь, были и ворота, а также звонок, в который мы позвонили, взойдя на крыльцо. Нам открыла высокая босая женщина, за ее спиной мерцал свет коридора. Это была Меррик Мэйфейр. Она знала кто мы. Это пугало. Она похвалила мой медицинский центр и поблагодарила Лорен за то, что та когда‑то навещала Великую Нананну, когда та была еще полна сил. Она держала себя с нами очень мило, но не предлагала войти. Она заявила, что с ней все в порядке. Что она никуда не исчезала, а просто полюбила уединение. Я пыталась хорошенько разглядеть ее, но на меня словно нашло наваждение. Я зачарованно прислушивалась к тембру ее голоса, любовалась манерой двигаться — но все это воздвигало между нами стену. Однако опасность исходила не от ее холодного достоинства, как это могло бы быть со смертной женщиной. Дело было в ее голосе — музыкальном и сильном. Сама она будто пряталась в нем.

— Разумеется, Лорен убедила свой неподражаемо банальный ум, что все в порядке. Жалкая идиотка. Она набросилась на Таламаску, которую она предложила "вывести за черту Луизианы". Затем она разразилась обвинительной речью, перечисляя бесконечный перечень их юридических компаний в Нью‑Йорке и Лондоне, что, мол, управление этих контор настроено против нее, взять, к примеру, меня и Михаэля, заклеймила нас всех сектантским сборищем, не забыв упомянуть мою неадекватность, и стала настаивать на необходимости запереть Танте Оскар дома. Тогда я схватила ее и грубо встряхнула. Это вышло случайно. Я ни с кем так раньше не обращалась. Это было ужасно. Но когда она посмела задеть Танте Оскар, я вышла из себя. Просто вышла из себя. Я сказала ей, что если она только посмеет тронуть кого‑нибудь из Мэйфейров, неважно цветных или белых, я ее убью. Думаю, у меня было что‑то вроде временного помрачения рассудка. С какой стати она вообразила, что имеет право так поступать? Я отскочила от нее. Я испугалась, что… сделаю с ней что‑нибудь еще более ужасное. На этом все и закончилось. С тех пор она держится от меня подальше.

— У меня было так много дел в Центре, что не представлялось возможным ночи напролет беседовать с Долли Джин о Кровавых Детях, о том, что они делали или не делали. И все же кое в чем я не смогла себе отказать — вместе с Долли Джин мы вновь наведались в квартиру Танте Оскар. Но они стали обсуждать "ходячих младенцев", зарождавшихся на болотах. Для меня было очевидным, что они имеют в виду именно детенышей Талтосов, и попытки ужаснувшихся Мэйфейров, живших на тех болотах, их уничтожить. Мне стало не по себе, и я ушла.

— И вот мы добрались почти до недавних событий. Неожиданно умирает любимая тетушка Квинна, мисс МакКуин, все ее обожали, а похороны заставили нас собраться вместе, но Мона была так слаба, что ее даже не поставили в известность. Похороны проходили в старом Новоорлеанском стиле, и вот, на скамье, в церкви Пресвятой Девы Марии, я увидела тебя, Квинн. И тебя, Лестат. А также эту высокую женщину с повязанным вокруг головы шарфом. Тут к ней подошел Стирлинг, который называл ее "Меррик", и я знала, наверняка знала, что она и была той самой женщиной, которую я уже видела, но теперь‑то я не сомневалась, что на самом деле она — не человек. Только я не могла сосредоточиться на этой мысли.

— Был момент, когда она обернулась, подняла солнечные очки и посмотрела прямо мне в глаза. Я подумала — и что? Чем мне это грозит? Она улыбнулась, а я почувствовала сонливость и не могла больше сосредоточиться ни на чем другом, кроме того, что тетушка Куин умерла, а все другое рядом с этим не имеет значения.

— Я решила не смотреть на Квинна. Решила, что не буду думать о том, как изменился его голос, когда он говорил со мной по телефону — это волновало меня год назад, когда я впервые заметила в нем разительные перемены. В конце концов, я могла ошибаться. Да и что дает знание о подобных вещах? Ну и пусть белокурый парень, сидящий на скамье рядом с Квинном, похож на ангела. Разве могла я догадаться, когда встретила его всего лишь день или два спустя в гостиной Блэквуд Мэнор, что он "похитит" Мону и будет разговаривать, как гангстер? — у нее вырвался прелестный интимный смешок. — У меня был мой Медицинский центр — моя миссия в реальном мире. Тогда же я присутствовала на похоронной мессе и, закрыв глаза, принялась молиться. А потом Квинн вышел на кафедру и говорил такие хорошие слова о тетушке Куин, и с ним был маленький Томми Блэквуд. Ну разве тот, кто не жив, смог бы так себя вести?

— А мне нужно было возвращаться в Центр, к Моне, лежавшей в кровати, исколотой иглами, в бинтах и повязках, истерзавших ее кожу, и убеждать, что Квинн здоров, доволен и чувствует себя превосходно, к тому же подрос еще на четыре дюйма после длительной поездки по Европе. Что ее возлюбленный… — она снова остановилась, словно поток слов иссяк. Она смотрела перед собой в пустоту.

— От твоих историй нам нет никакой пользы, — сказала Мона жестко.

Я испытал шок.

Мона продолжала:

— Зачем ты рассказала нам все это? Не ты главная героиня произошедших событий! Ну хорошо, итак ты боролась за мою жизнь все эти годы. Вместе тебя это бы делал какой‑нибудь другой доктор. И здесь ты выкапывала трупы Талтосов, и что?..

— Перестань, нет, — прошептала Ровен. — Ты говоришь о моих грехах, о моей дочери!

— Вот о чем идет речь! Я не могу! — закричала Мона. — Вот почему ты не могла поступить иначе! Но ты тут рассусоливаешь…

— Итак, ты тоже дала жизнь одному из них? — нежно спросил я Ровен. Я протянул через стол руку и накрыл ее ладонь своей. Ее рука оказалась холодной, но Ровен тут же сжала мои пальцы.

— Предатель! — сказала мне Мона.

— Бедная малышка, — сказала Долли Джин, которая была уже пьяной и задремала. — Нарожала этих ходячих детей, которые разорвали ей матку.

При этих словах Ровен затаила дыхание. Она убрала руку, а ее плечи сжались, как будто в попытке спрятаться в себя.

Михаэль был сильно встревожен, как и Стирлинг.

— Долли Джин, эта тема не обсуждается, — сказал Михаэль.

— Ровен, ты можешь продолжить? — попросил я. — Я понимаю все, что ты говоришь. Ты как раз объясняла, как и по какой причине ты готова хранить наш секрет.

— Верно, — сказал Квинн. — Ровен объяснила, почему она готова мириться с тем, что мы есть.

В глазах Михаэля отразилась сильнейшая боль, нечто глубоко личное, с чем он оказался почти один на один с собой.

— Да, это и есть правда, — сказал он вполголоса.

— Я родила двоих, — сказала Ровен. — Я дала волю злу двенадцать поколений спустя. Вот, что хочет услышать Мона. Вот секрет, которым мы можем с вами обменяться.

— О да! — саркастически вскричала Мона. — Продолжим выслушивать сагу о Ровен! Я желаю услышать о собственном ребенке! И человеке, который ее забрал.

— Сколько раз я должна говорить тебе, что не могу их найти. Я вновь и вновь предпринимала поиски.

Я рассердился на Мону. Мне пришлось глубоко вздохнуть. Я придвинулся к ней, вырвал ее из оберегающих объятий Квинна и повернул лицом к себе.

— Теперь послушай меня, — тихо сказал я. — Перестань оскорблять свою силу. Перестань забывать, что она у тебя есть. Не забывай о неизбежных ограничениях, когда ты с родными! Теперь у тебя есть такие возможности для поисков дочери, о которых Ровен и Михаэль не могли и мечтать! Мы с Квинном здесь, чтобы выяснить, кто такие Талтосы, потому что ты не могла нам толком рассказать о них! (Она уставилась на меня широко раскрытыми глазами, в которых промелькнула тень ужаса). Как только мы спрашивали тебя о них, ты начинала заливаться слезами! На самом деле, за последние тридцать шесть часов ты рыдала больше, чем любой новорожденный вампир, с которым мне приходилось иметь дело! И это уже становится онтологическим, экзистенциональным эпистемологичеким интерпретационным занудством.

— Как ты смеешь высмеивать меня?! — прошипела она. Она сделала глубокий вдох, чтобы совладать с собой. — Отпусти меня сейчас же! Ты вообразил, что я буду подчиняться тебе в каждой мысли, слове и деле! Размечтался! Я не какая‑то жалкая шлюшка, за которую ты меня держишь! Я была гордостью и наследницей всей семьи Мэйфейров! Я знаю, что значит самообладание и сила! И ты не выглядишь для меня, как ангел, и разрази меня гром, если я вижу в тебе хотя бы толику обаяния настоящего гангстера!

Я оторопел. И отпустил ее.

— Я сдаюсь, — сказал я с отвращением. — Ты просто наглая маленькая невежа! Делай, что хочешь.

Квинн схватил ее, развернул и заглянул ей в глаза.

— Пожалуйста, успокойся, — сказал. — Пусть Ровен говорит так, как ей удобнее. Если ты хочешь снова стать Моной Мэйфейр, нужно мириться с этим.

— Мона, это действительно так, — сказал Стирлинг. — Помни. Перед тобой раскрывают душу, идет обмен исключительной откровенностью.

— О! Давайте начистоту, — сказала Мона. — Я победила смерть, а мы собрались здесь, чтобы выслушивать личные переживания Ровен Мэйфейр?

Долли Джин, дремавшая в обнимку с бутылкой, внезапно обнаружила признаки жизни, стала раскачиваться, наклонилась вперед, ее маленькие, окруженные морщинками глаза тяжело уставились на Мону.

— Мона Мэйфейр, прикуси язычок, — сказала она. — Тебе хорошо известно, не важно, как ты была слаба, что Ровен очень редко говорит, а уж если говорит, то у нее имеется, что сказать. Ты и твои восхитительные друзья узнают о семье Мэйфейр, и каким образом, скажи, это может причинить тебе боль? Как твоим красивым спутникам понять тебя? Замолчи.

— О! Ты просто присоединилась к общему хору! — резко ответила Мона. — Пей свой Амаретто и не трогай меня!

— Мона, — сказал Квинн, как мог любезно. — Есть вещи, которые нам необходимо выяснить ради твоего же блага. Неужели так тяжело слушать Ровен?

— Ну хорошо, — несчастным голосом ответила Мона и уселась обратно на стул. Она вытерла лицо одним из тысячи своих платков. Уставилась на меня. Я уставился на нее, потом перевел взгляд на Ровен.

Ровен наблюдала всю сцену с отстраненным выражением, ее лицо было еще больше расслабленным, чем за весь вечер.

Долли Джин сделала еще глоток Амаретто, уселась обратно и закрыла глаза. Михаэль изучал нас троих. Стирлинг ждал, но наши резкие слова его зачаровали.

— Ровен, — сказал я. — Ты можешь нам рассказать, кто же такие Талтосы? Мы ничего о них толком не знаем. Можешь объяснить подробнее?

— Да, — ответила она послушно. — Я могу рассказать не больше, чем любой другой.

### Глава 18

Выражение ее лица оставалось безучастным. Но, даже глядя в сторону, она собиралась с мыслями.

— Это млекопитающие, — сказала она. — На вулканическом острове в Северном море они выделились в отдельный вид, не имевший ничего общего с человеком разумным, за тысячи лет до того, как человек разумный появился. Возможно, процентов на сорок пять мы имеем общие гены. Существа выглядят так же, как мы, только, обычно, выше, а их конечности длиннее.

Их костная структура в основном представляет собой то, что у нас принято называть хрящами. Когда они достигают зрелости, у самок самопроизвольно происходит овуляция, и плод развивается в какие‑нибудь минуты или часы — я пока не знаю точно, но как бы там ни было, это оказывается ужасающим стрессом для матери. Рождение сопровождается жестокой болью, а новорожденный выглядит, как маленький взрослый и тут же начинает расти.

Мона вся переменилась при этих словах. Она придвинулась к Квинну, и тот обнял ее рукой и тихонько поцеловал.

— Талтосы нуждаются в материнском молоке, чтобы расти, — сказала Ровен. — А без этого молока они не разовьются, как следует. Если в течение часа после рождения они не получают молоко, для них возникает риск остаться низкорослыми. Вот благодаря этому молоку и телепатической природе матери дитя достигает своих взрослых размеров в течение этого часа. Обычно это шесть с половиной футов. Мужские особи могут иметь рост в семь футов. Детеныш будет пить молоко матери так долго, как сможет — недели, месяцы, годы. Жертва, приносимая матерью, огромна.

Ровен остановилась. Она склонила голову и прижала руку ко лбу. У нее вырвался глубокий вздох.

— Молоко, — сказала она. — У молока целебные свойства. Его можно использовать как лекарство для людей. — Ее голос надломился. — Так до конца и не выявлены все свойства этого молока.

Она намеренно продемонстрировала череду образов. Спальня с кроватью, предназначенной для проведения опытов. На этой кровати сидит Ровен и берет у юной женщины молоко из груди. Преграда. Вспышка. Несколько выстрелов. Нечеткая картинка с Ровен, копающей в этом самом саду. С ней Михаэль. Ровен вцепилась в лопату. Тело молодой женщины, расслабленное, лежит на грязной земле. Горе.

Ровен продолжала сильным, механически звучащим голосом.

— О продолжительности их жизни ничего не известно. Это могут быть тысячи лет. Очевидно, женские особи время от времени могут становиться бесплодными. Я видела одну, чьи лучшие годы прошли. Она была глуповата. Ее нашли в деревне Индии. Мужчины? Я знаю о существовании только одного, который и забрал Морриган. Они могут сохранять потенцию до смерти. По своей натуре Талтосы экстремально наивны, ребячливы. В древние времена многие из них погибли из‑за неосторожности и случайностей. — На момент она замолчала, потом продолжила:

— Талтосы — телепаты, от природы они любопытны и загружены безграничными базовыми знаниями. Они рождаются "знающими", как они говорят. Они знают о своем племени, о континенте, с которого пришли, и о тех местах на Британских островах, куда они мигрировали, когда их остров был разрушен тем же вулканом, который их породил. В узкой горной долине Доннелэйф в Шотландии находится одна из их крепостей. Возможно, одна из последних.

— Вот, что представляли собой Талтосы, когда они жили своим народом, до того, как они узнали о людях, и не произошло смешение. Популяция сокращалась из‑за несчастных случаев, случайных эпидемий, а женщины умирали от частых родов.

— Что значит "загружены"? — спросил я. — Я хочу быть уверен, что понимаю правильно.

— Мы не "загружены". Мы приходим в этот мир, не зная как построить дом, не зная языка. А вот птица загружена знаниями о том, как свить гнездо, как позвать партнера, какой исполнить танец. Кот загружен знаниями, как охотиться, чтобы добывать пищу, заботиться о котятах, а если они слабы или недоразвиты — даже поедать их.

— Да, понимаю, — сказал я.

— Талтосы — высокоинтеллектуальные приматы, в мозг которых зашиты обширнейшие знания, — сказала она. — Это и их экстраординальная репродуктивность — вот что делает их такими опасными. Их наивность, простоватость и отсутствие агрессии — их слабые стороны. Также они очень восприимчивы к ритму и музыке. Талтоса можно почти парализовать, если напеть ему ритмичную песню.

— Понимаю, — сказал я. — Но как случилось, что они стали смешиваться с людьми? — спросил я.

Кажется, она растерялась.

— С медицинской точки зрения, — сказала она. — Я не знаю, как ответить. Только знаю, что это случилось.

— Люди, что было неизбежно, пришли на Британские острова, — сказал Михаэль. — И у нас полно историй о высоких людях и об их стычках с более агрессивными оккупантами. Произошло кровосмешение. Для человеческих женщин это практически всегда заканчивалось смертью. Женщины беременели, имели выкидышей и умирали от кровотечений. Можете представить ужас и ненависть, сопровождавшие это. С другой стороны человеческий мужчина мог вызвать незначительные кровотечения у женщин Талтосов. Ничего серьезного, кроме того, что это повторяется периодически годами и нужно для созревания женской яйцеклетки.

Он остановился, чтобы глотнуть воздуха, и продолжил:

— И все же несколько совокуплений оказались удачными, и от этого потомства пошли плохо сформированные "маленькие люди", у Талтосов появились человеческие гены, а у людей — гены Талтосов. Со временем все это стало темой для суеверий и легенд.

— Не надо так осторожничать, — сказала Ровен. Ее голос стал тверже, хотя ее глаза по‑прежнему лихорадочно блуждали. — Все это сопровождалось кошмарными войнами, резней и непередаваемым кровопролитием. Талтосы, менее агрессивные по своей природе, затерялись среди людей. Они разбились на группки. И принялись искать укрытия. Они стали изображать людей. Их рождаемость увеличилась. Но, как уже сказал Михаэль, произошло кровосмешение. Первые поселенцы Британских островов всего этого не знали, и в итоге появились люди, у которых генетическая спираль содержала вдвое больше, чем у нормального человека, хромосом. Они были способны в любой момент дать рождение Талтосу или же плохо сформированному эльфоподобному существу, стремящемуся Талтосом стать. Если случалось, что такие люди встречались, то с наибольшей вероятностью у них рождались Талтосы.

Ровен замолчала. Михаэль поколебался, но так как она закрыла лицо руками, продолжал:

— Секретные гены передавались из поколения в поколение у графов Доннелэйфских из Шотландии, а также у их соседей и родни. Это мы знаем наверняка. Ходили исполненные суеверия легенды о каждом рожденном в их семействе Талтосе. Время от времени в Майский день случались оргии и графские отпрыски вступали в связь с простолюдинками из долины. Гены таким образом передались тем, кто в дальнейшем стал основой великого колониального клана. Сначала на территории Карибского острова Санто‑Доминго, а потом здесь, в Луизиане. Но еще до того, как зазвучало имя Мэйфейров, Таламаска уже посредством уникальных записей оказалась замешана в их историю о ведьме Сузанне, которая случайно вызвала духа, оказавшегося мужчиной с коричневыми бровями. Он отзывался на имя Лешер. Это был дух, преследующий семью вплоть до поколения Ровен. Он зародился в долине Доннелэйф, как и Мэйфейры.

Ровен вмешалась.

— Видите ли, мы думали, что это дух человека, — сказала она. — Или некого астрального существа без истории человеческой жизни. Я в это верила, несмотря на то, что он добивался меня. Я пыталась его контролировать.

— А это оказался дух Талтоса, — сказал я.

— Да, — сказала она. — И он выжидал время, поколение за поколением, когда родится ведьма, способная выносить дитя Талтоса. Ведьму, чьих физических сил оказалось бы достаточно, чтобы выносить плод Талтоса и дать ему рождение.

Михаэль перебил.

— Я же не знал, что у меня в крови гены Мэйфейров. Я даже не мечтал об этом. Оказывается, у дядюшки Джулиана была интрижка с ирландской девушкой, жившей на берегу реки. Ребенка отдали в ирландский католический приют. И это был один из моих предков.

— О, этот Лешер был умным духом, — с горькой улыбкой покачав головой, сказала Ровен. — Как мог он старался привнести в семью благополучие и силу. В разных поколениях появлялись сильные ведьмы, которые знали, как его использовать. Если же на его пути вставали мужчины, которых он презирал или они ему не нравились, он всячески их преследовал. Но только не Джулиана. Джулиан оказался достаточно силен, чтобы управлять Лешером. Джулиан воспринимал Лешера, как злое существо, но даже он думал, что когда‑то Лешер был человеком.

— Лешер и сам так думал, — сказал Михаэль. — Дух не понимал до конца, кто он и чего на самом деле хочет, кроме того, чтобы возродиться. Он все направлял к этой цели: вернуться к жизни. Вновь обрести кровь и плоть. Еще маленьким ребенком я увидел духа, когда шел вдоль ограды. Я увидел, как он стоит в саду. Я не мог и мечтать, что буду когда‑нибудь жить в этом доме. Не мог и мечтать, что когда‑нибудь…

Он остановился, действительно оказавшись не в силах продолжить.

— Ты рано узнал свое наследное имя, — сказала Мона. — Тебе следовало сохранить фамилию Мэйфейр, неважно женат ты или нет, если ты собирался стать частью семьи, если ты хотел быть причастным к наследию.

— Таким образом, представители клана стали держаться вместе, — сказала Ровен, — что спровоцировало близкородственные связи.

— Но в каждом поколении есть только одна Наследница, — сказала Мона, утирая себе нос. — И Наследница живет в этом доме и должна быть в состоянии выносить дитя.

— Это был матриархат, поддерживаемый и законом, и моралью, — мягко сказала Ровен. — И я, и Михаэль… мы идеально подходили для осуществления планов Лешера. Конечно же, мой ребенок не был полностью Талтосом. Это был наполовину Талтос, наполовину человек. Я его вынашивала месяцев пять. И в ночь его рождения явился Лешер и со всей своей мощью вторгся в тельце новорожденного, заставив его расти и кричать, чтобы воспользоваться всей моей силой. Ровен, безумный ученый, знала схемы и отправные точки. Ровен, безумный ученый, знала, как управляться с потомством монстров.

Ровен закрыла глаза, отвернувшись, будто воспоминание давило на нее.

Яркая вспышка памяти: ребенок — мужчина. Длинный, скользкий, на лице читается изумление, неуклюжий, с розоватыми конечностями. Ровен одевает существо, пока оно счастливо смеется. Вспышка — он берет ее за грудь и пьет. Ровен падает на пол без сознания. Существо как ни в чем ни бывало жадно сосет другую ее грудь. Моя дорогая, вот, какие ты хранишь секреты, что тут скажешь?

Тишина.

Лицо Михаэля исказилось, словно от настоящей пытки. Как хорошо теперь я понимал его боль, что он может давать жизнь только подобным существам и никаким другим.

Стирлинга же переполнял страх и бесстыдный восторг. Мона, чьи глаза были закрыты, прижалась к Квинну, когда он смотрел на Ровен. Над всем этим заколыхались звуки сада, ласковые, неизбежные, сладостные.

— Ходячие младенцы — ужасные существа, — сказала Долли Джин сквозь сон. — Если бы я только знала, что этот дух — ходячий младенец, но такая мысль не приходила мне в голову.

— Не моя девочка, — прошептала Мона. — Моя девочка не была ужасным существом. Ее отец был демоном, но не она.

Михаэль сражается с существом, названным Лешер. Снег и лед. Существо необычайно скользкое, увертливое, податливое и неуязвимое для ударов. Существо смеется и подразнивает Михаэля. Оно сталкивает Михаэля в ледяной бассейн. Михаэль погружается на дно. Сирены, грузовики. Ровен и существо бегут к машине.

— Я убежала с ним, — прошептала Ровен. — С этим мужчиной‑ребенком, у которого не было другого имени, кроме имени духа. Я забрала его. Я ушла от Михаэля. Безумный ученый в первую очередь думала о том, как защитить его от тех, кто мог его уничтожить, и у него было тело ребенка Михаэля, а настоящую душу того ребенка существо отправило на небеса. И я знала, что Михаэль не остановится, пока не убьет его. Итак, я сбежала с ним. Это было ужасной ошибкой.

Тишина. Ровен так и оставалась сидеть, повернувшись в сторону, будто хотела отвернуться от собственных слов. Ее глаза были закрыты, а ладони безжизненно лежали на столе. Мне хотелось укрыть ее в своих объятиях. Но я ничего не сделал. Михаэль остался неподвижным. Отец этого чудовища. Нет, настоящую душу того ребенка существо отправило на небеса. Отец только тела мистического создания, переносчик тайны.

— Талтос, — сказал я Ровен. — У тебя же еще была дочь? Ты дала жизнь двум таким существам.

Ровен кивнула. Она открыла глаза и посмотрела на меня твердым взглядом. Как было бы хорошо, если бы мы остались наедине.

— Мужская особь оказалась очень жестокой, — сказала она. — Спиритический монстр. У него было две цели: вспомнить все то, что накопилось в общей памяти Талтосов и стать отцом женской особи, чтобы с ней продолжать род. Я почти сразу потеряла над ним контроль. У меня был выкидыш за выкидышем, а оно досуха высасывало мои груди. Только в самом начале я могла пробираться в лаборатории при больницах, где, пользуясь своим авторитетом, смогла провести некоторые тесты, и потихоньку отослала материал для исследований в лабораторию в Сант Франциско.

— Как главная наследница я могла снимать с наших зарубежных счетов столько денег, сколько мне требовалось. Это могло длиться, пока я опережала семью, разыскивающую меня повсюду. Так что у существа была возможность совершить со мной нечто вроде Одиссеи. В долине в Доннелэйф память вернулась к нему. Но вскоре он отчаянно захотел перебраться обратно в Штаты. Я выбрала Хьюстон, как местечко, где мы могли бы поселиться, а я заняться его изучением. Там были больницы и медицинские центры, и я решила, что смогу раздобыть необходимое оборудование так, чтобы не раскрывать себя. Мне не пришло в голову, что мой план окажется на руку этому дьяволу. Потерпев со мной неудачу, он скоро оставил меня, измотанную, умирающую от голода и близкую к помешательству.

Только значительное время спустя я узнала, что он совершил маленькое путешествие в Новый Орлеан, чтобы познакомится там с какой‑нибудь молодой Мэйфейр. Конечно же, все его жертвы заканчивали роковыми выкидышами, и умирали, истекая кровью.

— Семья была в панике. Женщины Мэйфейр умирали одна за другой. А Ровен им было не выследить, Ровен, покинувшую Михаэля ради дьявола. И Ровен стала пленницей. Вскоре все женщины Мэйфейр были защищены вооруженной охраной. Существо направилось на Первую улицу, и ему почти повезло с Моной. Но Мона, за время моего отсутствия, успела переспать с Михаэлем и уже вынашивала Талтоса. Хотя и не знала еще об этом.

— В итоге, когда я почти совсем потеряла волю к жизни, я зачала свое собственное дитя. И оно стало говорить со мной. Оно и назвало это слово: Талтос. Оно назвало свое имя: Эмалеф. Она говорила о временах, которые ее отец не мог помнить. Я сказала ей телепатически, что пусть, когда она родится, ступает в Новый Орлеан, к Михаэлю. Я описала ей дом на Первой улице. Если я умру, она должна была сказать об этом Михаэлю. Мы разговаривали друг с другом в тишине. Лешер ликовал, когда услышал голос. У него скоро появится невеста. Из‑за своей радости он смягчился ко мне, и мне удалось бежать. В грязной одежде, я вышла на Хайвэй. Но мне не удалось добраться до дома. Меня нашли в коматозном состоянии в придорожном парке, истекавшую кровью, потому что у меня случился выкидыш. Никто и представить не мог, что я дала жизнь Эмалеф, а она, бедная сирота, оказавшись не в состоянии ни поднять меня, ни выпить моего молока, отправилась пешком в Новый Орлеан.

— Я торопилась домой. В больнице мне вырезали матку, чтобы остановить кровотечение. Возможно, именно это спасло меня от потери сил, что практически оказалось смертельным для Моны. Но мой мозг был варварски истерзан. Я оставалась в глубокой коме. Я лежала внизу, без сознания, а тем временем Лешер, переодетый священником, явился в этот дом и апеллировал к Таламаске и Михаэлю, чтобы ему позволили жить. Разве, в конечном счете, он не ценный экземпляр? Он рассчитывал, что Таламаска вступится за него. Он придумал историю о прошлой жизни. Восхитительно изучать невинность Талтосов. Но Лешер не был невинен. Лешер приносил смерть. Михаэль стал бороться с ним и убил. Так его затянувшееся влияние на семью Мэйфейров подошло к концу.

Я все еще была в коме, когда пришла Эмалеф и дала мне свое целебное молоко.

— Когда я очнулась и увидела дочь Талтоса, которую я родила, и поняла что пью из ее груди, я испытала шок. Это неловкое создание с детским личиком пугало меня. На какой‑то момент у меня в голове произошло смещение всяких ориентиров. И вот она я, с которой нянчится существо, будто я беспомощный младенец. Я взяла ружье у кровати. Я убила ее. Я это сделала. Я уничтожила ее. Быстро. И ее не стало.

Она тряхнула головой. Отвернулась, как обычно делают, когда погружаются в прошлое. Вина, потеря… Ее боль не вмещалась в эти слова.

— Этого не должно было случиться, — пробормотала она. — Она же ничего не сделала, только нашла дорогу домой, как я ее научила. Ничего не сделала, кроме того, что вернула меня к сознанию, напоив своим обильным молоком. Еще одна одинокая женщина‑Талтос. Какой вред могла она мне причинить? Это была ненависть к Лешеру, затопившая мое сознание. Это было отвращение к чуждому виду и к собственному атавистическому поведению.

— Итак, она умерла, моя девочка. А вот там было две могилы, вот под тем дубом. И я вышла из комы, став сама монстром, и закапала ее. — Она вздохнула. — Моя потерянная девочка, сказала она. — Я предала ее.

Тишина. Даже сад притих. Отдаленный гул проезжавших машин казался таким же естественным, как шорок ветра в ветвях.

Я тонул в грусти Ровен. Глаза Стирлинга были влажными и покраснели, прячась в полутьме, когда он рассматривал Ровен.

Михаэль не произнес ни слова.

Затем очень нежно заговорила Мона.

— Это была проблема Таламаски, — сказала она. — Они должны были разобраться с Талтосами. Некоторые из них пытались взять под контроль Лешера. Они чуть не совершили убийство. Михаэль и Ровен отправились в Европу, чтобы расследовать случаи коррупции в ордене. Они ощущали фамильную связь с Таламаской. Как и все мы. И в это время я поняла, что беременна. Мое дитя вышло из‑под контроля. Оно стало разговаривать со мной. Оно сказала, что его зовут Морриган. — Ее голос прервался. — Я была очарована и будто помешалась.

— Я отправилась на юг на плантацию Фонтевро в дом, где жила Долли Джин, и она, а также Мэри Мэйфейр, — моя кузина, моя подруга, впоследствии сбежавшая, — она и Долли Джин помогли мне родить Морриган. Это было действительно, действительно очень больно. Никто, глядя на Морриган, не мог не сказать, что она прекрасна. Она была сияющей, свежей и полной магии.

Долли Джин издала смешок в полусне.

— Она знала о людях абсолютно все, — сказала она. — Настоящая бестия.

— Временами ты любила ее, — сказала Мона. — Ты знаешь.

— Я не говорила, что я ее не любила, — покосившись на Мону, сказала Долли Джин. — Но что бы ты стала делать с тем, кто заявляет, что желает собрать все семейство Мэйфейров и сделать их ходячими детьми? Мне следовало веселиться?

— Она еще только родилась, — мягко сказала Мона. — Она не понимала значения того, что говорила. У нее были мои амбиции, мои мечты.

— Я не знаю, где она, — сказала Ровен своим глубоким искренним голосом. — Я даже не знаю, жива она или мертва.

Мона была глубоко несчастна, но так как я высмеял ее плаксивость, то она с болезненным усилием сдерживала слезы. Я попытался взять ее за руку. Она отпрянула.

— Но ты знаешь Талтоса, который пришел и забрал ее, — сказала Мона Ровен. — Ты могла встретиться с ним в Европе. Он мог услышать историю о твоих скитаниях с Лешером. — Она повернулась ко мне. — Вот что случилось. Он нашел их. Кто‑то еще из древних, уцелевших. Он был их другом. Конечно же, они не сказали мне и не сказали Морриган. О да, мы были детьми, они приберегли это для себя! Представь. Кто‑то древний. Неужели я не достаточно страдала, что бы мне нельзя было рассказать? И когда он пришел сюда, они позволили ему забрать с собой Морриган.

— Как я могла их остановить? — спросила Ровен. — Ты была с нами, — сказала она Моне. — Морриган обезумела от мужского запаха на их одежде, от подарков, которые мы от них получали. Мы не знаем, почему он пришел. Мы знаем лишь то, что знаешь и ты. Он был в саду. Она выбралась в окно. Она побежала к нему. Их обоих было не остановить. И больше мы их не видели.

— Мона, мы разыскивали его всеми возможными способами, — сказал Михаэль. — На самом деле, ты должна нам верить.

— Мне нужны файлы, — сказала Мона. — Записи. Его имя. Имена его компаньонов в Нью Йорке. Он был богатым и влиятельным мужчиной, этот древний и мудрый. Ты сама говорила.

— Я бы с радостью дала тебе это, — сказала Ровен. — Но, прошу тебя, пойми, он уничтожил следы. Он исчез.

— Если бы вы как следует искали… — с горечью сказала Мона.

— Мона, ты иногда соглашалась с нами, — сказала Ровен. — Мы решили ждать, когда они сами с нами свяжутся. Мы с уважением отнеслись к их желанию быть вместе. Мы не предполагали, что они попросту исчезнут. Мы не могли вообразить себе такое.

— Мы боялись услышать что‑нибудь о них, — сказал Михаэль. — Мы не представляли, как они собираются размножаться, или попросту выживать в современном мире. Как Эш сможет их контролировать.

— Эш — так звали мужчину, — сказал я.

— Да, — сказал Михаэль. Его боль становилась очевидной, когда он говорил. — Эш Тэмплетон. Он был древним. Прожил в одиночестве так долго, что невозможно себе представить. Он видел, как вымирало его племя. Это он рассказал нам историю Талтосов. Он считал, что в мире людей Талтосам не выжить. Впрочем, он же видел, как они были сметены с лица земли. Его история была трагичной. Конечно же, когда мы слушали его рассказы, мы не знали о существовании Морриган. Мы оставили Эша в Нью Йорке. Мы полюбили его. Мы расстались настоящими друзьями. А потом мы вернулись домой и обнаружили Морриган.

— Возможно, это способность к телепатии помогла ему разыскать Морриган, — предположил я.

— Мы не знаем, — сказала Ровен. — Но он пришел сюда, вошел в боковой сад, увидел ее в окне. Она почувствовала его запах и выбежала к нему.

— Мы боялись годами, — сказал Михаэль. — Мы просматривали все сообщения в газетах, в поисках историй о Талтосах. Мы были начеку, как и Таламаска. Мона, подумай о времени, когда тебе еще не стало хуже. Ты должна вспомнить. Мы были напуганы, потому что знали, что это племя может причинить большой вред людям.

— Верное замечание, — сказала Долли Джин. — И Морриган все горела идеей переделать мир, настаивая, что ее видение пришло к ней от ее человеческих отца и матери. И она все зыркала то назад, то вперед, кружилась по саду и вечно принюхивалась. Она была дикой бестией.

— Ах, замолчи Долли Джин, пожалуйста, — прошептала Мона, кусая свою нижнюю губу. — Ты знаешь, что любила ее. И все вы — я хотела посмотреть на них еще задолго до вас. Годы вы скрывали от меня их название. О! Вы просто хотели оставить это для себя. Для Мэйфейр и Мэйфейр. А сейчас вы говорите об этом так, будто это не имеет значения. Эш Тэмплетон. Эш Тэмплетон, — она начала плакать.

— Это не правда, — сказал Михаэль. — Я относился к существу, как к своей дочери. Ты знаешь, что это так. Мы начали поиски до того, как сказали тебе о них. Мы не знали, насколько тебе может стать плохо.

Его голос был хриплым, но он сглотнул и облизал языком сухие губы, потом продолжил: — Мы не знали, насколько тебе будет необходимо молоко Талтосов. Мы только со временем это поняли. Но мы пытались связаться с Эшем и выяснили, что он продал все свои фирмы. Он исчез из всех банков, фондовых бирж и с мирового рынка.

— Что бы он к нам ни чувствовал, — сказала Ровен, — он предпочел исчезнуть. Он не хотел посвящать нас в свое будущее.

Мона всхлипывала, прижавшись к Квинну. Это разрывало Михаэлю сердце.

Заговорил Стирлинг авторитетным, но почтительным тоном:

— Мона, — сказал он, — Таламаска начала поиски Морриган и Эша почти немедленно. Мы пытались не афишировать наше расследование. Но мы искали. Напали на их след в Доннелэйф. Но потом их путь затерялся. И, пожалуйста, поверь мне наконец, и я повторю это снова: нигде о них даже не упоминается.

— Это действительно очень странно, — сказал я.

— Я не разговариваю с тобой! — закричала Мона, уставившись на меня, а потом снова прижалась к Квинну, будто испугалась.

— Но какие‑то улики еще могут всплыть, — сказал я. — Не зависимо от того, что с ними случилось.

— Вот об этом‑то я все время и думаю, — сказал Михаэль. — Два или три года мы жили, опасаясь услышать о них нечто ужасное. Не могу пересказать тебе все свои опасения. Я думал: что если самые юные из них вышли из‑под контроля? Что если они восстанут против Эша? Что если они совершат убийства? А потом, когда страх отступил, и мы начали розыски — ничего.

Долли Джин снова хихикнула. Пожала плечами и покрутила головой.

— Ходячие дети могут убивать людей так же легко, как люди убивать ходячих детей. Они могут размножаться где‑то, распространяясь, как пожар, расползаясь во всех направлениях. Могут прятаться в долинах и холмах, в горах и на равнинах, путешествовать по земле и по морю, чтобы заявиться где‑то с колокольным звоном, и все они продвигаются по миру в одно и то же время. И они перестреляют всех людей до единого, бэнг, а потом захватят всю планету!

— Оставь это для Танте Оскар, — сказала вполголоса Ровен, прохладно приподняв брови. (Я подмигнул Долли Джин. Она кивнула и погрозила пальцем).

Михаэль подался вперед, обращаясь именно к Моне:

— Я надеюсь, что мы дали тебе все, что у нас было. Что касается файлов, то с них со всех сделаны копии, и ты получишь их, когда пожелаешь. Они служат доказательством того, что мы действительно искали. Мы дадим тебе все имеющиеся у нас о Эше Тэмплетоне бумаги.

— Конечно, — сказала Долли Джин, — может оказаться, что их охладевшие трупы лежат где‑то в могиле, подобно Ромео и Джульетте! Два ходячих ребенка, в обнимку друг с другом, разлагаются где‑то в безвестности. К примеру, может случиться, что он не выдержал ее разглагольствований, ее бредовых речей и всех ее планов, накинул шелковую петлю ей на шею…

— Прекрати, Долли Джин, — закричала Мона. — Если ты скажешь еще хоть слово, я закричу!

— Ты и сейчас кричишь, тише, — прошептал Квинн.

В глубине своей души я вступил в спор с самим собой, а потом заговорил.

— Я их найду, — сказал я.

Я заставил всех их замереть.

Мона с обиженным видом повернулась ко мне.

— Что ты хочешь этим сказать?! — потребовала она. Ее платок был мокрым от кровавых слез.

Я посмотрел на нее так высокомерно, как только мог, замечая, как она нежна и прелестна, и каким бессовестным и жестоким я был, потом посмотрел через стол на Ровен.

— Я хочу поблагодарить всех вас за то, что вы поделились с нами своими секретами, — сказал я. Я посмотрел на Михаэля. — Вы доверились нам и обращались с нами, как будто мы безгрешны и добры. И я не знаю, так ли это. Но я знаю, что мы стараемся.

Медленная открытая улыбка осветила лицо Ровен, восхитительный момент, чтобы сохранить его в памяти.

— Безгрешны и добры, — повторила она. — Как чудесны эти слова. Если бы я только могла сложить из них гимн и напевать его днем и ночью, днем и ночью.

Мы посмотрели друг на друга.

— Дайте мне время, — сказал я. — Если они все еще существуют, если они основали колонию, если они где‑то есть в огромном мире, я знаю тех, кто выяснит, где они. Тут нет сомнений.

Ровен приподняла брови, отвернулась в задумчивости, а потом улыбка снова вернулась на ее лицо — как огонек радости.

Она кивнула.

Казалось, Михаэля несколько подстегнули мои слова, Стирлинг же выказывал любопытство и уважение.

— Бесспорно, — сказала Долли Джин, не открывая глаз. — Вы же не думали, что он самый старший из кровавых детей в мире. А ты запомни мои слова, — сказала она, обращаясь ко мне:

— Ты значительное, древнее великолепное существо, и ты, бесспорно, красив, как ангел и в тебе с избытком обаяния, чтобы быть гангстером. Я по три раза пересмотрела все фильмы с гангстерами, и знаю, о чем говорю. Вот одеть на тебя черный парик, и ты бы мог сыграть Багси Сигала.

— Спасибо, — сдержанно сказал я. — Но на самом деле мне всегда хотелось сыграть Сэма Спейда. Я был одинок и покинут, когда в журнале "Черная Маска" впервые опубликовали Малтиса Фалкона. Я прочитал новеллу при свете луны. Сэм Спейд — вот чего требуют мои амбиции.

— Что ж, тогда не удивительно, почему ты разговариваешь, как гангстер, — сказала Долли Джин. Но век Сэма Спейда недолог. Лучше выбери Багси Сигала или Счастливчика Люциана.

— Прекратите, — вскричала Мона. — Неужели вы не понимаете, что он сейчас сказал?

Она была болезненно сконфужена, пыталась справиться с всхлипами и с гневом на меня.

— Ты действительно можешь это сделать? — спросила она тонким смущенным голоском. — Ты можешь найти Эша и Морриган?

Я не ответил. Пусть пострадает ночь.

Я вышел из‑за стола, склонился, чтобы поцеловать Ровен в щеку. Моя рука нашла ее ладошку и сжала на один обжигающий миг. Драгоценный сад сомкнулся вокруг меня. Моя сестра, моя возлюбленная невеста. Ее пальчики ухватились за мои и держали изо всех сил.

Джентльмен поднялся, чтобы проводить меня. Я пробормотал обществу легкомысленные пожелания всего наилучшего, и только тогда украдкой удерживавшие меня пальцы разжались.

Я не спеша вышел в сад за бассейном. И нырнул бы в ревущие облака, чтобы быть как можно дальше от земли. Но за моей спиной послышался жалобный крик Моны.

— Лестат, не оставляй меня! — она бежала через лужайку, ткань ее платья развевалась.

— О! Это ты, несчастная девочка! — сказал я, намеренно поскрежетав зубами. Я поймал ее в объятия. Прелестный сверток дрожащей плоти. — Ты несносная ведьма. Злое и недисциплинированное Кровавое дитя. Недостойная ученица. Невозможный, упрямый и непокорный птенец.

— Я обожаю тебя всей душой! Ты мой создатель, мой наставник, мой опекун! Я люблю тебя! — прокричала она. — Ты должен меня простить!

— О, нет, — сказал я. — Но я прощу. Иди, расстанься, как полагается, со своей семьей. Увидимся завтрашней ночью. Мне нужно побыть одному.

И я выскользнул из сада, как из глубокого кармана, взметнулся к облакам и равнодушным безжалостным звездам. И унесся так далеко от мира смертных, как только мог.

— Маарет, — звал я ту, которая, наверняка, была из нас самой старейшей. — Маарет, я дал слово тем, кого люблю. Помоги мне его сдержать. Обрати свой слух к тем, кого я люблю. Обрати свой слух ко мне.

Где же она, сияющая цитадель? Великая прародительница. Та, в которой мы всегда находим опору. Я не имею и малейшего представления, потому что никогда не склонял своей упрямой шеи, чтобы приступить к ее поискам. Но я знал, что, преодолевая века своего бытия, она обзавелась такой мощью, с которой ей по силам воплотить любые мои мечты и справиться со всеми моими страхами, и что она услышит меня, если пожелает. Маарет, наша хранительница, наша мать, внемли моим мольбам. Я пою тебе песнь о высоких существах, о тех, кто давно пропал, и кто вернулся вновь, чтобы образовать колонию. Тех, кто затерялся в современном мире. Нежные создания, вне времени, не приспособленные к жизни и, возможно, потерпевшие неудачу. Но они драматическим образом нужны моему птенцу и ее человеческой родне. Не заставляй меня признаваться, что я опасаюсь как бы другие бессмертные не подхватили мое намерение и не использовали его во зло. Услышь меня, милая Маарет, где бы ты ни была. Бесспорно, ты знаешь мир лучше, чем кто‑либо еще. Не замечала ли ты где‑нибудь этих высоких детей? Я не смею их назвать.

А потом я погрузился в собственные иллюзии, отдавшись на волю ветра, растворившись в поэзии любви, воображая обитель сладостных грез, островки божественной неприкосновенности за гранью добра и зла, где я и та, которую я выбрал, могли бы найти приют. Мои мечты были обречены, я знал об этом, но ничто не могло помешать мне ими наслаждаться.

### Глава 19

После заката. В теплом воздухе ощущается первое дуновение осени.

Мона и Квинн показались в воротах сада спустя пять минут, как я их позвал. Мужчины на затененной террасе отеля как по команде повернули головы, чтобы проводить глазами дерзкую красотку с огненными волосами. Ах… Великое дело, учитывая ее платье в блестках с тоненькими тесемочками, обнаженные коленки и умопомрачительные каблуки, которые заставляли пружинить ее икры, да… Хммм… И Квинн в качестве ее ослепительного эскорта — на нем с иголочки костюм цвета хаки, белая вечерняя рубашка, красный галстук. Я медленно прощупывал окрестности в поисках какой‑нибудь маленькой безнравственной вечеринки, сканируя случайных обитателей, позволяя шуму проходить сквозь меня, вдыхая сигаретный дым, запах теплой крови и мужского одеколона, привычно выискивая источник алчности и цинизма.

Усилители повсюду разносили низкую металлическую музыку, напоминавшую одновременное биение многих сердец.

Разговор. О женщине, русской, завезенной сюда молодым нахальным сутенером. У него гладкие каштановые волосы, модная худоба, костюм от Армани, восторженно сияющее лицо, он обрабатывает клиентов, уже угостился метамфетамином и нахваливает товар — "белую кожу, белокурые волосы, свежесть и высший класс".

Он недавно обменялся опытом с коллегами в Москве и Санкт‑Петербурге.

"Вы никогда не видели столько белой плоти".

Бездельники были настолько богаты, что могли менять девочек каждые полгода. Не стоит волноваться, мы встретимся с ними в конце линии.

Какие могут быть гарантии?

"Я говорю о сливках общества, о девочках, которые принесут нам тысячи за каких‑нибудь полчаса, я говорю о водопаде неиссякаемой прибыли…"

Упс… Он увидел Мону.

Они с Квинном встали рядом со мной. Шорох при ее приближении. На террасе она оказалась единственной женщиной. И что? Была ли она главным призом?

Я сосредоточился на сутенере и на хваленом охраннике, высоком и костлявом, он нависал над сутенером, дармоед, в плохо скроенном смокинге со следами порошка на лацканах. Накачавшееся наркотиками ничтожество. Все они ничтожества под кайфом.

— Мы сделаем это прямо здесь, — сказал я шепотом.

Мона хладнокровно рассмеялась. Только посмотрите на эти обнаженные руки. От платья слабо пахнуло кедром. Из сундуков тетушки Куин. Квинн только улыбнулся, настроившись на охоту. Гремела музыка, сменившись бразильской самбой в джазовом исполнении.

Даже официанты в белых одеждах, снующие всюду с глупыми подносами, уставленными едой и бокалами, извергавшимися шампанским, держались высокомерно. Лысый мужчина из Далласа прорывался к сутенеру: "сколько за рыжую?" Он желал первым наложить на приз лапу.

"Ты меня слышишь?"

Все они возбужденно нашептывали ему о чем‑то, и теперь он внимательно разглядывал меня. Парень из Дейтройта, с красивыми руками, бормотал что‑то о том, что он славно устроит ее в Майами Бич и даст ей все, что она пожелает, такой‑то девчонке, мол, нельзя не понимать своей выгоды…

Я улыбнулся сутенеру. Локтями я оперся о черную ограду за собой, зацепился каблуком за нижнюю перекладину, мои глаза скрывались за фиолетовыми очками. Фиалковый высокий воротник, в деловом стиле, кожаный черный пиджак, мягкий, как масло, и брюки, ах, мне и самому нравилась моя одежда. Мона и Квинн чуть пританцовывали под музыку, вперед‑назад, Мона напевала. Сутенер подкрадывался бочком, демонстрируя всем свои жалкие самодовольные улыбочки, смахивающий на дешевую безделушку бесплатно прилагающуюся к сувенирам на масленице. Оказавшись справа от меня (она была слева), он сказал:

— Сто штук баксов за нее, без лишних вопросов, деньги в пиджаке.

— Что если она не пойдет за это? — спросил я, не спуская глаз с шумной раскачивающейся публики.

Внезапно пахнуло икрой, сыром, свежими фруктами. Ммм….

— Я позабочусь об этом, — сказал он с презрительным смешком. — От тебя только требуется прихватить с собой второго парня и оставить ее здесь.

— И что дальше? — спросил я.

— Дальше не будет. Знаешь, кто я? — сочувственно спросил он. — Ты шикарно выглядишь, но ты глуп. Две сотни тысяч баксов за нее. Или бери, или убирайся. Пять секунд, не больше.

Я мягко рассмеялся.

Заглянул в его бессовестные безумные глаза. Громадные зрачки. Гарвардская юридическая школа, торговец наркотиками, дамский угодник. Дрейфует туда и обратно, обратно и туда. Он сверкнул своими гладкими хорошо выбеленными зубами.

— Тебе следовало расспросить обо мне, — сказал он. — Хочешь работу? Я обучу тебя, и тогда многие найдут тебя классным.

— Станцуем, детка, — сказал я. Я пропустил руку под его левую подмышку и крутанул его так, что он врезался в ограду между мной и Моной. Я наклонился над ним, накрыл его рот левой рукой, пока он не успел издать ни звука. Она повернулась и прижалась губами к его шее. Ее волосы оказались замечательной ширмой. Я почувствовал, как жизнь покинула его хрупкие члены, услышал ее жадные глотки, напоследок все его тело содрогнулось.

— Оставь его в живых, — сказал я. Кого я разыгрываю?

Рука на моем плече. Здоровый с глупым взглядом охранник, слишком накачавшийся, чтобы осознать, что вызвало его подозрения и что с ними делать. Но его уже оттащил Квинн и обездвижил, парень с широкой ссутулившейся под тяжестью вечеринки спиной, и Квинн медленно и тихо сосущий его кровь. Как это выглядит со стороны? Будто бы он нашептывает ему что‑то на ухо? Скорее всего.

Нахлынула смеющаяся, булькающая, все сметающая на своем пути толпа, на меня едва не налетел официант с его шатким подносом.

— Нет, спасибо, я не желаю выпить, — честно сказал я.

Но мне нравились бледно‑золотистые пузырьки в бокалах. И мне нравилось, как пузырится, брызгается и танцует вода в фонтане среди толпы, и мне нравилось, как сияют прямоугольные окна отеля, параллельными сверкающими рядами взлетающие прямо к розовым небу, и мне нравился низкий пронзительный звук саксофона, исполняющего самбу, и сам танец, и трепет листьев деревьев в горшках, — их никто кроме меня не заметил. И мне нравилось… Одурманенный охранник скорчился. Какой‑то тип подхватил его под руки, что‑то прикидывая, довольный, что здоровяк в его власти. Сутенер был мертв. Опс… Такая блестящая карьера закончилась под забором. Глаза Моны фосфоресцировали. Наркотики в крови.

— Дайте же ему стул, — сказал я первому официанту, которого успел поймать. — Думаю, у него передозировка и ему нужен покой.

— О Боже! — половина бокалов на его подносе врезалась в другую половину.

Посетители повернули к нам головы, зашумели. В итоге толпа переместилась вниз, в вестибюль. Не очень хорошо для торговцев живым товаром.

Прочь отсюда.

Приятная полутьма между этажами. Мрамор и золотые огни, зеркальный лифт, свистящий шорох дверей, яркие пятна ковров. Магазин подарков, напичканный пухлыми розовыми монстрами. Тяжелые стекла, тротуар, грязь, всплески смеха туристов, невинные, надушенные дезодорантами полуголые люди всех возрастов, завернутые в яркие гладкие одежды. Бумажный мусор в желобах, одуряющая жара.

Визгливый вой машин на запруженной толпами улице Свято Чарльза, с бешеной скоростью они мчатся в сторону Канала.

Так много… Много хороших людей… Довольных неизвестно чем.

### Глава 20

Мы вернулись в номер. Дальняя комната. Мои возлюбленные на диване. В их крови наркотики, которые начали действовать по дороге обратно, я за столом, но лицом к ним. Я велел ей переодеться. Это короткое блестящее платье оказалось чертовски отвлекающим. А нам следовало обсудить некоторые важные дела, требовавшие незамедлительного решения.

— Ты серьезно? — вопрошала она. — Ты же не можешь на самом деле указывать мне, что носить. Ты же ни на минуту не допускаешь мысли, что я буду тебя слушать. Сейчас не восемнадцатый век, детка. Уж не знаю, в каком ты там рос замке, но я не стану менять свою манеру одеваться под вкус феодальных лордов, не важно…

— Возлюбленный босс, почему бы тебе просто не попросить Мону переодеться, вместо того, чтобы ей приказывать! — сказал Квинн со сдерживаемым раздражением.

— Да, как насчет этого! — сказала она, наклоняясь вперед, вследствие чего ее грудь вызывающе качнулась, отразив сияние сверкающей ткани.

— Мона, дорогая, — сказал я с безупречной чистосердечностью. — Моя радость, моя красавица, прошу тебя, переоденься во что‑нибудь менее соблазнительное. Мне тяжело думать, когда я вижу тебя в этом платье. Прости меня, я возлагаю к твоим ногам все свои позорные сластолюбивые желания. Прими мою дань. Мне, проведшему в Крови двести лет, следовало бы обзавестись мудростью и выдержкой, которые бы сделали подобные просьбы невозможными, но, увы, в глубине моего сердца горит человеческий огонь, который так до конца и не угас, и жар того огня мучает меня сейчас, делая таким беспомощным перед твоими чарами.

Она сузила глаза и нахмурила брови. Изо всех сил изучая меня, чтобы убедиться, что я не насмехаюсь. Ничего не обнаружила. Тогда ее нижняя губа начала дрожать.

— Ты действительно поможешь мне найти Морриган? — спросила она.

— Я не стану говорить, пока ты не сменишь платье, — ответил я.

— Ты задира и тиран! — сказала она. — Ты обращаешься со мной, как с ребенком или шлюхой. Я не переменю платье. Поможешь ты мне в поисках Морриган или нет? Давай же, определяйся.

— Это тебе следует определиться. Ты ведешь себя, как ребенок или как шлюха. У тебя нет ни чувства собственного достоинства, ни здравомыслия. Нет сострадания! Нам многое нужно обсудить до того, как мы отправимся на поиски Морриган. Ты плохо вела себя прошлой ночью. Теперь переодень платье, пока я не помог тебе его переодеть.

— Ты смеешь прикасаться ко мне! — сказала она. — Тебе это очень нравилось, когда все мужчины на вечеринке поворачивались, чтобы поглазеть на меня. Что же тебя не устраивает в этом платье сейчас?

— Сними его! — сказал я. — Оно без необходимости отвлекает внимание.

— И если ты воображаешь, что можешь поучать меня, как мне вести себя с моей семьей…

— Кстати, об этом. Теперь они не просто твоя семья. Все намного важнее, и ты это знаешь. Ты пренебрегла здравым смыслом ради дешевых эмоциональных всплесков. Прошлой ночью ты оскорбила свои силы. Свои уникальные преимущества. Теперь переоденься.

— И что ты сделаешь, если я не переоденусь?

Ее глаза сверкнули. Я был поражен.

— Ты не забыла, что это мой дом? — спросил я. — Что это я пригласил тебя сюда! Что ты существуешь благодаря мне!

— Ну давай же, вышвырни меня отсюда! — воскликнула она.

Все ее лицо все покраснело. Она вскочила на ноги и нависла надо мной, ее глаза метали молнии.

— Знаешь, что я сделала, когда ты покинул нас прошлой ночью, потому что ты, ах, так томился по Ровен. Ах, такой влюбленный в нашего Болезного Доктора! Ну же, догадайся! Я прочла твои книги, твои сентиментальные приторные меланхоличные Вампирские Хроники и я понимаю, почему твои создания презирали тебя. Ты обращался с Клаудией как с куклой, только потому, что у нее было тело ребенка, но перво‑наперво зачем, если уж на то пошло, ты сделал ребенка вампиром?

— Прекрати! Как ты смеешь!

— А твоя собственная мать, которой ты передал Темный Дар, а потом не давал ей подстригать ее длинные волосы и носить мужскую одежду, и это в восемнадцатом веке, когда женщины вынуждены были ходить в платьях, смахивавших на свадебные торты! Ты, властолюбивый монстр!

— Ты оскорбляешь меня, унижаешь меня! Если ты не прекратишь…

— И я понимаю, почему ты так зациклился на Ровен. Она первая взрослая женщина, не считая твоей матери, которая удержала твое внимание больше, чем на пять минут, и привет! Лестат открывает для себя мир противоположного пола! Да, женщины вырастают до взрослых размеров. И ничего не поделаешь, но я одна из них, и это не сад Эдема и я не переменю платье!

Квинн вскочил на ноги.

— Лестат, подожди, пожалуйста!

— Убирайся! — взревел я. Я встал. Мое сердце так разрывалось, что язык меня не слушался. Я почувствовал, как вся моя кожа запылала от боли, похожей на ту, которую я испытал, когда Ровен набросилась на меня в Обители. Обессиливающая раздирающая боль.

— Убирайся из моего дома, ты неблагодарная маленькая нахалка, — закричал я. — Убирайся сейчас же, пока я не скинул тебя с лестницы. Ты упивающаяся властью Шлюха! Вот ты кто, черпающая силу в своей сексуальности и юности. Моральный лилипут во взрослых ботинках. Блестящее воплощение незрелости, профессиональный недоросль! Ты и представления не имеешь о философской глубине, моральных обязательствах, реальном взрослении. Прочь, прочь отсюда сейчас же! Наследница семейства Мэйфейров, какое фиаско, должно быть, явиться к своим смертным родственникам на Первой улице, потерпев неудачу. Доводи же их, пока они не свихнутся, и тогда они дадут тебе по голове своей лопатой и заживо закопают в саду!

— Лестат, я тебя умоляю… — Квинн простер руки.

Но я был слишком разъярен.

— Забирай ее на ферму Блэквуд!

— Никто никуда не может меня забрать! — закричала она.

Она выбежала из комнаты. Ее волосы взметнулись, блестки заискрились, с хлопком закрылась дверь. Стук каблучков вниз по железным ступеням. Квинн покачал головой. Он беззвучно плакал.

— Этого просто не должно было случиться, — прошептал он. — Всего этого можно было легко избежать. Ты не понимаешь. Ей все еще не привыкнуть к тому, что она не лежит умирающая в постели. Она заново учится передвигать ноги, подбирать слова…

— Это было неизбежно, — сказал я. Меня трясло. — Вот почему я дал ей Темный Дар вместо тебя. Поэтому ее гнев выплеснулся на меня, разве ты не понимаешь? Но как она могла так жестоко швырнуть в меня мои же несчастья! У нее нет чувства меры, такта, терпения, сочувствия. Она жалкая маленькая надоеда. Я не знаю, что я говорю. Иди за ней. Она так откровенно, так самонадеянно беспомощна! Просто иди.

— Пожалуйста, пожалуйста, — сказал он. — Пусть это не станет преградой между нами.

— Никогда между тобой и мной, — сказал я. — Нет. Никогда. Просто иди.

Я услышал ее всхлипы в саду. Бросился на балкон.

— Прочь с моей собственности! — закричал я ей вниз.

Ее фигурка мерцала в темноте.

— Не смей стоять здесь и хныкать в моем саду! Только этого не хватало! Убирайся! — Я стал сбегать по лестнице.

Она метнулась от меня на проезжую часть.

— Квинн! — вопила она — Квинн! — Будто бы я убивал ее.

— Квинн, Квинн! — взвизгнула она.

Он задел меня, когда проносился мимо.

Я развернулся и поднялся наверх. Очень долго я вцеплялся в балконные перила, чтобы хоть как‑то успокоиться, мои руки дрожали, но мне не становилось легче.

Как только я закрыл дверь, я увидел боковым зрением Джулиана. Я снова попытался утихомирить трепещущее сердце. Я не хотел, чтобы меня трясло. Я взял себя в руки, взглянул на потолок, окинув его блуждающим взглядом. Я готовился к еще одной дешевой диатрибе, должной обрушиться на мою голову.

— Eh bien [[4]](#footnote-4)‑ сказал он по‑французски, его руки скрещены на груди, смокинг чернеет на фоне полосатых дамасских обоев. — Отличная работа, монсеньер, не так ли? Влюбился в смертную, которая никогда тебе не уступит, единственное в чем ты тут преуспел, так это в том, что нанес ее сердцу серьезную рану, и это рано или поздно заметит ее невинный муж. А теперь и моя невинная племянница, которую ты так ловко переманил в свой мир, несется по улицам, а влюбленный в нее мальчик бежит следом, и он не имеет и малейшего представления ни как ее успокоить, ни как справиться с ее возрастающим безумием. Ты прекрасный представитель древнего порядка, монсеньер, ох, мне же следует обращаться к тебе "шевалье", или нет? Какой там был у тебя титул? Что‑то помельче?

Я вздохнул, а потом медленно улыбнулся. Я дрожал уже не так сильно.

— Эти буржуа всегда разочаровывают меня, — сказал я мягко. — Титул моего отца ничего для меня не значит. То, что он так много значит для тебя — достойно сожаления. Почему бы нам ни закрыть тему?

Я взял стул у стола, зацепился каблуком ботинка за перекладину и просто взглянул на призрак с восхищением. Безупречно белая рубашка, открытые кожаные туфли. Теперь он знает, как одеваться, так? Чувствуя себя изможденным и несчастным из‑за того, что только что произошло между мной и Моной, я смотрел в его глаза и безмолвно молился святому Диего. Что из всего этого может выйти хорошего?

— О? — удивился он. — Ты, кажется, уже меня обожаешь?

— А где Стелла? — спросил я. — Я хочу видеть Стеллу.

— Ах вот как? — спросил он, поднимая брови и чуть склонив голову.

— Я не хочу быть один, — сказал я. — Настолько, что даже признаюсь тебе в этом. Только не быть одному сейчас.

Выражение непоколебимого превосходства исчезло с его лица. Взгляд стал мрачным. В свое время он был красивым мужчиной. Аккуратно подстриженные белые кудри, черные умные глаза.

— Не хочу разочаровывать тебя, — сказал я, — но с тех пор, как ты стал приходить и заявляться, когда тебе заблагорассудится, похоже, я стал привыкать к тебе.

— Думаешь, мне нравится то, что я делаю? — спросил он с внезапной горечью.

— Я думаю, ты не во всех своих действиях отдаешь отчет, — ответил я. — Возможно, мы этим похожи. Я наслышан о тебе. Кажется, там было что‑то зловещее.

Его лицо стало непроницаемым, потом на нем отразились размышления.

Я услышал торопливый топоток в коридоре, бесспорно детский топоток.

И вот она вошла в комнату, в белоснежном платьице, белых гольфиках и черных туфельках, милая девочка.

— Привет, душка, у тебя самая необычная обстановка, — сказала она. — Я просто обожаю твои картины. И вот наконец‑то я могу их рассмотреть. Мне нравятся мягкие тона, мне нравятся парусники, все эти приятные люди, люди в восхитительных длинных платьях. Так много нежности в этих картинах. Если бы я не была маленькой девочкой, я бы предположила, что они неплохо успокаивают нервы.

— Это не я их выбирал, — сказал я. — Это был кто‑то другой, но я время от времени дополняю коллекцию. Я люблю более яркие, интенсивные цвета. Я люблю, чтобы было больше энергии, ярости, силы.

— И что ты собираешься предпринять? — спросил Джулиан, которого попросту раздражал наш диалог.

Мое сердце начало входить в обычный ритм.

— Предпринять? — спросил я. — Да, позволь заверить тебя, что твое участие во всей истории кажется мне дурным знаком, судя по тому, что я выяснил. Некоторые из твоих смертных потомков убеждены, что ты обречен терпеть неудачи при всех своих появлениях на Земле. Ты знаешь об этом? Это специальное проклятие наложенное конкретно на тебя.

Стелла плюхнулась в кресло времен Людовика XV, ее белое платье вздулось вокруг нее. Она встревожено посмотрела на Джулиана.

— У тебя обо мне нелестное и ошибочное суждение, — холодно сказал он. — Ты не можешь знать о моих успехах. Тем более о них осведомлены очень немногие мои потомки. Так что давай вернемся к твоим сегодняшним обязательствам. Безусловно, ты не позволишь моей племяннице мчаться куда‑то сломя голову, вооруженной теми силами, которые ты ей дал.

Я рассмеялся.

— Я уже говорил тебе как‑то, — сказал я, — что если ты хочешь ее, то тебе следует с ней поговорить. Почему ты так ее боишься? Или все дело в том, что она не пожелает тебя признать? Что она абсолютно неуправляема? Что теперь она недоступна, предавшаяся сверхъестественному буйству, и ты для нее незначительная персона, хммм?

Его лицо ожесточилось.

— Тебе не обмануть меня, даже на секунду, — сказал он. — Тебя глубоко уязвили слова Моны, тебе причиняет боль Ровен, — то, что ты не можешь заполучить ее, неважно, как много зла ты можешь ей причинить. Ты платишь за свои грехи. Ты и сейчас платишь, пока мы разговариваем. Тебя пугает, что ты никогда больше не увидишь ни одной из них. И, может, так и будет. А, может, если ты все‑таки увидишь их, то они продемонстрируют тебе пренебрежение, которое сломает тебя еще вернее, чем ты надломлен сейчас. Пойдем, Стелла, оставим этого фигляра наедине с его кошмарами. Меня утомило его общество.

— Дядюшка Джулиан, я не хочу уходить! — сказала она. — Эти туфли новые и мне они нравятся. Кроме того, Лестат кажется мне очаровательным. Душка, ты должен простить дядюшку Джулиана. Смерть ужесточила его нрав. Когда он был жив, он бы никогда не сказал ничего подобного!

Она спрыгнула на пол, подбежала ко мне, обняла своими маленькими ручками и поцеловала в щеку.

— Пока, Лестат, — сказала она.

— Au revoir[[5]](#footnote-5), Стелла, — сказал я.

И вот комната опустела. Совершенно опустела. Я обернулся, дрожащий и несчастный, а потом опустил голову на руки, будто бы и вправду мог уснуть за столом.

— О, Маарет, — вновь произнес я ее имя, вновь обратился к нашей прародительнице, нашей матери, которая была, насколько я знал, на противоположной стороне планеты. — О, Маарет, что я наделал и что мне теперь делать? Помоги мне! Пусть мой голос донесется до тебя, преодолевая мили.

Я закрыл глаза и снова напряг все свои телепатические силы.

Ты так нужна мне. Я пришел к тебе, устыженный своими промахами. Я пришел к тебе, Принц Паршивец тех, кто пьет кровь. Я не хочу показаться лучше или хуже, чем я есть. Услышь меня. Помоги мне. Помоги мне ради других. Я прошу тебя. Услышь мои мольбы.

Я был в самом мрачном расположении духа, наедине со своими воззваниями, полностью захватившими мою душу, когда услышал снаружи шаги по железным ступеням.

Стук в дверь.

Мой охранник крикнул от дверей:

— Там Клем с фермы Блэквуд.

— Каким, интересно, образом он смог узнать этот адрес? — спросил я.

— Сейчас… Да, он ищет Квинна. Утверждает, что им очень нужен Квинн. Похоже, он уже побывал у Мэйфейров, и они отослали его сюда.

Так, мне, похоже, только осталось прицепить к дому безвкусную неоновую вывеску.

Теперь мне пришлось незамедлительно, сосредоточившись на земных делах, воспользоваться телепатией: просканировать окрестные кварталы в поисках Сногсшибательного Дуэта и передать Квинну то, что узнал.

Провал: ничего в ответ.

Квинн и Мона нашлись в маленьком кафе на площади Джексона, Мона хныкала в огромную охапку бумажных платков, Квинн обнимал ее и прятал от всего мира.

Поймал.

"Скажи Клему, чтобы он встретил меня у Шартра и Св. Анны. И, пожалуйста, я умоляю тебя, Лестат, пойдем со мной".

"Мы встретимся на ферме Блэквуд, милый мальчик".

Eh bien, после того, как необходимые послания были переданы Клему, который управлялся с фыркающим, сопящим, возбужденным лимузином на Рю Рояль, в конечном счете, наступил момент успокоения, чтобы я мог подумать, а затем и определиться с целью.

Но я не поехал в объезд озера в машине, сидя рядом с этой недостойной прощения Валькирией в ее блестящей сорочке! Я проделаю этот путь среди облаков, спасибо!

Я вышел.

Снова осень холодным дыханием разогнала мою любимую жару. Мне это не очень понравилось. Я ощутил приближение зимы.

Но что все это значило для меня, когда мое сердце было разбито, а душа объявлена вне закона, и что я сделал с Ровен своими тайными бесчестными нашептываниями? И Михаэль, этот сильный, мягко выговаривающий слова Михаэль, который доверил мне сердце своей жены, что я сделал с ним? И как Мона могла озвучить такие болезненные вещи? Как она могла? И как я мог так по‑детски отреагировать?

Я закрыл глаза. Очистил сознание от всех переживаний и случайных образов.

Снова я говорил только с Маарет. Где бы ты ни была, ты нужна мне. Но теперь я прибегнул к уловке — вновь рассказал о своих нуждах, но не доверил ветру ненужных деталей, чтобы другой бессмертный, который поймает мое сообщение, не догадался бы об истинной природе тех, кого я искал. Найти племя высоких созданий, с нежными костями, древних, простоватых, связанных с моим птенцом, о которых нет ни строчки в официальных источниках, которые неизвестны истории, и которых необходимо обнаружить, чтобы сохранить рассудок тех, кого я люблю. Руководство. Ошибки, которые я допустил со своим птенцом. Потеря контроля. Дай мне твою мудрость, твой острый слух, твое видение. Где они, эти высокие существа? Я твой верный подданный. Так или иначе. Я шлю тебе свою любовь.

Ответит ли она? Я не знал. По правде говоря (да, можно подумать, что остальная часть истории бессовестное вранье), только однажды, годы назад я позвал ее на помощь, но она мне не ответила. Однако тогда я совершил нелепейший просчет. Я поменялся телами со смертным, а он покинул меня. Идиотство. Мне пришлось последовать за своим сверхъестественным телом, чтобы вернуть его. И я сам — хорошо, почти сам — нашел решение проблемы. И поэтому все закончилось хорошо. Но я и потом видел ее, нашу мистическую прародительницу, когда она пришла ко мне, но по собственному почину. И она разделила со мной великую боль. Она простила мои разглагольствования, мой бред и мой гнев. Я описывал ее в своих книгах, и она приняла это. От меня она многое может принять.

Возможно, она слышала меня прошлой ночью. Возможно, она услышит меня теперь. Если мои призывы ничего не дадут, я попробую снова. И снова. И если она продолжит молчать, я обращусь к другим. Я обращусь к Мариусу, некогда бывшему моим наставником, мудрейшему из детей тысячелетий. И если и тут мне не повезет, я обыщу всю планету, и найду Талтосов, одного или многих.

Я знал, что должен исполнить обещание и найти Талтосов, для Михаэля и Ровен, моей драгоценной Ровен, даже если окажется, что Мона совсем для меня потеряна, а, похоже, так и было.

Да, я почувствовал, как мое сердце сжалось. Каким‑то образом мне уже недоставало Моны. А потом и Квинн уйдет. И как у меня так получилось, я никак не мог понять. Где‑то в глубине моего сознания назревала одна ужасающая мысль, что птенцы с современными мозгами так же сложны, как атомный реактор, спутники связи, компьютер пентиум 4, микроволновая печь, телефон с кнопками, и другие замысловатые вездесущие новомодные изобретения, которых я не понимаю. Конечно же, все дело в возрастающей изощренности. Или мистификации.

Мегера. Я ее ненавидел. Поэтому я заливаюсь тут слезами, так? Что ж… Здесь никого нет, чтобы увидеть.

Eh bien, я отправляюсь на ферму Блэквуд, и, поднимаясь к небу, я взывал к Маарет.

Маарет на протяжении всего пути была моей молитвой, уносимой ветрами.

### Глава 21

Ферма Блэквуд освещала деревенские сумерки, как фонарик; из распахнутых настежь парадных дверей струился свет. На ступеньках, задрав колени, сидела Жасмин и заливалась слезами в белый платок, из‑под темно‑синего узкого платья выглядывали черные каблуки, как обычно премило смотрелись осветленные кудри и шоколадная кожа, но ее плач был душераздирающим, изнурительным и ужасающе печальным.

— Ой, Лес‑Дот, помоги мне, помоги мне! — вскричала она. — Где Квинн, где маленький господин? Он мне нужен. Я схожу с ума! А этот парень совсем спятил. Нэш не верит в духов, Томми боится их до смерти, а Бабушка послала за священником, чтобы он изгнал из меня беса! Ах, если бы дело было во мне!

Я подошел к ней, помог ей встать, ощутив мягкую шелковую податливость ее тела, и затянул ее в дом. Она положила свою головку мне на грудь. В гостинице было полно людей.

— Машина уехала, — сказал я. — Что случилось?

Мы присели на диван, она устроилась у меня на коленях. Я ее погладил. Она действительно выглядела измотанной и убитой горем.

— Я так рада, что ты здесь, — плакала она. — Мы были так несчастны совсем одни.

Маленький Томми Блэквуд, тринадцати лет, дядя Квинна по крови, устроился напротив и рассматривал меня с поистине деловым видом, его пальчики легли на подлокотник кресла. Он был в самом деле восхитительным маленьким мужчиной, таким, каким его описывал Квинн, а после путешествия по Европе в компании тетушки Куин и совсем еще человечного Квинна он усвоил тот взгляд на жизнь, который всегда сослужит ему хорошую службу.

Было забавно видеть его снова.

Нэш Пенфилд, его гувернер, тоже присутствовал, облаченный в безукоризненный костюм в елочку, мужчина, который будто родился, чтобы оказывать на прочих успокоительный эффект, хотя почему он не успокоил Жасмин, я не мог уловить. Он выглядел озадаченным, и стоял рядом со стулом Томми, с чрезвычайным сочувствием разглядывая Жасмин, и с уважением кивал мне.

Большая Рамона, бабушка Жасмин, с недовольным видом сидела у дивана, одетая в темное винного цвета платье из габардина, богато украшенное бриллиантовой брошкой, прицепленной как раз над ее правым плечом. Волосы Большой Рамоны были зачесаны назад и искусно уложены на затылке. На ней были чулки и прелестные черные туфли.

— Да замолчи ты, девочка, — сказала она тут же. — Ты просто привлекаешь к себе внимание. Сиди себе спокойно. Перестань болтать, как дурочка!

Двое рабочих все еще в своей гаражной одежде, со смущенным видом стояли за ее спиной. Один из них был веселым Алленом с круглым лицом и белыми волосами. Как зовут другого, я не знал. Хотя нет. Джоул. И никто не произнес ни слова, после того, как Большая Рамона рявкнула на Жасмин.

Я еще не успел прощупать их сознание, как в комнату вошли Квинн и Мона, гарпия в блестках, мелькнувшая в холле подобно полоске серебряного света. Она скрылась в спальне тетушки Куин. Спальня тетушки Куин была единственной спальней на этаже. Волна интереса всколыхнула всех при появлении Моны, но никто не смог разглядеть ее толком. Высокомерный маленький монстр.

Тот, кто имел здесь вес, был Квинн. Он сел напротив меня под аркой огромной двери, ведущей в холл. Выражение характерной невинности на его лице медленно переменилось на приличествующую джентльмену властную манеру, когда он обвел взглядом собрание. Потом он быстро вскочил на ноги, как только вошла Сынди, медсестра, прелестная в ее накрахмаленной униформе, тоже очень грустная и вся в тихих слезах, она взяла стул подальше, устроившись у пианино. Затем появился шериф, толстое забавное человеческое создание, я с ним встречался в ночь смерти тетушки Куин.

Его сопровождала персона, которую я тут же идентифицировал — это был Гради Брин, семейный юрист, в возрасте, представительный, затянутый в полосатую тройку, его мне описывал Квинн, когда рассказывал историю своей жизни.

— Вау, а дело‑то серьезное, — сказал я вполголоса.

Жасмин затрепетала, цепляясь за меня.

— Не отпускай меня, Лестат, — сказала она. — Не отпускай меня. Ты не представляешь, кто пришел за мной.

— Моя сладкая, никто не тронет тебя, пока ты со мной, — прошептал я. Любящими руками я пытался отвлечь ее от того факта, что мое тело ощущается, как глыба мрамора.

— Жасмин, слезь с его колен, — прошептала Большая Рамона. — И начни вести себя, как главная домоправительница, которой ты вроде бы являешься! Говорю тебе, никто не может взять человека в руки, кроме него самого!

Жасмин не послушалась.

Два официальных представителя выбрали себе стулья в тени, довольно близко к Сынди, медсестре, будто бы не желая вторгаться в круг семьи. Живот шерифа навис над его поясом, к которому было пристегнуто оружие и трещавшая переносная рация, которую он утихомирил внезапным смущенным жестом. Жасмин обвила свою левую руку вокруг моего торса и повисла на мне, будто бы я хотел стряхнуть ее, чего я не собирался делать. Я погладил ее по спине и поцеловал в голову. Она была прелестным маленьким созданием. Ее шелковые длинные ноги свисали с меня слева. Мысль, что Квинн как‑то занимался с ней любовью и сделал ей маленького Джерома, внезапно стала преобладающей в моем злобном сознании, будоража наполовину вампирский наполовину человеческий мозг. В самом деле, данный людям шарм не должен пропадать даром, таков мой девиз, когда это не влечет за собой в смертном мире печальных последствий.

— Если бы я не была с ней так неласкова, — сказала Жасмин, — она бы никогда не оставила меня одну. — Она прижалась лбом к моей груди и еще сильнее в меня вцепилась. Я полностью обвил ее рукой.

— Ты такая милая, сладкая девочка, — сказал я.

— Что же, в самом деле, ты хочешь сказать? — спросил Квинн. Он был очень расстроен, видя, как она страдает.

— Жасмин, что происходит? Кто‑нибудь, пожалуйста, поскорее введите меня в курс дела.

— Итак, появились новости о Патси? — спросил я. Мне было ясно, что именно беспокоило всех, флюиды волнения распространялись тревожными волнами и возбужденным бормотанием, доносясь до меня независимо от моего желания вникать в суть.

— Да, похоже, — сказал Гради Брин. — И мне представляется, что Большая Рамона, так как Жасмин вряд ли в состоянии говорить, расскажет нам.

— Кто это сказал, что я не в состоянии говорить! — вскричала Жасмин, по‑прежнему не поднимая головы, ее тело содрогнулось. — Вы думаете, я не смогу описать, что своими собственными глазами видела нечто, подкравшееся к окну моей спальни, все мокрое, в ряске, истекавшее болотной водой? Думаете, я не поняла, кого видела? То была Патси. Думаете, я не узнала голос Патси, когда она сказала: "Жасмин, Жасмин", — повторяя это снова и снова? Думаете, я не знаю, что это был труп, и он все говорил: "Жасмин, Жасмин". Как я была в кровати, с маленьким Джеромом, до смерти перепуганная, что он проснется, а она цеплялась за окно своими красными ногтями, все завывая: "Жасмин, Жасмин", — этим своим жалобным голосом?

Квинн побелел от ужаса.

Сынди, медсестра, разразилась слезами.

— Она должна быть похоронена в освещенной земле. Мне все равно, если кто думает иначе.

— Похоронена в освещенной земле! — воскликнула Большая Рамона. — Все, что у нас от нее осталось, так это ее волосы, застрявшие в щетке для волос, о чем ты говоришь, Сынди? Ты же не собираешься хоронить расческу, прости Господи!

Нэш Пенфилд был так обескуражен, что я это чувствовал. Мне не нужно было читать его мысли. Ему хотелось как‑нибудь проявить себя, принести всем пользу. Но он чувствовал, что у него недостаточно авторитета, чтобы высказывать здесь свое мнение. Мона застучала каблучками по выложенному мраморной плиткой коридору и появилась в дверях, одетая в скромное черное платье с высоким воротом, длинными рукавами, тугими манжетами и высоким подолом, в черных туфлях на каблуках, снова обворожительно напрягших ее икры. Она заняла свое место слева от Квинна. Ее лицо было очень милым и серьезным, маленькая притворщица.

Все разом взглянули на нее, даже Жасмин, украдкой повернувшая головку, но никто не мог решить, как следует реагировать на ее появление. Я отказался удостоить Мону и взглядом. У меня превосходное периферийное зрение.

— Когда этот дух показался тебе? — спросил я, чтобы отвлечь всех от Моны и неизбежных вопросов по поводу произошедшей в ней перемены.

— Теперь расскажи историю с самого начала, — сказал серьезный и прямолинейный Гради Брин. — Так как здесь мы имеем дело с оформлением юридических документов.

— Каких юридических документов? — терпеливо спросил Квинн.

— Хорошо, — сказала Большая Рамона, чуть подвинувшись вперед на своем стуле, ее темное лицо сделалось очень властным, — Думаю, все присутствующие знают, что многие годы дух Вильяма Блэквуда часто появлялся в этой комнате, указывая на вот этот французский стол между окнами, и никто не знал, что делать. Квинн, ты видел этого духа неоднократно, так же, как и ты, Жасмин. И я должна признаться, Бог свидетель, что я тоже видела, хотя и всегда говорила "Аве Мария", и дух уходил, будто сбитое пламя. А когда мы открывали стол, то, надо сказать, ничего не находили. Просто ничего. И мы убирали ключ обратно в чашку на кухне, хотя, я бы не могла объяснить, зачем мы так старательно прятали под замок пустое место.

— Но вы не знаете, что после того, как вы забрали Мону Мэйфейр, Квинн, вот тогда, сразу, как пропала твоя мать, оставив все лекарства, дух стал появляться снова — днем и ночью. Говорю вам, мне оставалось только, работая в этой комнате, смотреть, как является дед Вильям, указывающий на стол! И то же случалось с моей внучкой, Жасмин. Жасмин, сиди смирно.

(Кстати, стол был под стиль Людовика XV с одним центральным ящиком, с гнутыми ножками и золочеными завитками).

— Итак, наконец Жасмин сказала мне, что не может больше этого терпеть, и что ей не связаться с Квинном, и что она не может выполнять свою работу, как, в общем‑то и я, а потом мой мальчик Клем зашел в комнату и даже он почти увидел дух. И поэтому мы решили, да, мы решили еще раз обыскать стол, пусть даже и не было здесь Квинна, чтобы дать нам разрешение. Но пока мы собирались это сделать, Жасмин спала в своей кровати с благословенным маленьким мальчиком Джеромом, и вот тут‑то к ее окну подошла Патси, да, говорю вам, Патси, вся в болотной воде и причитающая "Жасмин, Жасмин". И стала царапать по стеклу своими длинными крашеными ногтями, а Жасмин взяла на руки маленького Джерома и с криками выбежала из дома.

Жасмин яростно закивала, упруго сжавшись на моих коленях, как маленький мячик.

— Факт в том, — сказала Большая Рамона, — что Жасмин была единственной в этом доме, кто когда‑либо был добр с Патси! Кроме тебя, Сынди, милая, но ты здесь не жила! Да и как дух Патси мог бы выбраться из болота и добраться до тебя в Кленовую усадьбу? А потом мы поставили Гради Брин в известность, что собираемся открывать стол, и ему лучше явиться сюда, потому что стол был закрыт, а ключа в чашке на кухне не оказалось, спустя столько лет, когда он всегда был в этой чашке на кухне, и нам пришлось воспользоваться ножом, чтобы открыть стол.

— Вполне разумно, — согласился Квинн.

Большая Рамона бросила взгляд в направлении Гради Брина, самого уважаемого человека, который извлек из своего коричневого кожаного портфеля то, что оказалось пачкой рукописного текста в прозрачной пластиковой папке.

— И когда мы открыли ящик стола, — продолжала Рамона, — то нашли не что иное, как письма Патси, в которых она сообщала, что "когда вы это найдете, я буду мертва". А потом шло описание, как она собирается отправиться к трясине Сахарного Дьявола, перегнуться через борт пироги и ударить себя по правой стороне головы, чтобы упасть в воду и чтобы от нее ничего не осталось, и мы бы не смогли похоронить ее в семейной гробнице рядом с останками ее отца, которого она ненавидела, о чем мы все знали, так как она об этом говорила.

— Она была так слаба, — вскричала Сынди, медсестра. — Ей было плохо. Она не осознавала, что делает. Да поможет ей Бог.

— Да, возможно, — сказал Гради. — Но, к счастью… Нет, хорошо, не к счастью, но кстати… Нет, хорошо, не кстати, но надо учесть, что Патси неоднократно была арестована за хранение наркотиков, а в ее файле хранились отпечатки пальцев, таким образом мы смогли сравнить отпечатки ее пальцев с отпечатками на страницах, поэтому нет сомнений, что это она писала… — Гради поднялся, торопливо пересек комнату и продемонстрировал пластиковую папку потрясенному и притихшему Квинну. — И где‑то на десяти листах своего черновика она распространялась о том, что чувствует крайнюю неудовлетворенность, особенно на самом последнем листе, где она, предположительно, порывается… Я хотел сказать, окончательно решает пойти туда и осуществить свой план.

Квинн держал папку с таким видом, будто она вот‑вот взорвется, только смотрел на письмо, которое он мог видеть через прозрачный материал, потом он протянул руку и положил папку на знаменитый, преследуемый приведениями стол, где она и была обнаружена.

Мягко он сказал:

— Это ее почерк.

Все закивали, бормоча и приходя к общему мнению. Рабочие пробубнили, что Патси любила оставлять записочки с указаниями вроде: "заправь мой фургон и немедленно" или "помой мою машину и хорошенько". Таким образом, они тоже смогли опознать ее почерк.

Потом здоровяк шериф, искренне невежественный человек, прочистил горло и провозгласил:

— Ну и в итоге мы, естественно, нашли убедительную улику в пироге.

— И что это было? — спросил Квинн, слегка хмурясь.

— Ее волосы, — сказал шериф. — Точь‑в‑точь такие же, как и те, которые остались на ее расческах наверху, и все, кто знал Патси, уверяют, что она никогда не пошла бы туда по какой‑то иной причине, поэтому выходит, что она там себя и застрелила, а то зачем бы она забралась в пирогу?

— Вы так быстро сделали анализ ДНК? — холодно спросил Квинн.

— В этом не было необходимости. Любой мог бы опознать ее волосы хотя бы по лаку, которым она пользовалась, даже запах остался, — сказал шериф, — но если ты планируешь похоронить ее на своем маленьком кладбище, где ты любишь закапывать всякие вещи и устраивать представления с огнем и тому подобным!..

— Шериф, пожалуйста, будь помягче с мальчиком, — сладким голосом сказала Сынди, медсестра, — ведь речь идет об его матери.

— Да, пожалуйста, если мы можем сосредоточиться на имеющихся в нашем распоряжении фактах, — сказал Нэш Пенфилд своим глубоким авторитетным голосом.

Он дал волю снедавшему его беспокойству, чувствуя себя защитником всех присутствовавших, но в первую очередь Томми.

— Итак, коронер удовлетворен? — спросил Квинн. — И квалифицирует это, как самоубийство?

— Да, разумеется, — заявил шериф, — если ты перестанешь слоняться повсюду, утверждая, что убил свою мать и скормил ее аллигаторам, Квинн Блэквуд! А вот Жасмин прекратит рассказывать всем, что к ней пришла Патси и скреблась в окно, вся в болотной тине, умоляющая о помощи… ради всего святого!

— Она приходила, приходила, — выдохнула Жасмин вполголоса. — Лестат не отпускай меня!

— Не буду, — сказал я. — Ни один дух не тронет тебя, Жасмин.

— Но Жасмин, — сказал Квинн, — когда ты видела дух? Это было после того, как нашли записки?

— Нет, бабушка же только что говорила, — я увидела ее еще до того, как вообще узнала о существовании писем, она подошла к окну, плакала и царапалась. А потом она пришла снова, и я настолько испугалась, что не сплю там больше. Я не знаю, чего она хочет, маленький господин, что я могу для нее сделать?

— Маленький Джером сейчас наверху, в комнате Томми, играет в видеоигру, я же настолько обеспокоена, что даже не разрешаю ему оставаться в дальних комнатах дома. Что я могу сделать? Квинн, ты должен организовать еще один сеанс для Патси.

Неожиданно заговорила Мона, и это было похоже на то, как если бы в этой части комнаты зажегся свет.

— Возможно, несчастная, просто не знает, что мертва, — проникновенно сказала Мона. — Кто‑то должен ей сказать. Нужно, чтобы ее вывели к свету. Так часто случается с людьми, особенно если они умирают внезапно. Я бы могла с ней поговорить.

— О, пожалуйста, ты можешь это сделать? — спросила Жасмин. — В том‑то и дело. Ты все поняла, она не знает, вот и бродит тут, покинутая, потерянная. Выбралась из болота и забрела ко мне, не понимая, что с ней произошло.

Шериф усмехался, поднимал брови и вращал глазами. Нэш наблюдал за ним с величайшим смущением.

— Что‑то похожее случилось с Гоблином, ведь так? — спросила Большая Рамона. — Все вы сказали ему, что он мертв, и он ушел. Итак, вам нужно сделать это снова, вы просто обязаны.

— Да, так и было, — сказал Квинн. — Я сказал ей, чтобы она уходила. Я не хотел этого. И не думал даже, что потребуется устраивать настоящий сеанс.

— Хорошо, вы проделаете все это снова, — сказал шериф, уже поднявшийся на ноги и готовый отправляться, пальцами он зацепился за толстый ремень. — Но должен вам сказать — нехорошо это, что как только у вас кто‑то умирает, так обязательно в этом деле оказывается замешан какой‑нибудь призрак. Довольно! Видели вы дух мисс МакКуин, слоняющийся по округе? Нет! Не видели. Она не скребется под окнами. Вот истинная леди!

— О чем ты говоришь? — понизив голос, потребовал Квинн. Он сердито взглянул на шерифа. Никогда еще я не замечал у Квинна такого выражения. И никогда не слышал у него такого голоса. — Ты хочешь прочитать нам лекцию о воспитанных и невоспитанных мертвецах? Может, тебе подождать у окна комнаты Жасмин и рассказать все это Патси? Или почему бы тебе не вернуться в офис и не продиктовать книгу о хороших манерах для покойников?

Рамона негромко хмыкнула. Я сдержал свой смех. Нэш был очень встревожен. Томми выглядел испуганным.

— Не смей разговаривать со мной таким тоном, — сказал шериф, нависнув над Квинном. — Кто ты, если не ненормальный ребенок, Тарквин Блэквуд? Это просто катастрофа для прихода, что именно ты наследовал ферму Блэквуд! Пропал приход и все, кто здесь проживает. И есть еще скандальные для этого места вещи, а именно то, что ты ходишь повсюду и треплешься, как убил собственную мать. Я просто обязан тебя арестовать!

Квинна охватила холодная ярость. Я мог отследить, как это случилось.

— Я действительно убил ее, шериф, — сказал он ледяным тоном. — Я стащил ее с дивана наверху, свернул ей шею, бросил ее в пирогу и направился в самую‑самую глубь болот, пока не увидел спины аллигаторов в свете луны и тогда я утопил ее тело в грязи. И сказал: "Сожрите мою мать". Вот что я сделал.

Все присутствующие оцепенели от ужаса, а Большая Рамона и Жасмин запричитали: "Нет, нет, нет…", а Нэш отчаянно зашептал Томми что‑то успокаивающее, а Томми, глазел на Квинна, а один из рабочих расхохотался, а медсестра Сынди принялась уверять всех, что Квинн не способен ни на что подобное.

Гради Брин лишился дара речи, тряс головой и бестолково перебирал бумаги в своем чемодане, и даже Мона была шокирована и растерянно смотрела на Квинна своими блестящими, как стекла, зелеными глазами.

— Ты собираешься арестовать меня, шериф? — спросил Квинн, холодно глядя на мужчину.

В комнате повисла тишина.

Шериф щурил глаза и хранил безмолвие.

Нэш выглядел испуганным, но готовым к действию.

Квинн освободил стул, встал во весь свой рост и посмотрел на шерифа сверху. Сочетание юного лица Квинна с его внушительным ростом само по себе было пугающим, исходившая же от него угроза ощущалась физически.

— Ну давай же, Крутой парень, — стянутым шепотом произнес Квинн, — надевай на меня свои наручники.

Тишина.

Шериф застыл, потом повернул голову, отскочил на два шага назад, направился к двери, вышел в коридор, а затем и прочь через парадное крыльцо, бормоча, что на ферме Блэквуд не осталось ни одного вменяемого человека, и есть нечто душераздирающее и постыдное в том, что дом ожидает полное разорение и разгром, да, именно, Разорение и Разгром!

Громко хлопнула дверь. Шерифа больше не было.

— Итак, я думаю, мне пора идти, — оживленно и громко заявил Гради Брин. — Да, в первую очередь я займусь тем, что сделаю для вас копию отчета коронера.

Он так быстро рванул к двери, что впоследствии ему грозило испытать приступ головной боли в машине (чего с ним не случилось).

А тем временем Томми подбежал к Квинну и обнял его. Нэш беспомощно наблюдал сцену.

Это событие здорово сбило Квинна с толку. Но он тут же поторопился успокоить мальчика.

— Ни о чем не волнуйся, — сказал он. — Ты снова отправишься в Итон. А когда вернешься домой, то ферма Блэквуд никуда не денется, и будет такой же безопасной, шумной и прекрасной, как и сейчас, полной счастливых людей, и будут здесь и Жасмин, и Большая Рамона и все‑все, как и сегодня.

Один из рабочих пробормотал, что вот это дельное замечание. А Сынди, медсестра, заверила, что так и будет. А Большая Рамона сказала: "Да, о Господи".

А Жасмин, поняв, что в ней нуждаются, отпустила меня, выдержав напоследок маленькую атаку из моих поцелуев, и отправилась обнимать Томми.

— Ты пойдешь со мной на кухню, Квинн Блэквуд, — сказала она. — И ты, Нэш Пенфилд. У меня там на плите запеченный цыпленок. И ты Сынди…

— У кого это, интересно, запеченный цыпленок на плите? У тебя? — спросила Большая Рамона. — Это у меня запеченный цыпленок в кастрюле. И только посмотрите на Мону Мэйфейр. Этот ребенок совершенно здоров.

— Нет, нет, вы все идите, — сказала Мона, поднимаясь и жестами предлагая им оставить нас. — Квинну, Лестату и мне нужно поговорить.

— Маленький господин, — сказала Жасмин, — я больше не сплю внизу. Я перебралась наверх с Джеромом и бабушкой. И я задергиваю жалюзи на всех окнах. Меня преследует Патси.

— Я найду ее, — сказал Квинн. — Не волнуйся.

— А она приходит в какое‑то определенное время? — очень благожелательно спросила Мона.

— Где‑то часа в четыре по утрам, — сказала Жасмин. — Я знаю, потому что она останавливает часы.

— Так и должно быть, — сказал Квинн.

— О нет, только не начинай снова! — прикрикнула на него Жасмин. — Уже нашли ее письма, все думают, что она застрелилась, с тебя сняты подозрения, успокойся, наконец!

И она потащила за собой Томми.

— Нет, подожди минутку, — сказал Томми, который неожиданно раскис и растерял небольшой запас мужества, утонувшего в глубокой детской печали. — Я действительно хочу знать. — Он сглотнул. — Квинн, ты же не убивал ее, правда?

Это было душераздирающе.

На какое‑то время все затихли, а потом Квинн сказал:

— Нет, Томми, конечно же, нет. И очень важно, что ты мне веришь, что ты уверен в том, что я бы не сделал такого. Просто… Я не был с ней добр. А теперь ее нет. И мне от этого грустно. А что касается шерифа, то мне нет до него дела, вот я и говорил ему ужасные вещи.

Это была безупречная ложь, выпаленная с такой решительностью, что это растревожило темные глубины мыслей Квинна. Она вырвалась, зажегшись от любви, которую Квинн испытывал к Томми. Его ненависть к Патси нисколько не уменьшилась. То, что теперь тут бродит ее дух, приводило его в бешенство.

— Вот и замечательно, — сказала Жасмин. — Мы все переживаем, что не очень хорошо с ней обращались. Она была независимой личностью, теперь и ты это можешь признать, Квинн. И иногда мы ее не понимали.

— Очень хорошо сказано, — сказал Квинн. — Мы недостаточно старались ее понять.

— Конечно же, Томми понимает, — сказал Нэш. — Мы все понимаем. Или, быть может, с разрешения Квинна, я бы мог объяснить это лучше. Пошли Томми, нас ждет ужин на кухне. Теперь, когда Квинн здесь, не о чем больше беспокоиться. А мисс Мэйфейр, позвольте заметить, вы замечательно выглядите. Так чудесно видеть вас снова, и так кстати.

— Спасибо, мистер Пенфилд, — сказала Мона так, будто она не была свирепой хищницей.

Однако лицо Квинна осталось мрачным, и когда в комнате никого, кроме трех тайных монстров, не осталось, мы придвинулись друг к другу.

— Пойдемте наверх, — сказал Квинн. — Мне сейчас действительно нужен твой совет, Лестат. Мне необходимо уладить некоторые дела. У меня есть идеи.

— Ты знаешь, я сделаю все, что смогу, — ответил я.

Я намеренно игнорировал Мону в ее изображающем раскаяние черном платье. Она же начала свое восхождение вверх по лестнице.

### Глава 22

Шикарная спальня Квинна, как и его комната, разделенная огромной аркой, были идеально убраны после того, как здесь произошло обращение Моны в безответственного маленького демона.

И кровать, на которой осуществился Темный Обряд, была заправлена этим прелестным темно‑синим одеялом и задернута бархатным пологом. Тут же стоял и центральный стол, за которым Квинн и я сидели часами, пока он рассказывал мне свою историю жизни, и мы с Моной присели за него, только Квинна, казалось, потряс внешний вид комнаты, и долгое время он просто оценивал обстановку, будто все здесь воспринялось им, как нечто принципиально новое.

— Что не так, братишка? — спросил я.

— Я размышляю, Возлюбленный босс, — сказал он. — Всего лишь размышляю.

Я не смотрел на гарпию. Был ли я счастлив, что она сидела справа от меня, а не носилась в своей блестящей сорочке по миру, уязвимая и плачущая? Да, но я не был обязан признаваться в этом той, которая так жестоко меня отвергла. Ведь не обязан?

— Давай, расскажи нам, — сказал я Квинну. — Присядь.

Наконец он присел, заняв свое старое место, спиной к компьютерному столику и прямо напротив меня.

— Лестат, я не могу решить, что мне делать.

— Я могу пойти и встретиться с ней в четыре часа ночи, — сказала Мона. — Я не боюсь ее. Я могу попытаться до нее добраться.

— Нет, дорогая, — сказал Квинн. — Сейчас я не о Патси. Я не могу закрыть глаза на всю эту чертову неразбериху с Патси, хотя бы из‑за Жасмин, это так. Но я думаю о ферме Блэквуд. Я думаю о том, что с ней теперь будет. Ты знаешь, пока мы были в Европе, с тетушкой Куин и со мной всегда можно было связаться по телефону, факсу, как‑то еще, а весь прошлый год мы оба были здесь, представляя авторитет и обеспечивая безопасность. Теперь все изменилось. Тетушки Куин больше нет, просто нет, а я не уверен, что хочу находиться здесь постоянно. Не думаю, что я смогу.

— Но разве Большая Рамона и Жасмин не смогут управляться с домом, как они это делали, пока вы были в Европе? — спросила Мона. — Мне казалось, что Жасмин просто дока в хозяйственных делах, а Большая Рамона — гениальный повар.

— Все это так, — сказал Квинн. — Они действительно со всем могут управиться. Они могут и готовить и убирать, могут встретить и устроить случайных гостей. Они могут подготовиться к пасхе, новогоднему ужину, как и любому другому возможному событию. Жасмин необычайно талантлива, как организатор и как руководитель. Факт в том, что они способны на большее, чем готовы признать сами. И у них достаточно денег, у них хватит средств, чтобы уехать отсюда и устроиться с комфортом, где бы они ни пожелали. Это дает им чувство безопасности и ощущение свободы. Но они желают жить только здесь. Это их дом. Только они хотят, чтобы это место было представительством, представительством фамилии Блэквуд, а без этого им неуютно.

— Понимаю, — сказала она. — Ты не можешь заставить их чувствовать себя здесь хозяевами.

— Пожалуй, — сказал он. — Я дал им все возможности, — продолжил он. — Они делят все доходы и выгоды, но они хотят, чтобы я был в резиденции. Они хотят моего авторитетного присутствия, и этого же хочет Томми. И надо еще подумать о сестре Томми, Бриттани, и его матери, Тэрри Сью. Они часто сюда наведываются. Они станут частью фермы Блэквуд из‑за Томми. Кто‑то должен находиться в сердце дома, чтобы принять их. И Жасмин хочет, чтобы этим сердцем стал я, не только ради себя самой, но и ради моего сына, Джерома, а я не уверен, что хочу быть хозяином фермы Блэкувуд, как мне придется, если только…

— Ответ прост, — сказал я.

— И какой он? — удивленно спросил Квинн.

— Нэш Пенфилд, — сказал я. — Ты назначишь его хранителем резиденции, чтобы он поддерживал и управлял этой собственностью от твоего имени, а также от лица Томми и Джерома.

— Хранитель резиденции! — Лицо Квинна просветлело. — Ах, это великолепно звучит! Но примет ли он должность? Он как раз должен получить степень доктора философии и готов приступить к преподавательской деятельности.

— Конечно, он согласится на работу, — сказал я. — Этот человек провел годы в Европе с тобой и тетушкой Куин. И ты сам называл то путешествие роскошным.

— О, да, тетушка Куин сорвала банк, — заметил Квинн, — И Нэш, кажется, распорядился деньгами наилучшим образом.

— Вот именно. Подозреваю, что Нэш совершенно непригоден для заурядной жизни. Больше всего ему понравится быть здесь хранителем, поддерживать пасхальные и рождественские традиции на радость прихода и делать все, что ты пожелаешь, получая за это приличное жалование, иметь в своем распоряжении шикарную спальню и достаточно свободного времени, чтобы написать пару‑тройку книг, посвященных его академическим изысканиям.

— Прекрасно, — сказал Квинн. — У него есть стиль и манеры, чтобы соединить все это воедино. О! Это может решить проблему.

— Обсуди с ним идею. Намекни, что в свои свободные часы он бы мог заложить здесь настоящую библиотеку, устроив в большой гостиной полки внутри стен. И он мог бы написать небольшую историю фермы Блэквуд, которую можно было бы распечатать для туристов, ну ты представляешь, полную архитектурных деталей, фотографий, легенд и тому подобного. Добавь сюда лимузин с водителем в его распоряжении двадцать четыре часа в сутки, и машину в его собственное пользование каждые два года. Хороший счет на представительские расходы, оплачиваемый отпуск в Нью‑Йорк и Калифорнию и, думаю, он твой.

— Я знаю, что он согласится, — сказала Мона. — Там, внизу, он отчаянно хотел вмешаться, когда шериф повел себя, как идиот. Он только не был уверен, что имеет на это право.

— Точно, — сказал я, не глядя на Мону. — Эта должность просто мечта для человека его талантов.

— Ох, если только он согласится, — сказал Квинн с возрастающим энтузиазмом, — это будет выходом. И я смогу приходить в эту комнату и уходить из нее с тобой и Моной в любое время, когда только захочу.

— Это намного интереснее, чем то, что ожидает Нэша где‑либо еще, — сказал я. — И он сможет, как следует встретить мать Томми, Терри Сью, и заняться воспитанием маленького Джерома, возможно, даже стать его наставником. И тебе не придется рассказывать ему, как обращаться с Большой Рамоной и Жасмин. Он знает. Он их обожает. Он родился в Техасе. Это юг. Он не какой‑то там невоспитанный янки, который не знает, как сказать пару вежливых слов черной особе. Он относится к ним с искренним уважением.

— Думаю, ты верно придумал, — сказал Квинн. — Если он устроится на ферме Блэквуд, все пойдет замечательно. И так будет продолжаться долгое время. Жасмин придет в восторг. Она любит Нэша.

Я кивнул и пожал плечами.

— Шикарная идея, — сказал Квинн. — Со временем я скажу им, что мы с Моной поженились в Европе. Они не станут протестовать. Все будет как надо. Мона, ты действительно думаешь, что он согласится?

Я и не собирался смотреть на нее.

— Квинн, он уже часть фермы Блэквуд, — сказала она.

Квинн направился к телефону.

— Жасмин, — сказал он. — Я хочу, чтобы ты поднялась наверх.

Почти в тот же миг мы услышали, как завибрировала под шагами лестница, и вот уже и сама Жасмин, запыхавшаяся, показалась в дверях.

— Что случилось, маленький господин? — спросила она, тяжело дыша. — Что происходит?

— Присядь, пожалуйста, — сказал он.

— Ты напугал меня до смерти, ты, несчастный мальчик, — воскликнула она. Она взяла себе стул. — О чем ты только думал, когда вызывал меня вот так вот? Разве ты не знаешь, что все в критическом состоянии? А сейчас и Клем заявил, что не ляжет спать в бунгало, потому что он боится, что Патси придет и к нему.

— Все это неважно. Ты прекрасно знаешь, что Патси не может причинить тебе вреда!

Он сам сел и выложил ей весь план: что Нэш может быть назначен на должность управляющего, но едва он дошел до половины того, что намеревался сказать, как она вскинула руки и, заявила, что это просто чудесно. И приход будет счастлив. Нэш Пенфилд специально был послан в этот мир ради блага фермы Блэквуд.

— Уверена, это тетушка Куин навела тебя на мысль, маленький господин. Она присматривает за нами с небес, — сказала Жасмин. — Я знаю, что это она. И мама, которая умерла здесь, вот в этой кровати. Бог благословляет нас всех. Знаешь, во что здесь верят люди? Они думают, что ферма Блэквуд принадлежит всем.

— Всем, — спросила Мона. — Кому всем?

— Всему приходу, девочка, — сказала Жасмин. — С тех пор, как умерла тетушка Куин, не переставая звонит телефон. Будем ли мы, как прежде организовывать рождественский обед? Будет ли фестиваль азалий? Говорю вам, они думают, это место принадлежит приходу.

— Что ж, они правы, — сказал Куин. — Так и есть. Итак, ты согласна, чтобы я дал эту работу Нэшу Пенфилду?

— Ну конечно же! — сказала Жасмин. — Я скажу бабушке, и ты не услышишь от нее возражений. Тебе нужно только поговорить с Нэшем Пенфилдом. Он с Томми внизу, в гостиной. Я хотела, чтобы они сыграли на фортепьяно, Нэш знает, как играть. Томми знает одну песню. Но Томмии говорит, что после того как кто‑то умрет, ты не играешь несколько недель. Теперь мы не обязаны придерживаться традиции, потому что все последнее время живем, будто в гостиничном номере. И я сказала Томми, что он может исполнить песню.

Квинн поднялся и пошел с Жасмин. Я последовал за ними вниз. Я хотел хорошенько разглядеть фортепьяно. Я не обращал внимания на то, что Мона шла следом и вела себя благопристойно и сдержано. Все это сплошное притворство.

Мудрейшие не попадаются на подобные уловки.

Томми сидел за величественным агрегатом в большой гостиной. Это была старинная вещь, очевидно, все еще работающая.

И он плакал, самую малость, а Нэш стоял над ним. Я ощутил неподдельную любовь Нэша к Томми.

— Томми, — сказал Квинн. — знаешь, во времена Бетховена жила одна женщина, потерявшая дитя. И терпела лишения. Бетховен приходил к ней без приглашения и играл для нее на фортепьяно. А она лежала наверху, отчаявшаяся, и слушала, как он играет для нее в гостиной, и эта музыка была подарком, чтобы принести ей успокоение. Ты можешь играть на фортепьяно, если тебе нравится. Ты можешь подарить музыку тетушке Куин. Давай же. Распахни врата Рая своей музыкой, Томми.

— Ты говоришь, маленький господин, о том, что сам бы хотел исполнить, — сказала Жасмин.

— Это песня Патси, — сказал Томми. — Патси прислала нам CD, когда мы были в Европе. Я написал домой, чтобы мне прислали какой‑нибудь сингл. А тетушка Куин позаботилась о том, чтобы там оказались сюиты для фортепьяно, чтобы я мог выучить песню. Она по‑настоящему ирландская и очень грустная. Я хочу исполнить ее для Патси, чтобы, может быть, ее душа успокоилась.

Квинн ничего не сказал. Он побледнел.

— Начинай, сынок, — сказал я. — Это хорошая идея. Тетушка Куин будет довольна, и Патси тоже. Патси услышит тебя. Исполни нам песню.

Томми опустил руки на клавиши. Он начал с простой, звучащей очень по‑кельтски баллады. В ней можно было уловить и очарование голубых полей Кентукки. Потом, поразив нас всех, он начал выводить лиричные рулады хорошо поставленным негромким мальчишеским сопрано, и были они такими же скорбными, как и музыка.

Иди, скажи моим дружкам,

Чтобы меня не звали.

Иди, скажи моим корешам,

Чтоб без меня танцевали.

Иди, скажи, тем, кого люблю

Чтобы домой не ждали.

Среди могил теперь скорблю

Слоняюсь сиротливо.

И не успеет опасть листва

Как я сойду в могилу

И вверх и вниз она шуршать

Все будет по ступеням.

Из мягких трав моя кровать.

Подарит мне забвенье.

Но, ох, и холодно мне.

Мать давно почит в покое.

Увижу ли теперь опять

Лицо ее простое?

Нет больше снов и веры нет.

Хочу придумать песню,

О том, как сцена была и свет

Звук музыки чудесной.

Но осень я давно ждала

И все заплывает красным

Все эти ноты и слова.

Ведь скоро я угасну.[[6]](#footnote-6)

Мы стояли вместе, скованные печалью от услышанного, как будто находились под воздействием сильных чар.

Квинн склонился, чтобы поцеловать Томми в щеку. Томми же просто созерцал разложенные перед ним ноты. Жасмин обнимала его за плечи.

— О! Это было прекрасно, — сказала она. — И это написала Патси, и она знала, что ее ждет, знала.

Потом Квинн зазвал с собой в столовую Нэша. Мона и я пошли с ним, хотя в нашем присутствии не было настоящей необходимости. Я это понял, как только они расселись, чтобы начать разговор.

Я заметил, что Нэш все понял с первых слов и просто сгорал от желания занять должность, которую ему расписывал Квинн. Я разгадал, что это было тайной мечтой Нэша. Сам он только ждал удобного момента, чтобы предложить такой вариант Квинну.

Тем временем в гостиной Жасмин попросила Томми снова исполнить песню.

— Но ты же на самом деле не видела призрак Патси, ведь нет? — спрашивал Томми.

— Нет, нет, — говорила Жасмин, стараясь его успокоить. — Я просто заговорилась. Не знаю, что на меня нашло, не бойся призрака Патси, не думай об этом. Кроме того, когда видишь призрак, то надо сотворить крестное знамение, и дух сгинет, вот и все. А теперь спой мне снова песню. Я буду петь с тобой.

— Да, сыграй эту песню снова, Томми, — сказал я. — Ты можешь продолжать петь и играть, и если ее призрак действительно где‑то бродит, то она услышит и успокоится.

Я вышел через открытую дверь на теплый влажный воздух, вниз по лестнице и прочь от света. И я направился за дом, а потом далеко направо, как раз туда, где стояло бунгало, в котором жили Жасмин, Большая Рамона и Клем.

Бунгало освещалось радостным светом. Там обнаружился только Клем, который сидел на парадном крыльце, раскачивался и раскуривал весьма ароматную сигару.

Я жестом предложил ему не вставать при моем приближении, завернул за угол и продолжил путь вдоль ненадежного мягкого берега болота. До меня доносилось пение Томми. Я подпевал ему чуть слышным шепотом. Я пытался представить себе Патси, какой она была в зените славы, звездой стиля кантри, и исполняла собственные песни, в ее кожаных куртках, украшенных бахромой, в юбках и ботинках, c ее пышно зачесанными волосами. Это был тот образ, который показал мне Квинн. Он как‑то неохотно признал, что она и в самом деле была недурной певицей. Даже тетушка Куин говорила мне, правда, с некоторыми оговорками, что она действительно неплохо пела. Ах, ни одна душа на ферме Блэквуд не любила ее и самой малости. Все, что мне удавалось выловить из предлагаемых воспоминаний о ней — была слабая Патси, полная горечи и ненависти. Она сидела на диване в белой ночной сорочке, и знала, что никогда ей не станет лучше настолько, чтобы она смогла заявить о себе снова. Она кричала Сынди, медсестре, чтобы та дала ей еще дозу, она ненавидела Квинна — громогласно и всей душой, своей измученной, запутавшейся душой. Патси, поймавшая смертельную заразу на острие игры и никогда не задумавшаяся о том, сколько раз беда обошла ее стороной.

И Квинн покончил с ней именно так, как он рассказал шерифу.

Я продолжил путь, за моей спиной простиралось болото. Я настроил свой вампирский слух. Теперь песню Патси исполнял Нэш, прибавилось нот, и звук стал насыщенней. Они пели с Томми вдвоем. Печаль. Плачет Жасмин. Жасмин шепчет: "Ах, как же много горести".

Вокруг меня сомкнулась деревенская темнота. Я стал уходить от звуков музыки. Болото представлялось жестоким и жадным существом, лишенным гармонии, симметрии и какого‑либо смысла. То, что здесь произрастало, вело бесконечную войну не на жизнь, а насмерть, уничтожая все и вся, без надежды хотя бы на миг безопасности и покоя. Ландшафт, пожирающий себя заживо. Квинн описывал мне, как все случилось. Но мог ли я этого не знать? Столетия назад я был утоплен в болоте с целью разделаться со мной моими птенцами, Клаудией — убийцей, Луи — трусом. И я, отвратительное, жадное создание, выживал в застоявшейся зловонной воде, чтобы вернуться обратно и осуществить свою жалкую бесплодную месть, доведенный ими до роковой точки.

Мне нет до этого никакого дела.

Я не знаю, как долго я уже иду.

Я выгадываю время.

Патси, Патси.

Внезапно звуки ночи прояснились, подул теплый бриз, а луна оказалась высоко, проникая время от времени в зияющие глазницы болота, чтобы только отчетливее показать пульсирующий источающий ненависть хаос.

И тогда я остановился.

Я посмотрел на разрозненные звезды, такие предательски яркие в деревенской ночи. И как всегда почувствовал к ним ненависть. Какое блаженство, должно быть, затеряться в бескрайней вселенной, на крапинке вращающейся пыли, и знать, что поколения людей искали знаки и придавали значение этим несчетным непостижимым точкам ледяного огня, лишь дурачащего нас неизменным равнодушием.

Так пусть они сияют над огромными пастбищами справа от меня, над верхушками дубов в отдалении, над крышами мерцающих теплым светом домов, оставшихся далеко позади.

Этой ночью моя душа была с болотом. Моя душа была с Патси. Я пошел дальше. Я не знал, что граница фермы Блэквуд настолько далеко отходит к болоту. Но хотел знать. И я держался к воде настолько близко, насколько это было возможно, чтобы не соскользнуть в трясину.

Вскоре я понял, что Мона где‑то поблизости. Она изо всех сил старалась не выдавать себя, но я слышал негромкие звуки, которые она издавала, и улавливал слабый запах духов, приставший к платьям тетушки Куин, аромат, который я не замечал раньше. Спустя немного времени я понял, что и Квинн был с нами, ступая за мной в обществе Моны. Зачем они столь преданно сопровождали меня, я не знал. Я, как мог, напряг свое сверхъестественное зрение, чтобы хорошенько разглядеть темноту слева.

Сильный озноб охватил меня, спустившись по спине, похожий на тот озноб, который я почувствовал, когда впервые встретился с Ровен Мэйфейр, и она применила свою силу, чтобы изучить меня; озноб, источник которого был вне меня. Я остановился и встал лицом к болоту и тут же распознал прямо перед собой женскую фигурку. Она была так близко, что я мог коснуться ее, не протягивая руки дальше, чем на несколько дюймов. Она была вся покрыта лишайником и ползучими стеблями, неподвижная и безжизненная, как кипарис, который рос тут же и словно поддерживал ее, и она была промокшей насквозь. Ее волосы, со стекавшими по ним ручейками воды, прилипли к ее грязной ночной сорочке, а сама она слабо светилась в темноте, но так, что смертный не смог бы этого увидеть. Она смотрела на меня.

Это была Патси Блэквуд.

Ослабшая, притихшая, страдающая.

— Где она?! — прошептал Квинн. Он был у моего левого плеча. — Где? Патси, где ты?

— Тише, — сказал я.

Я не спускал с нее взгляда, с ее огромных несчастных глаз, с прядей волос, тянущихся по ее лицу, с ее раскрытых губ. Такое отчаяние, такая агония.

— Патси, — сказал я. — Дорогая девочка, твои страдания на этой земле закончились.

Я увидел, как ее брови вяло нахмурились. Мне показалось, что я услышал длинный глубокий вздох.

— Тебе лучше уйти, красавица, — сказал я. — Тебя ждет блаженство. Не надо бродить в этом унылом месте, Патси. Не надо пытаться сделать эту тьму своим домом, когда ты можешь выйти к Свету. Не броди здесь, выискивая и плача. Уходи. Повернись спиной к этому времени и месту и попроси ворота открыться. — Ее лицо неуловимо дернулось. Брови разгладились, и вся она задрожала.

— Давай же, сладкая, — сказал я. — Свет ждет тебя. В этом же мире Квинн найдет все твои песни, каждую песню, которую ты когда‑либо записала, Патси. Он соберет их вместе, и они распространятся по всему свету, Патси. Каждый сингл, старый и новый, навсегда. Разве это не волшебный след, который ты оставляешь после себя, — все эти чудесные песни, которые так любят люди? Это твой подарок, Патси.

Ее рот приоткрылся, но она ничего не сказала. Ее белые щеки блестели от болотной воды. Ее разорванная ночная сорочка, ее исцарапанные руки были в грязи, ее пальцы пытались сомкнуться, но не могли. Я слышал, как плакала Мона. Я ощутил, как под воздействием некой силы вокруг меня колыхнулся влажный воздух.

Квинн клялся тихим торопливым шепотом, что, повинный в ее смерти, он обеспечит вечную жизнь ее песням. Но я не заметил никакой перемены в агонизирующем и напряженном видении, кроме того, что Патси слегка подняла правую руку, а из ее открытого рта вырвался какой‑то звук. Я не смог расслышать. Кажется, она наклонилась ко мне. А я наклонился к ней — люби меня, люби так, как должно любить, всепроникающей любовью, люби Патси! Я двинулся в опасную пустоту, будто выпав из оболочки самого мира, и поцеловал ее в губы, мокрые, с затхлым запахом, и ощутил сильнейший поток, идущий из меня, ветер, зародившийся в самой глубине моего естества. Он неумолимо вошел в нее и унес далеко, далеко — вверх и прочь. Ее силуэт стал прозрачным, потом необъятным и мерцающим.

— Уходи в свет, Патси! — взвыла Мона, ее слова поймал и унес ветер.

Юная девушка‑ковбой, бренчащая на своей гитаре, выдирающая из нее звуки: Глория! Топает ногами, толпа ревет, она ищет сияние ангелов, бессчетных невидимых монстров, эти крылья… нет, я не видел — Глория! Я вцепляюсь в траву, чтобы остаться на земле, дядюшка Джулиан улыбается, склоняясь. Глория! Это самая опасная игра. Ты не святой Хуан Диего, ты знаешь. Я не пойду, я не пойду, я не пойду с тобой! Патси в розовой коже, с воздетыми кверху руками, ослепляющий свет, божественная избранница, тренькающая на своей гитаре!

Темнота. Все закончилось. Я свободен. Я здесь. Я чувствую под собой траву.

Я зашептал:

— Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. In Gloria Dei Patris![[7]](#footnote-7)

Когда я открыл глаза, я лежал на земле и, не считая Моны, которая сжимала ладонями мою голову, и Квинна, опустившегося рядом с ней на колени, ночь была абсолютно пуста.

### Глава 23

С этого момента я требую, чтобы со мной обращались, как со сверхъестественным героем, коим я и являюсь. Я зашагал обратно к дому, игнорируя Квинна и Мону (особенно Мону), открыл кухонную дверь и сказал Жасмин, что призрак Патси окончательно покинул землю, а я устал и нуждаюсь в покое и в том, чтобы выспаться в кровати тетушки Куин, неважно, кто и что об этом думает.

Шумный крохотный Джером подпрыгнул за своим маленьким столиком и закричал:

— Но я так и не успел увидеть ее, мама! Я так и не увидел ее.

— Я тебе ее нарисую, сиди смирно, — сказала Жасмин и, с неоспоримым авторитетом, свойственным леди с ключами, она провела меня через коридор и тут же допустила в священные покои, проворчав, что‑то насчет того, что только два часа назад Мона устроила здесь беспорядок, разрыв шкафы, но теперь все тщательнейшим образом убрано. Я же театрально рухнул на укрытую розовым атласом кровать под розовым же атласным балдахином, зарылся лицом в розовые атласные подушки и утонул в ванильном аромате Шантилли, позволив Жасмин стянуть с меня грязные ботинки, потому что это доставляло ей радость и защищало постель. Я закрыл глаза.

И тут Квинн сказал мягким уважительным тоном:

— Можно мы с Моной останемся присматривать за тобой? Мы так тебе благодарны за то, что ты сделал.

— Прочь с моих глаз, — сказал я. — Жасмин, пожалуйста, зажги все лампы, а потом выгони их отсюда. Патси ушла, а моя душа нуждается в покое! Я видел крылья ангелов в белом оперении, неужели я не заслужил после этого немного сна?

— Вы сейчас же уйдете отсюда, Тарквин Блэквуд и Мона Мэйфейр! — сказала Жасмин. — Слава Богу, что Патси ушла! Я это чувствую. Бедное дитя просто потерялось, а теперь она на пути домой и больше не бродит в округе. Я отдам эти ботинки Алену. Ален у нас настоящий эксперт по ботинкам. Ален приведет их в порядок. Теперь вы двое ступайте. Вы слышали, что сказал этот человек? Его душа устала. Оставьте его в покое. Лестат, я принесу тебе одеяло.

Аминь.

Я тут же погрузился в дрему.

Джулиан яростно зашептал мне на ухо по‑французски:

— Я буду преследовать тебя повсюду, пока не доведу до безумия. Суета сует. Все суета. Все, что ты делаешь — бессмыслица и все только для того, чтобы потешить самолюбие и ради славы! Думаешь, ангелы не ведают путей твоих и для кого дела твои?

— Ах, да! — прошептал я. — Это ты, злобный дух, думал, что поймал меня между мирами, так? Вот, где ты обитаешь, бесконечно созерцая, как они проскальзывают мимо тебя. Ты не успел проклясть душу Патси, в этом дело? А ведь она твоя родня, так же точно, как и Квинн. Ты сыграл жестокую шутку с двоими в этом доме, будучи и прародителем Патси, ведь так? Ты не желаешь знаться с собственными же потомками, если они тебе не по вкусу, ты, безжалостный астральный зануда.

Меня все сильнее одолевала дремота, мозг погружался в сладостное, как у смертных, забытье, унося меня дальше от ужасающего звона при соприкосновении миров, все дальше от великолепия рая.

Прощай, моя бедная, проклятая Патси. Да, но я сделал это поцелуем, и да, ступив в неизвестность, и да, она ушла, разве это не благое дело? Разве я не совершил добро? Разве кто‑то будет отрицать, что это добро? Эй, Джуанито, было ли это добрым делом? Было ли добром изгнание Гоблина? Я вновь соскользнул в безопасность ничего не ведающего сна. И меня защищала освещенная золотистым светом комната. Что бы я мог сделать хорошего для Моны и Квинна? Несколько часов спустя я был разбужен звоном часов. Я не мог сообразить, где бы они могли находиться в доме, как они бы могли выглядеть, но мне было, в общем‑то, все равно.

Комната оказала на меня целительное благотворное влияние, как будто впитала чистоту и благородство тетушки Куин. Я чувствовал себя обновленным. Маленькие злые клеточки моего тела сделали свою обычную работу. И даже если мне снились кошмары, я их не помнил. Лестат снова был Лестатом. Будто бы кому‑то есть до этого дело. Вам есть дело?

Я сел.

За маленьким круглым столом тетушки Куин сидел Джулиан. За этим столиком она принимала пищу, он стоял между кроватью и шкафами. Призрак был в своем шикарном смокинге. Он курил маленькую черную сигарету. Стелла сидела на диване в прелестном белом платьице. Она играла с одной из тряпичных кукол тетушки Куин.

— Bonjour[[8]](#footnote-8), Лестат, — сказала Стелла. — Вот ты и проснулся, наконец, прекрасный Эндимион.

— Все, что ты делаешь, — сказал по‑французски Джулиан, — ты делаешь из собственных эгоистических побуждений. Эти смертные нужны тебе, чтобы они тебя любили. Ты купаешься в их слепом обожании. Ты смакуешь его, как смакуешь кровь. Устал убивать и разрушать?

— В тебе нет никакого смысла, — ответил я. — Как покойнику, тебе бы следовало это понимать. У смерти есть конечная точка. У тебя ее нет. Ты завис в промежутке между мирами. Теперь я знаю твое незавидное положение.

Он стрельнул в меня злобной улыбочкой.

— И в чем же твой презренный план? — спросил он по‑французски. — Услать меня в туманный рай, в который ты отправил Патси?

— Хммм… С чего бы я стал печься о спасении твоей души? — спросил я. — К тому же, я уже говорил, что привык к тебе. И я чувствую особую привилегию, что ты удостаиваешь меня тет‑а‑тет, не важно, откуда ты заявился. К тому же с тобой Стелла, а ей я всегда рад.

— Ах, ты такой милый, — сказала маленькая Стелла. Она подняла куклу в руках. — Ты же знаешь, Душка, что в тебе есть некая неразрешимая загадка.

— Объясни, — сказал я. — Философствующие дети неизменно доставляют мне удовольствие.

— Не будь так уверен, что я способна к философским выкладкам, — одновременно хмурясь и улыбаясь, сказал Стелла.

Она уронила куклу на колени. Подняла, а потом медленно опустила плечи.

— Вот, что я о тебе думаю, Душка. У тебя есть совесть, но нет души, которая бы ее поддерживала. Уникальный случай, должна заметить.

Мое тело затрепетало от мрачного озноба.

— Где моя душа, Стелла? — спросил я.

Мне показалось, что она растерялась, но потом она сказала:

— Запуталась! Угодила в ловушку! Но твоя совесть освободилась от души. Это просто чудо.

Джулиан улыбнулся.

— Мы найдем способ перерезать путы, — сказал он.

— Ах, так ты хочешь спасти мою душу? — спросил я.

— Мне безразлично, куда отправится твоя душа, когда покинет землю, — ответил Джулиан. — Разве я тебе не говорил? Я чувствую материальную оболочку, которая оживает благодаря порочной крови, аппетит, который эту кровь разгоняет, и необъятную гордыню, которая подхлестнула тебя забрать мою племянницу.

— Ты вне себя, — сказал я. — Помни, что с тобой ребенок. Ведь ты преследуешь какую‑то цель, когда берешь ее в свидетели. Веди же себя прилично.

Повернулась дверная ручка. Они исчезли. Такие необщительные застенчивые существа.

Кукла упала на диван, а так как у нее не было ни локтей, ни коленей, то выглядела она душераздирающе покинутой, когда уставилась несчастными нарисованными глазами в равнодушное пространство комнаты.

Вошли Квинн и Мона.

Квинн переоделся в узорчатый вязаный свитер и простые слаксы, так как приходилось считаться с охлаждающей мощью кондиционеров. Мона же осталась в своем великолепном черном платье, ее бледное лицо и руки сияли. Теперь одна из камей была закреплена у нее на шее, большая и очень красивая, из белого с голубым сардоникса.

— Мы теперь можем поговорить? — очень вежливо спросил Квинн.

Он с величайшим сочувствием посмотрел на Мону, потом его взгляд вновь обратился ко мне.

Я осознал, что Квинн очень верно описал мне в начале нашего знакомства свои чувства к Моне.

Ее печаль, да и она сама, счастливая ли, несчастная ли, — продолжала вытеснять собственные тревоги Квинна и переживания, теснившие его сердце. Она продолжала владеть им безраздельно, особенно теперь, когда он потерял тетушку Куин и своего двойника — Гоблина. Что бы маленький скорпион мне ни сделал, его любовь к ней оставалась незамутненной.

Как еще объяснить, ту легкость, с которой он воспринял тот факт, что я из чистейшей блажи узурпировал восхитительную кровать тетушки Куин?

Я придвинулся к подушкам, пока не прижался к ним, заняв вертикальную позицию, ноги я свободно вытянул вперед, скрестив лодыжки. Я кивнул. Нечасто мне доводилось видеть собственные ноги в черных носках. Никогда раньше я не замечал в них ничего особенного. Но теперь они показались мне очень маленькими для двадцать первого века. Досадно. Хотя шесть футов все еще считается хорошим ростом.

— Я хочу сказать, что обожал тетушку Куин, — пробормотал я. — Я спал на покрывале. Я был выбит из колеи.

— Возлюбленный босс, ты чудесно здесь смотришься, — благожелательно сказал Квинн. — Считай это место своим. Ты знал тетушку Куин. Она спала целыми днями. Все окна задернуты непроницаемыми жалюзи, скрытыми красивыми шторами.

Эти слова оказали на меня очень успокоительный эффект. Я незаметно дал ему это понять.

Он сел на скамеечку перед столиком тетушки Куин, спиной к большому круглому зеркалу, отражавшему мягкий свет. Мона устроилась на диване очень близко к кукле, которую недавно бросил призрак Стеллы.

— Ты теперь отдохнул? — спросила Мона, изображая благовоспитанную особу.

— Сделай что‑нибудь полезное, — пренебрежительно сказал я Моне. — Возьми эту тряпичную куклу и посади ее хорошенько, чтобы она не выглядела такой потерянной.

— О, да, конечно, — сказала она так, будто не была неугомонным исчадием ада.

Она прислонила куклу к пухлому валику, скрестила ей ноги, а руки положила на ее колени. Теперь кукла взирала на меня с благодарностью.

— Что там произошло с тобой, Лестат? — спросил Квинн, выказывая большую заботу.

— Я не знаю наверняка, — ответил я. — Возможно, какая‑то сила пыталась утащить меня вместе с ней. Мы соединились, когда она начала подниматься. Но мне удалось вырваться. Не уверен. Иногда я вижу ангелов. Это страшно. Не могу говорить о них. Не хочу вспоминать. Но Патси больше нет. Это главное.

— Я видел Свет, — сказал Квинн. — Я точно его видел, но я не видел Патси.

Он говорил очень чистосердечно, нисколько не рисуясь и не преувеличивая.

— Я тоже видела, — сказала Банши. — А ты с чем‑то сражался и ругался по‑французски. И ты что‑то прокричал про дядюшку Джулиана.

— Теперь это не важно, — сказал я, глядя на Квинна. — Как я уже говорил, я предпочитаю не вспоминать.

— Зачем ты это сделал? — с уважением спросил Квинн.

— Что, интересно, ты хочешь сказать? — спросил я. — Ведь это нужно было сделать. Разве нет?

— Это понятно, — сказал Квинн. — Но почему ты? Это я убил Патси. А ты пошел туда один, приманил ее дух. Призвал Свет. И тебе пришлось бороться. Зачем же ты это сделал?

— Для тебя, наверное, — сказал я, пожав плечами. — Возможно, я решил, что никто другой не сможет. Или, наверное, я сделал это ради Жасмин, потому что обещал, что призрак ее не тронет. Или ради Патси. Да, ради Патси. — Я задумался. Сказал: — Вы еще только вступили на путь Крови. Вы мало повидали. Я же видел умерших, которые не покинули земные пределы, они неслись в потоке ревущих ветров. Я видел их души в вакууме между сферами. Когда Мона сказала, что Патси не знает, что мертва, я понял, в чем тут дело. Поэтому я пошел на болото и сделал то, что сделал.

— И, кроме того, была еще песня, — сказала маленькая гарпия, глядя на Квинна. — Томми исполнил ирландскую песню, и она была такой печальной.

— Да, насчет ее песен, — я уже частично исполнил обещание, — сказал Квинн. — По‑крайней мере, я начал. Я пригласил агента Патси, вытащил его из постели. Он планирует переиздать все ее записи, сделать оригинальный альбом, в который войдет все то, что она могла бы пожелать сама. Ее агент так переживет, что она мертва, он едва держит себя в руках.

— Что! — воскликнула Мона.

— Ах, ну ты знаешь, мертвые звезды приносят хорошую прибыль, — ответил Квинн, чуть пожав плечами. — Он сделает рекламу на ее трагической гибели. Преподнесет ее карьеру в особом ракурсе.

— Я знал, что тебе придется сдержать обещание, — сказал я. — И я прослежу за этим, пожалуй. Да, так и сделаем, если позволишь. Итак, все закончилось, ведь так?

— У нее был восхитительный голос, — сказал Квинн. — Если бы я только мог убить ее, но не ее голос.

— Квинн! — сказала Мона.

— Ну, в общем‑то, ты так и сделал, Братишка, — заметил я.

Он тихонько рассмеялся.

— Я думаю, ты прав, Возлюбленный босс.

Он улыбнулся Моне и ее невинному шоку.

— Однажды ночью я расскажу тебе о ней все. Когда я был маленьким, я думал, она сделана из пластика и клея. Она все время визжала. Хватит о ней.

Мона покачала головой. Она слишком его любила, чтобы настаивать.

Кроме того, были еще проблемы, которые ее тревожили.

— Но, Лестат, что ты думаешь обо всем этом? — спросила она меня.

— Я уже говорил тебе, сумасшедшая маленькая негодяйка, я не собираюсь вспоминать. Для меня тема закрыта. Кроме того, назови мне хоть одну причину, почему я должен с тобой разговаривать? Почему мы вообще в одной комнате?

— Лестат, — сказал Квинн, — пожалуйста, дай Моне еще шанс.

Я разозлился. Не на Мону, но я не хотел снова попадаться на эту удочку. Я просто разозлился. Они были такими прекрасными детьми, эти двое, и…

— Ну хорошо, — сказал я, взвешивая каждое слово. — Пусть то, что я скажу, будет для вас законом. Если я остаюсь с вами, то я глава собрания. И я не намерен что‑либо вам доказывать. И я не собираюсь постоянно отстаивать свой авторитет!

— Я понимаю, — сказала Мона. — Я действительно, действительно, понимаю.

Казалось, она говорила от чистого сердца.

— Что ж, — сказал я, — Я предпочитаю забыть о том, что случилось. Но и вам следует забыть.

— Да, Возлюбленный босс, — горячо сказала Мона.

Повисла пауза.

Я не собирался так легко сдаваться.

Квинн не смотрел на нее. Он очень внимательно смотрел на меня.

— Ты знаешь, как сильно я тебя люблю, — сказал он.

— Я тоже тебя люблю, Братишка, — сказал я. — Мне жаль, что из‑за наших разногласий с Моной мы отдалились друг от друга.

Он повернулся к Моне.

— Скажи то, что должна сказать, — сказал он.

Мона опустила голову. Ее руки лежали на коленях, одна на другой, и внезапно она показалась мне такой несчастной и трогательной, ослепительной по контрасту с черным цветом платья, а ее волосы были такими роскошными, что… Подумаешь, и что?

— Я осыпала тебя оскорблениями, — признала она, ее голос зазвучал мягче и глубже, чем до этого. — Я была настолько, настолько не права, — она взглянула на меня. Никогда еще я не видел ее зеленые глаза такими умиротворенными. — Я не должна была говорить о других твоих птенцах так, как я говорила, с намеренной жестокостью упоминать о когда‑то настигших тебя несчастьях. Ни с кем нельзя обращаться с такой черствостью, тем более с тобой. Это было с любой точки зрения грубо. И мне это совсем не свойственно. Пожалуйста, поверь мне. Это и в самом деле было отвратительно.

Я пожал плечами, но, по правде, я был впечатлен. Да здравствует английский язык.

— Но зачем ты это устроила? — спросил я, изображая холодность.

Она задумалась на какое‑то время, в течение которого Квинн изучал ее с глубоким сочувствием. Потом она сказала:

— Ты влюблен в Ровен. Я это видела. И это испугало меня. Действительно, действительно испугало.

Тишина.

Неожиданная боль. Мое сердце не вспоминало Ровен. Я чувствовал только пустоту. И осознавал, что она далеко, далеко от меня. Может быть навсегда. "Доколе не порвалась серебряная цепочка, и не разорвалась золотая повязка[[9]](#footnote-9)".

— Испугало? Но почему?

— Я хотела, чтобы ты любил меня, — сказала Мона. — Я хотела, чтобы ты оставался заинтересованным во мне. Я хотела, чтобы ты был на моей стороне. Я… Я не хотела, чтобы она отняла тебя у нас.

Она запнулась.

— Я ревновала. Я была, как заключенный, вырвавшийся из одиночной камеры после двух лет изоляции и вдруг обнаруживший вокруг себя сокровища. Я боялась, что потеряю все.

И снова я был тайно потрясен.

— Ты ничем не рисковала, — отозвался я. — Абсолютно ничем.

— Но ты, конечно же, понимаешь, — сказал Квинн, — что значит для Моны быть усыпанной нашими дарами и оказаться не в состоянии справиться с собственными переживаниями. Вот в каком мы оказались положении в том самом саду за Первой улицей, в том самом месте, где были закопаны тела Талтосов.

— Да, — сказала Мона. — Мы говорили о вещах, которые меня мучили годами и я, я…

— Мона, ты должна мне доверять, — сказал я. — Ты должна доверять моим принципам. В этом наш парадокс. На нас перестают действовать естественные законы, когда мы получаем кровь. Но мы принципиальные существа. Я не переставал любить тебя ни на секунду. Что бы я ни чувствовал к Ровен, это никак не отразилось на моих чувствах к тебе. И как бы могло быть иначе? Я дважды предупредил тебя, чтобы ты была терпимее к своей семье, потому что считал, что так будет лучше для тебя же. Потом, в третий раз, хорошо, я зашел слишком далеко, высмеяв тебя. Но я лишь пытался как‑то сдержать твои оскорбления, твои оскорбления по отношению к тем, кого ты любишь. Но ты не желала меня слушать.

— Теперь я буду слушать, обещаю, — сказала она. И снова уверяющий тон, совсем не похожий на тот, который я слышал прошлой ночью, да и этой немногим раньше.

— Квинн часами инструктировал меня. Он предупреждал меня, насчет моей манеры себя вести с Ровен, Михаэлем и Долли Джин. Он говорил, что я не могу, походя, называть их "человеческие существа", и при этом смотреть им в глаза. Дурной тон для вампира.

— Ну конечно же, — сказал я скорбно. (Ты, должно быть, шутишь?)

— Он объяснил, что мы обязаны с терпением относиться к их манере себя вести, и теперь я это вижу, я понимаю, почему Ровен так долго говорила. И я не должна была ее перебивать. Я это осознаю. И я больше не буду влезать с нелепыми замечаниями. Я должна обрести… обрести зрелость в Крови.

Она замолчала, но потом добавила:

— Я должна найти точку, где невозмутимость соприкасается с учтивостью. Да, именно так. Но пока мне до этого далеко.

— Правда, — сказал я. Я изучал ее в мельчайших подробностях. Я не был абсолютно убежден этой безупречной демонстрацией раскаяния. И как прелестно тугие черные манжеты обтягивали ее маленькие запястья. И, конечно же, ее туфли с головокружительными каблуками и похожими на змейки ремешками.

Но мне нравились ее слова.

— Где невозмутимость соприкасается с учтивостью.

Мне они очень понравились, и я знал, что это ее слова. Все, что она сказала, шло от нее, неважно, чему ее научил Квинн. Я мог утверждать это по реакции Квинна.

— И по поводу платья с блестками, — сказала она, сбив меня с этого направления мысли. — Теперь я понимаю.

— Ты понимаешь? — спросил я сдержанно.

— Конечно, — сказала она, пожав плечами. — Общеизвестно, что мужчины восприимчивее женщин к тому, что видят. И почему мы, люди ночи, должны быть исключением?

— Лучистый взгляд больших зеленых глаз. Розовые губы.

— Ты не хотел и дальше отвлекаться на созерцание всей этой обнаженной кожи и наготы. И ты честно предупредил об этом.

— Мне следовало выразить свои желания с большим тактом и уважением, — произнес я уныло и монотонно. — В следующий раз я постараюсь вести себя галантнее.

— Нет, нет, — сказала она, беспечно тряхнув волосами. — Мы все знаем, что платье было чересчур откровенным, таким оно и должно было быть. Поэтому я и одела его, чтобы появиться на террасе отеля. Оно было намерено соблазнительным. Поэтому, когда я вошла в этот дом, в первую очередь я переоделась во что‑то более приличное. Кроме того, ты Создатель. Именно это слово употребил Квинн. Создатель или Мастер. Учитель. И ты имел полное право сказать мне: "Сними это платье", — и я знала, что ты имеешь в виду.

— Но, понимаешь, я заболела в самый сложный период моей жизни. Будучи смертной девочкой, я не знала, что значит носить такие платья. Видишь ли, я не успела стать смертной женщиной.

Ее охватила глубокая печаль.

— Просто я из ребенка сразу превратилась в инвалида, — сказала она. — А потом пришла сила, та степень силы, которую ты мне доверил. И все что я сделала — это набросилась на тебя, потому что я думала… думала, что ты влюблен в Ровен. — Она замолчала с озадаченным видом, отвернулась. — Наверное, я хотела показать тебе… что я тоже женщина в этом платье, — сказала она мечтательно. — Наверное, в этом было дело. Показать тебе, что я такая же женщина, как и она.

Ее слова поразили меня, поразили до глубины души. Души, которой, как предполагалось, у меня не было. Угодившей в ловушку души.

— В этом есть какая‑то ирония, правда? — сказала она понизившимся от переполнявших ее эмоций голосом. — Что такое зрелость женщины? Способность быть матерью, способность соблазнять. Способность смириться, что и то и другое осталось позади. Способность… — Она закрыла глаза. Прошептала: — И это платье. Просто воплощение женской силы.

— Так не сопротивляйся же этому больше, — сказал я, впервые смягчив свой голос. — И вот ты назвала вещи своими именами. Ты смогла.

Она это знала. Она посмотрела на меня.

— Упивающаяся своей властью шлюха, — прошептала она. — Вот, как ты меня назвал и был прав. Я была пьяна от собственной силы, у меня кружилась голова, я была…

— О, нет, не надо…

— И мы можем переступать пределы. Мы так благословенны, даже если это темное благословение. Мы волшебные создания. Нам доступны разные чудесные проявления свободы.

— Это моя задача, — сказал я. — Направлять тебя, инструктировать тебя, оставаться с тобой, пока ты не сможешь быть сама по себе. И не терять терпения, как со мной случилось. Я был не прав. Я тоже выступил с позиции силы, как и ты, дитя. Мне следовало быть терпеливее.

Тишина. И эта грусть пройдет. Должна.

— Но ты все‑таки любишь Ровен, да? — спросила она. — Ты в самом, в самом деле, любишь ее?

— Запомни то, что я тебе сказал, — произнес я. — Я очень мерзкий тип. Но я могу быть милым.

— О, нет, ты совсем не мерзкий, — сказала с негромким смешком. Ее печальное лицо просветлело от ясной улыбки. — Я просто обожаю тебя.

— О, нет, я — мерзавец, — сказал я. — Но меня полагается обожать. Запомни собственные слова. Я учитель.

— Но почему ты любишь Ровен?

— Мона, не следует слишком давить на это, — сказал Квинн. — Я думаю, теперь мы пришли к соглашению, и Лестат не оставит нас.

— Я и не собирался вас оставлять, — сказал я вполголоса. — Я никого из вас не покину. Но теперь, когда мы собрались вместе, мы можем продвинуться дальше. У меня есть некоторые соображения.

Тишина.

— Да, мы можем продвинуться, — сказала Мона.

— Какие соображения? — с некоторым опасением спросил Квинн.

— Прошлой ночью мы говорили о неких поисках, — сказал я. — Я дал слово. И я намерен его сдержать. Но я хочу прояснить некоторые вещи…. О самих поисках и о том, что может выйти из нашей затеи.

— Да, — сказал Квинн, — Я не уверен, что все понимаю насчет Талтосов.

— А нам многое необходимо понять, — сказал я. — Уверен, Мона согласится с этим.

Я заметил, что облачко тревоги вновь набежало на ее ясное лицо, брови нахмурились, а уголки губ поникли. Но даже при этом в ней чувствовалось больше новой зрелости и самообладания.

— У меня есть кое‑какие вопросы… — сказал я.

— Да, — сказала Мона. — Я попытаюсь на них ответить.

Я помедлим, потом спросил с некоторым напором: — Ты абсолютно уверена, что хочешь найти этих существ?

— О! Я должна найти Морриган, ты же знаешь! Лестат, как ты мог, как мог ты?..

— Позволь мне сформулировать это иначе, — сказал я, поднимая руку. — Неважно, что ты говорила раньше. Теперь у тебя было время подумать. Привыкнуть к своему новому воплощению. И теперь, когда ты знаешь, что Ровен и Михаэль не обманывали тебя, когда ты знаешь, что тебе все известно, и ты знаешь, что выяснять больше нечего, ты хочешь найти Морриган, чтобы просто узнать, что она жива и здорова или ты хочешь дать ей понять, кто ты на самом деле?

— Да, это важный вопрос, — сказал Квинн. — Что скажешь?

— Хорошо, я нисколько не сомневаюсь в том, хочу, чтобы она знала, кто я, — ответила она без колебаний. — Я и не думала, что могу поступить иначе.

Она выглядела озадаченной.

— Я не только хотела убедиться, что с ней все в порядке. Я… Мне представлялось, что мы будем вместе. Я так хотела обнять ее, прижать к себе. Я…

Ее лицо потеряло всякое выражение от боли. Она затихла.

— Ты же понимаешь, — насколько мог тактично сказал я, — что если бы она этого хотела, то давно бы сама пришла к тебе?

Конечно же, такие мысли приходили ей в голову. Должны были. Но сейчас, когда я смотрел на нее, я пытался понять, как глубоко она погрузилась в мир лжи и фантазий, представляя, что Ровен все знала о Морриган, но держала в секрете. Что Ровен поила ее волшебным молоком, но оно не помогло. Как бы там ни было, она задрожала. Ужасно задрожала.

— Может быть, она не могла прийти ко мне, — прошептала она. — Может быть, Эш Тэмплетон не пускал ее.

Она тряхнула головой и схватилась за лоб.

— Я же не знаю, что он за существо! Конечно же, Михаэль и Ровен считали Эша… героем. Этаким все ведающим, мудрым исследователем проходящих веков. Но что если… Я не знаю. Я хочу ее увидеть, поговорить с ней. Я хочу, чтобы она сама сказала, чего она хочет, разве ты не понимаешь? Почему она не приходила ко мне все эти годы? Почему она даже… Лешер был жестоким, но он был заблудшей душой, он…

Она прикрыла правой ладонью рот. Ее пальцы дрожали.

Квинн уже был рядом с ней. Он не мог выносить ее страданий.

— Мона, ты не можешь дать ей кровь, — сказал я мягко. — Ни при каких обстоятельствах. Кровь не должна передаться этим существам. Мы даже не можем представить, что из этого выйдет. Скорее всего, Кровь в принципе не может ими восприниматься. Но даже если это возможно, мы не может создать новое племя бессмертных. Поверь мне, старейшие из нас не потерпят, чтобы это случилось.

— О! Я это понимаю. Я и не прошу. Я не стану… — Она замолчала, явно не в силах продолжить.

— Ты хочешь узнать, что она жива и с ней все в порядке, — очень нежно произнес Квинн. — Вот главная цель, ведь ты так говорила?

Мона кивнула, отворачиваясь.

— Да… Где‑то же есть их община, и она там счастливы.

Она нахмурилась. Она сражалась со своей болью. Сдерживала дыхание. Ее щеки покраснели.

— Ведь это маловероятно, да?

Она посмотрела на меня.

— Да, — сказал я. — Именно это пытались объяснить нам Ровен и Михаэль.

— Тем более я должна узнать, что с ними случилось, — горестно прошептала она. — Я должна!

— Я все выясню, — сказал я.

— Ты, правда, это сделаешь?

— Да, — уверил я. — Я бы не стал давать тебе обещание, если бы не собирался его исполнить.

Я все узнаю, и если они выжили, если они действительно образовали где‑то общину, тогда ты сможешь решить, стоит тебе с ними встречаться или нет. Но когда состоится встреча, они узнают о тебе, поймут, кто ты, увидят все. Вот в чем дело, если они обладают теми способностями, о которых говорила Ровен.

Мона отозвалась:

— Так и есть.

Она закрыла глаза. Глубоко вздохнула, замирая от боли.

— Это ужасно, но это следует признать, — сказала она. — Долли Джин говорила правду. Я не могу это отрицать. Я не могу скрывать от вас правду. Я не могу. Морриган бывала… почти невыносима.

— Невыносима? Но почему? — спросил Квинн.

Теперь я видел, что она действительно откровенна с нами. Раньше она говорила все с точностью до наоборот.

Мона отбросила с лица волосы, ее глаза забегали по потолку. Она обращалась к тому, что всегда отрицала.

— Навязчивая, шумная, безумная! — сказала она. — Все носилась со своими планами и идеями, своими мечтами и воспоминаниями. И она и в самом деле утверждала, что Мэйфейры станут семьей Талтосов. А потом она унюхала приставший к Михаэлю и Ровен запах мужской особи Талтосов и стала совершенно неуправляемой. — Мона закрыла глаза. — Представить себе сообщество таких существ, всегда было выше моих сил. Тот, старый, Эш Тэмплетон, которого знали Ровен и Михаэль, он научился изображать из себя человека, научился века назад. Вот в чем суть. Эти существа могут жить бесконечно! Они бессмертны! Создания совершенно несовместимые с людьми. Морриган была юной и незрелой.

Она умоляюще посмотрела на меня.

— Не переживай так, — сказал я.

Никогда не видел, чтобы она так сильно мучалась. Обычно в припадках душевных терзаний, она так щедро и безмерно проливала слезы, что заставляла меня сомневаться в своей искренности. Что же касается ее ярости, то она ею просто упивалась. Но сейчас Моне действительно было тяжело.

— Понимаешь, она такая же, как я, — сказала она. — Она была новорожденным Талтосом. А я новорожденное Кровавое дитя. Или как тебе угодно меня называть. И мы совершали одни и те же ошибки. Она была неуправляемой и разрушала все вокруг себя. И я вела себя также, набросившись на твои, излившиеся в строчках откровения. Я… Она наглела, злоупотребляла, сметая все, она бросалась к моему компьютеру, переиначивала и записывала мои высказывания, и все продолжала и продолжала в том же духе, и она никогда не останавливалась. Она… Я… Она… Я… не знаю…

Она разрыдалась, и какое‑то время не могла говорить.

— Господи Боже, какой же за этим стоит мерзкий секрет? — зашептала она. — Что это? Что это?

На Квинна было больно смотреть.

— Я знаю секрет, — сказал я. — Мона, ты ненавидела ее так же сильно, как любила. Да и как могло быть иначе? Прими это. А теперь ты чувствуешь своим долгом узнать, что с ней случилось.

Она энергично закивала, но ничего не отвечала и не смогла поднять на меня глаза.

— И мы с величайшей осторожностью приступим к поискам, — сказал я. — Мы начнем их, и я клянусь тебе снова, что мы найдем Талтосов. Мы или найдем их самих, или узнаем, что с ними сталось.

Тишина. Наконец она подняла на меня глаза.

Вся она была в оковах печальной неподвижности. Она не собиралась пялиться на меня. Думаю, она даже не осознавала, что и я смотрю на нее в ответ. Она очень долго смотрела на меня, но наконец ее лицо просветлело, став доверчивым и нежным.

— Я тебя больше никогда не обижу, — произнесла она.

— Я тебе верю, — сказал я. — Ты вошла в мое сердце, едва я тебя увидел.

Квинн созерцал нас с терпеливым выражением, круглое зеркало за его спиной напоминало нимб.

— Ты действительно любишь меня? — спросила она.

— Да, — ответил я.

— Что мне сделать, чтобы доказать, что я тебя люблю? — спросила она.

Я задумался на секунду, отстранившись от нее и от Квинна.

— Тебе ничего не нужно делать, — ответил я. — Но есть одно одолжение, о котором я бы хотел тебя попросить.

— Все, что угодно, — сказала она.

— Не упоминай больше о моей любви к Ровен, — сказал я.

Она уставилась на меня, в ее глазах всколыхнулась такая мука, что я с трудом это вынес.

— Только один раз, последний, чтобы сказать, — произнесла она, — что Ровен работает, согласуясь с Богом. А медицинский центр — ее жертвенный камень.

— Да, — со вздохом ответил я. — Ты абсолютно права. И не думай, что я этого не знаю.

### Глава 24

*За час до рассвета.*

Мона и Квинн уже устроились на отдых в его спальне.

Было решено, что комната тетушки Куин остается за мной, когда бы я ни посетил ферму Блэквуд. Что касается Жасмин, то она была очень благодарна за то, что я справился с призраком Патси и держала меня за этакое непорочное создание, поэтому с радостью принялась за необходимые приготовления.

С моей стороны было чистейшим святотатством занять комнату тетушки Куин! Но я это сделал. И Жасмин уже задернула плотные занавески, чтобы не допустить солнце, опустила жалюзи и подложила под подушку книгу Диккенса, "Лавка древностей", потому что так было всегда, и так ей велел Квинн.

Довольно об этом.

Я стоял в одиночестве на маленьком кладбище фермы Блэквуд. Нравилось ли мне быть одному? Нисколько. Но кладбище притянуло меня, потому что меня всегда притягивают кладбища. Я взывал к Маарет, так же, как раньше этим вечером.

Я даже не знал, ночь ли там, где она в тот момент находилась. Я знал только, что она очень далеко, а я в ней нуждался. И снова я рассказал ей о высоких существах и двоих из них, очень юных, имена которых я не мог назвать, и как я нуждался в ее мудром совете и руководстве. Как только рассвет коснулся затянутого тучами неба Луизианы, меня охватило дурное предчувствие.

Попробовать найти Талтосов самому? Да, мне это было по силам. Но вдруг что‑то случится?

Я уже собирался отправляться спать, чтобы насладиться неторопливым погружением в сон, вместо того, чтобы мгновенно отключиться, вроде разбитой лампочки, как вдруг я услышал звук свернувшей на ореховую аллею машины, поэтому неспешно и неслышно направился за дом. Забравшись на газон, я разглядел антикварный родстер, почтенный английский MG TD — одну из тех неотразимых машин, которые можно увидеть только на специализированных выставках. Настоящая, с низким сидением, знаменитой зеленой раскраски для британских гоночных автомобилей, с дрожащим брезентовым верхом. Тот же, кто вынудил ее резко остановиться был Стирлинг Оливер. Так как его телепатический дар был немногим слабее, чем у новорожденного вампира, он сразу меня заметил, и мы направились друг к другу, чтобы обменяться приветствиями.

Утренний свет еще не начал подниматься над горизонтом.

— Насколько я помню, ты обещал держаться отсюда подальше, — сказал я. — И оставить Квинна в покое.

— Я исполнил обещание, — сказал он. — Я здесь, чтобы увидеться с тобой и если бы я тебя не встретил, что вряд ли бы случилось, то я бы передал это Жасмин.

Он извлек из своего льняного пиджака сложенный лист бумаги, на котором кто‑то написал мое имя.

— Что это? — спросил я.

— Это электронное письмо, которое я получил для тебя по своим каналам, пришло из Лондона час назад. Я тут же отправился в путь, чтобы доставить его тебе.

— Но это значит, что ты его прочитал? — Я схватил его за руку.

— Пойдем в дом.

Мы поднялись на крыльцо. Дверь, как обычно, оказалась незапертой. А лампы в гостиной, как всегда, ярко горели.

Я сел на диван.

— Ты читал или нет? — спросил я, не спуская с листка взгляда.

— Я читал, — ответил он. — Это практически неизбежно. Так же это прочитал один человек в Лондоне, который переслал его мне. — Он не знает, где это было напечатано, и он действительно не знает, о чем здесь говорится. Я потребовал, чтобы он сохранил все в секрете.

— Почему мне страшно его разворачивать? — спросил я.

Я раскрыл листок.

Адресат: Лестат де Лионкур

Новый Орлеан, Луизиана.

Посредник: Стирлинг Оливер,

Таламаска.

Лично в руки без задержки.

Моему дражайшему и неутомимейшему:

Если тебе совершенно необходимо: частный остров, св. Понтик, на юго‑востоке от Гаити, некогда был курортом. Очевидно, шесть лет назад был захвачен теми, кого ты искал. Гавань, полевой аэродром, возможность посадки для вертолетов, отель, пляжные домики, закрытые для публики.

Большая численность тех, кого ты искал. Они весьма осторожны, скрывают себя. Напряженное соседство с людьми с самого начала.

Положение в данный момент экстремально нестабильное. Вспышки безумия, опасности, насилие, возрастающая и беспорядочная активность. Приближайся осторожно со стороны незаселенного восточного берега. Направляй своих детей. По‑возможность хорошенько обдумай, необходимо ли вмешательство. Взвесь насколько это неизбежно. Видимо, ситуация локализована. И, s'il vous pla;t[[10]](#footnote-10), Монсеньер, найди время, чтобы научиться пользоваться электронной почтой! Оба твоих юных спутника обладают этими навыками! Стыдно!

Будь уверен в моей любви и любви тех, кто здесь.

М.

Я безмолвствовал.

Я перечитал письмо снова.

— И вся эта, вся эта непонятная информация — все о том, как мне добраться до нее по электронной почте? — сказал я, показывая на оборотную сторону листка, где тоже было напечатаны какие‑то данные.

— Да, — сказал Стирлинг. — И ты можешь немедленно связаться с ней. Покажи это Моне или Квинну, продиктуй свое послание Моне или Квинну. И они отошлют его.

— Но как она могла так легко выдать свое местонахождение?

— Ничего она не выдала. Все, что ты знаешь — ее имя на экране. И послание, судя по всему, прошло через несколько серверов. Поверь мне, она достаточно умна, чтобы исключить возможность себя отследить.

— Тебе не нужно говорить мне, как она умна, — сказал я.

— Но я думал, что спросил тебя, разве нет?

Я все еще был потрясен. Я сжимал в руке ответ на свой самый серьезный телепатический призыв.

Он вручил мне карту. Придвинул ко мне нужную область и очертил кружком остров. Я тут же запечатлел место в памяти.

— Как ты думаешь, почему она передала это послание через тебя? — спросил я.

— Для удобства, наверное. Она собрала нужную информацию. Она хотела, чтобы ты получил точное резюме. И, конечно же, таким образом она выказывает доверие. Она дает понять, что не считает Таламаску ни своим врагом, ни твоим.

— Да, пожалуй, так и есть, — сказал я. — Но что она хотела сказать всеми этими "вмешательство" и "неизбежность"?

— Извини, Лестат, но это просто. Она просит тебя не вмешиваться в области, где могут начать действовать дарвиновские законы. И она говорит, что драма развивается на изолированном острове, и никто в мире ничего не замечает.

— Она не об этом говорила. Она говорила, что не может объяснить, что происходит. Это послание экстремально провоцирующее. Хорошо, для меня во всяком случае. Но я не думаю, что оно подойдет для Моны.

— Оба прочтения верны, — сказал он со вздохом. — Что ты собираешься делать?

— Отправлюсь туда, старик. Что еще остается? — отозвался я с удовольствием. — Я не могу ждать. Но думаю, подождать придется. Я отправлюсь с ними на закате.

Я свернул письмо и убрал его в куртку. Так же я поступил с картой.

— Завтра я научу Мону пользоваться нашим наиболее устрашающими дарами. Как‑то я упустил этот момент. Не хотел ее перегружать. Квинн и я сможем доставить ее на остров меньше, чем за полчаса.

— Тебе следует научить ее большему, чем искусство полета, — сказала Стирлинг. — Талтосы намного сильнее, чем ты можешь себе представить.

— В чем именно?

Он надолго задумался.

— Тебе уже встречались люди с телепатической способностью убивать, — сказал он.

— Да, — отозвался я. — Ты говоришь о Ровен. Нет необходимости осторожничать со мной, Стирлинг. Я воспользовался твоим гостеприимством. На Первой улице мы вместе сидели за круглым столом. Для меня это что‑то вроде обычая у людей разламывать хлеб. А теперь еще этот Е‑мэйл от Маарет. Итак, к чему ты клонишь?

— Что сила Ровен, при всей ее мощи, не помогла ей справиться с Лешером. Вот почему он смог применять к ней насилие и сделал своей пленницей. Попросту Талтосы слишком сильны, слишком выносливы, слишком гибки.

— Это хорошо, конечно. Но ты, разумеется, не думаешь, что эти существа могут сравниться со мной, — сказал я. — Ты и представления не имеешь, какая злая сила притаилась за моей иллюзорной оболочкой. Не о чем беспокоиться. Но я подожду, пока не увижу, что Мона готова. У нас не было возможности оценить ее силы. Мы так много времени потратили на состояние ее рассудка, что не успели развить ее таланты. Спасибо, что принес мне это. Теперь мне остается только сказать тебе au revoir[[11]](#footnote-11). А почему я не замечаю никакого энтузиазма с твоей стороны? Я чувствую аромат бекона с кухни.

— Будь осторожен, — сказал он. — Знай, что я предан тебе, всему тебе. Я буду беспокоиться о том, как все пойдет, пока не услышу от тебя новостей.

Я направился в комнату тетушки Куин.

Большая Рамона в черной хлопковой униформе и белом переднике заспешила к нам по коридору.

— Ты не предложил этому англичанину чашку чая? Все, что от тебя требовалось, это только сунуть свой нос на кухню, Лестат. Ты вертелся здесь достаточно, чтобы так и сделать. Не уходите, мистер Оливер. Чувствуете, как пахнет кофе?

Присаживайтесь‑ка. Вы не отправитесь в путь, не отведав овсянки, бисквитов и омлета. И Лестат, не вздумай разносить эту грязь повсюду и идти с такими ногами в комнату тетушки Куин. Ты специально выискиваешь местечко погрязнее, когда высовываешься наружу? Ты хуже Квинна. Сейчас же снимай ботинки, и Аллен почистит их снова. Он принесет их тебе. Четыре часа, а призрак Патси не пришел! А полчаса назад у меня был сон о том, что Патси на небесах.

— Eh bien, Madame[[12]](#footnote-12), ‑ откликнулся я, оставаясь в носках. Ботинки я аккуратно поставил рядышком перед дверью спальни.

— Никогда моим ботинкам не уделялось столько нежного внимания. Знаешь, это похоже на то, чтобы и вправду где‑то жить.

— Да, в самом деле, — крикнула она через плечо. — Видел бы ты эту девчонку, всю в розовой ковбойской коже, напевающую Славу в вышних Богу!

Я застыл. Ты видела это!

Я вошел в спальню, хорошенько закрыл дверь, осмотрел приготовленную постель, нырнул в нее и закрылся с головой одеялом. Все, хватит. Хватит. Спрятать голову под подушкой, да, Забвение, пожалуйста, приди ко мне!

Но нечто ткнуло меня в спину, я развернулся.

Джулиан, облокотившийся на руку, облаченный в белую фланелевую сорочку. Его лицо оказалось прямо напротив моего лица.

— Dormez bien, mon fr;re?[[13]](#footnote-13)

— Знаешь, что с тобой будет, если ты продолжишь в этом же духе? — спросил я.

— И что? — сардонически отозвался он.

— Ты в меня влюбишься.

### Глава 25

*Спальня Квинна.*

Собрание вышло исключительным. Послание Маарет развеселило Мону до истерики. С моего разрешения она отправила по электронной почте полное благодарностей письмо, которое она набрала на компьютере Квинна, и которое каким‑то образом растянулось на две страницы. Я тоже нависал над клавиатурой, чтобы подчеркнуть свое намерение тут же отправляться с моими детьми на остров, и выяснить, что сталось с Талтосами.

Мона подписалась своим "логином" — Офелия Бессмертная, но только после того, как внесла и "экранное имя" Квинна — Благородный Абеляр.

Спустя некоторое время, доверив наше послание электронной магии, мы занялись работой и выяснили, что Мона способна силой мысли зажигать свечи, воспламенять в камине хворост и поленья, и без малейшего усилия взлетать под потолок.

Я предположил, что она, скорее всего, сможет преодолевать значительные расстояния по воздуху, но у нас не было времени, чтобы тут же это проверить. Что же касается телекенитического дара, то в этом она была очень хороша, настолько, что смогла бы впечатать меня в стену, если бы я ей позволил. Квинн тоже показал результат, но опять же, у нас не было возможности проверить при максимальном сопротивлении. В нашем распоряжении не было подопытных свинок. Вслух я заметил, что при помощи этой силы они без труда смогут убить смертного, разорвав ему сердце и питающие его артерии.

— Надо представить действие, дать ему направление, излиться в него с максимальной волей, почувствовать, как это вырывается из вас.

Но выходило, что Мона и Квинн смогут в полной мере оценить свои силы, только если на острове столкнуться с реальной опасностью. Если они не сумеют как следует защитить себя от нападок неприятеля, в их распоряжении, конечно же, останутся их сверхъестественные скорость и ловкость, а я без труда смогу о них позаботиться.

Что касается внешнего вида, то тут восторжествовали мои инстинкты.

У меня была небольшая теория о том, что нам предстоит обнаружить на острове. Я отверг идею о том, что Моне следует отправляться в наряде тетушки Куин для сафари, а Квинну — в охотничьем костюме. Забудьте джунгли и дальний восточный берег острова.

— Какой из твоих костюмов самый вульгарный и фантастический? — спросил я Квинна, закапываясь в одежде тетушки Куин.

— Ну… Я думаю, стильный золотой костюм, который предназначался для пира на Хеллоуин. Он трижды прекрасен, но…

— Надень его, — сказала я. — С самой эффектной белой вечерней рубашкой и блестящим галстуком, если у тебя такой имеется.

Наконец я извлек из одежды тетушки Куин, сложенной аккуратной стопочкой, действительно стоящую вещь: черное атласное платье, с узким поясом, глубокими вырезами на шее, без рукавов, длиной до колен, украшенное страусиными перьями спереди и по кайме. Только настоящая красавица могла позволить себе надеть такую вещицу. Я оторвал древнюю бирку с ценой и вручил платье своей принцессе.

— Давай, детка, — сказал я. — А вот и блестящие черные туфли. (С каблуками в четыре дюйма, обсыпанные горным хрусталем). Итак, теперь ты готова потрясать мир.

— Ах вот в каком виде нам предстоит разыскивать людей, охотящихся на Карибских островах? — сказала она. Она обожала безделушки.

Она немедленно переоделась.

Я направился к туалетному столику.

Квинн как раз вернулся в сияющем золотом костюме, щеголеватом, как и все его костюмы. Мальчик в принципе не носил вещей, которые бы не были идеально пошиты. Он подобрал приглушенного тона атласную рубашку и блестящий галстук, и на самом деле ослепительно выглядел.

— А как насчет жемчуга? Могу я нарядить ее в жемчуг? — спросил я.

— Безусловно, — ответил он.

Он продолжил путь и накинул ей на шею ожерелье, один сверкающий виток на другой.

Теперь можно было любоваться, как богатое украшение сверкает среди дрожащих черных перьев, как, будто персики, нежны ее округлые маленькие руки, как соблазнительны ее ноги, видневшиеся из‑под идущей конусом короткой юбки.

Она тряхнула спутавшимися волосами.

— Я ничего не понимаю, — сказала она. — Разве нам не предстоит тихо и осторожно пробираться по джунглям?

— Конечно, предстоит, — сказал я. — Но мы не смертные, куколка. Мы вампиры. Ты легко преодолеешь джунгли, применив свои способности, мое сердечко. А если мы нарвемся на вражеских пижонов, то это окажется наилучшей экипировкой.

(Что касается меня, дорогой читатель, то позволю напомнить: я в черной мягкой, как масло, кожаной, тройке, с облегающим шею высоким фиалковым воротником и самых шикарных во всем христианском мире ботинках).

Мы отправляемся на поиски острова святого Понтика.

Я поднял Мону в воздух, успокаивая ее, насколько умел, и призывая воспользоваться собственными силами. Квинн путешествовал сам по себе, привычный к дару полета и пользовавшийся им с момента крещения Кровью.

Спустя минут десять Мона обвила меня руками и ногами и выглядела очень испуганной, но это не имело значения, — она сама держалась в воздухе и училась, я же крепко ее обнимал и едва справлялся с искушением поддразнить — ослабить хватку и поддерживать ее одной рукой, (смешок, мужчины — звери), и мы продолжали свой путь в направлении омываемого сверкающими, перекатывающимися водами Испанского материка, ныне известного как Карибы. Когда я заметил подходящий остров, я ненадолго снизился, чтобы выискать описанную Маарет топографию. Еще ниже, и на меня подействовала бы сила тяготения.

Решающим элементом оказалась взлетно‑посадочная полоса, с выведенными на ней огромными буквами, которые складывались в слова — св. Понтик. Надпись, очевидно, предназначалась для человеческого глаза, но мы смогли прочитать. Маленький Цессна готовился к взлету, а за ним виднелась еще одна свободная и просторная полоса, подходившая для разбега самолетов, предназначенных для длительных перелетов. Хорошенько рассмотрев все это, я вернулся к изучению острова перед тем, как приближаться к строениям.

Остров имел овальную форму. Пляж огибал его полумесяцем на юге и на юго‑западе, заходя песчаными площадками далеко вглубь, остальную часть покрывали джунгли и скалистые утесы, очевидно, безлюдные. Я вновь снизился. Стало ясно, что остров прекрасно электрифицирован. Грандиозная вилла, обращенная к обширному пляжу на юго‑западе, доминировала над пейзажем, раскинув два своих могучих крыла, правое и левое, и красовалась пятью застекленными ярусами с просторными балконами. Ее широкие террасы вели прямо на песок. Комнаты нижних этажей строения были снабжены французскими дверями, при каждой из них имелся небольшой внутренний дворик с низеньким бассейном, двери открывались в направлении пляжа.

На западной стороне располагался гигантский бассейн, с мерцающими глубинным светом водами, а еще западнее раскинулись заброшенные теннисные корты. Удивительное дело, но дальше просматривалось нечто, похожее на общественное строение с рестораном. Я догадался об этом по открытому бару, высоким стульям, разрозненным столикам, за которыми никто не сидел.

Далее следовала гавань или пристань для яхт, как они, уверен, предпочитали называть это место, где в доке плавал чудесный белый комфортабельный катер и множество маленьких лодок, привязанных к пирсу, а на некотором расстоянии был аэродром для вертолётов, на котором я разглядел нечто, показавшееся мне гигантским геликоптером.

И наконец дальше всего от виллы, находилась взлётно‑посадочная площадка с поблекшими буквами.

На острове можно было также наблюдать малюсеньких суетящихся существ, тащивших то, что оказалось белым драндулетом, то есть чем‑то средним между катером и маленьким самолетом.

Я прошептал Моне:

— Посмотри вниз, воспользуйся своим вампирским даром. Что это за люди?

— Это не Талтосы, — прошептала она мне на ухо.

— Уверена, что это не они?

— Они носят автоматы, у них ремни для оружия.

— Ты совершенно права. А в ботинках у них, скорее всего, ножи. Все это восхитительная игра. Они контрабандисты и пираты, все очень безнравственны.

Некоторые мужчины носили на головах разноцветные банданы. Все были в джинсах. Они представляли разные расы. Мне в ноздри бил запах крови. Я жаждал ее.

— Это же настоящий пир! — сказала она. — Но как мы это сделаем?! И что они сотворили с Талтосами?!

Я почувствовал, как забилось сердце. Мне бы следовало устыдиться. Но через секунду я еще сильнее разгорячился.

Я вновь приподнял ее и направился в сторону джунглей на западном берегу, как предупреждала Маарет. В целом, остров был не так и велик. Его можно было пройти весь, даже учитывая высоту гор, часа за два. Но в действительности не следует забывать джунгли.

Мы подобрались к подножию впечатляющего крутого склона, рядом с которым полоской тянулся пляж, где мы и собрались вместе. Прекрасные и утомленные. Я прощупал джунгли вокруг нас. Ничего определенного. Но очевидная густота зарослей, звуки, издаваемые множеством маленьких зверьков — все это волновало меня. Эти джунгли были прекрасным местом, чтобы прятаться.

Я прислушивался к голосам контрабандистов. Телефонам. Музыке. Я удвоил усилия. Все их маневры имели отношение к наркотикам. Крейсер принял груз. Груз полетит самолетом и вертолетом. Транспортировка была почти завершена.

Хаотичное гудение голосов. В одной из комнат виллы проходила вечеринка. А, может, и в других комнатах. Мона сильно дрожала.

— А что если они их всех убили? — плакала она. — А что если остров захвачен?

— А что если они работают на Талтосов? — предположил Квинн. — Что если Талтосы таким образом себя обеспечивают?

— Я в это не верю, — сказала Мона. — Кроме того, у Эша Тэмплетона были средства. Он не нуждался, чтобы кто‑то помогал ему их преумножать. Он бы не пошел на такое. Он бы связался с Ровен или Михаэлем, если бы ему потребовалась помощь.

Она начала впадать в истерическое состояние.

— Возьми себя в руки, — сказал я. — Минут через пять мы все узнаем. Что же касается совета Маарет, то я ему не последую. Я собираюсь пройти в другой конец острова.

Если хотите, вы можете через джунгли подобраться к задней части строения. Но я хочу войти через парадный вход. Моя кровь пылает от ожидания. Вы со мной?

— Ты не оставишь нас здесь, — сказала Мона, в то же время цепляясь за Квинна. — Можем мы последовать за тобой?

— Это я и имел в виду, — сказал я.

Квинн был очень сдержан.

— Я считаю нам нужно делать так, как сказала Маарет.

— Что ж, Братишка, тогда не будем терять время, — сказал я. — Речь идет о высоконравственном деле.

Мы направились прямо к строению, представлявшему собой контрольно‑пропускной пункт аэропорта.

Пусто. Мы неспешно обошли его, пока не добрались до огромной взлетно‑посадочной полосы, где как раз закончилась погрузка тюков с наркотиками на маленький самолет.

Невозможно представить более устрашающих существ, чем представшее перед нами трио в закатанных футболках и джинсах, с выглядывавшими из‑за поясов ножами и пистолетами, а в довершении — автоматами, перекинутыми через подтянутые мускулистые торсы. Случайно заметив нас, они кивнули и вежливо отвернулись. Наше одеяние совершенно сбивало их с толку. Самое очевидное предположение — мы гости. Не годится пялиться на нас. Они слонялись рядом с пилотом, возвышавшимся над маленькой, но такой злой компанией, до коричневизны загоревшим под солнцем, похожим на изюмину, только в грязной фуражке на голове, вместо банданы.

Они разом говорили что‑то друг другу по‑испански, быстро и немного сбивчиво, очень возбужденная, ощерившаяся шайка. Не перегружен ли самолет? Не было ли чего украдено? Что могло их задержать? Я уловил мелочность, нетерпение и всеобщую недоверчивость. Ничего о высоких детях, которые населяли раньше остров.

Пилот посмотрел на нас, оглядел с головы до ног, кивнул, потом продолжил свой разговор с трио.

— Я поняла, — вполголоса сказала Мона, имея в виду то, как мы оделись. Я кивнул.

Я подошел к ним, игнорируя отчаянную мольбу Моны не делать этого.

— Итак, где босс? — поинтересовался я.

— Парень, если ты не знаешь, как я могу знать? — парировал он. Лицо скривилось. Глаза черные и пустые. — Я выбиваюсь из расписания. Не дергай меня.

— Куда вы направляетесь? — спросил я.

— Спроси об этом у Родриго, — сказал он. — В любом случае тебе не следует здесь находиться. Возвращайся на виллу.

Родриго.

Я выудил его из компании, вонзил зубы, быстро напился крови, извлекая информацию: где высокие существа, те, которые жили здесь сначала? Он ничего не знал. Вау! Восхитительный приток крови к мозгу и глазам. Он излился в меня за одну секунду. Сердце разорвалось. Я опустил его на бетонную площадку, мертвого, с остановившимися на мне глазами, с последней струйкой воздуха, вырвавшейся из его рта.

Трое бандитов стояли, будто замороженные, потом открыли стрельбу.

Я схватил одного из них и отдал Моне, а Квинн взял в плен оставшихся двоих, стараясь быстрее добраться до крови. В течение секунды в руках Моны билось тело, бандит хватался за нож, предпочев его прочему оружию, но она перехватила руку и отшвырнула нож прочь, и вот уже подчинила его, скорее благодаря самообладанию, чем свойственной нам силе.

Квинн действовал гибко, тихо и безупречно.

— Расскажи мне о Родриго, — сказал я беспомощному мужчине, которого держал за шею, мои пальцы сжались. Я крутанул его и вонзил свои зубы. Кто на этом острове? Босс, его мать, его женщина, это его святилище, он разорвет тебя на части… Его сердце и его кровь были мертвы. Я ничего не добился.

Свежая кровь прилила к моим глазам, воспламенила мой мозг. Я смаковал ощущения, то, как пощипывали мои руки и ноги.

Сок битвы.

— Они развратились, совершили гнусные дела[[14]](#footnote-14), ‑ процитировал я со вздохом, когда мы подошли друг к другу.

Квинн оцепенел после пира. Мона была взвинчена.

— Они были здесь около года, — прошептала она. — Вот все, что мне удалось узнать. Но, ради Бога, где Морриган?

Мы прошли мимо вертолета и расположенного рядом строения. Внутри были двое, устроившие перерыв на кофе перед уходом. Те же мускулистые сильные руки, джинсы низко спущены на бедрах; они спокойно смотрели на меня сквозь пар, поднимавшийся над их чашками.

Я неторопливо приблизился к столу, Мона и Квинн встали у двери. Я присел.

— Вы знаете, о чем я. Где высокие люди, владевшие этим островом, до того, как его занял Родриго? Что с ними случилось?

Тот из них, который был пониже, пожал плечами и улыбнулся.

— Ты меня спрашиваешь? Я здесь не больше двух недель. Это в стиле Родриго. Спроси его самого.

Он повернулся и оценивающе посмотрел на Мону, потом с нехорошей улыбкой взглянул на меня.

Тот, который был повыше, пожал плечами.

— Молитесь, — сказал я.

После этого рокового обмена любезностями, мы направились к общественному строению, в котором располагался на первый взгляд пустующий ресторан, который был полностью освещен, на барных стульях, выставленных на отделанной розовым кафелем террасе под крытой соломой крышей и за столами, никто не сидел.

Чистая, из листовой стали кухня, сияющие огни, жужжащие, шумящие, грохочущие машины. Запах моющего с сосновым ароматом средства и мыла. Прилавки завалены подносами с грязной посудой, зловоние гниющей пищи. Пенился огромный посудомоечный автомат.

— Входите, — сказал я. — Здесь нет жизни.

Мы двинулись по направлению к необъятному палаццо.

Нам пришлось миновать нижний этаж, укомплектованный уединенными бассейнами, и здесь в полную мощь горел свет и были слышны разговоры и смех.

Я услышал, как звучит босса‑нова[[15]](#footnote-15), музыка доносилась из глубин строения, мягкая и соблазнительная, пульсировавшая над приглаженными бризом песками.

В темноте, прижавшиеся к стенам номеров‑люкс мы были невидимы и двигались вперед, осматривая комнату за комнатой. Всюду обнаруживались накаченные наркотиками головорезы, исполнявшие роль обслуживающего персонала, телохранителей, законченных подонков, — в соответствии с желаниями босса, — вперившиеся в свои гигантские телевизоры или болтавшие по мобильным телефонам или погруженные по пояс в воду в бассейнах.

Синие стены. Бамбуковая мебель. Их комнаты напоминали баки с мусором: кругом женские журналы, бутылки с текилой, банки с пивом, пакеты с чипсами, которые грудились на тарелках или просто были повсюду рассыпаны.

Мы отчаянно выуживали информацию о высоких существах. Наши труды не увенчались успехом.

Мой импульс был убить их всех. "Все уклонились, сделались равно непотребными; нет делающего добро, нет ни одного" — глаголет четырнадцатый псалом. Но кто я такой — святой Диего, — чтобы судить эти души, которые могут в недалеком будущем раскаяться и стать безгрешными во славу Всевышнего?

Плевать! Я жестокий хлыщ. И им придется исчезнуть, если таким образом мы сможем узнать хотя бы об одном Талтосе на этом острове.

Кроме того, другого пути, в общем‑то, не было. Подозвав к себе Мону и Квинна, я уничтожал одного лакея за другим, ощущая, как с каждым ударом меня покидают силы. Я не чувствовал воодушевления. Не чувствовал азарта. Это стало вызывать отвращение, и единственным, что помогало мне выносить бойню, было отвращение к их зачерствевшим душам.

Мы натолкнулись на парочку, выглядевшую привлекательнее прочих, одетых в стиле ретро‑Майами, в гавайских рубашках. Мона выбрала себе самого смазливого, в шикарных кольцах, с обнаженной грудью, а я прижал того, что был постарше, напугав его; он подарил мне вместе с кровью образы искреннего раскаяния.

— Они ничего не могут нам дать! — сказала Мона. Ее глаза казались огромными и стеклянными. — Почему они не знают?

— Потому что они приходят и уходят и не знают толком, что здесь произошло, — сказал я.

Мы высасываем их, вот в чем суть. Когда большой мужчина зовет на помощь, к нему никто не спешит. Вперед.

Еще два номера. Низкопробные пресмыкающиеся слуги. Нюхают кокаин и слушают салсу. В бешенстве, что им не удается усилить звук. Указания от парней из главного здания. Требовалось все больше сил, и я позволил Квинну взяться за них. Он быстро справился с ними, отказавшись от их крови.

Наконец — золотая жила!

Последний номер занимал практически все здание. Безусловно, он был самым просторным из всех.

Забудьте синие стены и тростниковую меблировку. Это была достойная дворца комната в белоснежных тонах. Диваны, обтянутые белой кожей, стулья, широкие кровати, усыпанные подушками, заваленные глянцевыми журналами. Вазы со свежими, играющими красками цветами. Стена книг. Огромный туалетный столик, заставленный косметикой. Бургундский ковер.

Сияние в ночи.

И, наверное, самое странное существо, которое мне когда‑либо доводилось видеть за время странствий по планете. Мона, как и ожидалось, вскрикнула, Квинн решительно положил ей на плечо руку.

Что касается занятия сего животного, то оно стучало по клавиатуре компьютера, к которому был подсоединен огромный принтер, и оставалось в неведении, как о нашем вторжении, так и о накаченных бездельниках в других комнатах.

Существо прекратило работу, чтобы взять наполненный молоком стакан и осушило его. Стакан оно поставил на стол слева от себя рядом с мутным кувшином.

Его рост запросто мог оказаться футов семь, явно мужская особь, хотя определить это для меня оказалось не так и просто, пока я не уловил густой сладкий запах, а его блестящие черные волосы спускались до плеч, убранные с лица с ярко выраженными массивными костями и закрепленные простой красной банданой.

Какой чудный аромат.

У него были огромные черные глаза, широкие и великолепные скулы и всюду свежая как у младенца кожа. Одежда?

Атласная футболка без рукавов, шоколадно‑коричневые искусственные джинсы, изящно простроченные, огромные ступни в открытых сандалиях. Похожие на паучьи лапы кисти, ногти на руках и ногах блестели, как отполированные, отливая металлически‑голубым.

По‑детски пухлый большой рот.

Он аккуратно нажимал на клавиши, не ведавший о нас, не ведавший ни о чем, мурлыча себе под нос и поворачивая из стороны в сторону голову, пока набирал что‑то на клавиатуре или считал, или искал в сети, или бормотал, а потом он встал, вытянувшись во все свои семь футов, пошатнулся и уставился на нас расширившимися глазами, с враждебным видом, его рот открылся.

— Охотники за кровью! — вскричал он очень злобным полным отвращения голосом. — Идите прочь, вы, дураки, шляющиеся в ночи, уверяю, моя кровь горька для вас. Что вы хотите от меня? Чтобы я разорвал запястье и нарисовал плакат на двери? Идите прочь. Идите, охотьтесь на людей этого острова! Будет лучше, если вы больше не побеспокоите меня.

Мона пересекла дворик, обежала вокруг бассейна, мы последовали за ней.

— Талтос! — сказала она. — Я Мона Мэйфейр, мама Морриган! Ты произошел от меня! У тебя мои гены! Где Морриган?!

Крутанувшись на пятках, он осмотрел ее будто с сочувствием.

— Ты, прелестная маленькая фея, как можешь ты быть настолько лживой? — сказал он хмурясь. — Ты не могла родить человека, — продолжил он с презрительной холодностью. — Ты охотница за кровью. Ты не можешь рожать. Зачем ты пришла в мою комнату, чтобы рассказывать мне небылицы о Моне Мэйфейр, именно ко мне, мама Морриган? Кто ты? Ты не знаешь, где проходит вечеринка, милейшая? Слушай, где звучит босса‑нова и ступай танцевать с наркоманами, с Лордом Наркоты и его избранными миньонами. Пей их кровь. Она горячая от зла, тебе должно понравиться.

Контраст между огромным костлявым по‑детски свежим лицом и мрачно‑медлительным пренебрежительным тоном был потрясающим. Но мы проигнорировали странности этого существа, потому что, если Мона что‑то требует, то вряд ли кому удастся вернуться к своим делам.

— До этого я была человеком, — сказала Мона, приближаясь, чтобы взять существо за руку (Он отпрянул) — Я действительно родила Морриган, — сказала Мона — Я люблю Морриган. Моя любовь впиталась в Кровь. Я пришла, чтобы узнать, все ли в порядке с Морриган, счастлива ли она. Эш Тэмплетон забрал у меня Морриган. Ты произошел от них. Должен был! Поговори со мной. Ответь мне! Это цель моей жизни!

Существо оценивающе разглядывало каждого из нас. Снова слегка поморщилось. Издало негромкий удивленный смешок. Отклонилось назад с восхитительной грацией, его веки ровно наполовину скрыли сияющие глаза, а детский рот ослепительно улыбнулся. Он поднял одну бровь.

— Цель твоей жизни? — передразнил он. — Маленькая рыжая кровавая охотница на ходулях? Почему меня должна волновать цель твоей жизни? Эш Тэмплетон, говоришь. Так вот — это имя мне неизвестно. Разве что ты упомянешь Эшлара, моего отца.

— О да, да! — сказала Мона.

Я изучал его с любопытством, пренебрегая приличиями и полностью осознавая, что это Талтос, это было мистическое существо, и вот мы нашли одного из них, но наконец я заметил то, что следовало заметить раньше — создание было приковано к стене за правую ногу.

На нем была стальная манжета, от которой тянулась очень длинная цепь, прицепленная к стене за столом. Это была цепь, достаточно длинная, чтобы он мог добраться до бассейна в садике за нашими спинами, и, скорее всего, до ванной, которая находилась справа от огромной спальни.

— Ты же знаешь, где Морриган, ведь так? — спросила Мона. Неожиданно она стала выглядеть просто душераздирающе, когда произнесла эти слова. Она вечно об этом спрашивала, а теперь выходило, что даже это существо не отвечало ей. Я сфокусировался на цепи и с громким треском разорвал ее. Опустившись на одно колено, я разбил и стальную манжету.

Существо отпрыгнуло назад, уставившись на то, что осталось от оков.

— Что ж, разве мы не маленькая банда бескрылых ангелов? — признал он все еще насмешливым тоном. — Но каким, интересно, образом я смогу сбежать? Все под контролем этих обкуренных обезьян. Прислушайтесь к ним. Вы слышите босса‑нову?

Это песня большого мальчика, Родриго, короля этого мира. И его матери, Лючии. Можете себе представить, каково это год прожить под такую музыку? Разве не прелесть?

— О, ты без труда сможешь сбежать, — сказал я. — Мы легко заберем тебя отсюда. Все люди вплоть до взлетной полосы уже мертвы. Другие скоро к ним присоединятся. Но мы хотим освободить всех Талтосов. Где остальные? Ты знаешь?

— Морриган, — сказала Мона. — Когда ты последний раз ее видел?

— Морриган, — сказало существо, его голова упала назад, когда он говорил, его слова тянулись из него, как черная длинная лента. — Перестаньте называть ее по имени. Думаете, я не знаю, кто она? Она мать всех Таинственных людей. Конечно, я знаю ее имя. Морриган, скорее всего, мертва. Все, кто не сотрудничал с наркоторговцами, мертвы. Морриган погибла еще до того, как они пришли. Она родила пять мужчин до того, как родила Миравелль. Слишком много детей за короткое время.

Он слабо качнул головой, глаза по‑прежнему оставались прикрыты веками, вес перемещался с одной ноги на другую.

— Ее собственные сыновья восстали и изнасиловали ее в надежде, что родится женщина. И вот родилась Миравелль! И та‑та‑та‑Та! Племя росло! Морриган ослабла до смерти, и ее молоко иссохло, а потом уже это был яд. Если бы наркоманы ее пристрелили, то они бы только зря истратили патроны. В любом случае она моя мать, я ее любил. Все прошло. Смиритесь с этим.

Я ожидал, что из глаз Моны хлынут слезы и считал их оправданными, поэтому крепко обнял ее правой рукой. Но слезы только стояли в ее глазах, застывая, как льдины, сверкавшие на свету, пока она слушала эту холодную тяжелую речь. Внезапно она стала выглядеть, как ряженый беспризорник в своем перьевом наряде, вглядывавшаяся в лицо этого необычного и сардонического существа.

Удар, обрушившийся на нее, был так тяжел, что у нее хватало сил только та но, чтобы стоять там, позволяя мне себя поддерживать. Я гадал, не упадет ли она в обморок, таким несчастным был ее взгляд, так неподвижна фигурка в моих объятиях.

— Прими это с легкостью, — прошептал я. Я поцеловал ее в щеку. — Нам еще предстоит обследовать все строение.

— Ах, Возлюбленный босс, — сказала она запинающимся голосом. — Ах, Возлюбленный босс, я искала и вот, что я нашла.

— Еще не все кончено, — сказал Квинн, мрачно взирая на существо. — Еще не все, пока мы не обыщем весь остров.

— Ну конечно, разве мы не шайка галантнейших воришек крови, — сказало существо. — И мы любим друг друга, поцелуйчики, поцелуйчики! Я впечатлен. Напоминает мои непостижимые тошнотворные воспоминания о том, как был потерян рай, а потом вернулся вновь, чтобы уйти под землю, чтобы сгинуть и род людской рыдает, о том, что вы, безжалостные маленькие создания, были слишком жестоки с человеками. И что это у нас такое, Валентинов день у вампиров?

— Мы хотим вытащить тебя из твоей маленькой темницы, — сказал Квинн со спокойной холодностью. — Может, ты будешь так добр и поможешь нам, рассказав, кто из Талтосов еще здесь остался.

— А мне, ах, было бы так приятно, узнать, как тебя зовут, — сказал я саркастически. — Немного затруднительно читать твои мысли. Я спотыкаюсь о снег и лед, когда пытаюсь.

Он горько рассмеялся, чтобы продемонстрировать озлобленную непосредственность.

— О! Вот наконец и пожаловал внешний мир, — сказал он, раскачиваясь с несомненной грацией, его речь текла, как застывающий сироп. — Что ж, вы опоздали на годик. Возможно, я единственный экземпляр.

Он сделал пространный жест обеими руками и улыбнулся исполненной ненависти улыбкой.

— И ты говорил, что Морриган была твоей матерью? — нежно спросила Мона.

— Я рожден Морриган и Эшларом, — сказал он. — Во всей чистокровности, как они пришли. Оберон их первенец, известный среди молодежи, как циник и редкостная зануда. Хотя я никогда не называл их по именам. Для меня они Мать и Отец. Если бы я убил своего брата Силаса, еще только заикнувшегося о мятеже, возможно, ничего бы такого не случилось. Но я не думаю, что Таинственные люди продолжили бы свое существование вечно.

— "Таинственные Люди" — славное прозвище, — заметил я. — Чья идея была так назваться?

— Да, мне всегда это казалось прелестным, — сказал он. — И если бы жизнь не была такой мерзкой, позволь мне сказать. Но отец был так наивен, что думал, все так и будет продолжаться. Даже Морриган с ним соглашалась. Невозможно контролировать сообщество из двадцати Талтосов, ты знаешь, таков порядок вещей, не имеет значения, сколько развлечений ты можешь им дать, какое образование или поощрение. Отец был мечтателем. Морриган была оракулом. Силас был отравителем. Все пришло к кровавому концу.

Внезапно я почувствовал, как к дальней двери подошел человек. Талтос тоже почувствовал.

Вошла высокая темнокожая женщина, лет около пятидесяти, но экстремально холеная и соблазнительная — подведенные черным глаза, сильно накрашенное лицо, кроваво‑красные губы, густые блестящие черные волосы, тяжелые груди и сильно стянутая талия.

В руке она держала скульптуру, явно относившуюся к религиозному культу. Женщина была одета с изощренным вкусом — в розовато‑лиловое шелковое платье с золотой цепью вместо пояса, черные сетчатые чулки и туфли с острыми каблуками, в ушах — вульгарные золотые серьги. Она немедленно заговорила с сильным испанским акцентом:

— Ну вот, я наконец нашла ее, но я обыскала небо и землю, говорю я тебе. Ты думал это будет очень просто, когда папа направляется к Мексике, но мне пришлось войти в Интернет, чтобы найти ее, и вот она.

И вот она!

Она поставила статую на низкий белый столик у стены! Великолепно расписанная статуя святого Диего!

В меня будто ударила молния.

И вот он стоял, маленький смелый парень, с распростертыми руками, и безошибочным образом нашей Девы Гваделупской во всех богатейших красках изображенной на его пончо, и знаменитые розы, брошенные к его ногам, все эти точные детали! Конечно же, образ Пресвятой Девы был лишь наклейкой, а цветы — бумажными; ну и что, это был мой Хуан, мой Хуан Диего.

— И ты ушла с вечеринки только, чтобы отдать это мне? — произнес Оберон, сочащимся фальшивой благодарностью голосом.

— О! Прикуси свой мерзкий язык, — сказала она. — И кто эти люди? — она ослепительно улыбнулась. — Вы гости моего сына, да? Добро пожаловать.

— Я дам тебе за эту статую тысячу долларов, — сказал я. — Нет, у меня есть предложение получше. Я оставлю тебя в живых. В самом деле, какая польза мертвой женщине от тысячи долларов? Иди, возьми одну из маленьких лодок на пристани и отчаливай. Все остальные на острове обречены, кроме высоких существ.

Она уставилась на меня с безмерным любопытством и абсолютной отвагой, глаза непроницаемы, рот напряженно сжат. Промелькнуло видение: она с револьвером в руке. И в нем же: я отнимаю у нее револьвер и швыряю его на кровать.

— Думаешь, мой сын не сможет разорвать на части тебя и твоих прелестных друзей? Как ты смеешь!

— Лучше воспользуйся моим предложением, — сказал я. — Женщина, Вера твоя спасла тебя![[16]](#footnote-16) Ступай к пристани. Немедленно.

— Лючия, я думаю, он говорит правду, — сказал Оберон тем же апатичным пренебрежительным тоном, предназначавшимся до этого нам. — Я чувствую запах смерти. Она вокруг нас. Я думаю, правление наркоторговцев подошло к своему позорному концу. Увы, твой Ариэль свободен, моя драгоценная преуспевающая киска, почему ты не уходишь?

Оберон медленно пересек комнату, слегка покачивая бедрами, склоняя голову то к одному плечу, то к другому, и нагнувшись в итоге, чтобы поднять ружье, и осматривая его, будто какую‑то невидаль, а Лючия смотрела растерянная, взбешенная, отчаявшаяся, обозленная, беспомощная. Оберон вскинул ружье, пристроив его, как следует, и трижды выстрелил Лючие в лицо.

Многовато для Лючии. Она упала на колени, раскинув руки; лицо залило кровью.

— Она была добра со мной, — сказал он. — Статуя предназначалась мне. Я посещал собор нашей Девы Гваделупской, когда Таинственные люди приезжали в Мексику. Ты не получишь статую. Даже несмотря на то, что ты освободил меня, я тебе ее не отдам.

— Забавно, — отозвался я. — Ты в такой выгодной для переговоров позиции. Но кто я, чтобы красть у кого‑то святого Диего? Уверен, я смогу найти другую статую. Но почему ты убил ее, если она была так добра с тобой?

Оберон пожал плечами.

— Чтобы посмотреть, могу ли я это сделать, — сказал он. — Теперь ты намерен идти за другими? Теперь, когда я полностью собрался, я готов исполнить свою часть партии.

— О, Боже на небесах, — вздохнула Мона.

Я увидел, как по ее телу пробежала дрожь. Она сделала несколько нетвердых шагов вперед и упала в белое кожаное кресло, каблучки скрестились вместе, ладони прижались ко лбу.

— О, скажи, что не так, прелестная маленькая бабушка племени? — поинтересовался Оберон. — Что ты думала, что мы ангелы с трепещущими крылышками, как Морриган? Нужно ли мне объяснять тебе природные свойства двойной спирали, не говоря уже о количестве хромосом? Благодаря этим особенностям биологический вид производит большое разнообразие характеров. Веселей. Мы планировали развлечься, разве нет?

Лицо Квинна было мрачным.

— Может, ты отдашь кому‑нибудь из нас ружье, — сказал он.

— Не в твоей жизни, — откликнулся Оберон. Он спустил ружье на свою низко‑посаженную талию. — Итак, куда мы сначала направимся? Давайте я поделюсь с вами известными мне фактами. Итак, внимание.

— Чудесно, — сказал я. — Нечто среднее между перформансом и изысканнейшими оскорблениями.

Он хмыкнул. Он продолжил, не теряя уверенности, голос вновь потек густым черным сиропом:

— Могу сказать, что Силас и абсолютное большинство Таинственных людей были пристрелены в тот же день, как прибыли наркоторговцы. Торван и несколько других женщин были оставлены в живых до поры. Но они все время плакали. Торван хотела сбежать, забравшись в лодку, но они поймали ее на пирсе и забили до смерти. Я это видел. Из мужчин оставили только Элафа, Хирама и меня. Потом Элаф убил одного из наркоторговцев и они его застрелили, а Хирам исчез. Кажется, я как‑то видел Исаака, но я не уверен. Думаю, все они мертвы. Кроме Миравелль и Лоркин.

— А твои отец и мать? — спросил я.

Оберон пожал плечами.

— Красивый похититель крови, должен признаться, у меня нет надежды. Они умирали от яда, когда здесь поселились наркоторговцы. Отец учил нас прятаться. Миравелль заботилась о них. Миравелль спала с ними. Давно нам удалось справиться с отравлениями, но вред был нанесен. И никому не удалось остановить взбунтовавшегося Силаса. Как раз до того, как Силас совершил фатальную ошибку, Миравелль и мама имели возможность ослепить его при помощи отвертки, но Миравелль, милое маленькое создание, просто не смогла заставить себя сделать это, расплакалась, и Силас убежал от матери, лишив ее сознания. Ах, такая трагедия. Я знаю теперь, что должен был убить Силаса, едва его увидел. Отец должен был убить Силаса, едва тот начал угрожать Таинственным людям. Это должна была сделать Лоркин. Она была самой хладнокровной женщиной, когда‑либо рождавшейся на этом острове. Просто зверюга, скажу я вам. Увы! Кто мог представить, что Силас восстанет и попытается захватить внешний мир.

Я тряхнул головой.

— Объясни связь между мятежом Силаса и приходом этих наркоторговцев?

Он пожал плечами. Одна из его паукообразных ладоней пригладила его волосы и поправила красную бандану.

— Силас начал против них войну, — сказал он. — Он следил за их работой с маленького близлежащего островка. Не спрашивай меня откуда. Но Силас что‑то задумал против них. Он собрал банду из самых агрессивных и воинственных в племени и направился на остров, где улыбался и говорил наркоторговцам приятные вещи, систематически убивая, пока не истребил всех в банде. Он забрал их наркотики и оружие.

— Силас сказал, что правление отца прошло. Отец был древним, настоящим Талтосом, неподходящим для современного мира. Силас сказал, что у нас гены Мэйфейров, ум, как у людей, мечты, как у людей.

Я стоял рядом с плачущей Моной.

— Племя праздновало, вдыхало кокаин и стреляло из ружей. Они курили марихуану и стали совершенно безумны. Двоих наших убили — Эвана и Руфа — по‑случайности. Можешь себе представить, как глупо? Никто еще не видел до этого мертвого Талтоса. Это было жутко. Силас церемониально утопил их в море. Побросал цветы в воду! Нелепость. Силас стал убивать тех, кого подозревал в неверности!

Существо издало негромкий полный отвращения смешок.

— Лоркин произнесла речь. Она сказала, что наше появление на набитом наркотиками острове было типичной ошибкой Талтосов. Связанные с наркотиками люди принадлежали к большой картели. Придут их пособники, чтобы расправиться с нами. Нам следует забрать отца и мать на яхту и покинуть остров. Нам по силам это сделать. Силас пытался ее убить, но другие ему не позволили. Это было откровением. Но у Лоркин была своя судьба. Никто не был готов увидеть ее поражение.

Он пожал плечами, округлил глаза, крепче закрепил ружье в своем кожаном ремне, поддерживавшем его замечательные джинсы из коричневой кожи.

— Пришли наркоторговцы, — продолжил он, вяло качнувшись. — С наступлением ночи они были здесь. Силас и его сообщники натолкнулись на них, стреляя из украденных ружей. Та‑та‑та‑там! Можете себе представить? Никогда им еще не доводилось стрелять не из укрытия, — заметил он насмешливо. — Наркоторговцы перестреляли всех Талтосов, попавшихся им на глаза. Они ногами распахивали двери виллы. Поистине незабываемые ощущения — ожидать, когда выбьют твою дверь… Это был полный конец Таинственных людей. Те из нас, которых решили до поры не пускать в расход? Мы были тихими. Теми, кто не рвется в бой.

— Дня три они не могли меня найти. Я просто лежал в своей комнате, на верхнем этаже виллы. Они вошли. Они сделали из меня раба. Они научили меня смешивать Кайпиринью из лаймового сока и кашасы для Карлоса. Я очень хорошо знал компьютер. Я занимался бухгалтерией, заполнял бумаги, рассчитывал зарплату, все в этом духе. Потом ко мне воспылала страстью Лючия. И как могло быть иначе? Она как раз перешагнула рубеж, когда мужчина‑Талтос может заставить ее истечь кровью до смерти.

— Это то, что мы делаем с человеческими женщинами, вы знаете, с начала их первых менструаций. Лючия окружила меня вниманием. Она приготовила для меня комнату всю в белых тонах. Она отправилась в Майами Бич, где в маленькой скрытой комнатке ей сделали подтяжку, и ее кожа стала, как у двенадцатилетней. Она сделала это для меня. Очень мило. Конечно же, я никогда не был с двенадцатилетними. Она была восхитительной любовницей.

— Хммм, — сказал я. — Тебя не смущает, что она лежит здесь с лицом залитым кровью?

— Нисколько. Ты сказал, что все люди на острове должны умереть. Ты подразумевал что‑то другое?

Он присел за свой стул за столом. Развернулся, налили себе еще молока из кувшина и выпил его.

Он вновь принялся изучать нас троих, стоявших перед ним Квинна и меня, и Мону, пристроившуюся на краешке белого кресла, с задранными коленями, красным от пульсирующей крови лицом и такими невыразимо печальными, полными слез глазами, что это невозможно описать.

— Этот компьютер имеет выход в мир? — спросила Мона. Ее голос был едва слышен, но ей все еще удавалось справляться со слезами.

— Нет, конечно же, — сардонически отозвался он — Ты держишь меня за идиота? Если бы было так, то я бы попросил о помощи. Я бы попытался добраться до Ровен Мэйфейр из Медицинского центра Мэйфейров в Новом Орлеане.

Все мы испытали тихий шок.

— Как ты узнал о Ровен? — спросила Мона. Она вытерла глаза. Черные перья терлись о ее щеки.

— Отец говорил нам, если мы попадем в ужасную беду, то мы должны связаться с Ровен Мэйфейр из медицинского центра Мэйфейров в Новом Орлеане. Думаю, это было спустя года два после моего рождения. Отец был уже отравлен Силасом, но не знал об этом. Он слабел. Он думал, что умирает от старости. Он встречался со своими юристами в Нью‑Йорке. Никаких номеров. Никаких имен. Все в духе отца. Морриган была одна из немногих, кто был как‑то в курсе. Отец знал, что за его спиной происходят всякие дела.

Как‑то проснувшись Морриган обвинила отца, что он влюблен в Ровен Мэйфейр. Влюблен в Ровен Мэйфейр.

— Почему она сказала? — спросила Мона треснувшим голосом.

— Я не знаю, — сказал он с ложной невинностью. — Я знал лишь о том, что она — единственное моя связь с миром людей.

— Потом появилась ты, моя дорогая бабушка, и пожелала нас освободить. Ну разве ты не ребенок? Очень на это похоже. Рядящаяся в одежды матери?

— Ты всегда придерживался таких взглядов? — спросил я. — Или это сказалось разочарование?

Он рассмеялся, безрадостно и всезнающе. Уставился на мертвую женщину на полу.

— Ты коварный тип, — сказал он. — Я родился, зная, что мать и отец обречены. — Он улыбнулся. — У Отца был не тот склад, чтобы контролировать юных мужчин. Постоянно происходили скрытые рождения. Ты можешь сказать, что с самого начала я завел грустную пластинку. В конечном счете… — Он замолк, зевнул, потом продолжил: — Как кто‑то может управлять сообществом Талтосов, если не пресекает незапланированные беременности и не наказывает за бесконтрольные совокупления? — Он тряхнул головой. — Я не вижу другого пути. Кроме, конечно же, того, чтобы не надеть на женщин пояса верности. Так и следовало сделать. Знаешь, какие‑нибудь современные нейлоновые пояса верности или вроде того. Но это, разумеется, было не в стиле Отца и Матери.

— Что здесь делали Таинственные люди? — спросила Мона. Она пыталась говорить твердо. — Вы просто жили в свое удовольствие на острове?

— Ах, нет, конечно же, — откликнулся Оберон. — Отец и Мать спланировали для нас чудесную жизнь. У отца был шикарный самолет. Он где‑то в Нью‑Йорке, брошенный, сломанный и бесхозный. Как игрушки маленького мальчика в синем,[[17]](#footnote-17) ожидающие, когда он за ними вернется. Мы облетели на самолете все знаменитые города мира. Больше прочих мне понравились Рим и Бомбей. Я бы хотел увидеть их снова: Лондон, Рио, Гонконг, Париж. И Мехико. Всюду мы осматривались. И нас учили наблюдать за людьми и вести себя, как люди. Пока мы занимались этим, Отец и Мать полностью о нас заботились. Просто шикарная жизнь. Отец был очень строг и осторожен. Никаких телефонов, никакого Интернета. Это могло оказаться роковой ошибкой в наших долгих странствиях.

— Ты когда‑либо хотел сбежать? — спросил Квинн.

— Не я, — сказал он, пожав плечами. — Я любил Таинственных людей. Кроме того, люди попросту убивали Талтосов мужчин. Женщин они оставляли в живых. Они их использовали. А мужчин всегда убивали. Все об этом знали. Наша жизнь здесь была хорошей. У нас были превосходные учителя. Отец сделал так, чтобы они прилетали сюда два‑три раза в неделю. Конечно, они не знали, кто мы на самом деле, но это не имело значения. У нас была первоклассная библиотека в главном строении — книги, фильмы, все такое. — Он снова взял стакан с молоком, сделав презрительную мину.

— Недостаточно холодное, — прошептал он. Потом: — Иногда в наших поездках нас охраняли люди. Например, когда мы отправились в Индию. У нас была яхта, вы знаете, комфортабельный катер, чтобы плавать по воде. И экипаж, приходивший дважды в неделю, а потом ставший нашей собственностью. И еще были джунгли. Элаф и Релеф любили прогуливаться по джунглям. Как и Сет. Я не любитель комаров, укусов, змей и прочего в этом духе. — Он небрежно махнул своей длинной рукой.

— Нет, это была славная жизнь. Пока Силас не начал свое сопротивление, медленно отравляя Мать и Отца. И, конечно, так как Силас никогда не интересовался этим, за его спиной проходили свидания, а под конец и сговоры против него. Все выходило из‑под контроля, совершенно без контроля.

Он снова пожал плечами.

— Можно сказать, что это было просто бедствием. — Он откинулся назад и посмотрел на Мону, которая, скорчившись, сидела на краешке белого кресла.

— Не будь такой грустной, — сказал он с ненавистью. — Маленькая бабушка племени. Это не твоя ошибка. Так и должно было быть. Талтосы не могут жить с людьми. Талтосы совершают роковые промахи. Отец говорил, что если бы не Силас, то это был бы кто‑то другой. Таинственные люди были нелепой идеей. Под конец он много говорил о Ровен Мэйфейр. Ровен Мэйфейр нашла бы выход. Но к тому времени он был виртуальным пленником в пентхаусе. А мать редко приходила в сознание.

Сердце Моны было разбито. Предостережения в электронном письме Маарет приобретали смысл. Дарвинистические законы, назвал их Стирлинг. Мне хотелось сжать Мону в своих объятиях.

Но нам еще предстояло войти в саму виллу. А теперь еще я слышал крики. Кучка смертных обнаружила мертвецов, которых мы оставляли на своем пути.

Дверь снова распахнулась, черный грязный ствол сунулся вперед мужчины, который распахнул дверь ногой. Я почувствовал идущее извне желание швырнуть его назад и разорвать ему сердце. Дождь из пуль ворвался в белую стену. Слишком близко. Они могли убить это произносившее мерзости создание. Какая потеря!

Я рванул за дверь. Оказался в крытой соломой галерее. Другой смертный поднял ружье. Я почувствовал выстрел. А во время последовавшей великолепной вспышки я увидел, как мужчина удирает. Огонь нагнал его. Торопись.

Когда я развернулся, молодая женщина, в джинсах, кофточке, крича мне в лицо проклятия, шла на меня с автоматом. Я обезоружил ее и послал удар. Она упала, кровь хлынула у нее изо рта. Я закрыл глаза. Меня мутило.

Я молил Бога, чтобы оказалось, что мы очистили место от всей мелкой сошки. Возможно, всех людей.

Босса‑нова звучала теперь очень громко во внутреннем дворике. Произносимые шепотом по‑португальски слова, танец в экстазе. Музыка обещала мир. Она обещала покой. Это было так сладко, так гипнотически.

Через огромные двери я видел опустевший вестибюль, обильно уставленный растениями в горшках, розовые плитки взбегали к широким ступеням, расположенным по центру. Я жаждал подняться по ним, добраться до сердца зла.

Я вернулся в комнату с белыми стенами, захлопнул дверь, перешагнул через мертвую Лючию и перешел к делу:

— Когда ты последний раз видел Талтосов, живых или мертвых?

Пожатие плечами.

— Где‑то девять месяцев назад? Время от времени мне кажется, я слышу голоса Миравелль и Лоркин. Однажды я проснулся и увидел Миравелль, проходившую мимо с Родриго. Возможно, они доставляли пленников и этим безнравственным людям. Миравелль была перчеными сливками — дурашливый тип Талтоса, если вы простите мне мою прямоту. Когда Миравелль играет с кем‑то в теннис, она хочет, чтобы противник выиграл! Известная дурочка. Должно быть, с ней легко было иметь дело. Лоркин была достаточно хитра, чтобы скрывать свой истинный нрав, и необычайно красива. Рыжие волосы, как у бабули нашей. Я точно видел Лоркин. Но жива ли она еще? Кто знает?

— Не называй меня так, — прошептала Мона, улыбнувшись ему леденящей улыбкой. Она находилась на грани истерики. — О, я знаю, ты говоришь это без прочувствованного уважения, ты такое осмысленное существо, исполненное врожденной любви ко всем, но мне больше подойдет Восхитительная, или Красавица, или Моя дорогая, или Дорогуша, или даже Сладкое сердце. Если ты еще раз назовешь меня "бабуля", я вновь надену на тебя цепь и оставлю здесь.

Снова спонтанный взрыв смеха.

— Хорошо, дорогуша, — сказал он. — Я и не думал, что ты командуешь этой маленькой операцией. Я думал эту позицию занимает вот этот белокурый красавец.

— А где комната Матери и Отца, — спросил я.

— Номер пентхаус, — сказал он. — Поверь мне, скорее всего, они давным‑давно были брошены в море.

— Как много людей, ты думаешь, осталось в главном здании? Я уничтожил всех, всех мужчин в крыле строения и одну женщину.

— Но разве ты не вздорный! — вздохнул он. — Откуда мне знать? Могу лишь предположить. Родриго, два его охранника, может еще пара тупиц, для кучи, и может быть, может быть… Миравелль и Лоркин. На втором этаже в номере для новобрачных — вечеринка, а этажом выше — берлога Родриго, подальше от дома, мертвый центр с видом на море. Так мне говорила его мать.

Он указал на мертвую женщину.

— Я бы хотел убить кого‑нибудь из этих тупиц, если, конечно, ты уже не позаботился обо всех.

— Как насчет женщин? Держит ли Родриго еще женщин? Или они здесь в роли невинных гостей?

— Очень навряд ли, — сказал он, склонив на плечо голову. — Если тут и есть гости, то это отребье. Это прибежище, хранилища. Вот почему у меня остается слабая надежда увидеть Миравелль и Лоркин. Ты знаешь, что женщины Талтосов всегда, скажем так, хороши для удовольствий? Это неизбежный слабый посыл крови, но понимание приходит потом, и все может проходить приватно. И молоко! Да, позволь сказать тебе, что молоко восхитительно. Люди могут использовать их, пока не опротивеет.

— Прекрасно. Жди нас здесь. Не стреляй ни в кого без необходимости, и мы заберем тебя отсюда. Мона и Квинн пойдемте.

— Я не собираюсь оставаться позади, — сказал Оберон. Он проверил ружье на поясе. — Я пойду за вами. Я говорил, что хочу застрелить одного‑другого тупицу. Кроме того, если Лоркин или Миравелль тут, я хочу их увидеть. Думаешь, я собираюсь сидеть здесь и слушать, как свистят пули?

— Разве ты бы не почувствовал по запаху, здесь ли они? — спросила Мона.

Он удостоил ее еще одним удивленным смешком.

— У мужских особей нет обоняния, бабушка, — возразил он. — Ты должна была понять это, когда зачинала.

— Это то, что я пытаюсь понять, — с горечью сказала она, в глазах слезы. — Прекрати и запомни, Оберон, дорогой мой! Я проделала большой путь, чтобы разыскать тебя, ты, чертова моя благословенная радость. Какое счастье, что мы, наконец повстречались. Но предупреждаю тебя, если ты еще раз назовешь меня бабушкой или бабулей, я просто обрушу тебе на голову потолок.

Раскат саркастического хохота.

— Хорошо, Дорогуша, — сказал он. — Больше никаких оговорок. И ты прекрасна.

Он встал и потянулся, как кот. Одарил ее кривой улыбочкой.

— Кто‑нибудь из твоих блестящих, хитроумных и сознательных воришек крови поднял телефон кого‑нибудь из жертв? Я хочу позвонить Ровен Мэйфейр.

— У меня есть собственный, — сказал Квинн. — Я поднял два. Но еще рано звонить. Давайте пойдем.

— Что ж, пойдем, ты, маленькая конфетка, — сказал Оберон, предлагая Моне руку. — Давайте убьем Родриго, чтобы он воссоединился с матерью. А потом мы вернемся за святым Диего.

— Почему ты так его любишь? — спросил я.

— Кого, Родриго? — спросил он. Высоко вздернул бровь. — Я его ненавижу, уверяю тебя.

— Нет, святого Диего, — сказал я.

— Ах, — смешок, — я говорил тебе. Я ходил в собор. Кроме того, когда Лючия сказала, что он был возведен в святые, я стал молить его о чуде.

Внезапно его глаза стали круглыми.

— О Господи! — сказал он.

— Что такое? — спросил я. — Что‑то явилось сюрпризом для циника всех времен?

— Разве ты не понимаешь? — он был поражен. — Святой Диего ответил на мою молитву. Вы и есть чудо!

### Глава 26

Родриго не был неряхой. Вестибюль выглядел чистым, ни одной смятой бумажки на поверхности стола или внутри него.

И все же, отель казался жутковатым заброшенным местом из‑за того, что был отрезан от своего назначения и цели.

Гигантская кухня, машины, работавшие на полную мощность, чистые столы, если не считать свежих подносов, загроможденных прелестной фарфоровой посудой, остатками омаров, стаканами недопитого молока, рыбьими костями и прочим.

Безлюдье.

— Понимаете, что это значит? — спросил Оберон, разглядывая тарелки. — Это еда Талтосов, все белое. Скорее всего, они здесь были.

Он позабыл об апатии, проявляя признаки слабого воодушевления.

Я изучил кладовку, пакеты с сухим молоком; некоторые оказались открытыми, гранулы просыпались на пол, следы ног, банки со сгущенкой, стопка пустой тары.

— Можешь объяснить мне это? — спросил я.

Некоторое время он глазел на содержимое кладовки, потом потряс головой.

— Не могу, — сказал он. — Разве что кто‑нибудь из них приходил сюда ночью, чтобы поесть украдкой. Но такое возможно. Лишишь Талтоса еды ради молока, и он отправится на его поиски. Но давайте поднимемся наверх, мои сестры там! Я знаю.

— Погоди, — сказала Мона, ее глаза покраснели, а голос все еще дрожал. — Это ничего не доказывает.

Большая центральная лестница вела на промежуточный этаж и в просторные комнаты, в которых когда‑то располагалась библиотека. Множество лэптопов, большие компьютерные станции, стены книг, карты, глобусы, телевизоры, огромные окна, выглядывавшие на море. Кругом пыль или, быть может, песок? Откуда‑то сверху оглушительно гремела музыка. Место выглядело нетронутым и покинутым.

— Здесь был рай, — сказал Оберон. — Вы и представить себе не можете минуты чистейшего блаженства, которые мне довелось испытать в этих комнатах. "Святые да хранят нас". Терпеть не могу эту мелодию. Может, нам разбить музыкальный центр, чтобы она заглохла?

— Плохая идея, — сказал Квинн.

Оберон обеими руками схватил ружье, и собрал воедино всю свою питаемую презрением волю. Его можно было бы назвать воплощением мстительности. Но музыка тревожила его, как стая москитов. Он снова и снова вздрагивал.

— В первую очередь я разнесу акустическую систему, — сказал он.

И снова мы поднимались по устланным ковром ступеням. Прощупывали пространство в поисках людей. Я уловил запах одного из них.

Номер был тупиковым центральным помещением, его двери были широко распахнуты и выходили на широкую лестничную площадку с железными перилами, оттуда был виден вестибюль. Сам император восседал на огромной устланной золотым атласом кровати, размещавшейся справа, ее выбеленную спинку украшали резные изображения наяд; он торопливо говорил по телефону, одетый в костюмные штаны из блестящей кожи; распахнутая атласная рубашка не скрывала лоснящихся мышц его грудной клетки, блестящие черные короткие волосы были убраны с гладко выбритого коричневого лица, с которого на нас смотрели удивительно привлекательные глаза.

Толстый бежевый ковер, небрежно расставленные стулья, лампы. Двери, открытые в другие комнаты.

Он разъединился, едва мы вошли.

— Оберон, сын мой, я не ждал тебя, — сказал он музыкальным голосом с почти неуловимым испанским акцентом, неторопливо подтянул к груди колено, радушно улыбнулся, заскользил по нам дружелюбным взглядом, наманикюренные ногти на его ногах блеснули. Его обращение отличалось необычайной приветливостью.

— И кто это к нам пожаловал? Вечеринка еще не закончилась. Но первым делом нам следует представиться?

Он поднял маленькую черную штуковину и поток мурлыкающей танцевальной музыки иссяк. Вновь ожил бриз, зашуршав за высокими стенами, обращенными к Карибскому морю.

— О, Родриго, как же я тебе признателен, — вздохнул Оберон. — Я повсюду искал источник этой чертовски манерной музыки.

— Ах вот почему мы сейчас размахиваем ружьем, — мило сказал Родриго. — И где моя мама, ты не привел ее с собой? Мне ни до кого не добраться на этом острове. Надо мной издеваются. Пожалуйста, гости мои! Присаживайтесь! Вы можете взять себе в баре все, что пожелаете. Миравелль! — внезапно закричал он. — У меня гости! Откуда же вы прибыли? Это величайшая редкость, чтобы к моему доку была привязана лодка. Но вы как никто желанны. Мы живем здесь весьма уединенно, как видите, не могу предложить вам остаться…

— Вы можете не беспокоиться на этот счет, — сказал я. — Скоро мы отправляемся назад. Просто хотели повидаться с Миравелль и Лоркин.

— Что вы говорите? — скептически отозвался он. — Миравелль! — позвал он снова, теперь уже коротко и резко.

В этот раз вышло успешно.

Она вошла слева, и была, без сомнения, истинно чистопородным экземпляром, ростом шести с половиной футов, с желтыми волосами, овальным лицом, по‑детски свежей, как у Оберона, кожей, в простом черном льняном платье без рукавов, в сандалиях, голубоглазая, и, увидев Оберона, она завизжала и бросилась к нему в объятия. Он едва успел отвести ружье, чтобы прижать ее к себе.

Он потерял всю свою выдержку, когда обнимал и всюду целовал ее. Он отбросил с ее лица волосы и неожиданно начал всхлипывать между поцелуями.

— Вот, что ты хотел, хватит! — заметил Родриго с кровати. Он повелительно хлопнул в ладоши. — Вы слышите меня, вы оба? Я сказал — хватит! Оберон, ты слышал, что я сказал?

Но эти двое отдались ласкам и переговаривались на каком‑то иноземном языке, который будто бы состоял из пронзительных слов со свистящими звуками и который никто из нас не понимал. Квинн выглядел шокированным, Мона же ничуть не удивлялась. Это было зрелище.

Родриго тем временем встал с постели. Он схватил телефон с кнопками и повелительно заорал в него на испанском. Потом потряс телефоном в воздухе.

— Они все мертвы, — сообщил я. — Я их всех убил.

— О чем ты говоришь? — сказал он, от его любезности не осталось и следа, лицо исказилось от ярости. Он выдернул из ремня ружье, направив его на меня. — Ты был не вежлив со мной в моей же собственной комнате, — заметил он. — Я не намерен это терпеть.

Силовой волной я вырвал ружье из его рук и отшвырнул его к правой стене. Оно ударилось о штукатурку и упало на пол. Его глаза стали огромными, но он не был сломлен этой демонстрацией силы. Он пялился на меня, пытаясь найти объяснение того, что только что увидел, потом оценивающе уставился на Мону и Квинна.

Между тем оба Талтоса что‑то решили между собой и наблюдали за ним. Мона приблизилась к парочке. Квинн стоял рядом со мной.

Я прощупал отель. Кто‑то еще ходил этажом выше, но мне не удавалось определить Талтос это или человек.

— Хорошо, что вы от меня хотите? — спросил Родриго — Вам нужны деньги, или что? Вы убили всех моих людей, так? С какой целью? Вы хотите этот остров? Он мне не принадлежит, забирайте его. Я и так собирался отчаливать отсюда ночью. Мне все равно, что вы будете делать. Миравелль, отойди от него!

Внезапно его встревожил неопределенный гул, некий ясно выраженный звук, который я не мог идентифицировать, пока Родриго не выкрикнул:

— Вертолет! Они улетают без меня! — Он подбежал к открытому балкону. — Остановите их. Будь они прокляты.

Он хотел в Испанию, в ту ее область, где царило беззаконие.

Я вновь прощупал окрестности. Два человека. Мужчины. Какая польза для нас или будущего этого острова, если им удастся удрать? Я вцепился в железные перила балкона и наслал Огонь.

Я не знал, сможет ли их с такой дистанции настичь удар, но никто не узнает, если моя попытка окажется неудачной. Мое тело напряглось от попытки, внутри меня разрастался обжигающий комок, который я питал со всей возможной энергией, и внезапно Огонь ударил в вертолет с силой, заставившей его завалиться на бок. Я собрал для удара всю волю. Огонь. Вертолет охватило пламенем. Наконец он взорвался.

Это произошло на значительном расстоянии от нас, но все в комнате сжались, когда прозвучал взрыв. Вспышка осветила остров.

Родриго лишился дара речи.

Я схватился за перила, испытывая головокружение, истекая потом, затем отшатнулся назад, взирая на зрелище: огромная машина падает на взлетно‑посадочную полосу. Вертолет медленно сгорал дотла. Меня снова замутило от мысли, что мне это по силам, что я это сделал. И ощущение пустоты, бессмысленности нахлынуло на меня. Я ни во что не верил. Я ни для чего не годился. Я должен был умереть. Все это будто зафиксировалось в моем сознании. Я не мог ни пошевелиться, ни заговорить.

Квинн взял ситуацию под контроль; рядом с собой я слышал его твердый голос.

— Итак, приятель, — сказал он Родриго. — Больше они не удирают без тебя. Еще какие‑то пожелания к нам? А теперь скажи мне: что ты сделал с парочкой в номере пентхаус, теми, кого Миравелль и Оберон называют Мать и Отец?

Родриго медленно повернулся и посмотрел на меня злыми сузившимися глазами, его рот искривился от гнева. Он снова взял свой маленький телефон, и излил в него свое недовольство на испанском; единственным различимым словом было "Лоркин".

Наверху загремели шаги.

— Хммм… Итак, она тоже жива, — сказал Оберон из‑за его спины.

Миравелль заговорила нежным певучим голосом:

— Ах, пожалуйста, пожалуйста, если вы явились, чтобы спасти нас, то давайте пойдем в комнату Матери и Отца. Давайте посмотрим на них. Родриго обещал, что они там, они на льду, пойдемте! Они целы и невредимы. Пожалуйста, Оберон, пожалуйста! Пока не пришла Лоркин.

— Ты идиотка, — сказал Родриго, не спуская с меня глаз, потом вновь оглядел Мону и Квинна, тщетно пытаясь сообразить кто мы, как с этим справиться. У него не было ружья, но в его сапоге еще оставался нож, и он отчаянно ждал появления Лоркин.

И Лоркин, ко всеобщему удовольствию, вышла на сцену.

Мы услышали, как она спускается с этажа над нами. Мы слышали, как она топает по балкону, и вот она показалась в открытых дверях номера.

Еще до того, как я осмыслил то, что увидел, я услышал глубокий безысходный вздох Оберона, а Мона горько рассмеялась.

Существо, как и ожидалось, было шести с половиной футов ростом, со свежей, как у младенца, кожей, обнаженными руками и ногами, но у нее было не овальное, а круглое лицо с миндалевидными зелеными глазами, необыкновенно красивыми; ресницы такие густые, что можно было бы подумать, что они искусственные, но они таковыми не были. Нос у нее был, как у котенка, а ротик — сладким и розовым, подбородок — маленьким и упрямым. У нее были рыжие, как у Моны, волосы, убранные с сияющего лба и, скорее всего, как‑то закрепленные на затылке, потому что развевались у нее за спиной.

Она была в безрукавной кофте, мини юбке с низко посаженным на талию ремнем и зашнурованных сзади ботинках на высоких каблуках.

Что шокировало? Она оказалась вооружена, но речь не о ружье в наплечной кобуре, а об автомате Калашникова, перекинутым через плечо.

Ситуацию она оценила мгновенно. Но для страховки Родриго исполнил еще одну арию на испанском, суть которой сводилась к тому, что ей следует убить нас всех, включая Оберона, но оставить Миравелль.

— Потянешься за ружьем, дорогая, — сказал я, — и там, где ты стоишь, будет горстка пепла.

Оберон преобразился от гнева.

— Ты, грязное ничтожество, — воскликнул он. — Ты, маленькая кровожадная предательница Таинственных людей! — Он весь затрясся, из глаз брызнули слезы. — Ты с ними заодно и оставила меня гнить в комнате под нами! Ты вероломное животное! — Он выхватил ружье и направил его прямо на нее.

Мона вырвала ружье из его рук.

— Мой хороший, — сказала она, дрожа с головы до ног, — теперь она представитель редкого вида. Пусть Ровен Мэйфейр решает, что с ней делать.

— Ровен Мэйфейр? — спросила Лоркин мягким ироничным голосом. — Ровен Мэйфейр нашла этот остров?

— Застрели их, — проскрипел по‑английски Родриго.

Лоркин не двигалась.

— И Ровен Мэйфейр послала охотников за кровью, чтобы они забрали нас с этого острова?

У нее был сладкозвучный от природы голос, но это свойство никак не сочеталось с ее намерениями. Черты ее лица были изменчивы и полностью отражали эмоции. Она понизила голос до шепота:

— Не удивительно, что Отец влюбился в эту женщину. Какие же необыкновенные она организовала поиски.

— Нет, никогда, он любил Мать! — закричала Миравелль. — Пожалуйста, не говори эти старые полные ненависти вещи! Оберон снова свободен. Мы вместе! Родриго, ты должен оставить нас вместе.

— Застрели их, — взвизгнул Родриго. Он тысячекратно проклинал Лоркин по‑испански.

— Может уже стоит убить его? — спросил Квинн, указывая на Родриго.

— Лоркин, где Мать и Отец? — спросил я. — Ты знаешь?

— На льду в безопасности, — ответила она.

— И где же, в конце концов, может это быть? — измученным голосом спросила Мона.

— Я не стану говорить ни с кем, кроме Ровен Мэйфейр, — заявила Лоркин.

— Пожалуйста, дай мне посмотреть на них! — вскричала Миравелль — Оберон, заставь ее открыть пентхаус.

— Родриго, я больше не вижу смысла оставлять тебя в живых, — заметил я.

— Дай мне его застрелить, — предложил Оберон.

— Нет, — сказал я. — Если ты поднимешь ружье, ты пристрелишь Лоркин.

Родриго взбесился. Он попытался выпрыгнуть с выходившего на море балкона. Я схватил его за голову и крутанул ее на шее, мгновенно его убив. Я швырнул его на плитки внизу. Он лежал там в луже крови.

Я развернулся как раз во время, чтобы увидеть, как Лоркин отскочила к стене, ее руки раскинулись в форме креста.

Она потянулась к кобуре за автоматом, но Квинн пресек попытку, использовав чистейшую силу. Лоркин смотрела на него. Ее невозмутимость впечатляла.

Мона разглядывала ее, будто предпринимая тщетные попытки понять. Оберон же, взирая на Лоркин, горько плакал. Миравелль прижималась к нему.

— Ты все время была с ними, — с отчаянием сказал Оберон. — И кем же ты была, мозгами за славой Родриго? Ты, со всем своим интеллектом и хитростью? Ты могла позвать на помощь! Ты могла освободить нас с острова! Будь ты проклята за то, что ты сделала! Зачем ты это сделала?

Лоркин, с лицом, похожим на мордочку котенка, не удостоила его ответом. Ее черты нисколько не ужесточились, выражение не утратило открытости.

Я подошел к ней, нежно забрал у нее автомат и разнес его на куски. Я забрал ружье и швырнул его через патио в море. В ее ботинке был нож. Красивый нож. Я забрал его и поместил в свой собственный ботинок.

Она ничего мне не сказала, ее прекрасные глаза смотрели на меня так терпеливо, будто я читал ей стихи. Я вторгся в ее сознание, но это ничего не дало.

— Отведи нас к Матери и Отцу, — сказал я.

— Я покажу их только Ровен Мэйфейр и никому больше, — сказала Лоркин.

— Они на льду, в пентхаусе, — сказала Миравелль. — Родриго всегда так говорил. На льду. Пойдемте. Я могу показать дорогу. Родриго рассказывал, что когда он вошел в пентхаус, Отец сказал "Не убивай нас, мы не можем причинить тебе зла, лучше помести нас на лед, тогда ты сможешь продать нас Ровен Мэйфейр за миллион долларов.

— Ах, пожалуйста, — сказал Оберон сквозь слезы, — Миравелль, дорогая, пожалуйста, хотя бы раз в жизни не будь такой законченной идиоткой! Они не могут быть в пентхаусе на льду. Я знаю, где они. Я знаю, где они должны быть. Если кто‑нибудь присмотрит за Лоркин, я отведу вас туда.

Мы шли так быстро, как только могли. Квинн крепко держал Лоркин за руку. Оберон указывал путь. Вниз по лестнице и вниз по лестнице.

И снова огромная кухня.

Пара огромных дверей. Рефрижератор? Морозильная камера? На одной из дверей были замки. Я немедленно сломал их.

Как только рассеялся белый туман, я вошел внутрь и увидел в свете, идущем из‑за моих плеч, два замороженных на полу тела. Высокого темноволосого мужчины с белыми волосами на висках и рыжеволосой женщины. Оба лежали с закрытыми глазами, безмятежные, блаженно соединившиеся в объятиях друг друга, в белой хлопковой одежде, босоногие; ангелы, спящие вместе. Покрытые инеем, как паутиной пленившей их зимы.

Все поверхности, кроме их лиц, покрывали некогда красивые замерзшие цветы.

Я стоял в стороне, вглядываясь в них, пока другие проходили в дверь. Я смотрел на следы замерзшего тумана, тянувшиеся по полу, на лишенную цвета кожу, на то, как безупречно их объятие и как абсолютна их неподвижность.

Миравелль издала пронзительный вопль:

— Мать, Отец!

Оберон вздохнул и отвернулся.

— И вот спустя века чего он добился, — пробормотал он, — руками своих собственных сыновей и дочерей, и она, Мать всех нас, которая могла жить миллион лет. И кто положил сюда цветы, хотел бы я спросить? Это была ты, Лоркин, ты, предавшая все, во что они верили? Должно быть так и есть? Ты жалкая дезертирка. Может быть, бог простит тебя за то, что ты заключила мир с нашими врагами. Ты сама привела их сюда за руку?

Мона шагнула в освещенную зону.

— Вот моя дочь, — прошептала она. Никаких слез. Никаких всхлипов. Я почувствовал, как в ней угасла огромная надежда, мечты, сама любовь. Я увидел горькое смирение на ее лице, глубокое осознание.

Миравелль плакала.

— Итак, он превратил их в ледышки, вот что он сделал, — сказала она. Она прижала к лицу ладони и плакала, и плакала.

Я опустился перед парой на колени, и положил ладонь на голову мужчины. Замерз, как камень. Если здесь и была душа, я ее не чувствовал. Но что я знаю? То же с рыжеволосой женщиной, так похожей на Мону в ее свежей нордической красоте.

Я тихонько вышел из морозильной камеры, пока не почувствовал теплый воздух, и обнял Мону. Она вся дрожала, но ее глаза были сухими и будто замутненными от морозного тумана. Потом она выпрямилась настолько насколько смогла.

— Пошли, Миравелль, моя дорогая, — сказала она. — Давай закроем дверь. Давай подождем, когда придет помощь.

— Но кто может помочь? — сказала Миравелль. — Лоркин заставит нас делать так, как она хочет, а все остальные погибли.

— Не волнуйся насчет Лоркин, — сказал Квинн.

Оберон с отвращением утер слезы, и снова тепло обнял Миравелль. Он протянул руку с длинными изящными пальцами и потрепал Мону по склоненной голове, а потом притянул ее к себе.

Мы закрыли дверь морозильной камеры.

— Квинн, — сказал я, — набери Первую улицу и дай мне маленький телефон.

Он повиновался, с ловкостью набрав номер одной рукой, так как другой все еще держал в плену Лоркин.

Ее красивое лицо ничего не выражало. Оберон, обнимая Миравелль и Мону, взирал на Лоркин с нескрываемой угрозой.

— Смотри, — прошептал я Моне.

Потом я был на связи:

— Лестат хочет поговорить с Ровен о Морриган.

На линии зазвучал ее низкий с хрипотцой голос:

— Какие у тебя новости для меня, Лестат?

Я рассказал ей все.

— Как быстро ты сможешь сюда добраться?

Мона забрала у меня телефон.

— Ровен, они могут быть живы! Может быть, у них просто остановились жизненные функции.

— Они мертвы, — сказала Лоркин.

Мона вернула телефон.

Ровен спросила:

— Вы останетесь, пока я не доберусь до вас?

— Мы создания тьмы, любимая, — сказал я. — Как сказал бы смертный: давай поживее.

Было два часа ночи, когда приземлился реактивный самолет. Он едва вписался в посадочную полосу.

К этому времени, Мона и я — препоручив Оберона и Лоркин заботам Квинна — в течение двух часов разбирались с телами на острове. Мы скормили останки погибших жадному морю. Даже кошмарные обломки обуглившегося и дымящегося вертолета — мрачная задачка — погрузили в спокойные Карибские воды, так быстро забывающие грязные делишки, свершающиеся на этом острове.

Как раз до того, как приземлился самолет, мы обнаружили весьма интересный тайник Лоркин — с компьютером, подключенным к внешнему миру и изобилующем информацией о наркоторговцах; дюжиной банковских счетов, тут и там засветившихся в списке.

Но больше всего нас шокировало изобилие медицинской информации: бессчетные статьи, из, очевидно, достойных доверия источников, посвященные вопросам, связанным с заботой о здоровье — от советов по диетическому питанию до нейрохирургии, сложнейших операций шунтирования на сердце и трепанации черепа.

Фактически мы нашли больше информации, чем были в состоянии проштудировать.

Потом мы натолкнулись на материалы о медицинском центре Мэйфейров.

И все это обнаружилось здесь, в этом странном месте, существующем на стыке жестокости и мистики, и я осознал, каким грандиозным был проект Центра, каким многогранным, смелым и многообещающим.

Я увидел план больницы и лабораторий. Увидел списки врачей, перечень больничных отделений и исследовательских команд.

В довершении к этому Лоркин хранила статьи о Центре, которые публиковались в научных журналах.

И наконец мы нашли обширный материал посвященный самой Ровен — ее карьере, ее успехам в исследованиях, ее личным планам о развитии Центра, ее любимым проектам, ее взглядам, ее целям.

У нас просто не было возможности все это охватить.

Мы решили, что заберем системный блок с собой. Да у нас и не было выбора. Возьмем и диск Оберона.

Никаких следов трагедии не останется для любопытных глаз.

Ровен и Стирлинг первыми сошли с трапа, Ровен — в джинсах и простой белой кофточке, и Стирлинг — в твидовом костюме. Они тут же отреагировали на зрелище: три Талтоса. На самом деле Ровен, похоже, испытала безмолвный шок.

Я отдал Ровен системные блоки от двух компьютеров, которые она перепоручила ассистентам, пристроившим их в самолете. Лоркин взирала на все это с тем же непроницаемым выражением лица, что и Ровен, только черты ее были мягче, хотя, возможно, это было частью ее сладкой маски. Во время ожидания она хранила молчание и не изменила себе и теперь.

Миравелль плакала. Оберон, который снял бандану и привел в порядок волосы, выглядел более чем красивым, и снизошел до того, чтобы кивнуть Ровен.

Потом Ровен сказала Моне:

— Где тела?

Из самолета, как по сигналу, вышел экипаж, состоявший из мужчин в белых брюках и халатах, вниз по металлическим ступеням. Они несли нечто, смахивавшее на гигантский спальный мешок. У них были еще приспособления, которые я не смог опознать и не могу описать.

Мы вернулись к морозильной камере.

За все это время Лоркин не выказывала признаков сопротивления, а Квинн держал ее крепко, но она не спускала своих огромных красивых глаз с Ровен, только время от времени, вроде как случайно, взглядывала на Оберона, который не переставал глазеть на нее с откровенной злобой.

Ровен осторожно вошла в камеру, как и я до этого. Она быстро осмотрела тела. Дотронулась до нитей струящегося вещества на полу. Рассмотрела обесцветившиеся пятна на коже. Ее руки коснулись голов. В заключении она отстранилась и позволила команде делать то, что они должны были делать: разместить тела в самолете.

Она взглянула на Мону.

— Они мертвы, — сказала она. — Они умерли давно. Скорее всего, сразу после того, как легли здесь вместе.

— Может быть, и нет! — отчаянно сказала Мона. — Может быть, они способны переносить температуры, которые мы не можем.

В своем украшенном перьями платье она выглядела ослабшей и измотанной, ее рот кривился.

— Их больше нет, — сказала Ровен. Ее голос не был жестоким. Он был торжественным. Она боролась с собственными слезами, и я это знал.

Миравелль снова начала плакать: "О, Мать, о, Отец…"

— Дело в распространившемся разложении, — сказала Ровен. — Температурный режим не поддерживался должным образом. Им не пришлось испытать удушье. Они уснули, как люди засыпают в снегу. Скорее всего, под конец им стало тепло, и они умерли в покое.

— Ах, это так прекрасно, — совершенно чистосердечно сказала Миравелль. — Ты так не думаешь, Мона? Это так чудесно. Лоркин, дорогая, ты не думаешь, что это замечательно?

— Да, Миравелль, милая, — мягко сказала Лоркин. — Не беспокойся о них больше. Все, что они задумывали, осуществилось.

Она так давно молчала, что теплота ее тона застала меня врасплох.

— И что они задумывали? — спросил я.

— То, что знала об их предназначении Ровен Мэйфейр, — сказала Лоркин спокойно. — Сделать так, чтобы не исчезли Таинственные люди.

Ровен вздохнула. Ее лицо было необыкновенно грустным.

Она раскинула руки и выпроводила нас с кухни, доктор, отгоняющий от постели почившего.

Мы вышли на теплый воздух; пейзаж открывшийся перед нами казался мирным, пришедшим в согласие с ритмом волн и бризом, очистившимся после сцен жестокости и насилия.

Я смотрел поверх освещенного строения на высившуюся за ним стену джунглей. Я прощупал все снова, чтобы найти чье‑либо присутствие — Талтоса или человека. Но в густых зарослях было так много живых существ, что для меня оказалось невозможным кого‑то из них выделить.

Я почувствовал, что моя душа ослабла и опустела. В то же время меня очень беспокоили три Талтоса. Что же их теперь ожидает?

Экипаж пробежал мимо нас с замороженными телами, чтобы поместить их на борт самолета, и мы медленно подошли к металлическим ступеням, упиравшимся в площадку.

— Отец и в самом деле просил об этом, об этой заморозке? — хотел знать Оберон. Он растерял всю свою пренебрежительную манеру поведения. — Шел ли он добровольно на смерть? — спросил он прямо.

— Так всегда говорил Родриго, — ответила Миравелль, которая теперь находилась на попечении Стирлинга и жалобно плакала. — Отец учил меня прятаться от плохих людей, поэтому я не была с ним. Они не могли найти меня до следующего дня. Мы с Лоркин были вместе, прятались в маленьком домике возле теннисных кортов. Мы не знали, что случилось. Мы больше не видели Отца и Мать.

— Я не хочу вступать на этот самолет в качество пленницы, — очень вежливо заявила Лоркин. — И я хочу знать, куда я отправляюсь. Мне это не ясно, пусть имеющийся здесь представитель власти, доктор Мэйфейр, будет так любезна объяснить?

— С этого момента ты жертва сочувствия, Лоркин, — сказала Ровен тем же мягким голосом, каким к ней обращалась Лоркин.

Рука Ровен скользнула в карман ее брюк, показался шприц. Лоркин смотрела на это, отчаянно сопротивляясь, Квинн протянул ее руку и Ровен вонзила в нее иглу. Лоркин сползла вниз, цепляясь за Квинна, а потом полностью обездвижилась, вся: бедра, колени и паукообразные руки; ее лицо, похожее на мордочку котенка, уснуло.

Оберон наблюдал сцену сузившимися глазами и с ужасной улыбкой.

— Вам следовало придушить ее, доктор Мэйфейр, — заметил он, подняв одну бровь. — На самом деле я думаю, что могу раздробить все кости в ее шее, если вы будете так добры и позволите мне.

Миравелль развернулась в нежных объятиях Стирлинга и уставилась на Оберона:

— Нет, нет, ты не можешь совершить такой ужас с Лоркин. Это не ее вина, что она умна и образована! Оберон, ты же не собираешься сделать с ней что‑нибудь плохое, только не сейчас.

Мона коротко и горько рассмеялась.

— Вот ты и раздобыла образцовый экземпляр, Ровен, — сказала она своим ослабшим голосом. — Засунь ее во все известные науке машины, подвергни вивисекции, заморозь каждый ее кусочек, заставь ее давать чудесное молоко Талтосов!

Ровен так холодно взглянула на Мону, что сложно было понять расслышала ли она слова. Она позвала на подмогу тех, кто был в самолете.

Спящая Лоркин была уложена на носилки с ремнями и засунута в самолет, пока мы стояли и ждали в тишине.

Стирлинг прошел с Миравелль, которая все плакала о Матери и об Отце.

— Если бы только Отец позвал Ровен, когда он хотел. Но Мать так ревновала. Она знала, что Отец любил Ровен Мэйфейр. Ох, если бы только Отец не послушал. И вот теперь от всех Таинственных людей остались только мы трое.

Ровен расслышала эти слова, посмотрела на меня, а потом на Мону, которая услышала их тоже и мрачно взглянула на Ровен. Та погрузилась в печаль.

Оберон стоял очень раскрепощено, — воплощение независимости, — переместив вес на бедро, большие пальцы рук в задних карманах. Он тщательно изучал Ровен, его огромные глаза вновь прикрылись, но щеки все еще были мокрыми от слез.

— Только не говори мне, — протянул он, задрав подбородок, — что ты желаешь, чтобы я тоже полезал в самолет и вместе с тобой отправлялся в твой центр медицинских чудес.

— Куда же ты желаешь отправиться? — спросила Ровен с холодностью сравнимой с его собственной. — Ты хочешь покинуть Миравелль и Лоркин?

— Ровен — твоя родня, — сказала Мона напряженным и нетерпеливым тоном. — Она твоя семья, она позаботится о тебе, Оберон. Если у тебя есть хоть капля здравого смысла, утихомирь свой разрушительный сарказм и злую иронию, и полезай в самолет, и веди себя как полагается. Ты обнаружишь, что являешься частью необыкновенно богатого клана удивительно великодушных людей.

— Твой оптимизм меня вдохновляет, — отмахнулся он от Моны. — Следует ли считать, что именно твоя привязанность к клану удивительно великодушных людей заставила тебя сбежать от них в компании парочки охотников за кровью и позволить им превратить тебя в то, чем ты теперь являешься?

— Оберон, — сказал я. — Я тебя освободил, ведь так?

— Ну вот оно, — сказал он, закатывая глаза, — Ради святого Диего, разве я не веду себя примерно в присутствии Ровен Мэйфейр, единственного человека, которого когда‑либо любил Отец, и разве я выколол Лоркин глаза своими собственными пальцами при первом же представившемся случае или сделал что‑то еще более ужасное?

— Точно, — сказал я. — Поддержи же с уважением Ровен. Ты ничего при этом не теряешь. И не набрасывайся на Миравелль, чтобы сделать ей ребенка. Хорошо? А когда ты захочешь поступить наоборот, вспомни Святого Диего.

Оберон коротко рассмеялся, поднял руки вверх, потом опустил их, потом отвел назад, затем поднялся вверх по металлическим ступеням к открытой двери.

— Это должно быть тот еще святой, — сказала вполголоса Ровен.

— На борту, — сказал я, — Оберон все тебе расскажет о нем.

— Погодите, я забыл статую! — закричал Оберон с верхних ступенек — Как мог я так поступить?

— Обещаю, что принесу тебе ее, — сказал я. — Кроме того, Мэйфейры купят тебе все, что ты пожелаешь. Иди же на борт.

Он сделал, как я ему сказал, потом появился снова:

— Только помни — эта статуя сотворила чудо! Ты должен забрать ее!

— У меня нет намерения забывать об этом, — сказал я.

Он исчез.

Теперь только Ровен осталась стоять вместе с Моной, Квинном и со мной.

— Куда вы теперь направляетесь? — спросила Ровен.

— На ферму Блэквуд, — ответил Квинн. — Мы трое, мы связаны вместе.

Ровен взглянула на меня. Никто никогда не смотрел на меня так, как Ровен смотрела.

Она кивнула.

Она развернулась, чтобы уходить, потом повернулась снова и обняла меня, теплый комочек доверившейся мне жизни.

Все барьеры внутри меня пали.

Мы целовались, будто никого не было, чтобы это видеть, снова и снова, пока наши поцелуи не обрели собственный язык. Ее очень горячие груди прижимались к моей груди, мои руки схватились за ее бедра, мои глаза закрылись, мое сознание затуманилось на эти мгновения, как будто тело вытеснило его или так наводнилось ощущениями, что мозг отказывался помочь мне решить, что делать.

Но вот в конце концов она отпрянула, и я отвернулся. Жажда крови парализовала меня. Желание парализовало меня. Но потом высвободилась любовь, чистая любовь.

Я стоял неподвижный, осознавая, чем она на самом деле является — чистая любовь. И внезапным беспомощным прозрением протянулась нить, связующая ее с той любовью, которую я испытывал, когда целовал фантом Патси на краю болота: чистая любовь.

И мое сознание погрузилось в века, подобно совести, привыкшей выискивать грехи, только в этот раз она выискивала моменты чистой любви. И я узнавал их, тайные, тихие. Несколько. Роскошные моменты. Роскошные благодаря их силе, неважно знал тот, кто был любим или нет — образы двоих в объятиях друг друга, Эш и Морриган, и над ними поднимается белый туман. Эмблема чистой любви.

Прозрение рассеялось. Квинн оттащил меня от рева реактивного двигателя. Мы ушли с бетонированной площадки.

Мы молчали, пока гудел улетающий самолет. Он оставил после себя ровный след. И затерялся в облаках.

Вековая таинственность Карибов была нарушена — еще один крошечный остров, пропитавшийся кровью, и эта самая восхитительная часть света оказалась в состоянии вынести целые повести о жестокости.

Мона стояла и смотрела на море. Бриз трепал ее густые рыжие волосы. Ее глаза утопали в слезах. Она воплощала картину плача.

Сможет ли она начать сначала? Действительно начать, мое совершенство?

Я приблизился к ней. Я не желал нарушать скорбь тяжелой утраты. Но она подалась мне навстречу, протянув левую руку, чтобы прижаться ко мне, и оперлась на меня всем весом.

— Это были мои поиски, — сказала она, глядя перед собой отстраненным взглядом. — Это было моей мечтой, мечтой, которую не смогла уничтожить даже Темная кровь, мечтой, которая помогла мне справляться с болью, послужившей ее причиной.

— Я знаю, — сказал я. — Я тебя понимаю.

— Что я найду свою Морриган, — продолжала она, — Что я найду их, живущих счастливо, что я вновь приму ее со всеми ее безумными выходками, и мы проговорим ночи напролет, обмениваясь поцелуями, чтобы наши жизни соединились, а потом разошлись вновь. А теперь… Теперь все разрушилось.

Я ждал из уважения к ее словам. Потом сказал:

— Они и в самом деле очень долго жили счастливо, Оберон рассказал нам об этом. Они прожили годы, как Таинственные люди.

Я напомнил ей обо всем, что говорил Оберон.

И вот наконец последовал кивок, ее глаза остановились на спокойном и теплом море. Мои слова не произвели на нее никакого впечатления.

— Они должны были позволить нам помочь, — прошептала она. — Михаэль и Ровен помогли бы! О, как же это глупо! Знать, что Морриган не позволяла ему позвонить Ровен. Потому что она ревновала! Ах, Ровен, Ровен.

Я придержал свои мысли при себе.

— Вернемся домой на ферму Блэквуд, — сказал Квинн. — Пришло время чтить их память и получше узнать Миравелль и Оберона, и даже Лоркин.

Она покачала головой.

— Нет, — сказала она. — Эти Талтосы не для меня, не сейчас. Миравелль этакое податливое чистое создание без моего огня, без огня ее матери. Связь прервана. Морриган ушла, испытывая боль. Они позаботятся о Миравелль. Такое нежное существо, рожденное от древнего и той, что произошла от смешанных родов. Мне нечего дать Миравелль. Что же касается Оберона, он для меня слишком мрачен, да и что я могу дать ему? Рано или поздно он убьет Лоркин, как вы считаете? И как Ровен решит судьбу Лоркин? Меня это не касается. Это не мое дело. Я хочу быть с вами, вы мои люди.

— Не надо пытаться все решить сейчас, — сказал я. Мне было ее очень жаль. А в глубине своего сердца я чувствовал снедающую тревогу о проблемах, с которыми предстояло столкнуться Ровен.

— Теперь понятно, что хотела сказать Маарет, — продолжила она тем же разрывающимся от горя голосом, ее глаза не поднимались ни на меня, ни на Квинна. — Природа взяла свое. Это было неизбежно.

— Может так, а может и нет, — сказал Квинн. — Но теперь все кончено.

Я обернулся и посмотрело на виллу в отдалении со всеми ее освещенными окнами. Я посмотрел на широкую стену плотных джунглей, возвышавшихся за вызывающе сияющим пляжем. Я направил ментальную волну. Я уловил маленьких зверьков, тамариндов, птиц, а, возможно, и дикого вепря где‑то в глубине диких зарослей. Я не мог сказать точно.

Но пока я не был готов уходить. Я и сам не знал почему.

Мне хотелось вторгнуться в джунгли. Джунгли, которые я не исследовал, а они были такими густыми. Только сейчас было не время.

Мы простились с островом. Квинн обнял Мону, и они взлетели к облакам.

Я вернулся к статуе своего любимого святого и вскоре был на пути к спасительному пристанищу фермы Блэквуд.

### Глава 27

Я остановился в квартире, стянул кожаную одежду, надел бледно‑лиловую тонкую рубашку, повязал фиолетовый галстук, облачился в льняной черный костюм‑тройку, переобулся и отправился на ферму Блэквуд, где нырнул в кровать тетушки Куин и крепко заснул.

(Святого Диего я поставил на прикроватный столик, рядом с собой).

Я смутно помню, как перед рассветом приходила Мона, чтобы сообщить мне, что отправила электронной почтой письмо "мистической Маарет", в котором рассказала обо всем, что случилось. Я сказал: "Браво. Я тебя люблю. Ступай прочь".

Проснувшись на закате, я вошел в дом и обнаружил Стирлинга. В компании Томми и Нэша он вкушал ранний завтрак, этим вечером ему нужно было в Новый Орлеан, и теперь он дожидался меня на "ивовой террасе", располагавшейся в восточной части дома.

Я так свободно чувствовал себя на ферме Блэквуд среди всех этих доверчивых людей, что впору было бы расплакаться, но я не стал. Я обошел по кругу большие комнаты. Нигде я не заприметил призрака Джулиана. С чего это он спустил меня с крючка? Я ликовал, не задумываясь о его мотивах. Здесь, на ферме Блэквуд, остров св. Понтика казался недостижимым, а ужасы прошлой ночи — пригрезившимися кошмарами.

Сногсшибательный Дуэт еще не проснулся.

Я взял статую святого Диего и вышел из дверей.

Ивовая терраса была творением Квинна, который притащил сюда всю старинную ивовую мебель, найденную им на чердаке еще когда он был тинэйджером; он все отреставрировал, расположив здесь, вследствие чего на террасе царила особая атмосфера и очарование.

Прожекторное освещение отсутствовало. Только парочка фонарей "молния" мерцала в отдалении, и был еще Стирлинг в просторной светлой твидовой куртке, куривший сигарету. Бриз слегка растрепал его короткие серые волосы. И все же он являлся воплощенным достоинством. И воплощением смертного, с которым я мог чувствовать себя на короткой ноге и общаться, будто бы не был монстром.

Я присел на стул напротив него со святым Диего, которого пристроил сбоку, чтобы он не бросался в глаза.

Воздух звенел от значительности предстоящей беседы. Я подготавливал себя к ней, смакуя чистейшую свежесть бриза, задержал взгляд на жемчужных облаках и на предсказуемо показавшихся за ними маленьких пугающих звездах.

— Давай же, говори, детка, — сказал я.

— Хорошо, — сказал он, его молодые глаза тут же стали беспокойными. — Самолет с нашими людьми приземлился на острове так быстро, как только мы смогли организовать его посадку. Они собрали лэптопы, и все другие компьютеры, найденные в библиотеке, на промежуточном этаже, которую нам описывал Оберон, забрали также останки Таинственных людей, которые он желал сохранить, и наши люди уже собирались покинуть остров, когда прибыла сильно груженая лодка с отвратительными личностями. У нас имелся эскорт из пяти или шести наемников, — ты можешь связаться с ними, они не члены Таламаски, как понимаешь, но очень преданы нам, — и вот возникла в своем роде перепалка. Неприятные личности сочли за благо отправиться восвояси. На самом деле сделали они это очень быстро. Я бы сказал, что они поняли, что их время на острове закончилось. Наш самолет улетел без проблем. Победу смело следует записать на счет благоразумия и убедительность наших охранников.

— Тем временем фирма Мэйфейр и Мэйфейр расследовала всю историю острова и обнаружила очевидную связь между его названием и перечислением денежных сумм от "Курорта в потерянном рае" в Корпорацию "Таинственный остров", чьим единственным членом управления и владельцем акций значился Эш Тэмплетон. Поверенные из Корпорации в Нью Йорке известили других поверенных, которые в свою очередь известили следующих поверенных, оказавшихся на самом деле настоящими управляющими делами Эша.

— Сегодня днем они прибыли. Увидели его тело в Медицинском Центре Мэйфейров. Огласили завещание, составленное четыре года назад, по которому все остается Михаэлю Карри и Ровен Мэйфейр с распоряжениями, касающимися детей Эша. Прошло несколько лет, как Эш покинул Новый Орлеан с Морриган. Была также связка сопроводительных писем. "Отдать Михаэлю Карри и Ровен Мэйфейр, если я умру или стану недееспособным". Их передадут Михаэлю и Ровен.

— Я пока не улавливаю сути, — сказал я.

— Эш предпринимал шаги, — сказал Стирлинг. — Он знал, что Таинственные люди в беде. Он просто действовал недостаточно быстро. Связь постоянно была нестабильной. Адвокаты по делам недвижимости не знали местонахождения Таинственных людей, а также их имен. Связь прервалась два года назад. Эшу следовало согласовать с одной из фирм расписание и оставить руководство к действию: "Если вы ничего не услышите от меня в течение шести месяцев, и так далее".

— Понимаю, — отозвался я. — Есть какие‑то предположения насчет содержания писем?

— Из того, что мне говорил Михаэль письма полны вежливых предупреждений, наблюдений и просьб к Ровен и Михаэлю, чтобы они позаботились о детях. Эш был необыкновенно богат. По сути деньги перешли Ровен и Михаэлю, как опекунам Оберона, Лоркин и Миравелль.

— Здесь нет затруднений. Не знаю, вводили ли тебя в курс дела, но Ровен и Мона приносили громадную прибыль в увеличение наследства Мэйфейров. Ровен участвует в работе правления, инвестирующего благотворительные фонды Медицинского Центра, она чрезвычайно умный, твердо стоящий на ногах делец. Наверное, я пытаюсь донести до тебя, что состояние Мэйферов продолжает умножаться, несмотря на издержки, связанные с Медицинским Центром, нуждающимся на данный момент во все больших и больших вливаниях, а наследство Эша, без сомнения, попадет в распоряжение Мэйфейр и Мэйфейр.

— И ты думал, что должен мне это объяснение? — спросил я.

— В каком‑то смысле, да, — сказал он. — Это ты освободил Талтосов. И, конечно же, ты можешь сообщить все это Моне, если всплывет вопрос. А я надеюсь, что так и будет.

Я кивнул.

— Раз уж мы затронули эту тему, — сказал он, — могу я спросить, что обеспечивает твою жизнь?

— Кровь, — сказал я.

— Нет, я имел в виду финансовую часть.

— Стирлинг, загляни в хроники и ваши файлы в Таламаске. Нищенствующие бессмертные — чепуха из низкобюджетных фильмов. У меня больше средств, чем я могу найти им применение. Ими управляют в Париже и Нью‑Йорке смертные, которые знают меня по голосу. Когда же я выгляжу обтрепавшимся, то дело лишь в моральном упадке, и только.

— Очаровательно, — заметил он.

— Давай же, расскажи, что сейчас происходит, — сказал я.

— Хорошо. Ровен пропадает в лаборатории, где исследует тела, она едва заглянула в письма. Их сейчас прочитывает Михаэль. Он покажет мне их позже. Конечно же, Таламаска, побывав у Мэйфейров утром, просмотрела все компьютеры.

Эти компьютеры волей Эша — собственность Михаэля и Ровен. У нас не было выбора, кроме как сделать то, что мы сделали. Возможно, они позволят нам изучить материалы позже.

— Предприняли ли Мэйфейры какие‑то действия, касающиеся самого острова, не допускать туда наркоторговцев?

— Они связывались со всеми полицейскими управлениями, контролирующими эту часть мира, я верю, но думаю, что все это довольно сложно. Мы предложили снова направить туда наших наемников. Они будут держать нас в курсе дела. Туда были также посланы какие‑то собственные службы безопасности. Ну и было произведено что‑то вроде зачистки. Очевидно, что катер и самолет были в собственности Эша. Этот Родриго, которого ты столь любезно уничтожил, был главной целью Управление по борьбе с наркоторговлей. Семья это выяснила, когда обратилась за защитой острова. Семья не сотрудничала с Управлением и не приглашала их. Все устроилось неофициально.

— Хммм… — я почувствовал некоторую неловкость, слушая об острове. Все эти джунгли. Если бы только у меня было время пройти через них.

— Где Талтосы?

— Ты хочешь короткий ответ или историю?

— Ты шутишь?

— Ну что ж, Миравелль и Оберон провели время до полудня на Первой улице в компании Долли Джин и Танте Оскар, — сказал Стирлинг. — Это было довольно забавно. Мне все время казалось, что у меня галлюцинации. Танте Оскар явно многие годы не покидала свои апартаменты во Французском квартале. Ты помнишь, что она одновременно надевает три‑четыре платья?

— Разумеется, я помню, — сказал я. — Она распространяет обо мне злые слухи. Мне бы следовало ее образумить, но если ей действительно за сто лет, я могу спровоцировать у нее сердечный приступ.

— Верная мысль. Когда Долли Джин созвонилась с ней посредством знаменитого телефона из холодильника, она согласилась прийти на Первую улицу, если за ней пришлют машину, и она провела полдень с Долли Джин и Михаэлем развлекая "ходячих младенцев" историями, или с Миравелль и Обероном развлекая их, я не могу сказать точно, но мы с Михаэлем записали все для потомков. Миравелль была здорово шокирована тем, что говорили старые леди, с Обероном же сделалась истерика. Он решил, что это самые забавные человеческие существа, которых ему когда‑либо доводилось видеть, и он притоптывал ногами и стучал по столу.

— На самом деле я был зачарован самой коллекцией из страннейших существ, включая Танте Оскар. — Он достал сигарету. — На ней и в этот раз было три или четыре платья под бордовым плащом с лисьим мехом и черная шляпка с розами и маленькой вуалью, а глаза у нее действительно оказались похожими на яйца. Она вошла в дом, безостановочно творя крестные знамения, в ее правой руке мелькнули четки, батальон из отменных двенадцатилетних мальчишек сопровождал ее по мраморным ступеням в столовую. Мальчики вскоре обнаружили бассейн, им было предложено искупаться, чем они и занялись с восторгом. Скорее всего, они там все еще плавают. Вероятно, им еще ни разу в жизни не доводилось купаться.

Стирлинг остановился.

Появился Сногсшибательный Дуэт. Оба вырядились в пиджаки для сафари и слаксы цвета хаки, рубашка Квинна была распахнута. У Моны был высокий оливково‑зеленый воротник — потрясающий контраст с формальной одеждой, которую они постоянно носили раньше.

У обоих были бледные осунувшиеся лица. Им не было нужды охотиться, благодаря пиршеству вчерашней ночи, но, очевидно, мрачное приключение сказывалось. У Квинна был такой вид, будто он постится. Мона выглядела израненной и ослабшей.

На какой‑то момент я увидел в ней изможденную умирающую девочку, какой она первый раз попалась мне на глаза. Это испугало меня… Последовали поцелуи и объятия, предназначенные поднявшемуся, чтобы их поприветствовать Стирлингу.

Я пожал ей руку, и она низко наклонилась, чтобы поцеловать меня в губы. Я ощутил, что ее лихорадит, будто ее тело хранило память о недавних снах. Ее зрение заволокло серой дымкой печали.

Она сразу перешла к делу, еще до того, как плюхнулась в ивовое кресло, закинув ноги на стол.

— Теперь Ровен должна знать, мертвы они или нет, — заявила она.

— Дорогая, они мертвы, — сказал Стирлинг. — Тут не может быть вопросов. Их поместили в температурный режим где‑то градусов сорок и подключили ко всем известным Ровен мониторам. В них нет и признака жизни. Они — только золотой рудник из тканей и крови, и костей, которые хочет исследовать Ровен.

— О, да, о, конечно же, — негромко и поспешно сказала Мона. Она закрыла глаза. Она выглядела такой потерянной.

— Итак, сумасшедший ученый, должно быть, счастлива.

— Как насчет яда? — спросил я. — Оберон рассказывал, что Эш и Морриган подвергались медленному отравлению взбунтовавшимися детьми.

Стирлинг кивнул.

— В их тканях и крови обнаружились некоторые вещества. Очевидно, им давали мышьяк, кумадин и некоторые другие редкие химикаты, которые воздействуют на мускулатуру. Дозировка могла бы стать смертельной для человека. Но тут скользкий момент. Могли быть еще яды, которые не уцелели в тканях. Кроме того, были еще огромные дозы бензодиазепинов.

— Безжалостный Силас, — прошептала Мона.

— Миравелль или Оберон рассказали что‑нибудь еще о жизни Таинственных людей? — спросил Квинн. — Мне кажется, чем больше Мона услышит об этом, тем ей будет легче.

— К черту, — негромко сказала Мона.

Стирлинг продолжил нежно.

— Да, они оба очень много говорили. И адвокаты Эша из Нью‑Йорка. У них была очень хорошая жизнь, и она продолжалась года четыре, пока этот подлый Родриго не занял остров. Оберон обожает рассказывать об их поездках и уроках. Миравелль припоминает и добавляет все больше и больше в своей детской манере. Оберон становится нетерпим с ней.

— Где они теперь? — спросил Квинн.

— В Медицинском Центре Мэйфейров. Ровен допустила их этим вечером к тестам.

— О, отлично, и они на это согласились! — сказала Мона. — Почему я об этом не знаю? Двух мертвецов оказалось мало! Лоркин ей недостаточно. Ей немедленно нужны живые! Это Ровен. Она не говорила, что детки выглядят немного осунувшимися? Или она просто вколола им что‑то в вену и закинула их на носилки? Хотела бы я организовать достойную оппозицию, но у меня нет для этого настроения. Так пусть же они исчезнут в лабораториях и секретных комнатах Центра. Прощай, милейшая Миравелль!

Увижу ли я тебя снова? Всего наилучшего, о, острый на язык Оберон, возможно ты разозлишь не слишком много медсестер своим губительным остроумием, а то они сделают твою жизнь ужасной. И кто я, Кровавое дитя, чтобы добиваться привилегии видеть этих странных, существующих вне времени созданий, ну разве только для того, чтобы обратить их к будничному миру, в котором они сразу станут жертвами каких‑нибудь коварных человеческих эквивалентов Родриго, Лорда Наркоты!

— Мона, Миравелль и Оберона не будут там держать, — сказал Квинн. — Мы можем сами проследить за этим. Ровен не сделает из них пленников. Ты снова без всякой причины видишь в Ровен врага. Скорее всего, мы можем отправиться в Цент Мэйфейров прямо сейчас и повидаться с ними, если желаешь. Никто не может нам помешать.

— Послушать тебя, — сказала Мона со слабой полной нежности улыбкой, — так ты думаешь, что знаешь Ровен, но ты не знаешь Ровен. А присутствующий здесь Возлюбленный босс немедленно стал жертвой ее темных чар, как и Эш Тэмплетон, который отрекся от нее ради своих созданий и не смог спасти их из‑за ревности Морриган. О, сама Тьма, о, достойная сожаления Тьма; Лестат, как мог ты найти ее ледяное сердце?!

— Ты используешь Ровен в качестве молниеотвода, — спокойно сказал Квинн. — Какое теперь оправдание для твоей ненависти к ней? Потому что она объявила Эша и Морриган мертвыми? Лестат говорил тебе, что они мертвы. Пойдемте же. Пойдемте все.

Мона тряхнула головой, слова продолжали литься из нее неудержимым потоком:

— И где поминки? Где похороны? Где цветы? Где семья, когда все целуются? Эша и Морриган захоронят на семейном кладбище?

Я придвинулся и взял ее за руку.

— Офелия, — мягко произнес я, — какой смысл усыпать их теперь цветами, какой смысл в поцелуях? "Ужель девичий разум такой же тлен, как старческая жизнь"\*. Успокойся моя красавица.

Она ответила мне из Шекспира:

— "Скорбь и печаль, страданье, самый ад она в красу и прелесть превращает[[18]](#footnote-18)…"

— Нет, вернись. Держись.

Она закрыла глаза. Тишина растянулась. Я чувствовал ее прерывистое дыхание.

— Стирлинг, расскажи ей, как все происходило, — сказал я осторожно. — Расскажи ей комические моменты.

— Позволю заметить, — сказал Стирлинг, — после полудня с Танте Оскар и Долли Джин, их историй о Ходячих младенцах в топях, Миравелль и Оберон были готовы отправляться в больничную палату. И вполне возможно Михаэль с радостью вызвался их проводить.

— Они ни разу не пытались покинуть дом? — спросила Мона.

— Всюду охрана, — признал Стирлинг. — Но Мона, кто выпустит этих двоих без присмотра в мир людей? Да, Таинственные люди, похоже, продержались лет пять, и Оберон, и Миравелль рассказали самые чудесные истории о своей жизни с Отцом и Матерью, но суть в том, что с самого начала все пошло не гладко. Восстание Силаса длилось два года. Захватническая деятельность Родриго — еще два, и вот вся история, которая у нас есть на данный момент.

— Хорошо, и что же теперь с ними будет? — потребовала Мона.

— Оберон полностью вручил свою судьбу в руки Ровен, а после общения с Михаэлем и осмотра владений на Первой улице и его забавных посиделок с Танте Оскар и Долли Джин, думаю, он будет настаивать, чтобы Миравелль поступила так же. Можете считать, что Оберон доверил себя Центру Мэйфейров и доверил свою сестру. Вот так обстоят дела.

— А есть что‑нибудь о Лоркин? — спросил я.

— Нет, — сказал Стирлинг. — Совсем ничего. Только Ровен знает, что случилось с Лоркин. У Михаэля нет и предположений.

— Ах, как это чудесно, — горько сказала Мона, ее губы задрожали. — Я вот думаю, не порезала ли она ее на кусочки живьем?

— Перестань, — мягко сказал я. — Лоркин — осквернительница крови. Она была пособницей Родриго. Родриго убил Эша и Морриган! Пусть будет, что будет.

— Аминь, — отозвался Квинн. — Мне редко доводилось видеть более устрашающее существо, чем Лоркин. И что с ней делать Ровен? Препоручить ее людям из управления по борьбе с наркоторговлей? Думаете, там все было чисто? У Ровен есть возможность вершить свое собственное правосудие, как и у нас.

Мона тряхнула головой. С каждой минутой она выглядела все более надломленной.

— А как насчет Михаэля? — спросила она с истерической ноткой в голосе, ее лицо все еще бледное, а взгляд — тяжелый от боли.

— Чего добился мой любимый Михаэль во всей этой истории? Подозревает ли он, что за его спиной Ровен околдована великим Лестатом!

— О, так вот в чем дело, — печально сказал Квинн. — И ты, дитя, оказавшаяся в его постели и родившая Морриган, теперь ополчилась на Ровен из‑за нескольких поцелуев. Мона, возьми себя в руки!

Она бросила на него убийственный взгляд.

— Ты никогда не говорил мне таких жестоких вещей, Квинн! — прошептала она.

Стирлинг выглядел очень расстроенным.

Я не произнес ни слова.

— Ты недооцениваешь любовь Михаэля и Ровен и сама знаешь об этом, — сказал Стирлинг немного резко. — Если бы я мог нарушить конфиденциальность, которую на меня возложили. Я не могу. Достаточно сказать, что Ровен любит Михаэля всей душой. Да были моменты сильнейшего искушения в Нью Йорке с Эшем Тэмплетоном. Она больше не могла выносить, и этот мудрый бессмертный, который мог так хорошо ее понять… но она никогда не поддавалась. И теперь она не разрушит основ своей жизни ради кого‑то еще.

— Это правда, — сказал я тихо.

Квинн наклонился и поцеловал Мону. Она приняла его поцелуй, как прощение.

— А где сейчас Михаэль? — спросила она, избегая моего взгляда.

— Спит, — сказал Стирлинг. — После того, как вбежала Ровен и забрала Оберона с Миравелль, немного, возможно, накалив обстановку, Михаэль свалился на свою кровать внизу и погрузился в глубокую дрему. Не думаю, что ему помогло настроиться на спокойный лад то, что Танте Оскар пронзительно заглянула ему в глаза и провозгласила: "Отец проклятого потомства".

Мона тут же разозлилась. (Но это все же лучше сумасшествия). Ее глаза наполнились слезами и покраснели.

— Вот только этого Михаэлю не хватало! Как смело это существо делать такие пророчества! Я уверена, Долли Джин тоже в этом замешана. Долли Джин никогда не упустит из своих ушлых ручек такой возможности.

— Да, возможно, — сказал Стирлинг. — Она сказала, что лучше бы он рассыпал желтый порошок[[19]](#footnote-19) вокруг своей кровати. Я думаю, это стало для него последней каплей.

— Ты знаешь, — сказала Мона, истерия вновь показала хохолок, поток слов ускорился, — когда я, в свои лучшие времена, являясь надеждой семьи Мэйфейров, носила ковбойскую шляпу и шорты, и рубашки с широкими рукавами, и летала на самолетах фирмы, владея биллионами долларов и имея возможность съесть столько мороженого, сколько могла бы пожелать, я хотела приобрести радиостанцию. И одной из моих фантазий была — организовать для Долли Джин ее собственное шоу, так, чтобы люди могли звонить и болтать с ней о жизни и деревенской мудрости. Я хотела дать древней Эвелин ее собственное шоу.

— Ты знаешь, кто такая древняя Эвелин, Стирлинг?

— Лестат, Древняя Эвелин — это все слухи и намеки…

— И я собиралась вручить приз тому, кто ее поймет. Я предположила, что все эти шушуканья будут пользоваться успехом, вы понимаете, у тех, кто станет кормить ее намеками вроде того, как делает она. У нас был бы час сплетен. Им бы я тоже давала призы, черт возьми, почему нет? А потом был бы час Михаэля Карри, когда люди могли бы звонить и делиться историями об Ирландском канале или ирландских песнях, и Михаэль с дозвонившимися могли бы петь их вместе. И, конечно же, я бы хотела, чтобы у меня было свое собственное шоу, посвященное мировой экономике и мировым тенденциям в архитектуре и искусстве (вздох). У меня были планы, как занять всех чокнутых в семье. Так и не добралась этого, очень ослабла. А Долли Джин все забавляется. А Михаэль… жена Михаэля изменяет ему с тобой, и нет никого, кто бы мог его защитить.

— Ах Мона, оставь это, — сказал Квинн.

Моя боль никого не трогала и была только моей заботой.

Она вновь погрузилась в транс бессилия, ее глаза напоминали стекляшки, но это продолжалось недолго.

— И знаешь, что самое ужасное… — сказала она, морщась, будто не могла вспомнить, на чем остановилась. — Ах да, вампиры, я хотела сказать, настоящие вампиры, у них совсем нет вебсайтов.

— Пусть так и остается, — сказал Квинн. — Не стоит им заводить сайты.

— Вам следует поохотиться, — сказал я. — Вы оба мучаетесь от жажды. Посвятите этому ночь. Направляйтесь на север. Нанесите удар по пивнушкам у дорог. Убейте часы на охоту. Завтра, полагаю, Ровен будет готова позволить нам осмотреть останки Эша и Морриган. И мы также сможем повидаться с Миравелль и Обероном.

Она рассеянно взглянула на меня.

— Да, это звучит замечательно, — прошептала она. — И обычное дело. Какая‑то часть меня не хочет когда‑либо еще видеть Ровен и Михаэля. И какая‑то часть меня не хочет снова видеть Миравелль и Оберона. Что касается Морриган…

— Пойдем, моя прекрасная Офелия, — сказал Квинн. — Мы поднимемся в небо, детка, мы будем делать то, что сказал нам Возлюбленный босс. Я знаю, где можно найти музыкальный автомат, местечки с бильярдной. Мы отправимся за Маленьким глотком в компанию дальнобойщиков и ковбоев, и, быть может, мы потанцуем под неустаревающих Дикси Чикс[[20]](#footnote-20), а потом заявится какой‑нибудь парень с совестью черной, как сажа, и мы заманим его туда, где автостоянка прячется под сенью деревьев и поборемся с ним.

Она помимо воли рассмеялась.

— Звучит основательно и жестоко, — вздохнула она.

Он вытянул ее из кресла. Она обернулась, и потянулась, чтобы тепло обнять и поцеловать меня.

Я был приятно удивлен. Я крепко сжал ее.

— Моя фея, — сказал я. — Ты только вступила на путь дьявола. Тебе предстоит открыть еще столько чудес. Будь умницей. Будь ловкой.

— Но как реальным вампирам выйти в мировое сетевое пространство? — спросила она с болезненной серьезностью.

— Выше моего понимания, мое сердечко, — сказал я. — Я до сих пор не пришел в себя от зрелища несущегося на меня паровоза Я едва не бросился наутек. С чего ты взяла, что реальные вампиры стремятся в сетевое пространство?

— Перестань все время подшучивать надо мной, — сказала она мечтательно. — Так ты не хочешь, чтобы я создала свою собственную веб страничку?

— Абсолютно нет, — сказал я угрюмо.

— Но ты же опубликовал Хроники! — запротестовала она. — Ну, что скажешь на это? — она уперла руки в боки. — Как будешь защищаться, хотела бы я знать?

— Старейшая форма публичного признания, — сказал я. — Это священно. Известна еще со времен древнего Египта. Книга медленно распространятся по миру, популярная литература, предназначенная для того, чтобы прочитывать, обдумывать, делиться друг с другом, возможно, отложить на потом, исчезнуть, если не пользуется спросом, переиздаваться, если находит читателя, продолжать свой путь чемоданах, чтобы улечься в хранилищах или отправиться в мусорный бак, кто знает? В любом случае я ни перед кем себя не защищаю. Не трогай Всемирную паутину!

— Звучит крайне не убедительно для меня, — сказала она. — Но я все равно тебя люблю. Теперь подумай об идее с радиостанцией. Может, еще не поздно. У тебя бы могло быть собственное шоу.

— Ааааахххх! — закричал я. — Это невыносимо! Ты думаешь ферма Блэквуд — весь мир. Это не так, Мона! Есть всего лишь ферма Блэквуд, все же остальное — трясина Сладкого дьявола, поверь мне. И как долго, по‑твоему, у нас будет ферма Блэквуд, у тебя, у меня или у Квинна? Мой Бог, у тебя прямая связь с той, которая рассказала тебе, где искать Таинственных людей, ты переписываешься с Центром Мудрости, и тебя беспокоят вебсайты! Уйди с глаз моих, немедленно! Спасайся от моего гнева!

Я подумал, что немного ранил ее. Она была такой уставшей и измотанной, что упала обратно в кресло только от звука моего голоса.

— Мы не закончили с этой темой, Возлюбленный босс, — сказала она. — Твоя проблема в том, что ты становишься очень эмоциональным. Я спрашиваю, а ты тут же засыпаешь меня контраргументами.

Квинн поднял ее и потащил прочь, делая огромные круги по террасе, напевая ей, и так они постепенно исчезли из поля зрения, и ее смех звенел в мягко мурлыкающем вечере.

Пришел теплый бриз и заполнил тишину. Деревья в отдалении зашевелились, едва заметно пританцовывая. Неожиданно мое сердце очень сильно забилось и мною овладело холодное возбуждение. Я поднял с плиток статую Святого Диего и водрузил ее прямо на стол, где теперь было ее место. Я ничего не сказал о статуе. Ах, маленький вульгарный приятель с бумажными розами, твой дар, безусловно, достоин лучшего воплощения.

Я погружался в свои собственные глубины. Пульсирующая ночь пела мне песню ни о чем. Раскинулись звезды, чтобы показать, как ужасна наша вселенная — кусочки и частички никого, с ужасающей скоростью уносящегося прочь от бессмысленного и непонимающего источника. Святой Хуан Диего, пусть все пройдет. Сотвори же еще чудо!

— Что это? — мягко спросил Стирлинг.

Я вздохнул. В отдалении белел прелестный забор пастбища, и так хорош был запах травы.

— Я где‑то ошибся, — сказал я. — И это значительная ошибка.

Я изучал человека, с которым сейчас говорил.

Терпеливый Стирлинг, английский ученый, святой Таламаски. Человек, привыкший иметь дело с монстрами. Он хочет спать, но все равно полон внимания. Он повернулся, чтобы взглянуть на меня. Умные, быстрые глаза.

— О чем ты? — спросил он. — Какая ошибка?

— Я не могу донести до нее всю серьезность ее перерождения.

— О, она знает, — сказал он.

— Ты меня удивляешь, — ответил я. — Не может быть, чтобы ты забыл, кто я. Ты не можешь купиться на этот фасад. В тебе есть некий резервуар добродетели и мудрости, который никогда не позволит тебе забыть, что скрывается за этой маской. И теперь ты думаешь, что знаешь ее лучше, чем я?

— Она переживает один шок за другим, — сказал он спокойно. — Как тут можно помочь? Что ты ждешь от нее? Ты знаешь, она обожает тебя. И что, если она дразнит тебя возмутительными высказываниями? Это всегда было ее особенностью. Когда я рядом с ней, я не испытываю никакого страха, никаких инстинктивных предупреждений о бесконтрольной силе. Как раз наоборот, говоря откровенно. У меня ощущение, что может случиться, что ты оглянешься назад и осознаешь, что где‑то по пути она потеряла невинность, и ты даже не можешь припомнить, когда это случилось.

Я подумал о бойне прошлой ночью, безжалостном уничтожении Лорда Родриго и его солдат. Подумал о брошенных в безбрежное море телах. Я думал ни о чем.

— Невинность не входит в набор наших достоинств, мой друг, — сказал я. — Мы не культивируем друг в друге невинность. Благородство, думаю, да, это может быть нашей чертой, и больше, чем ты, возможно, представляешь. И принципы, да, и даже добродетель. Я учил ее этому, и теперь и всегда мы можем вести себя потрясающе. Даже героически. Но невинность? Это не является нашим преимуществом.

С едва заметным кивком он отстранился, чтобы подумать над этим. Я чувствовал, что есть еще вопросы, которые он бы хотел мне задать, но не смел. Было ли это из соображений приличий или просто страхом? Я бы не мог сказать.

Нас прервали, возможно, и к лучшему… Жасмин пересекала газон с еще одним кофейником, наполненном кофе для Стирлинга. Она была в сильно обтягивающем красном платье и на высоченных каблуках. Она громко напевала:

— Глория, Глория! В вышних Богу!

— Где ты подцепила этот ритм? — спросил я. — Неужели все вокруг сговорились свести меня с ума?

— Нет, конечно же, нет, — сказала она. — Зачем ты так говоришь? Это католический гимн. Неужели ты не знал? Бабушка напевает его на кухне целый день. Говорит, что так в старые времена пели на католической мессе. Говорит, что видела во сне Патси, напевавшую этот гимн. Патси была в ковбойских розовых одеждах и с гитарой.

— Mon Dieu! — меня охватила дрожь. Неудивительно, что Джулиан оставил меня этой ночью в покое. Почему бы нет?

Она налила две чашки дымящегося кофе. Поставила кофейник. Потом поцеловала меня в макушку.

— Знаешь, что мне прошлой ночью во сне сказала тетушка Куин? — спросила она веселым голосом, ее рука на моем плече. Я поцеловал ее в атласную щечку.

— Нет, и что? — спросил я. — Но, пожалуйста, озвучь это для меня понежнее. Я трепещу.

— Она сказала, что щекотала тебя, пока ты спал в ее кровати; сказала, что всегда хотела мужчину такого же красивого, как ты в свою постель. Она смеялась и смеялась, и смеялась. Бабушка говорит, что когда умершие приходят к тебе во сне и смеются, то это значит, что они в раю.

— Я думаю, что так и есть, — очень искренне заметил Стирлинг. — Это кофе само совершенство. Как ты его готовишь?

— Пей давай, — сказал я. — Твой маленький всесильный MG TD с тобой, так?

— Ну конечно же, — сказал он. — Ты бы мог его увидеть перед домом, если бы у тебя были глаза на затылке.

— Я хочу прокатиться с тобой на этой штуковине. Мне нужно доставить этого святого Оберону.

— Ты можешь подержать кофейник и чашку для меня, пока я веду машину? Жасмин, ты не против, если я их позаимствую?

— Ты не хочешь блюдце? Это времен королевы Антуанетты, блюдце — самая красивая вещь. Ты только взгляни. Все это из огромной посылки Джулиана Мэйфейра, этот стиль, сервис на двенадцать персон, из набора "La Famille".

Вот так вот.

— Нет, — сказал я. — Это не от Джулиана Мэйфейра.

— О, нет, это именно от него! — сказала она. — У меня есть письмо. Все забываю отдать Квинну. Не собирается ли он наведаться к нам? Я никогда не встречала Джулиана Мэйфейра.

— А когда прибыла посылка? — спросил я.

— Не знаю. Два дня назад? — она пожала плечами. — Сразу после того, как Мона Мэйфейр решила присоединиться к балагану. А кто этот Джулиан Мэйфейр? Джулиана Мэйфейра не пускать сюда?

— А что говорится в письме? — спросил я.

— О, что‑то насчет того, что если ему предстоит часто посещать ферму Блэквуд, то он бы хотел видеть свой любимый фарфоровый сервис. Что с тобой? Этот фарфор прекрасен!

У меня не было никакого намерения рассказывать ей, что Джулиан Мэйфейр лишь призрак, и что именно этот сервис годы назад фигурировал в истории с чарами, которыми Джулиан опутал ничего не подозревавшего и слишком человечного Квинна, когда угощал его шоколадом и пирожными, а также длинными россказнями о том, как он, Джулиан, гулял с прабабушкой Квинна. Проклятый дьявольский дух.

— Тебе он не нравится? — спросила Жасмин. — Мне просто действительно казалось, что это очень хорошенький сервис. Он бы точно понравился тетушке Куин. Это ее стиль, эти розы. Ну ты знаешь.

Стирлинг не спускал с меня пристального твердого взгляда. Конечно же, Стирлинг знал, что Джулиан был призраком. Или покойником. Почему я скрываю активность этого демона? Чего я стыжусь?

— Да, он весьма своеобразный, — сказал я. — В нем есть этакая старомодная утонченность. Стирлинг, как насчет твоего кофе, твоих планов и нашей поездки?

— Все в порядке, — сказал Стирлинг.

Он был на ногах.

Я тоже.

Я с отчаянной страстностью прижал к себе Жасмин и яростно поцеловал ее. Она вскрикнула. Я взял ее лицо в ладони, заглянул в ее затуманившиеся глаза.

— Ты прелестная женщина, — мягко сказал я.

— Из‑за чего ты такой грустный? — спросила она. — Почему у тебя такой несчастный вид?

— Правда? Я не знаю. Возможно, потому что ферма Блэквуд — мгновение, застывшее во времени. Просто мгновение. И оно минует…

— Не в моей жизни, — сказала она, улыбаясь. — О, да, я знаю, Квинн хочет жениться на Моне Мэйфейр, и она не может иметь детей. Мы все это знаем. Но здесь подрастает Джером. Это мой мальчик и сын Квинна, и Квинн поставил ему свое имя в свидетельство о рождении. Я никогда не просила Квинна об этом. Здесь подрастает Томми. И он Томми Блэквуд. И Нэш Пенфилд состарится, заботясь об этом месте, он так его любит. А еще есть Терри Сью, мать Томми. Не знаю, принимал ли ты в расчет Терри Сью, но вот о ком можно сказать, что из ничего сделали конфетку. Это маленькое чудо сотворила тетушка Куин, говорю тебе, и вскоре по выходным сюда будет наведываться Терри Сью, и также ее дочь, Бриттани. Теперь это сестра Томми. Теперь это прелестная, воспитанная девочка. И она посещает хорошую школу, благодаря Квинну, и все благодаря Квинну. И тетушке Куин. Ты не знаешь, как многому тетушка Куин научила Бриттани. Все прекрасно с фермой Блэквуд. У тебя должна быть вера. Как бы ты мог помочь духу Патси пересечь миры и не знать будущего?

— Никто на самом деле не знает будущего, — сказал я. — Но ты права. Ты знаешь такие вещи, которые мне неизвестны. Все сходится.

Я поднял святого Хуана Диего.

— Это ты, Квинн и Мона — вот кому не сидится на месте, — сказала она. — Я чувствую твою неугомонность. Но ферма Блэквуд? Она переживет вас всех.

Она еще раз быстро поцеловала меня. Потом вышла, ее бедра красиво покачивались в обтягивающем красном платье, ее ноги выглядели восхитительно благодаря тонким каблукам, ее сильно выбеленные волосы были высоко подняты — леди, у которой есть ключи и есть будущее.

Я пошел со Стирлингом.

Мы забрались в машину с низкой посадкой, я ощутил замечательный запах кожи, Стирлинг натянул пару симпатичных бежевых водительских перчаток, и мы загромыхали по выездной аллее, ухая на каждом камне и булыжнике.

— Вот это спортивная машина! — провозгласил я.

Кончик сигареты Стирлинга вспыхнул огоньком, и он еще разогнал машину.

— Да, детка, — закричал он сквозь ветер, будто сбросив двадцать лет жизни, — и если тебе нужно загасить сигарету, ты можешь сделать это прямо по дороге, — сказал он. — Это прекрасно.

Мы с грохотом въехали в болотистую местность. Мы так и гнали и безумствовали до Центра Мэйфейров, домчавшись до него где‑то за три часа до рассвета.

Я долго шел по коридорам, поражаясь росписи на стенах и скамеечкам, и местам, предназначенным для семей пациентов, и пышным убранством комнат ожидания с их мягкой мебелью и картинами. И вестибюлям с их впечатляющими скульптурами и сияющим мраморным полом… А затем я слонялся по коридорам лабораторий и исследовательских центров, и затерялся в лабиринте секретных мест, и там индивиды в белых одеждах, мимо которых мы проходили, кивали мне, подтверждая, что я, с прижатой к груди статуей, двигаюсь в правильном направлении.

Он был грандиозным, настолько, что это с трудом укладывалось в моей голове, этот монумент семье и одной женщине. Носящий отпечаток тысяч жизней. Величественный сад, в почву которого были бережно посажены семена, чтобы здесь вырос лес стремящегося в вечность великолепия.

Что делал я на священной горе той, которая работала бок о бок с Богом?

Я нашел Оберона в бархатном уголке.

Оберон стоял у окна в белой врачебной форме и вглядывался в две освещенные дуги мостов. Строения в деловой части излучали мягкое кристаллическое сияние. Он развернулся, когда я вошел в комнату.

— Святой Хуан Диего, — сказал я, водружая святого на столик у кровати.

— О, спасибо, — тепло сказал он, без намека на прошлое пренебрежение. — Теперь я смогу уснуть.

— Ты несчастлив? — спросил я.

— Нет, — мягко ответил он. — Только удивлен. В своей клетке я говорил себе, что вся красота может уместиться на волнах вечно меняющегося моря. Мне было необходимо в это верить. Но нет же, огромный мир так богат чудесами. Я очень счастлив. И моя душа больше не печется о Миравелль, моей сладкой глупой Миравелль! Я в безопасности. И она тоже. И я свободен.

### Глава 28

В комнате поддерживалась температура градусов 40. Даже мне было холодно. У Ровен посинели губы. Но она терпеливо стояла со скрещенными на груди руками сразу за дверью, прижавшись спиной к стене, предоставив нам столько времени, сколько было нужно. На ней были белые брюки и белый халат с прикрепленной к нему табличкой, на которой значилось ее имя. Ботинки у нее были черные и ничем не примечательные. Зачесанные назад волосы открывали лицо. На меня она не смотрела. Я был этому рад.

Стены были белыми. Таким же был и выложенный плиткой пол. В комнате находилось все возможное оборудование: мониторы, провода, трубки, резервуары, но все в выключенном режиме, оттеснено к стенам и расставлено по углам. Белые металлические жалюзи на окнах скрывали яркую ночь.

Миравелль, одетая в скромную длинную розовую ночную сорочку из хлопка, тихонько плакала. Оберон, в шелковой белой пижаме и халате, едва ли что‑то видел из‑под полуприкрытых век, прячущих, должно быть, как обычно сияющие глаза.

Мона стояла тихо, странница, приодетая будто бы для сафари, ее левая рука упиралась в спину Миравелль, в правой руке она держала огромный букет из наугад выбранных цветов. Ее глаза были сухими, а сама она — бесстрастной и измученной заботами.

Квинн остался со мной у двери. Он сжимал букет, который Мона просила подержать для нее.

Аромат цветов заполнял комнату. Тут были и маргаритки, и циннии, и лилии, и розы, и гладиолусы, и другие цветы, которых я не знаю, всевозможных раскрасок.

Тела лежали на отдельных носилках с колесиками. Конечности казались расслабленными, плоть выглядела зеленоватой, а лица — слегка осунувшимися. Ярко рыжие волосы Морриган лежали под ней, полностью открывая лицо таким образом, будто она была погружена в воду. Потому ли Мона еще больше думала об Офелии? Ресницы Эша были необычайно длинными, как и его пальцы. Его рост, должно быть, составлял футов семь. У него были жгуче‑черные волосы, спускавшиеся почти до плеч, и обильная седина на висках. Красивый рот. Морриган была очень похожа на Мону. На пару было приятно смотреть.

Их головы покоились на подушках. Под ними были чистые простыни.

Их облачили во все свежее: простые белые хлопковые брюки и с V‑образным вырезом футболки, то есть на них была почти такая же одежда, в какой мы их нашли, что случилось, казалось, вечность назад.

Их обнаженные ступни выглядели совсем как у трупов. Я не мог понять почему. Возможно, потому что они сильнее обесцветились и даже немного деформировались.

Я хотел увидеть глаза Эшлара. Я хотел знать, возможно ли это — поднять веко и увидеть глаз. Но я не хотел говорить или спрашивать о чем‑либо.

Миравелль наконец подошла к Эшу и положила ему на лицо правую руку. Она наклонилась, чтобы поцеловать его в губы. Когда она ощутила их мягкость, она закрыла глаза, и поцелуй вышел долгим и пылким. Она протянула левую руку и Мона дала ей половину цветов.

Миравелль приняла цветы и всюду распределила их по Эшу — сверху и снизу, пока частично не покрыла его. Потом Мона дала ей оставшуюся часть, и цветочный покров оказался законченным, открытым осталось только лицо Эша. Перед тем, как отстраниться, Миравелль поцеловала Эша в лоб. Морриган же спровоцировала у нее всхлипы.

— Мать, — сказал она.

Прильнувшая к ней Мона не сказала ни слова. Но она положила свою руку на руку Морриган, и переплела свои пальцы с ее гибкими пальцами.

Квинн поднес Моне цветы. Мона отдала половину Миравелль. Вместе они распределили их по телу Морриган.

Оберон молча смотрел на действо, но в его глазах стояли слезы. Слезы намочили ему щеки. А тонкая морщинка перерезала лоб.

Судорожные всхлипы Миравелль наконец утихли. Мона медленно повела ее к двери. Потом Мона оглянулась назад.

— До свидания, Морриган, — прошептала она.

Все мы вышли из комнаты и проследовали за Ровен в короткий устланный толстым ковром коридор.

Мы вошли в весьма впечатляющий конференц‑зал. Там были Михаэль и Стирлинг, оба в черных костюмах. Также были одеты и мы с Квинном.

Стулья в этой удивительной комнате оказались в подлинном стиле чиппендель, они окружали изысканно отделанный буйволовой кожей овальный стол. Стены были прохладного бледно‑лилового цвета, их украшали восхитительные картины, произведения экспрессионистов, полные богатых, пульсирующих красок. Я бы хотел стащить их для своей квартиры. Окна распахивались в жгучую пылающую огнями ночь. Вверху углубления в стене размещался мраморный бар, в котором поблескивали бокалы и графины.

Михаэль большими глотками пил бурбон. Стирлинг взял себе стакан скотча.

Миравелль пыталась утереть слезы, но безуспешно. Ровен налила ей немного шерри, и Миравелль рассмеялась, подняв бокал за изящную ножку и взглянув сквозь него на свет, а потом она отпила немного шерри. Она нежно смеялась и в то же время негромко плакала. Ее розовая ночная сорочка выглядела очень уютной.

Оберон отмахнулся от всех предложений выпить. Он смотрел в ночь поверх голов собравшихся. Он не заботился о том, чтобы утереть слезы. Только теперь я заметил, что он смыл с ногтей лак.

Мона сказала:

— Что ты с ними сделаешь?

Ровен присела. Какое‑то время она собиралась с мыслями, потом ответила:

— Что бы ты с ними сделала, если бы была мной?

— Я не могу представить, что значит быть тобой, — сказал Мона просто.

Ровен пожала плечами. Но ее лицо выражало печаль. Она не скрывала этого. Заговорил Оберон:

— Делай с ними, что пожелаешь, Ровен, — сказал он с тенью прежнего небрежения. — К черту, Отец сказал Родриго, чтобы тот сохранил их тела для тебя, ведь так? Все ясно. Родриго не был достаточно сообразительным или образованным, чтобы придумать такую речь или выдать подобные намерения за свои. Отец хотел, чтобы что‑то было доведено до конца. Тела твои по его воле. Нечего тут обсуждать.

— Все так и есть, — сказала Миравелль, простодушно кивнув. — Ровен, Отец любил тебя. Действительно любил. Пожалуйста, делай так, как хотел Отец.

Ровен не ответила. Она только сидела и смотрела перед собой, как это было ей свойственно, а потом нажала на кнопку на столе.

Через несколько секунд открылась дверь, и в комнату вошла Лоркин.

Я вновь испытал полный шок при появлении этого существа, не только потому что ее никто не сопровождал, но еще и потому что на ней были белые докторские брюки и халат с именным жетоном на нем, где было заявлено, что ее имя — Лоркин Мэйфейр, а лицо ее было таким же непроницаемым, как и тогда, когда мы впервые столкнулись с ней на Секретном острове.

И была она все такая же, как котенок, сладенькая — маленький вздернутый носик, розовый ротик, большие глаза — даже лучше, благодаря чистейшей белизне одежды, и волосы ее оказались вновь закреплены на затылке и спускались по спине, рыжие, как у Моны, и как у Моны зелеными были ее глаза.

Она легко присела за стол, напротив меня, Оберона и Миравелль.

Мона взирала на нее холодно. Оберон же находился в полной боевой готовности. Миравелль едва смотрела на Лоркин, будто та была неким недоразумением. Казалось, только Ровен знала, почему она здесь.

Лоркин вызвалась все объяснить.

— Я объясню вам это как‑нибудь, Оберон и Миравелль. Я не хотела быть подвергнутой безжалостному допросу. Это мое собственное желание, чтобы меня выслушали.

— Да, пусть в этом будет больше чувства, дорогая, — сказал Оберон горько.

— Так и есть, — заметила Ровен. — Пожалуйста, выслушайте Лоркин.

— Я переводила деньги Родриго на наши счета, — сказала Лоркин. — Я также держала в курсе его деятельности власти Майями Бич, так быстро выдавая им его новые контакты, как только могла. Поймите же, мне бы не удалось завладеть информацией о денежных делах, если бы я была недостаточно убедительна для Родриго. Я также отчаянно пыталась разузнать, кем были Отец и Мать в мире людей, кто был официальным хозяином Секретного острова. Но у меня не вышло. Я не знала фамилии Отца. Годы назад, когда Отец впервые заподозрил, что от Силаса исходит угроза, он уничтожил все бумаги, которые могли помочь Силасу взять под контроль финансы. Адвокаты Отца прибыли на самолете и все увезли в своих чемоданах.

— Если бы я знала, что значит Тэмплетон и что означает "Потерянный рай", я бы связалась с адвокатами Отца в Нью‑Йорке.

— Что касается Родриго, то мне не представлялось возможности убить его. Куда бы мы ни направились, нас сопровождали толпы вооруженных мужчин. Так было до ночи, в которую он погиб, когда белокурому архангелу удалось изничтожить всех его людей перед тем, как убить его самого. У меня никогда не было ни такой силы, ни такого преимущества.

— Но я выжидала и собирала деньги, и выясняла, как добраться до Родриго и его матери, чтобы освободить тебя, Оберон, и тебя тоже, Миравелль, и подготовить остров и условия для Медицинского центра Мэйфейров, который бы мог оказать нам помощь.

Оберон безмолвствовал. Казалось, что он хотел верить Лоркин, но просто не мог принять все, что она сказала.

Лоркин продолжала:

— В свободное время, которого у меня было предостаточно, я много сделала, чтобы разузнать о Медицинском центре Мэйфейров. С тех пор, как Отец стал заводить о нем разговор и рассказал нам о Ровен Мэйфейр, мне захотелось узнать обо всем этом побольше. Я не собиралась обращаться за помощью до тех пор, пока у меня бы не появилась уверенность, что это разумный шаг. Я искала информацию о Ровен Мэйфейр и о Медицинском Центре в интернете. Я читала все, что попадалось на эту тему. Нигде я не могла найти сведения, которые бы убедили меня в том, что Ровен Мэйфейр достаточно сильна или у нее достаточно опыта, или у нее действительно есть намерение освободить нас от Родриго и его преступной семьи. Мне казалось, что я должна позаботиться о Родриго. А потом мы бы могли покинуть остров и связаться с Ровен. Теперь, если вы двое не верите тому, что я рассказала, у меня нет никакого желания что‑либо вам доказывать. Мой совет — пошевелите мозгами.

— Какого дьявола ты просто не связалась с правительством? — яростно воскликнул Оберон. — Почему ты не сообщила по электронной почте о своем деле в Управление по борьбе с наркоторговлей?

— И если бы я так сделала, по‑твоему, где бы ты сейчас находился?

Ярость схлынула с лица Оберона, но взгляд остался твердым, потом:

— Я не знаю, — ответил он.

— Что ж, я тоже, — сказала Лоркин. — Думаешь, поверили бы в твою невиновность? Поверили бы в историю с Таинственными людьми? Думаешь, тебя бы сберегли, как живого свидетеля? Думаешь, враги Родриго не добрались бы до тебя до суда?

— Я понимаю, к чему ты клонишь, — сказал он с оттенком скуки.

— Ты действительно понимаешь? — потребовала она. Это было самым драматичным ее проявлением, хотя по‑прежнему она держалась вполне сдержанно.

— Ровен Мэйфейр знает, кто такие Талтосы.

— Так что же ты искала? — спросила Мона.

— Я искала пристанище, — сказала Лоркин. — На самом деле единственно возможное. И только после того, как я прибыла сюда, после того, как целых восемь часов я проговорила с Ровен, мои последние сомнения развеялись.

— Возможно, слишком поспешно, — сказала Мона.

Лоркин взглянула на Мону, подняла брови.

— Да?

Мона не ответила.

Ровен ничего не сказала. Она даже не смотрела на Мону.

— Пожалуйста, прости Мону, — тихо сказал Квинн.

— Продолжай, Лоркин, — сказал я. — Итак, ты восемь часов кряду проговорила с Ровен. Что из этого?

— Это место, где могут остаться Талтосы, — сказала Лоркин.

— Зачем, чтобы вас изучали? — спросила Мона. — Ты хочешь, чтобы тебя заперли в лаборатории. Ты называешь это пристанищем? Женщина, которая при помощи шприца тут же вырубает тебя, и ты падаешь на бетон рядом с ее самолетом, и вот ты уже полностью доверяешься ей?

Лоркин уставилась на Мону. Это был удивительный момент: высокая, с длинной шеей женщина‑Талтос совершенно была сбита с толку поведением Моны. Потом она отклонилась назад и продолжила:

— Ты не поняла меня, Мона, — сказала Лоркин, допустив в голос мягкие конфиденциальные нотки. — Я говорю об этом месте, как об окружающей среде, территории проживания, месте, где мы сможем жить, заниматься своими делами, найти защиту и станем процветать. Я сама много изучала медицину. Ты знаешь, потому что видела на острове мой компьютер. Ты передала жесткий диск Ровен. Ты отдала его ей. Ты вручила ей доказательство моих изысканий. Я дала ей словесные доказательства своего образования. Я хочу продолжить обучение. Я хочу стать доктором. Это мое желание, и Ровен приняла меня здесь в качестве ученицы. С Ровен меня ждет успех. И здесь есть возможности для плодотворной работы и для Оберона, и для Миравелль. Это замкнутая вселенная, в которой Талтосов будут контролировать без явного принуждения, где Талтосы будут надежно защищены и пребудут в мире.

— Ах, поразительно разумно, — сказал Стирлинг. — Мне никогда не приходило это в голову.

— О, мне кажется, это восхитительно! — сказала Миравелль. — И мы сможем все время носить ночные сорочки, ну или хотя бы я смогу. Я люблю ночные сорочки.

— Здесь, как тебе известно, — продолжала Лоркин, тяжело глядя на Мону, — много соединенных с больницей апартаментов, предназначенных для тех, кто посещает заболевших членов своих семейств, и мы сможем жить в этих апартаментах, учиться здесь и работать. Нам нет никакой нужды покидать это место, если не возникнет крайней необходимости.

Лоркин отвернулась от Моны. Она взглянула на Оберона.

— Мои продвижения были медленными, — сказала она, — и я так и не добилась полного успеха. Но Ровен оценила мои попытки. И, Мона, ты их видела. И ты, Лестат, ты видел все тоже. Оберон, принимаешь ли ты то, что я сказала?

Оберон старался. Я не мог проникнуть в его мысли. Я мог судить только по выражению его лица.

— Почему за целых два года ты не пришла ко мне? — спросил он.

— Ты был любовником Лючии, — сказала Лоркин. — Я слышала, как ночами ты стонешь от наслаждения. Что я должна была сказать тебе? Как я должна была догадаться, что ты можешь сказать ей?

— Ты должна была дать мне понять, что жива.

— Ты знал, что я жива. Ты меня видел. Кроме того, мои передвижения были ограничены. У меня была свобода только за компьютером. Я училась. Я должна была не только найти место, куда бы мы могли направиться, но место, где бы мы могли остаться.

— Ты холодная, — с отвращением сказал Оберон. — Всегда была.

— Возможно, — сказала Лоркин, — но теперь я смогу научиться быть теплой. Меня научит Ровен Мэйфейр.

— О, просто потрясающе! — сказала Мона. — Оберон и Миравелль, лучше приведите в порядок свои зимние шубы.

Михаэль очнулся от тихого транса, в котором пребывал.

— Мона, дорогая, пожалуйста, постарайся поверить в чистосердечность наших намерений.

— Только потому, что это говоришь ты, дядя Михаэль, — сказала Мона.

— Вы не согласны, вы оба, — спросила Лоркин, глядя на Оберона и Миравелль, — что нам нужно прибежище? Мы не можем просто выйти в мир.

— Нет, нет, я не хочу выходить в мир, — сказала Миравелль.

Оберон надолго задумался, его фантастические веки опустились, потом поднялись.

— Конечно же, ты права. Где еще, если не здесь сможем мы изобрести контрацептив, который позволит нам совокупляться без того, чтобы тут же заделать еще одного? Бесспорно. Это блестяще. Очень хорошо.

В своей манере вяло и грациозно он пожал плечами.

— Но есть ли у нас деньги на счетах, которые, как ты говорила, тебе удалось пополнить? — спросил он.

— Отец оставил нам состояние, — сказала Лоркин. — Огромное состояние. Семья Мэйфейров все о нем разузнала. Теперь это не проблема. Не надо чувствовать себя кому‑то обязанными. Мы совершенно свободны.

— Нет, никогда не чувствуйте себя обязанными, — мягко сказала Ровен.

— Вот и хорошо. Я вижу, эта дискуссия подошла к концу, — сказала Лоркин.

Она поднялась. Она взглянула на Ровен и что‑то безмолвное пронеслось между ними, некий обмен приятием, конфиденциальностью и верой.

Оберон встал на ноги и взял за руку Миравелль.

— Пойдем, моя благословенная маленькая идиотка, — сказал он Миравелль, — мы отправимся ко мне в номер и продолжим смотреть "Властелина колец". Теперь они успели приготовить для нас конфеты из белого шоколада и холодное‑холодное молоко.

— Ох, все так добры к нам, — сказала Миравелль, — Я вас всех люблю и хочу, чтобы вы это знали. И я так рада, что все плохие мужчины мертвы, а Родриго свалился с балкона. Это было самой главной удачей.

— Ну разве не прелестно она все разъяснила? — спросил Оберон насмешливо. — А если подумать, что мне придется выслушивать такое по восемнадцать часов в день… А как ты, Лоркин? Собираешься ли ты хорошенько пообщаться с братом и сестрой и затеять маленькую интеллектуальную дискуссию о своих научных изысканиях? Я просто свихнусь, если время от времени у меня не будет возможности поговорить с кем‑нибудь, кто способен оперировать четырехсложными словами.

— Да, Оберон, — сказала она. — Я буду приходить к тебе чаще, чем ты, возможно, думаешь.

Она обошла стол и встала перед ним. Будто гора свалилась с его плеч, и он обнял Лоркин. Последовал пылкий поцелуй, и объятие медленно разомкнулось, их длинные изящные пальцы переплелись, чтобы разъединиться.

— Ах, я так счастлива, — сказала Миравелль. Она поцеловала Лоркин в щеку.

Оберон и Миравелль вышли.

Лоркин попрощалась со всей компанией формальными кивками, жестом предложила мужчинам вновь занять свои места, и тоже вышла из дверей.

В комнате повисла тишина.

Потом заговорила Ровен:

— У нее бесподобные способности, — сказала она.

— Понимаю, — отозвался я.

Больше никто не заговорил.

Какое‑то время Мона сидела тихо, она все пыталась завладеть вниманием Ровен.

Потом очень мягко Мона сказала:

— Все кончено.

Ровен не ответила.

Мона встала, Квинн тоже. Наконец это сделал и я. Михаэль поднялся из вежливости, Ровен же осталась сидеть, задумчивая, отстраненная.

На какой‑то миг складывалось впечатление, что Мона уйдет, так и не произнеся ни слова, но когда она уже подошла к дверям, она повернулась и сказала Ровен:

— Не думаю, что ты еще когда‑нибудь меня увидишь.

— Понимаю, — сказала Ровен.

— Я люблю тебя, моя милая, — сказал Михаэль.

Мона остановилась, ее голова была опущена. Она не обернулась.

— Я никогда тебя не забуду, — сказала она.

Я был ошарашен. Совершенно сбит с толку.

Лицо Михаэля исказилось, будто его сильно ударили. Но он ничего не сказал.

— Прощайте, мои прекрасные смертные друзья, — сказал я. — Если я буду нужен, вы знаете, как меня найти.

Выражение лица Ровен, когда она обернулась, чтобы взглянуть на меня, невозможно описать словами.

И вот постепенно я все понял. Меня медленно осенило. Это напоминало озноб.

То, что нас связывало, прошло. Дело не только в том, что Мона решила уйти. У нас больше не было повода встречаться. Больше никакой мистики, чтобы оправдать нашу близость. Честь и достоинство, о которых я так уверенно говорил, требовали, чтобы мы прекратили вмешиваться в жизни друг друга, прекратили и дальше узнавать друг друга.

Нам больше не найти точек пересечения.

Талтосы были найдены, реабилитированы и будут в безопасности в Центре Мэйфейров. Речь Лоркин оказалась эпилогом.

Нам следовало расстаться.

Почему я не сумел это предвидеть? Не почувствовал неизбежную взаимосвязь событий? Мона знала прошлой ночью, и ночью предшествовавшей, когда на острове она смотрела на море.

Но я не знал. Совсем не знал.

Я развернулся и последовал за своими компаньонами.

Со священной горы Центра Мэйфейров мы спускались в сияющем лифте, мы прошли восхитительный вестибюль с вводящими в заблуждение современными скульптурами под античность и богато украшенным плиткой полом, мы вышли прочь, на теплый воздух.

Клем распахнул перед нами двери лимузина.

— Вы уверены, что хотите в эту часть города?

— Просто высадишь нас, нам никуда не нужно.

В машине было тихо, пока мы бесшумно ехали, будто каждый из нас был сам по себе.

Мы не Талтосы. Мы не невинны. Мы не можем жить в посвященной Богу благословенной горе. За нас не похлопочут и нас не спасут те, кому мы послужили по случаю. Они же не станут почтительно благодарить нас, ведь нет? Они не откроют перед нами двери своего пристанища.

Так дайте же нам погрузиться в язвы города, распространяясь там, где в дебрях бессмысленных и проигрышных судеб дешевые убийцы обнажают ножи за двадцатидолларовую бумажку, где неделями в сорной траве гниют трупы среди обуглившегося леса и куч битого кирпича.

Я изнывал от жажды.

Пышно разросшийся луноцвет, длинные, как деревья, дымовые трубы, — разве не здесь мое место? Веяние зла.

Скрип разбитых досок. Morthadie. Компания за зубчатой стеной. Я слышу, как кто‑то шепчет мне в ухо:

— Ищешь, чем себя занять в ближайшее время?

Невозможно сказать лучше.

### Глава 29

Я проснулся сразу. Солнце давно уже село. Мне было очень уютно в кровати тетушки Куин. Я даже сделал страннейшую вещь перед тем, как отойти ко сну. Вняв увещеваниям Жасмин по поводу моего восхитительного льняного костюма, я развесил всю свою одежду и надел длинную сорочку из фланели.

Откуда взялась эта безумная блажь? Я, который в бархате и кружеве укладывался среди грязи в гроб, оказался вдруг приверженцем столь обременительных удовольствий? Я убегал от солнца, закапываясь прямо в сырую землю. Как‑то я устроился спать в склепе под церковным алтарем.

На столе сидел Джулиан. Он набил маленькую тонкую черную сигарету на своем золотом портсигаре и зажег ее. Его холодное тонкое лицо осветила вспышка. Аромат дыма.

— Ах, это что‑то…

— Итак, ты высасываешь из меня все больше и больше энергии, понимаю, — сказал я. — Ты вытягиваешь ее из меня, даже когда я сплю?

— При свете дня ты мертвец, ледяной, как камень, — заметил он. — Тем не менее, последний час ты видел прелестный сон. Мне, пожалуй, понравился твой сон.

— Я знаю, что мне снилось. Что мне для тебя сделать, чтобы ты навсегда оставил меня в покое?

— Я думал, ты меня обожаешь. Неужели все это было шуткой?

— Итак, ты провалился, — сказал я. — Ты навел Мону на мысль переспать с Михаэлем, но рождение Морриган ее уничтожило. Откуда тебе было знать? И то же с Меррик Мэйфейр, которая стала одной из нас. Это не было твоей ошибкой. Ты просто доверил ее Таламаске. Будешь продолжать? Ты не можешь и дальше вмешиваться и совершать ошибки. Лешер мертв. Морриган мертва. Ты должен оставить их в покое, своих обожаемых Мэйфейров. Ты играешь в святого. Это не по‑джентльменски.

— А ты оставишь их в покое? — спросил он. — О, я не о моем сокровище, не о Моне. Она потеряна. Я это признаю. Ты знаешь, что меня теперь беспокоит. — Его голос гудел от переполнявших его эмоций. — Не поставлена ли на карту судьба всего клана?

— О чем ты? — спросил я.

— Разве особа, благосклонности которой ты ищешь, не увеличила практически до неприличия благосостояние семьи? Не она ли освящает безграничное могущество Мэйфейров?

— А что говорят ангелы? — отозвался я. — Помолись святому Хуану Диего, пусть он даст ответ.

— Ответь мне, — настоял он.

— Какой мне дать ответ, чтобы он тебя устроил? — спросил я. — Иди к Танте Оскар, она знает кто ты. Или поищи в доме приходского священника, отца Кевина. Адресуй им свои вопросы. Но уходи от меня.

— Я тебя прошу! — сказал он.

Мы уставились друг на друга. Его самого удивили собственные слова. И я был удивлен.

— А что если я тебя попрошу, — сказал я, — не вмешиваться больше! Предоставить их собственной судьбе и совести?

— Тогда, может, заключим сделку? — спросил он.

Я отвернулся. Меня мучил озноб. Так, может, заключим сделку?

— Будь ты проклят!

Я поднялся, сорвал с себя сорочку и облачился в свою одежду. Слишком много пуговиц у костюма‑тройки. Я затянул фиолетовый галстук. Причесал волосы. А еще мне предстояло обуться, а ботинки, конечно же, были за дверью.

Где‑то тут был основной переключатель для света. Я нажал на него. Обернулся. Джулиана не было. Маленький столик стоял нетронутым. А вот дым остался. А с ним и аромат сигареты.

Я прошу тебя!

Надев ботинки, я вышел из дома через черный ход и быстро пошел по мокрой траве и по краю болота. Я знал, куда мне следует направиться. Это был город. Улицы деловой части.

Просто идти, идти и думать, без всякой цели, брести. Забыть о Крови. Кровь, забудь обо мне.

А из деловой части я направился в жилые кварталы, быстрее и быстрее, выбивая по тротуару дробь, пока на окраине он не замаячил передо мной — Медцентр Мэйфейров, поймавший в сеть огней затянутое тучами ночное небо.

Что я делал?

Этот Сад предназначался для пациентов, разве нет?

Безлюдный в это время ночи, пустыня с кустиками лигуструма и роз, пересеченная гравийными дорожками. Здесь можно бродить в полнейшей безопасности. Никакой надежды увидеть хоть кого‑нибудь. Никакой надежды устроить небольшое озорство. Никакой надежды на…

Передо мной оказался Джулиан, перекрывший мне путь.

— Ах ты дьявол, — сказал я.

— Итак, что ты задумал? Что там творится в твоем хитроумном мозгу? — потребовал он. — Найти ее в полуночной лаборатории и снова предложить ей свою кровь? Предложить ей изучить ее под микроскопом, ты, ловкий дьявол? Любой дешевый повод сблизиться?

— Неужели ты никогда не поймешь? Ты не можешь помешать мне, приятель! Ступай в Свет. Твои проклятия выдают твою суть. А теперь получи мое проклятие!

Я рванул к нему — я закрыл глаза. Я увидел духа в себе, энергичного вампирического призрака, который влился в мою плоть, алкал мою кровь, поддерживающую во мне жизнь, дух, которого я сжимал обеими руками, потому что держал за горло.

И дух в нем, фантом, стремившийся принять образ человека, но не бывшего человеком, и я открыл рот, охватив его рот губами, как делал с Патси и впустил в него ветер, яростный ветер отторжения, не любви, а отречения, отрицания.

Изыди, ты, злая сущность, изыди, ты, извращенный, суетный дух, отправляйся туда, где твое место. Если я могу освободить тебя от Земли, я это сделаю.

Он запылал передо мной, во плоти, от ярости. Я изо всех сил ударил его, затряс, отбросил так далеко от себя, что вскоре потерял из виду, и он издал мучительный вопль, который, казалось, заполнил собой ночь.

Я был один… Я глазел на огромный фасад Медицинского Центра. Я развернулся и пошел прочь, а окружавшая меня ночь была простой, теплой и шумной.

Весь путь до деловой части я проделал пешком.

Я пел самому себе короткую песню:

— Весь мир перед тобой. До скончания времен. У тебя есть все, что ты только можешь пожелать. С тобой Мона и Квинн. И так много во Крови тех, кто любит тебя. И теперь все и в самом деле закончено, так ступай же своей дорогой…

— Да, тебе следует идти своей дорогой и вернуться к тем, кому ты не сможешь навредить.

### Глава 30

Я вернулся на ферму Блэквуд за час до рассвета, ослабшая душа бесплодных блужданий, и направился в спальню. Кухонный комитет, как называл их Квинн, уже организовал кофе, и было поставлено подниматься тесто.

Я пропустил отъезд Томми. Он оставил мне записку — очень милую и довольно необычную — благодарил меня за то, что я помог духу Патси отправиться в Свет.

Ах, да, я тут же уселся за полюбившийся духами стол, и, выдвинув центральный ящик, в котором, как я знал, после того, как пропал ключ, находилась почтовая бумага фермы Блэквуд, написал письмецо Томми, в котором поведал ему о том, что, как мне видится, он станет выдающейся личностью, свершающей великие дела, и все будут им гордиться.

"Избегай заурядной жизни", — написал я. — "Стремись к прекрасному и великому. Я верю, что этого ждет от тебя ферма Блэквуд".

Жасмин, уже полностью одетая в этот час, с белым передником на синем костюме и шелковой блузке, пришла в восторг от моего почерка. И где это я научился всем этим причудливым узорам и завитушкам, да так быстро вырисовывать их пером?

Почему я так устал, что мне было трудно ответить? Устал, как в ту ночь, когда нашла покой Патси? Действительно ли к добру ушел Джулиан?

Она взяла письмецо, завернула в конверт и заявила, что отправит его с первой же посылкой со всякой стряпней, которую они уже готовят для Томми.

— Ты знаешь, Квинн и Мона будут отсутствовать неделю, — сказала она. — Ты и Нэш — единственные в этом огромном доме, а вы едва притрагиваетесь к тому, что мы готовим, вам так сложно угодить, а если и ты уйдешь, то останется только Нэш, и я выплачу все глаза.

— Что? — спросил я. — Куда отправились Мона и Квинн?

— Кто я, чтобы знать? — спросила она, сопровождая слова преувеличенно недоуменным жестом. — Они даже не попрощались. Это некий джентльмен пришел сюда и сказал, что они ненадолго отлучатся. И это был самый странный человек, которого мне доводилось видеть, кожа такая белая, что напоминает маску. Волосы черные, как смоль и спускаются до плеч, и страннейшая улыбка. Я чуть не испугалась. Проверь в комнате тетушки Куин, когда пойдешь спать. На столе он оставил для тебя записку.

— Этого мужчину зовут Хайман. Он славный малый. Я знаю, куда они отправились, — вздохнул я. — Ты позволяешь мне оставаться в комнате тетушке Куин, пока их нет?

— О, прикуси язык, — сказала она. — Это твое место. Думаешь, я в восторге, что Мисс Мона потрошит шкафы тетушки Куин, рядясь, как царица Савская, только и делая, что разбрасывая по полу лисьи меха и туфли с горным хрусталем? Нисколечко. Ничего, я все приведу в порядок, а ты — отправляйся в постель.

В коридор мы вышли вместе. Я вошел в комнату, мягко освещенную только настольными лампами, и стоял там какое‑то время, просто вдыхая духи и удивляясь, как долго я могу продолжать этот спектакль.

Кровать уже была приготовлена для меня. И разложена свежая ночная сорочка из фланели, и, вне всякого сомнения, как они любят говорить на ферме Блэквуд, на маленьком столике меня ждало послание.

Я сел, разорвал пергаментный конверт и обнаружил письмо, напечатанное изящным курсивом.

"Мой дорогой бунтовщик,

Твои дорогие дети ужасно хотели, чтобы я взяла их с собой, и я была вынуждена удовлетворить их просьбу. Ты знаешь, мне совсем несвойственно принимать в свое общество столь молодых. Но есть исключительные причины, чтобы и Квинн, и Мона провели некоторое время со мной, ознакомились с архивами, встретились с другими, кто приходит сюда и уходит, и, возможно, оценили перспективу даров, которые они могут обрести, осмыслить существование, которое им предстоит. У меня твердое убеждение, что опыт их смертной жизни не позволил им обзавестись мудростью, и этот визит ко мне, эти каникулы среди бессмертных закалят их от потрясений, с которыми им еще предстоит столкнуться. Ты прав, полагая, что Мона не осознает сакраментальной силы Крови. Но Квинн не многим превосходит ее в этом, созданный против воли. Другая причина, почему я взяла их с собой, заключается в том, что я стала для них слишком реальной вследствие нашего общения по делу Талтосов, и я хочу развеять вредную мифическую ауру, которая могла окружить мою персону в их юных мозгах.

Здесь они узнают меня такой, какая я есть. Возможно, они смогут принять и то, что основательницей нашего вида является не великая Богиня, а вполне обычная личность, возвеличенная временем и не чуждая свойственным смертным желаниям, со своим видением.

Я нахожу детей исключительно одаренными, и мне не подобрать слов, чтобы выразить свое восхищение как теми успехами, которых тебе удалось достичь с ними, так и твоему терпению.

Я знаю, что мучает тебя сейчас. Я понимаю, даже слишком хорошо.

Но я абсолютно уверена, что ты будешь вести себя в соответствии с самыми высокими стандартами, которого ты сам для себя установил… Твоя моральная эволюция попросту не позволит тебе поступить иначе.

Позволь заверить тебя, что здесь тебе всегда рады. И я бы могла легко устроить так, чтобы и тебя доставили ко мне вместе с Квинном и Моной. Но я знаю, что ты не согласишься.

Теперь ты волен недели проводить в смертном покое, валяться в постели тетушки Куин, снова и снова перечитывать романы Диккенса. Ты заслужил этот отдых.

Маарет".

И вот оно было передо мной, доказательство моего провала с Квинном и Моной и свидетельство восхитительного великодушия Маарет, соблаговолившей забрать их с собой. Найдут ли они лучшего учителя во всем свете, чем она?

На своей манере я дал Квинну и Моне все, что только мог. Но этого было недостаточно. Нет, этого просто было недостаточно. Вероятно, проблема заключалась в том, что Маарет назвала моей "моральной эволюцией". Но я не был уверен.

Из Моны я хотел сделать "совершенного вампира". Но мой план был немедленно сметен силами, научившими меня большему, чем я мог бы кого‑либо научить.

И Маарет была права, утверждая, что я бы отказался отправиться в ее знаменитую резиденцию в джунглях. Не для меня это сказочное место с каменными комнатами и увешенными экранами стенами, где наша древняя леди, больше похожая на статую, чем на живое существо, неприметно вершит правосудие вместе со своей безгласной сестрой‑двойняшкой. Что же касается легендарных архивов с древними табличками, свитков и рукописей с немыслимыми откровениями, то этих сокровищ я могу также ждать вечно. То, что не может быть открыто миру мужчин и женщин не может быть открыто и мне. У меня нет к этому, ни интереса, ни необходимого терпения.

Меня интересовало совсем иное направление. Я был порабощен фермой Блэквуд, этим затерявшимся на южной стороне уголком, где прозаические вещи представлялись мне самыми драгоценными.

Здесь я чувствовал гармонию. Но, бесспорно, я устал духовно. И это было после моей битвы с Джулианом, но, без всякого сомнения, его больше нигде не наблюдалось.

Я свернул письмо.

Я разделся.

Я развесил свою одежду по вешалкам, как благовоспитанный смертный, облачился в ночную фланелевую сорочку, извлек из‑под подушки экземпляр книги, повествующей о маленькой Нелл, и читал, пока солнце не замаячило над горизонтом, угрожая моему сознанию, погружая меня в пустоту и покой.

### Глава 31

Эта книга подходит к концу. Вы это знаете. Я это знаю. Кроме того, что еще мне осталось сказать? Так почему я продолжаю писать? Читайте же и узнаете.

Как много миновало ночей? Я не знаю. Я неважно считаю. У меня путаются века и цифры. Но я чувствую время.

Я чувствую его так же, как вечерний воздух, когда выхожу гулять, или ощущаю дубовые корни под своими ногами.

Ничто не могло заставить меня покинуть ферму Блэквуд. Пока я находился на этой территории, я был в безопасности. Я даже немного сократил общение со Стирлингом. Просто не мог поддерживать разговор о Талтосах, хотя это, конечно же, самая интересная тема беседы, но она замешана в эту тему, она изначально…

Поэтому когда я не читал о маленькой Нелл или о Дэвиде Копперфильде, я слонялся по территории, спускался к болоту, где я столкнулся с Патси, или брел через маленькое кладбище, или через широкие лужайки, чтобы полюбоваться клумбами, просто чудесно устроенными, хотя старик, человек, ухаживавший за ними, уже ушел в мир иной.

У меня не было выверенного пути, но у меня было четко отмерянное время. Обычно я выходил на прогулку за три часа до рассвета.

Моим любимым местом могло бы стать кладбище. Все эти безымянные могилы и четыре дуба, которые их окружали, и в столь опасной близости болото.

Могила, на которой сожгла себя Меррик, была вычищена. Никто бы не догадался, какой здесь полыхал костер. И регулярно сметались листья, а маленькая скромная часовенка была ежедневно безупречно убрана… И не было дверей, а в окнах — стекол. Это было готическое строение со стрельчатыми арками. А внутри стояла скамья, на которую можно было присесть и погрузиться в себя. Но не этим я больше всего любил заниматься.

Моим любимым занятием было сидеть у подножия самого большого дуба, того, чей корень тянулся по кладбищу в направлении болота.

Я ступал туда с опущенной головой. Я не думал ни о чем конкретном, разве что о том, что редко я чувствовал себя таким счастливым или настолько несчастным. Мне не нужна была Кровь, но я жаждал ее. Порой я невыносимо ее хотел. Особенно во время этих прогулок. Я мечтал о мародерстве или об убийстве. Я мечтал о грязной интимности — мой голод впивался в воспаленные ненавистью нервы. Но у меня не было сил незамедлительно осуществить свои намерения.

Границы фермы Блэквуд накладывали ограничения и на мою душу.

Я направился к своему дубу. Я собирался сидеть там и смотреть на кладбище, разглядывать невысокую узорчатую ограду с украшенными завитушками штырьками, смотреть на могилы и нависавший силуэт часовни. И кто знает? Может, с болота принесет туман. И небо окрасится в знакомые и, ах, такие нужные мне тогда, пурпурные тона до того, как встанет солнце.

Вот, чем я собирался заняться.

Я жил в прошлом, настоящем, будущем. И я вспоминал, как однажды, совсем близко отсюда, под другим дубом, тем, который растет неподалеку от ворот кладбища, я встретил одиноко идущего Квинна, после того, как он убил Патси, и я дал ему свою кровь.

Никто за все время моих странствий не ненавидел меня так, как Патси ненавидела Квинна. Патси изливала на него столько ненависти, сколько могла накопить ее душа. Можно ли судить за такое? Ах. Моя собственная мать, которой я дал Кровь, попросту стала ко мне безразлична, да и была такой по отношению ко мне в той или иной степени всегда. Очень отличная от ненависти эмоция. Но о чем я хотел рассказать?

Да. Что я встретил Квинна, и дал ему испить мою Кровь. Интимный момент. Грустный и волнующий. И передача силы от меня Квинну. Поэтому совсем немного он принадлежал мне. Я видел его сложную, доверчивую душу, и как ее разрушил Темный дар, и как на обломках восстал смелый и упорный все преодолевший Квинн Блэквуд, настроившийся найти смысл в том, что произошло.

Наша не знающая покоя созидательная сила.

Я любил его. Сладкий, легкий. Никаких собственнических претензий или яростной страсти. Никакой неизбежной пустоты. А потом я наблюдал, как он обрел себя, обретя Мону, что было приятнее кровавой жажды… Я думал об этом, приближаясь к своему дубу, мечтая, и смешивая свои мечты со стихотворными строками, строками, которые я украл, повыдергивал и вплел в свои желания: "Ты пленила мое сердце, сестра моя, невеста… как любезны ласки твои…" Как мог я утихомирить воображение? Как мог не мечтать? "Положи меня, как печать, на сердце твое".

И что мне было до того, что я уловил запах смертного? Ферма Блэквуд — цитадель смертных. Имел ли значение для кого‑то тот факт, что тут гуляет Лестат, в котором все они видели столь желанного гостя? Итак, кто‑то из них шел, чтобы пересечь мне дорогу. Я закрыл сознание. Мой мозг и моя поэзия потерпели фиаско: "Вся ты прекрасна, возлюбленная моя, и пятна нет на тебе".

Я нашел свое дерево, а моя рука ухватилась за его ствол.

Она сидела там, сидела на могучих корнях, и смотрела на меня. Ее белый халат был весь в пятнах высохшей крови, табличка с именем перекошена, лицо искажено, ее глаза — огромные, голодные. Она встала, очутившись в моих жадных объятиях.

Я прижимал ее к себе, это гибкое, трепетное создание, и моя душа раскрылась.

"Люблю тебя, люблю, как никого и никогда, люблю вопреки здравому смыслу, и это больше смелости, сильнее чар зла, дороже всех сокровищ и самой Крови, люблю всем своим смирившимся сердцем, о котором я не знал, что оно у меня есть. Моя сероглазая, моя ослепительная, мой мистик, владеющий медицинской магией, моя мечта, ох, дай мне только обнять тебя, я не смею поцеловать тебя, я не смею…"

Она поднялась на цыпочки и просунула свой язык между моими губами.

"Хочу тебя, хочу тебя всей своей душой. Ты слышишь меня, знаешь, через какую я перешагнула бездну, чтобы прийти к тебе? Нет бога в моей душе, кроме тебя. Я принадлежала жадным духам, я принадлежала монстрам, сотворенным из моей же плоти, я принадлежала идеям и формулам, и мечтам, и великолепным проектам, но теперь я принадлежу тебе, я твоя".

Мы вместе легли на траву, на склон, возвышавшийся над кладбищем, под сень дуба, где нас не могли видеть звезды.

Мои руки хотели ее всю, ее плоть под плотным хлопком, изгиб ее маленьких бедер, ее груди, ее бледную шею, ее рот, ее интимные органы, такие влажные и готовые для моих пальцев, мои губы скользили по ее горлу, не позволяя себе ничего, кроме того, чтобы просто чувствовать кровь под кожей, а мои пальцы тем временем доводили ее до разрядки, а она стонала, прижимаясь ко мне, ее члены стали жесткими, когда она достигла пика, и она расслабленно прильнула к моей груди.

Кровь стучала у меня в ушах. Она разливалась по моему мозгу. Она сказала, что я хочу ее. Но я лежал неподвижно. Мои губы прижимались к ее лбу. Кровь с болью начала циркулировать по моим венам. Боль нарастала, как нарастала ее страсть. И, ощущая мягкость ее щек и губ, я осознавал цену блаженства и покоя, а утро все еще было темным, а звезды тщились пронзить лучами крону над нами.

Ее рука погладила мое плечо, уперлась мне в грудь.

— Ты знаешь, что я хочу от тебя, — сказала она своим глубоким звучным голосом, полным решимости и боли. — Я хочу этого от тебя, и я хочу тебя. Я перечислила себе все благородные мотивы, не позволяющее мне это сделать, напомнила обо всех моральных обязательствах, мой разум исповедовался, став амвоном, став местом под портиком, где собираются философы. Мое сознание устроило диспут. В реанимации я заставила себя работать так, чтобы валиться с ног. Я учила Лоркин, а она в свою очередь — меня, и я разработала обучающие программы для Оберона и Миравелль, и ночи напролет мы выводили формулы и обсуждали взлелеянные ими планы об их общем благополучии, о мероприятиях, которые им следует предпринять, и я увидела в них желание всему этому следовать, но моя душа… Моя душа осталась непреклонной. Моя душа жаждет это чудо! Моя душа желает видеть твое лицо, тебя! Моя душа всегда с тобой. — Она вздохнула. — Моя любовь…

Тишина. Пение болота. Пение тех птиц, которые всегда начинают выводить трели перед рассветом. И звук движущейся воды, и листья вокруг нас замерли, прислушиваясь к слабому неуверенному ветру.

— Это то, что я не ожидала испытать снова, — прошептала она. — Я не думала, что это еще когда‑нибудь со мной случится. — Я почувствовал, как она дрожит. — Эта часть моей души должна была выгореть дотла, — сказала она. — Да, я люблю Михаэля и всегда буду любить, но эта же любовь требует отпустить его. Он томится в моей тени. Михаэлю нужна простая женщина, которая сможет родить ему здорового ребенка. И мы жили вместе в трауре, наказывая себя за то, что монстр захватил нас и искалечил. Мы слишком долго шептали свой Реквием.

— А потом разгорелся этот огонь. О, не из‑за того, что ты есть! Не из‑за твоей способности ужасать. Или способности отпугивать! Но из‑за того, кто ты есть, души в тебе, произносимых тобой слов, выражения твоего лица, безусловного свидетельства вечности, которое я в тебе читаю! Мой мир рушится, когда я рядом с тобой. Мои ценности, мои амбиции, мои планы, мои мечты. Я начинаю воспринимать все это, как проявления истерии. И эта любовь пустила корни, эта дикая любовь не знает перед тобой страха и только требует быть с тобой, хочет Крови, да, потому что это твоя кровь, и все остальное теряет смысл.

Я ждал. Я слушал биение ее сердца. Слушал, как по ее венам течет кровь. Слушал ее сладкое дыхание. Я держал себя на привязи, как бешеное животное, которое столько раз разрушало клетку, чтобы завладеть объектом своих желаний. Я так крепко прижимал ее к себе!

Казалось, я обнимал ее вечность.

Но потом я нашел в себе силы отпустить ее, прижать ее ладони к ее же груди, и я поднялся, чтобы покинуть ее и не принял протянутых ко мне рук, покрывая их поцелуями. Я оставил ее и направился к краю болота один, мое тело объяло таким холодом, таким холодом, будто какая‑то северная зима нашла меня согретого нежным теплом и пронзила ледяным дыханием.

Я стоял в одиночестве, в столь откровенном одиночестве, и смотрел на бесформенную разрастающуюся трясину, и думал только о ней, позволив своему неиствующему воображению рисовать картины счастья в любви к ней, как я обладаю ею.

Мир возрождается в любви, и простые чувства, как и сопутствующее им простое отчаяние под ее воздействием обретают яркие неотразимые краски. Что значила эта веха времени для меня? Что же это было за место, называемое фермой Блэквуд? Почему я не мог стряхнуть здешнюю пыль со своих ног и воспарить с возлюбленной в другие страны безусловного очарования?

Ах, да, и какое это имеет отношение к чистой любви, Лестат? Что это такое — сияние чистой любви? Что значило сияние этого, самого необыкновенного создания, которое лежало там, ожидая меня?

Не знаю, как долго я стоял, отдалившись от нее. Мои розовые видения о дворцах и странствиях, о беседках и островах любви были и туманными, и великими, и незначительными, а потом исчезли.

А она терпеливо ждала меня, та, которую мудро осудили собственные же уста, разве нет?

Меня охватила грусть, такая же всепоглощающая, как и моя любовь к ней, а ей на смену пришла боль, такая же непреодолимая боль, как та, которую я слышал в ее неспешном голосе, озвучившем ее глубинный и окончательный выбор.

Наконец я развернулся и направился к ней.

Я лег рядом с ней. Ее руки ждали меня. Ее губы ждали.

— И ты веришь, что это возможно? — спросил я медленно произнося слова. — Ты веришь, что можешь покинуть тех, кто смотрит в будущее, рассчитывая на тебя?

Она промолчала. Потом:

— Позволь мне погрузиться в вечность. — Она вздохнула. — Я устала.

О, я понимаю, действительно понимаю, и ты так много сделала!

Я подождал. Потом заговорил, осторожно подбирая слова:

— Ты веришь, что изменчивый мир сможет определиться, что делать с Лоркин, Обероном и Миравелль без твоей мудрости и проницательности? — спросил я. — Ты веришь, что зацикленной на себе науке и в самом деле по силам взять под опеку нечто столь нежное и взрывоопасное, и в то же время чудесное?

Ответа не последовало.

— Ты веришь, что Медицинский центр Мэйфейров добьется полного успеха без твоего руководства? — спросил я.

Я говорил это с любовью, какую только мог вложить в слова, предназначенные ей.

— В твоем сердце так много планов, грандиозных планов, и смелых, так нигде и не зафиксированных проектов. Кто подхватит скипетр? У кого хватит отваги? В чьем распоряжении не только биллионы Мэйфейров но и достаточно для них сил в придачу? Кто может из операционной проследовать в лабораторию, ворвавшись в рой инженеров‑разработчиков и ученых, свирепых, как Гамма‑ножи. Кто? Кто может воплотить самые смелые планы, уже частью осуществленные в Медицинском Центре? Кто может удвоить его пределы? Или, возможно, даже увеличить его втрое? У тебя есть для этого годы. Ты знаешь это. Я это знаю. Ты все сделаешь со свойственной тебе сдержанностью, подстегиваемая благородными устремлениями. И ты готова повернуться ко всему этому спиной?

Нет ответа. Я ждал. Я так крепко прижимал ее к себе, будто бы кто‑то собирался ее у меня отнять. Как будто бы ночь была полна угрозы. Как будто бы угроза исходила не от меня.

— И Михаэль, — сказал я. — Да, ему нужна свобода, но ко времени ли это сейчас? Сможет ли он вынести твой уход ко мне? Его по‑прежнему мучают кошмары. Его сердце разбито из‑за того, что случилось с Моной. Можешь ли ты действительно покинуть Михаэля? Оставить непонятную записку? Сказать роковое "прости"?

Очень долго она хранила молчание. Я почувствовал, что мне больше нечего сказать. Мое сердце сильно болело, я не помню, болело ли оно так когда‑нибудь еще. Мы настолько близко лежали друг к другу, переплетенные руками и ногами, ощущая теплоту, принадлежа один другому, что ночь ради нас затихла.

Наконец она шевельнулась, едва заметно, и очень нежно.

— Я знаю, — прошептала она. — Я знаю. — И потом снова: — Я знаю.

— Этому не суждено случиться, — сказал я. — Никогда еще я не хотел чего‑либо так сильно, но это невозможно. И ты это знаешь.

— Не может быть, чтобы ты и в самом деле так думал, — сказала она. — Я уверена, что нет. Ты не можешь мне отказать! Думаешь, я бы пришла к тебе вот так, если бы не знала, что ты в действительности чувствуешь?

— Ты знаешь, что я чувствую? — спросил я, обнимая ее, прижимая к себе крепче. — Да, ты знаешь, как сильно я тебя люблю. Да, ты знаешь, как сильно я хочу тебя, ускользнуть с тобой, убежать ото всех, кто может нас разлучить, да, ты знаешь. Кто для меня смертные, в конечном счете? Но разве ты не видишь, Ровен, ты сделала свою жизнь достойной восхищения. Ты наизнанку вывернула душу, чтобы добиться этого. И это просто нельзя не принимать в расчет.

Ее руки продолжали меня удерживать. Она прижалась своим лицом к моему лицу. Я погладил ее по голове.

— Да, — сказала она. — Я пыталась. Это было моей мечтой.

— Это и есть твоя мечта, — сказал я. — Даже сейчас.

— Да, — сказала она.

Мне сделалось так больно, что какое‑то время я не мог говорить.

И снова я представил нас в Темной постели, она и я вместе, и что ничто не может нас разлучить, и что друг в друге мы обрели высший смысл, и все космические проблемы оставили нас и развеялись все завесы… Но это было фантазией, причем бессильной, потому что она была прекрасна.

Она нарушила тишину.

— И вот я вновь приношу жертву, — сказала она. — Или ты приносишь ее ради меня, жертву настолько грандиозную, что мне не принять ее! Господи Боже!

— Нет, — ответил я. — Это твоя жертва, Ровен. Ты подошла к краю пропасти, но смогла отступить назад. Ты должна вернуться, ты, сама.

Ее пальцы заскользили по моей спине, будто пытаясь найти там человеческую мягкость. Ее голова склонилась мне на грудь. Дыхание стало прерывистым, будто от всхлипов.

— Ровен, — сказал я. — Время не пришло.

Она взглянула на меня.

— Время придет, — сказал я. — Я буду ждать и приду к тебе.

— Ты серьезно? — спросила она.

— Да, я серьезно, — сказал я. — Ты не лишилась того, что я должен дать, Ровен. Просто еще не время.

Небо окрасилось в мягкий лиловый цвет, перед моими глазами вспыхнули листья. Как же я ненавидел это.

Нежно приподняв ее, я сел и помог ей сесть рядом с собой. К ней прилипли травинки, ее волосы очаровательно растрепались, а глаза блестели в нарастающем свете.

— Конечно же, может произойти тысячу вещей, — сказал я. — Мы оба это знаем. Но я буду следить. Я буду следить и ждать. И когда придет время, когда ты действительно сможешь оставить все позади, тогда я приду.

Она опустила голову, а потом вновь взглянула на меня. Ее лицо было задумчивым и мягким.

— И значит ли это, что я больше совсем тебе не увижу? — спросила она. — Будешь ли ты вне моей досягаемости?

— Наверное, время от времени, — ответил я. — Но никогда очень надолго. Я буду держать тебя в поле зрения, Ровен… Ты можешь на это рассчитывать. И наступит ночь, когда мы разделим Кровь. Я тебе обещаю. Темный Дар будет твоим.

Я поднялся на ноги. Я взял ее за руку и помог ей встать.

— Теперь мне нужно идти, любимая. Свет — мой смертельный враг. Я бы хотел встретить рассвет вместе с тобой. Но я не могу.

Внезапно я отчаянно прижал ее к себе, целуя как никогда еще жадно.

— Я люблю тебя, Ровен Мэйфейр, — сказал я. — Я принадлежу тебе. Я всегда буду твоим и никогда‑никогда не буду слишком далеко от тебя.

— До свидания, моя любовь, — прошептала она. На ее лице появилась слабая улыбка. — Ты же и в самом деле любишь меня, да? — прошептала она.

— О, да, всем сердцем, — сказал я.

Она быстро отстранилась от меня, как будто иначе это было бы невозможно, и стала подниматься по склону, выбираясь на подъездную аллею. Я услышал, как зарычал мотор ее машины, а затем, сделав медленный круг, направился к черному входу и в свою комнату.

Я был настолько бесконечно несчастен, что плохо представлял, что делаю. И в какой‑то миг меня осенило, что то, что я сотворил, было безумием. Потом в моем мозгу пронеслось, что этого не должно было случиться. Эгоистичный дьявол вроде меня просто не позволил бы ей уйти!

Кто говорил все эти благородные слова!

Она дала мне шанс, возможно, единственный шанс. А я сыграл в Святого Лестата! Изобразил героизм. О Господи, что же я наделал! Теперь ее мудрость и сила и близко не подпустят ее ко мне. Возраст только увеличит ее душу и ослабит для нее блеск моего очарования. Я потерял ее навсегда. Ох, Лестат, как же я тебя ненавижу!

У меня было предостаточно времени, чтобы осуществить ритуал с ночной сорочкой, и когда я с ним покончил, страдая от жажды и горя, вызванного мыслями о том, от чего я только что отказался и, возможно, потерял навсегда, я понял, что не один.

Снова призрак, подумал я. Mon Dieu. Очень осторожно я взглянул на маленький столик.

Какое зрелище.

Это была взрослая женщина, возможно, лет двадцати, двадцати пяти. Блестящие черные волосы, уложенные локонами. Пышное платье в несколько слоев шелка, длинные нити жемчужного ожерелья. Она сидела, закинув нога на ногу, из‑под подола выглядывали необычные каблуки.

Стелла!

В этом было что‑то пугающее, как будто бы маленькая девочка, которую я знал, вытянулась, растянулась и раздалась во все стороны; в левой руке она приготовила сигарету в держателе…

— Душка, не будь таким глупым! — сказала она. — Конечно же, это я! Дядюшка Джулиан очень боится тебя теперь, он больше к тебе не приблизится. Но у меня есть от него послание: "Это было великолепно!"

Она успела исчезнуть до того, как я запустил в нее ботинком. Но я все равно не стал бы этого делать.

Но имеет ли это значение? Пусть они приходят и уходят. В конце концов, это же ферма Блэквуд, разве нет? А ферма Блэквуд всегда открывала потусторонние порталы для духов.

И теперь я забрался в постель и придвинул поближе книгу.

Когда моя голова погрузилась в мягкую подушку, я кое‑что понял. Даже испытывая горе и переживая потерю, я обладал Ровен. Она навсегда осталась со мной, как подарок. Мое одиночество никогда больше не будет таким горьким. С годами, возможно, она отдалится от меня, она может прийти ко мне, чтобы осудить за страсть, отдавшую ее мне в руки.

Она может быть потеряна для меня по каким‑то иным жизненным причинам, которые заставят меня плакать ночи напролет. Но я никогда не потеряю ее совершенно. Потому что невозможно потерять урок любви, который она мне преподала. Вот, что она дала мне, пока я пытался ей это дать.

И вот, как и в любой другой день, трава на ферме Блэквуд покрылась росой, и до того, как взошло солнце, я мечтал о том, что:

Я хочу быть святым, я хочу спасти миллионы душ, я хочу выглядеть, как ангел, но я не хочу разговаривать, как гангстер, я не хочу поступать плохо даже с плохими парнями, я хочу быть святым Хуаном Диего…

…Но вы меня знаете, и сядет солнце, и может быть, мне захочется поохотиться на проселочных дорогах, в этих маленьких стоящих в стороне от проезжей части пивнушках, и, конечно же, вдыхать запах солода и опилок, и да, само собой, станцевать под Дикси Чикс, звучащих из музыкального автомата, и может быть разобраться с парочкой погрязших в пороках ребят, которые так меня и ждут. И когда я до краев наполнюсь кровью и устану от гула катящихся шаров, и меня утомит теплый отсвет зеленого фетра, кто знает, да, кто знает каким восхитительным покажется мне небо с разорванными облаками и мерцающими маленькими звездами, когда я воспарю над землей и раскину руки, будто нет во мне никакого стремления к теплу и добру.

Прочь от меня, о, смертные с чистым сердцем. Уйдите из моих помыслов, о души лелеющие великие мечты. Замолчите для меня все гимны во славу. Я притягиваю к себе проклятых. По крайней мере, на какое‑то время.

И потом мое сердце застонет, оно не станет молчать, оно не пожелает смириться, оно не сдастся — кровь, которая учит жизни, не станет учить лжи, и любовь снова станет моим приговором, моим стимулом, мой песнью.

THE END

*Anne RiceOctober 5, 2002.New Orleans*

Этот текст, полученный совместными усилиями американцев и русских, готов.

1. да нет же! – франц. [↑](#footnote-ref-1)
2. Песнь песней. Перевод Абрама Эфроса [↑](#footnote-ref-2)
3. Песнь песней. Перевод Абрама Эфроса [↑](#footnote-ref-3)
4. Итак (Ну что ж…) – франц. [↑](#footnote-ref-4)
5. До свидания – франц. [↑](#footnote-ref-5)
6. Вот здесь http://thepensive.forum24.ru/?1–5–0–00000051‑000–0–0–1269785223 оригинальный вариант песни Патси и перевод поэтичного Джонни Ловески [↑](#footnote-ref-6)
7. Хвалим Тебя. Благословляем Тебя. Поклоняемся Тебе. Во славе Бога Отца!

   Отрывки на латинском из Gloria in Excelsis Deo (Слава в вышних Богу), Глория – древний христианский богослужебный гимн. [↑](#footnote-ref-7)
8. Здравствуй [↑](#footnote-ref-8)
9. Екклесиаст, глава 12, 7. [↑](#footnote-ref-9)
10. Пожалуйста, сделайте одолжение (франц.) [↑](#footnote-ref-10)
11. До свидания (франц) [↑](#footnote-ref-11)
12. ладно (ну что ж), мадам (франц.) [↑](#footnote-ref-12)
13. Хорошо спится, приятель? (приблиз., франц.) [↑](#footnote-ref-13)
14. Ветхий Завет, Псалтирь, глава 14 [↑](#footnote-ref-14)
15. стиль бразильской музыки [↑](#footnote-ref-15)
16. Евангелие от Луки 7,50 [↑](#footnote-ref-16)
17. Little Boy Blue – английская детская песенка (стишок). [↑](#footnote-ref-17)
18. УИЛЬЯМ ШЕКСПИР, Гамлет, перевод Т. Щепкиной‑Куперник [↑](#footnote-ref-18)
19. Скорее всего речь о асафетиде. "Одной из самых примечательных характеристик асафетиды есть летучесть её запаха и въедливость вкуса. Вкус ощущается во рту в течение нескольких часов и не удаляется даже полосканием полости рта. А запах за несколько минут пропитывает комнату так, что в течение суток не выветривается". [↑](#footnote-ref-19)
20. Женское кантри‑трио. [↑](#footnote-ref-20)